REFERENCE LIBRARY
- 6 APR 1975
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七二七六號 每份零售港幣叁毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H式一六三三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：德輔道中華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣總社：台北中山北路三段四十三號 電話：五三一九九七六號

華僑日報星期特刊今日刊出

國民政府凌晨宣佈 蔣總統昨逝世 享壽八十七歲

長年健康欠佳心臟病突發不治 二次大戰最後一位領袖歸道山

（合衆國際社台北六日電）一位高級官員說：八十七歲高齡的中華民國總統蔣介石長年患病之後，已於星期六晚上逝世。

又法新社台北六日電：蔣介石總統因肺病已於昨晚當地時間十一時五十分逝世。

又美聯社六日電：醫生們說，第二次世界大戰中盟軍四強最後一位領袖蔣介石元帥，於五日晚上十時二十分心臟病突發，並於當晚十一時五十分逝世。

又路透社台北六日電：統治國民黨中國達五十年之久的蔣介石總統，昨天晚上因久疾而終。這是他的醫生今天宣佈出來的。

又合衆國際社台北六日電：政府新聞部今天淩晨宣佈說：蔣介石總統已於昨晚十一時五十五分（格林威治標準時間下午二時五十分）逝世。

（合衆國際社台北六日電）蔣介石總統星期六晚因心臟病突發逝世。政府今天淩晨宣佈蔣介石元帥昨晚十時廿分（標準時間下午一時廿分）心臟病突發，被送入台北中央醫院搶救，但不幸在當晚十一時五十分（標準時間下午二時五十分）不治逝世。

基辛格敗事有餘 共和黨保守派 促撤換基辛格

福特繼續與韋安德檢討越局

（合衆國際社加州棕櫚泉五日電）今日，美國總統福特與其高級顧問們舉行一次決策性會議，研究使美國苦惱了十多年之越局難題。此乃福特總統復活節假期中高潮事件。福特總統把國務卿基辛格和美國陸軍參謀長韋安德將軍召往其渡假別墅；過去一週來，韋安德將軍在西貢與南越總統阮文紹及美國官員們共同磋商西貢於共黨摧毀性攻勢戰火中求生之能力。在韋安德將軍實地觀察越局期間，阮文紹總統下令南越政府軍大舉撤退，此舉已將南越四份之三的版圖放棄給共黨，又放棄了價值十億美元的美式配備。福特總統指此項大撤退行動為「不必要之下策」，並嚴厲斥責阮文紹總統及其副官們的這樣行動。惟韋安德將軍週五抵此前，曾在西貢告訴記者們說：南越軍事大撤退是一項「穩步的戰略行動」。白宮新聞秘書乃辛宣佈：在評價越局方面，福特總統與韋安德將軍並無衝突。又謂此次會議可能討論南越之急切軍事要求以及西貢陣脚站穩之力度。

（美聯社洛杉磯四日電）新罕布夏州州長湯姆遜今天發出立即撤銷基辛格國務卿職位的主張。他將基辛格說成是有計劃毀滅美國的鼓吹工程師。隸籍共和黨保守派的湯姆遜在準備發表於加利福尼亞共和黨集會的演說詞中說：應該立即將基辛格撤職。他說：基辛格一日不走，美國一日無安全。一九七六年的總統競選人和福特角逐的湯姆遜，今天同時抨擊福特，對已經構成對美國將來的和平與繁榮之最大威脅的基辛格寵信不衰。他說：基辛格在過去六年中，使美國軍備，國家安全，及繁榮前途陷於美國歷史上最薄弱的境地。他對基辛格的抨擊包括：北京入聯大安理會事，和蘇聯修好，不對台灣及以色列提供軍援等。

（合衆社俄亥俄州首府哥倫布四日電）民主黨參議員格倫今天指責福特總統拒付援給南越之款項一億七千五百萬美元，却聲言國會造成「目前南越軍事崩潰」之局面。格倫是在參加由俄亥俄州民主黨一九七五年晚餐會席上作上項指責。他解釋他的情報是從國防部一位會計官員得來。他說：「至本年三月十五日，我們仍有可供總統動用之援款數額一億七千五百萬美元。」

阮文明司令告訴人民 決心死戰守衛西貢 呼籲軍民合作鎮定

陳善謙高文園阮高祺密談

（中央社西貢五日電）越南首都軍區司令阮文明中將昨晚在廣播電視訪問中告訴全國人民，萬一共黨對首都發動攻擊，無論如何政府決不計劃撤離西貢。但這位指揮官同時向人民保證，如果共黨來犯，他的部隊和他的本人，決心死守首都。他向人民保證，首都已劃分為若干抵抗區，如果共黨發動攻擊，每個人都將留在他們的被分派的陣地，直到增援部隊派來為止。他說，首都也許會像一九六八年那樣遭到炮擊，但共黨正規部隊難以突破防綫。這位指揮官說，共黨突擊兵可能滲入首都，並企圖製造恐慌和混亂情況，但他說：當局已採取適當的預防措施，他同時呼籲西貢三百多萬人民保持鎮定，並服從地方當局的命令，抑首都地區的公共秩序。

蔣總統生前檢閱美空母「黃蜂」號儀仗隊

法政府安排和談 謀政治解決越局

（美聯社巴黎五日電）今日，法國政府一位發言人宣佈：法國政府計劃主推談判，旨在謀求越局政治解決。同時，法國要掀起救濟物資的捐獻運動，將所捐得救濟物資擴大濟及南越的越共控制區。對於南越的政治前途問題，此刻並無跡象顯示法國可能採取甚麼措施來解決西貢阮文紹總統政權和越共之間的僵局。法國總統紀斯卡昨日跟外交部長蘇華那奎斯及其他官員一起討論越南局勢。西貢政府和越共都有代表團駐守法京巴黎，以談判有關南越之政治前途問題。

福特主持決定挽救南越與高棉 基辛格宣佈舉行國家安全會議

（路透社加州棕櫚泉四日電）白宮今天宣佈：美國國務卿基辛格將於國際時間星期日七時（香港時間星期日凌晨一時）舉行記者招待會。基辛格在當天較早時會晤美國總統福特及由南越考察歸來的韋安德將軍後，舉行記者招待會。

（合衆國際社德州奧斯丁四日電）前任白宮顧問羅斯托星期五說：美國總統福特與國會應考慮派遣兩師陸戰隊佔領北越部份領土，以強迫共軍遵守一九七三年和平協定。羅斯托說：他深盼總統與國會就美國對東南亞及其他世界動亂地區的和平策略，達成一致意見。

（美聯社美國加州棕櫚泉五日電）與福特總統會商之後，國務卿基辛格星期六說：福特定於下週四，最低限度向國會說出他就美國能夠以何種方式挽救南越局勢一事而掌握的「初步意見」。基辛格說，福特大概將於星期二召開國家安全委員會會議，深入研究由國防部，國家安全委員會和中央情報局策劃的重大選擇。他說，福特所必須考慮的其中一點，是南越軍隊抵抗共軍和其目前控制區的能力和這種能力的持久性。

龍波烈返回金邊 泰印尼斡旋和談

美空運軍火支援金邊守軍

（美聯社巴里島丹巴薩五日電）倫諾元帥週六請求蘇哈圖總統協助調解這場時已五年的高棉戰爭。倫諾在赴美過流亡生活的飛途中，於暴雨中在海濱別墅與蘇哈圖會晤一小時。高棉總理龍波烈及印尼外長馬力克亦參其會。龍波烈對記者稱，倫諾解釋高棉的軍事及政治局勢，並請求印尼及其他東南亞國家協助排解高棉戰爭。

（路透社曼谷五日電）據泰國外長察猜今日稱，高棉總理龍波烈訪問印尼後返國途中，明日將在此間逗留一天。龍波烈現正在印尼的峇厘島，陪同倫諾總統對印尼作十天的非正式訪問。察猜對記者稱，泰國正繼續為恢復高棉和平而努力。他上週解決高棉的問題而斡旋。

（泛亞社曼谷五日電）據消息通人士今日稱：與美訂有合約之航空公司，已開始自烏太堡空軍基地越運六十門一〇七耗迫擊炮至金邊，以加強金邊守軍之防衛力。

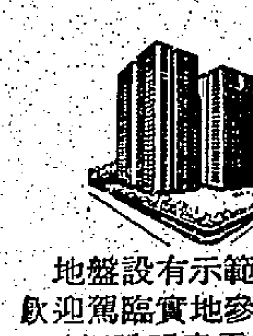
陳廣記珠寶行

代理各國名廠鑽石
收購古舊玉器寶石
香港大道中148號 電話5-438113 5-439433

清明時節倍思親
請參加：既盡孝道，復行善舉。附薦，延生。
香港佛教聯合會籌募慈善經費
乙卯年清明思親法會
日期 四月四日至十日（農曆廿三至廿九）
地點 銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學

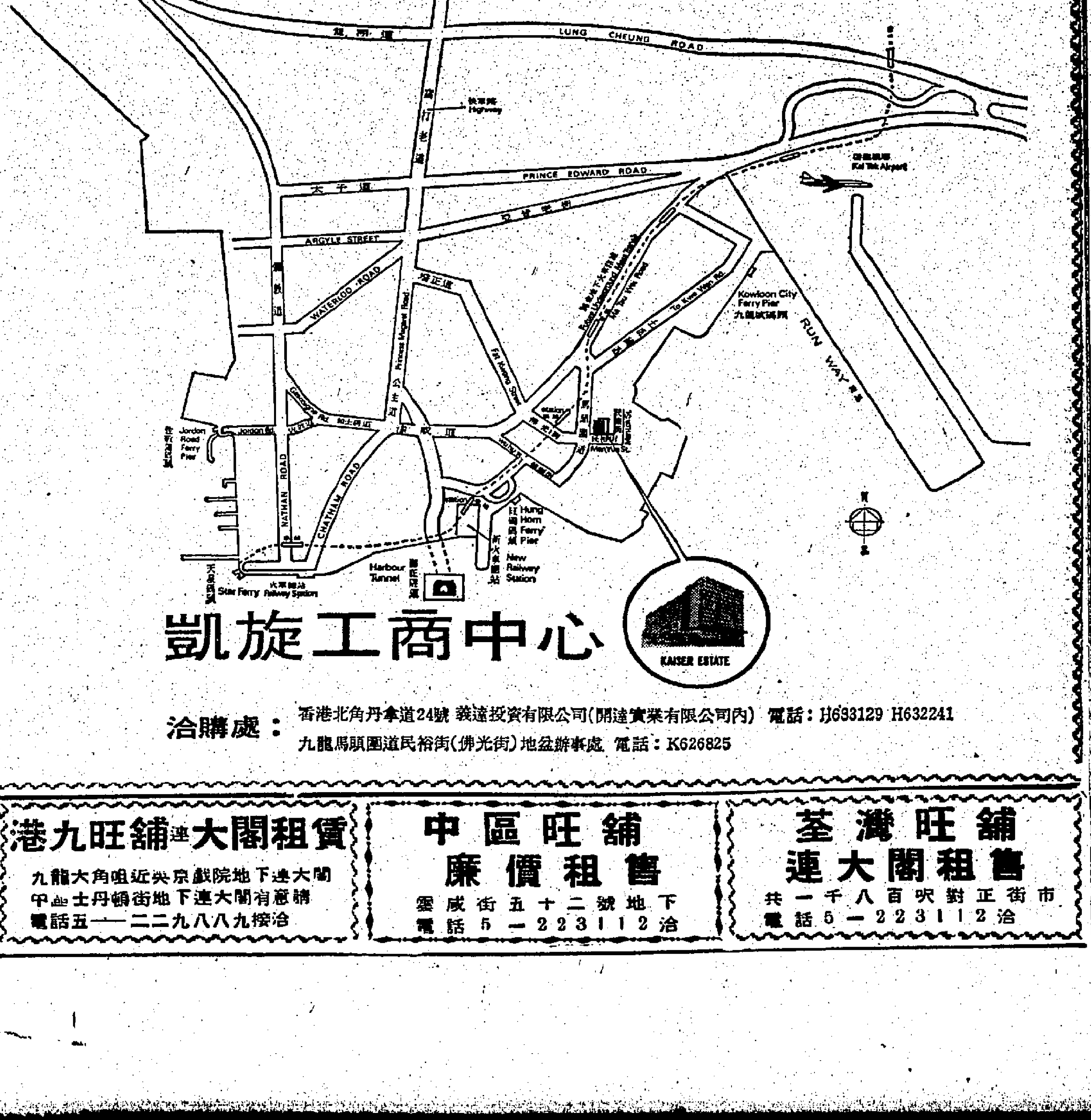
聘請繙譯
本報擬聘請英譯中男性外聞繙譯一名夜間工作有經驗者優先錄用有意應徵者請將詳細履歷連同半身照片一張函華僑日報信箱第三〇〇號合則函約面試

半山區般含道84-86號（英皇書院對面）
999年期
禮賢閣 可即入伙
豪華住宅
園林海景·兩者兼得·用料最靚·設備一流
單位面積840呎至1238呎
特價每呎$175起
免首期 分十年付款 供樓勝納租



地盤設有示範單位
歡迎駕臨實地參觀選購
詳細說明書電索即奉
新鴻基
德輔道中,香港華人銀行大厦10樓
電話：5-228205·5-241206
地盤：5-466135（假日照常）

各大進出口商行及洋行
與高級生產機構注意的
好消息！
現受能源危機影响，業務經濟均告萎縮，中區租金昂貴，交通既受限制，貨物出入更為困難。凱旋工商中心，為適應各界需要，五月底六月初即可入伙，其優點請前往實地觀察，研究，比較之。



凱旋工商中心
洽購處：香港北角丹拿道24號 義達投資有限公司（開達實業有限公司內） 電話：H633129 H632241
九龍馬頭圍道民裕街（佛光街）地盆辦事處 電話：K626825

香港書籍文具業公會主辦之
第十屆圖書文具展覽會
業於本月一日假座香港大會堂低座二樓「展覽廳」展出，接續至四月九日止，連日來蒙 各界人士蒞臨參觀不勝感荷，所展出之各種圖書萬餘種，均照特價發售，比平日低廉百分之二十至三十以示優待，至於所展出之新奇文具儀器，教育用品，可稱琳瑯滿目，不勝列舉，敬請 各界人士
光臨參觀指導 每日上午十時半至下午七時止
香港書籍文具業公會全體理監事敬約
本會會址：九龍佐敦道碼頭文滙街文華樓八號三樓 TEL. 3-882356

香港助聽機中心
留英聽力學家張培之主理
聽不到—聽錯了—不是一件小事！
聽力不足，必致阻礙學業，貽誤工作，影響社交，減少享受，是一個嚴重問題。
聽力不足的性質，頻率和程度，是非常複雜的，必須使用科學方法，精密測驗，減低分晰，配裝適當的新型助聽器，並經仔細搞正，周詳指導，方能發揮助聽效能，恢復正常聽力。

香港軒尼詩道一號
熙信大廈十七樓
預約電話：五二八〇壹三九

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

賃租大閣連鋪旺九港
九龍大角咀近央京戲院地下連大閣
中西士丹頓街地下連大閣有意舖
電話五一一二二九八八九接洽

中區旺舖
廉價租售
雲咸街五十二號地下
電話5－223112洽

荃灣旺舖
連大閣租售
市街正對呎百八千一共
電話5－223112洽

河內抨擊美國
撤運南越兒童
繼續干擾南越
又係美帝國主義在越犯罪明證

（法新社香港五日電）越南通訊社報導稱，河內人民報今日譴責南越人，特別是兒童撤往美國。據北越的官方報紙稱，昨日大型C五A運輸機的墜毀是「美帝國主義在越南犯下的又一罪行。」它指責華盛頓幫助南越撤退，並企圖使聯合國及一些國家參與這行動。報紙說：「使用美軍艦艇撤退是「破壞巴黎協議及美國繼續干擾南越內政的一新明證。」至於福特總統打算運一百萬南越人前往美國的計劃，人民報稱這是企圖製造一反共氣氛及為美國繼續在越南干涉的借口，並為以後對付越南的陰謀作準備。

（合眾國際社聯合國五日電）聯合國秘書長華爾德海姆，昨日在羅馬表示，將不呼籲北越與越共，切勿干預大規模撤退南越難民行動。除北越與越共破壞這些人道主義努力，另外，瑞爾德海姆宣佈設立援助南越之聯合國特別辦事處，主任為英國人傑克遜。

（美聯社蘇聯莫斯科五日電）真理報最權威的評論員星期六宣佈說南越實際上並沒有難民問題，並且揣測說，美國大規模撤退南越難民其實乃旨在把被困地區的軍隊空運西貢。如司夫在蘇共機關報上說南越平民被其政府強迫背井離鄉。如司夫說：那些假仁假義表示關懷民族者只不過在幫助阮文紹集團延長人民的痛苦，阻撓他們返回家園。他指證美國龐大空運目的乃在於把被圍困的南越軍隊運往西貢整編。

西貢美大使館聲明
運孤兒美機墜毀
絕非受外力破壞
空軍專家由泰赴南越調查

（法新社西貢五日電）當局今日承認，無法得知昨天運載孤兒的美機失事後，到底有多少人死亡。美國大使館發言人說，生還者約有一百一十五人，其中約有一百人是兒童，但一發言人稱，他們無從知道到底有多少人死亡，因為他們不知道機上有多少人。據已公佈的數字稱，機上有二百四十三名兒童，四十三名自願護送人員，八名機務人員，二名護士，另外還有廿三名收養孤兒組織的志願人員。

（合眾國際社西貢五日電）美國官員今天否認墜毀的C五銀河巨型運輸機，有可能遭受到破壞。該機載了三百一十九人，其中大部份為孤兒，係按美總統福特救濟孤兒計劃，準備運往美國者。美大使館一發言人說：「我打算否認有關該機受到破壞之說。我們絕對找不出有任何破壞跡象。」該機於星期五企圖在新山一機場作緊急降落時，墜毀於田中，機上至少有一百七十八人喪生。官員說：據初步報告稱，該機行李艙門被吹開後，曾飛升二萬三千公尺的高度，機師未能維持有限度之控制，該機有必要作緊急降落。該機師特拉諾爾在二千公尺之高度時，發現降落的速度太快，但他未能減低速度，儘管他用全力也無法控制。該機遂墜毀於西貢以北五英里之田中。

（美聯社西貢五日電）拯救者星期六恢復發掘工作，在美國銀河C五型運輸機失事現場進行這項工作，他們恐怕死亡數字可能增加到二百人。據悉該機上共有三百多人，但正確數字未明。負責孤兒領養的機構人員，拒絕說及生還者的正確人數，也不允透露將生還的孤兒送往美國的計劃。美大使館和醫院當局星期五說，大約一百名年紀由六個月到十四歲的幼兒，年歲由十五到二十歲的青少年獲得生還。美大使館發言人說，搜索工作星期五晚因黑夜而受阻，星期六黎明後即恢復。醫院當局說，至少有七十三人已死亡，其中包括四十名孤兒，一發言人說：成信在四十名死亡的小童中，有卅名屍體，仍在飛機殘骸中。

（美聯社華盛頓四日電）軍方人士星期五說，載運南越孤兒的美巨型C五型運輸機，可能因被破壞而墜毀者。司

他們說，其所以懷疑該機的被破壞，是因為該機行李艙門，若被吹開，機師竟不能控制。之時，美國空軍一隊專家，將由泰國於星期六飛抵現場，調查這種可能性，以及其他的可能。雖然慘劇發生，但美國當局繼續空運南越孤兒赴美。五角大廈較早時報道稱，在西貢機場附近墜毀的C五型運輸機，其機師稱，該機行李艙門發生爆炸後，他失去了所有將飛機升降的控制力。一發言人說，上述爆炸係由於該機行李艙後門被吹開，致使機內突然失去壓力，而爆炸。熟悉該機設計的官員說，很可能破壞者在行李艙通道旁，放置爆炸品。

六名南越議員「打血電報」
要求福特出兵援助

（美聯社西貢五日電）六名親政府的南越國民議會議員把「用鮮血寫成的電報」打給福特總統。電話提出威脅，若福特不轟炸及派兵在河內降落，以制止北越現階段的進攻，他們將自殺。上述六名代表在政界并不出名。他們把電文寫在油印的綠色紙上，并散發給記者。上述代表又稱，共軍的進攻使數百萬人在自由的土地上尋找生存。北越和越共不遵守巴黎和平協議的簽署國在共軍侵略的面前仍無動于衷。

石油國專家會議結束
將與用油國家研究
重訂油價生產計劃

（路透社奧地利，維也納五日電）石油輸出國今天即將完成其專家的經濟會議，下一步工作看來將根據下週開始與用油國會談的結果，研究其訂價及生產政略。將於星期一派代表到巴黎與工業化和發展中國家舉行一次重要初步會談的產油國是伊朗，委內瑞拉，沙地阿拉伯和阿爾及利亞。這四個石油輸出國組織成員國。上述會談所得大概將決定該組織石油部長是否在未來數週內舉行一次特別會議。並且可能對本週在此舉行之會議所提出的主張作出答覆。石油輸出國組織經濟委會準備主張不再用美元作為油價計算單位，而改用國際貨幣基金的特別提款權或另外一兩種貨幣為基礎。此項計劃旨在保護石油輸出國組織的利益，以免遭受貨幣變動的影響，但石油部長目前必須作出取捨定奪和研究如何執行有關更改措施。新的訂價制度等於說如若美元價值繼續下降，則用美元計算的每桶石油價格必將上升，以維護石油輸出國組織的穩定利益。

南越軍收復藩切
出動飛機轟炸
進攻西貢越共
芽莊守軍撤退藩郎連日激戰
華府預料越共將奪取三角洲

（法新社西貢五日電）據西貢最高指揮部今日稱：南越政府軍的飛機昨天進行大規模轟炸後，激烈的戰鬥在離西貢東北部二百六十公里的寧順省省府藩郎發生。一發言人補充稱：政府軍已收復藩切。藩切在藩郎南部約一百公里的地方。藩切居民乘船撤退的工作有條不紊地進行。發言人又稱：最高指揮部不知芽莊發生了什麼事。在該市的第二軍區司令部已於週四撤退。該市與城外的政府軍的無線電聯系時有時無。城外的政府軍包括步兵、傘兵和突擊隊。

（路透社美國華盛頓五日電）美國政府高級官員昨日稱：「北越部隊可能在今後兩週內，對湄公河三角洲與西貢地區進行最後進攻，在南越南部地區，南越政府部隊比北越部隊多，但兩週後局勢可能改變，因北越部隊源源開到南部，有些已逼近西貢南部三角洲。」美國高級官員稱：「北越意圖可能是將產米區之湄公河三角洲與西貢切斷或直接由北部進攻西貢。這些官員對局勢表示悲觀，但不願預測未來結果。」但美國陸軍參謀長韋安德將軍昨日在西貢卻認為，南越政府放棄三分之二領土是根據敵我力量相比作出之正確行動，目的是保衛廣大地區，第二師與海軍陸戰隊人員，從南越北方撤退後，現已在南部登陸并重新武裝。美國官員稱：「這些部隊都是南越精銳，對保衛西貢很有用處」。他們說：「阮文紹總統已多次表示決心保衛目前控制之領土，南越政府除了往南撤退部隊外，還有六個正規師，三個在湄公河三角洲，三個在西貢地區。」

星期論文
沒有力量何來和平
李文

豈容一誤再誤

在北越軍及越共以破竹之勢橫掃南越，而西貢及湄公河三角洲岌岌可危之際，國際上一向為國際共黨驅使，甘心替國際共黨服務之綏靖主義者，自然是抓緊時機，高唱和平談判，解決南越及高棉危機之論調了。首先高唱此種論調者是法國政府發言人，勸美國政府公開建議，重開和平談判，以解決南越危機。勿論動機如何，結果肯定是使到南越人民陷於「萬劫不復」之地的。與國際共黨談判，一定要倚靠強大之力量，否則絕對沒有和平可言。過去「日內瓦會議」、「巴黎談判」，在在顯出了綏靖主義者已為國際共黨所利用與欺騙了。否則今日之南越人民，不會如此悲慘的。

我們看看過去：一九七二年二月，美國前總統尼克遜與北京周恩來總理發表「上海聯合公報」之後，曾向美國國會提出報告，說他已經掃除了可使越南永久和平的障礙，十二個月之後，巴黎協定簽字，尼克遜又告訴國會，這是談判代替對抗的成功，可使本世紀顛倒的年代裏，不再聽到戰爭的聲音。但今天事實如何？尼克遜尚在人間，基辛格仍然是美國務卿，有什麼話可說？作者不相信美國總統及其政府官員，連這些近期的事實也會忘記的。

或曰：法國此時建議重開和平談判，解決南越問題，可能是另有作用的，作用在那裡？

打擊美國方便蘇聯

作用在那裡？作用有兩點：第一是打擊美國。這是美法間二十多年來之「仇恨」，到了今天非消算不可了。中南半島原是法國殖民地，但美國利用「傀儡政府」之役，迫使法國退出。阿爾及利亞也是法國勢力範圍，但美國在「解放非洲」的堂皇招牌下也取而代之。這是對法國經濟與國勢致命打擊，也可以說是資本主義國家內部矛盾爭奪所演出的可恥的兩幕悲劇。所以戴高樂一生，仇恨美國到了極點。此種觀念，可能當過法國人所保有。而此種觀念又往往造成一部份法國人之激烈反美運動。趁着南越危機到了頂點的時候，來一次「和平運動」，為北越統一越南開路，徹底清除美在南越之勢力，做到所謂「一拍兩散」之殘局，可能性是有的。

第二、法國在歐洲與蘇聯妥協，抗衡美國，迫使美國退出西歐及北大西洋公約。這是世人有目共睹之事。作者十分懷疑法蘇有「秘密協定」或「交換條件」的。這不僅對歐洲而言，可能包括亞洲在內，為北越統一南越開路，為共黨控制中南半島開路。着長遠一點，其實是協助蘇聯，最低限度是方便蘇聯勢力進入中南半島甚至東南亞的。

作者日前已經指出：今天控制北越的是蘇聯，將來控制整個中南半島的也是蘇聯。蘇聯勢力，早已滲透泰國、馬來西亞、星洲、印尼各地，法國於此時策動和談，不是對蘇聯有利？是故作者大膽提出：如何穩定中南半島？是美國應該注意的事，其實也是北京應該注意的事。如果讓蘇聯勢力在中南半島立地生根，如果讓蘇聯慢慢控制東南亞，則蘇聯夢寐不忘的組織「亞洲聯盟」包圍中國大陸之陰謀更加可怕，中國西南邊境所受到之威脅更「不容忽視」！如是觀之，去了美國，來了蘇聯，豈非成了「前門驅虎，後門進狼」之局，對中國大陸而言，為禍為福？必須冷靜而審慎研究的，否則大錯鑄成，未來之結果，便不易預料了。

如果我們同意上述兩種觀點，則今日高越和平之爭，在政略言並非為了高越和平這般簡單的。

美國必須重訂政策

作者不反對和平談判，但一定要使到高棉南越有了足夠之力量，鞏固之國防，特別是一定要使到高越兩國能夠穩定目前局勢，最低限度是能夠阻止北越軍及越共進攻之情勢下，方能和談，否則便是妥協，亦即是投降。既然妥協投降了，又何必和談呢？所以歸根到底，當前急務幷非和平談判，而是如何迅速援助高棉與南越，再組織，再作戰，一定要等待大局穩定之後，才可以與北越及越共再談判。這便牽涉很廣了。首先是高棉南越之軍政經濟之全面革新，採取新政策與行動，其次是美國必須改變對中南半島政策。其實，美國外交政策應該改變，何止對中南半島。我們可看下列兩種意見：

（一）日本時代指出：從最近全球報紙的新聞看來，美國的外交政策已遭三通三地受挫，美國似乎已經由萬能而變成無能，也許此說似嫌過份，但是無容懷疑的，美國國務卿基辛格上週作了如上的表示：他曾警告說，美國盟友對於美國的信賴已經有些動搖。當然，基辛格由於在其逐步達成中東解決方案的第二階段中，未能撮合埃及和以色列而有餘痛猶在之感，他並不打算怪罪任何一方，但是顯然他也認為，以色列對於美國能否促成以埃雙方終止交戰狀態的保證之所以缺乏信心，與美國國會在越南與高棉迫切需要援助時卻遲遲未能通過軍援案，實在是息息相關的。但是除了中東及中南半島以外，基辛格在世界其他地區所施的「法術」似乎也已經失靈了。在北大西洋公約組織裏，葡萄牙已經轉向左傾，而由於希臘和土耳其也對他們與美國的關係表示不滿，另外，仍是美國盟友的泰國也已公開要求美國撤出其部隊和飛機。沙地阿拉伯國王費瑟之遇刺，對美國的中東政策更是一大打擊，儘管目前無跡象顯示，影響美國的親美立場將有改變。如果美國外交政策確已失效，現在就必須予以調整對策了。將一切過錯都歸咎於基辛格是不聰明的做法，其實美國人民應該做的是透過他們的國會代表，請求他們的領袖向世人明白表示，美國的盟友仍然可以繼續信賴美國。」

（二）華美日報說：現實的情勢，證明了以談判代替對立的尼克遜主義，已經破產，因為對共產國家花言巧語，拉手拍肩，都是暴露美國的弱點，它們所謂的，乃是若干美國人士，玩弄國際權術政治，偏偏忽略了這個力量的重要因素。東南亞方面，越南高棉如淪於共黨之手，寮國，泰國，菲律賓就要隨之而動搖，將來東北亞的南韓和日本，也必面臨共黨滲透侵略的更大威脅。

這不是「危言聳聽」，而是人人可以看得到之事實。相信美國朝野人士，特別是福特與基辛格一定深切認識到局勢之嚴重性的。至於是否迅速改變政策，警惕從東「空言和談」，以挽救中南半島之危亡？作者以為美國人肯定要認真考慮的。是故此時判斷美國是否為綏靖主義所控制，最後犧牲高越，退出中南半島，未免為時太早，作者主張美國更為冷靜的看下去，大局可能突變的。

不受北越越共威脅
英澳美繼續派機
飛西貢撤運孤兒

（美聯社倫敦五日電）一架由二家倫敦報社租賃的波音七〇七噴射班機，週六飛赴西貢，把一百五十名南越孤兒帶返英國給人收養。彼等孤兒將在此間由越南孤兒計劃協會安頓，據協會稱已有六千個家庭申請收養。這個組織自一九六八年設立以來，已把四十一名孤兒安頓。協會一發言人稱，假如不是因為移民法例及收養法例過於嚴格，更多孤兒已在此間獲得安頓。租賃班機者乃倫敦每日郵報編輯英吉利斯。他說英政府已盡力協助安排這項飛航。英國石油公司答應支付該噴射機的燃料費用。與此同時，英國紅十字會報導，它已接獲許多人家所供金錢及收養的要務，以協助越南難民。

（美聯社澳洲雪梨五日電）超過二百名越南孤兒星期六下午抵達雪梨，他們乘搭珍寶客機由曼谷抵達此間，開始與認領他們的澳洲父母一同過新的生活。在二百一十二名孤兒中有兩人病得很重，被抬出飛機時要用氧氣筒呼吸，他們與其他八名病重的孤兒一起被送入醫院。

（美聯社馬尼拉五日電）美國空軍第十三航空隊今天已派出兩架「C—一四一」型噴射式運輸機往西貢，空運南越戰火下之孤兒及護送人員。今天用以從事此項空運工作之C—一四一型機，共有五架，除上述兩架已出發外，其餘三架將於今天上午十時左右，自克拉克之美航空基地（位於馬尼拉以北四十五英里）啟航。第一架運輸機預定于今午十二時卅分返抵克拉克基地，其餘各機將相繼每隔兩小時陸續抵步。

（美聯社渥太華四日電）私人的團體，藉着政府的資助，現正租用最少兩架飛機，飛赴西貢接收南越孤兒，回來加拿大，予以收養。全國收養的機構今天表示：它們已接到許多家庭欲如潮湧來的申請收養孤兒，第一架飛機已預定今天（週五）出發，但是，從事安排飛航之加拿大航空公司杭務主任紐博德表示，難以找得可供使用之飛機，因為大風雪之故。

（合眾國際社雪梨五日電）南越孤兒二百一十二名由一架「波音七四七」（週六）專機運抵澳洲，該機係由澳洲政府租用。

英太后訪伊朗
乘和諧式客機

（法新社倫敦五日電）英女皇的七十四高齡母后，將於本月乘坐英法合作製造的超音速和諧式客機往伊朗訪問。據倫敦報稱：伊朗王購兩架至三架此種飛機，深感欣悅。但它補充謂，雖然皇室的其他成員，包括菲臘皇太子，安妮公主，馬嘉烈公主，及根德公爵均曾乘坐和諧式飛機，但太后本人對此飛機比較不大熱心。

運送南越孤兒美機失事墜毀

四月四日，美國運送救濟品至西貢的美國空軍C.S.5巨型飛機，是日滿載南越孤兒及領養人與航員十二人等共三百零五人，由新山一機場起飛赴菲律賓克拉克美國空軍基地。在離開跑道約一英里時，飛機氣壓忽發生障礙，失事墜地，全機破毀。機上載孤兒二百五十人，領養者五十人及航員十二人，死傷慘重。圖為飛機內所載之孤兒及領養人情形。（合眾國際社無線電傳真）

失業增至八百萬人
福持請國會批准
延長失業津貼案

（美聯社三藩市四日電）福特總統今天說，他欲請國會將救濟失業者的緊急法案延長十八個月，因為失業人口比例仍太高。根據應於今年六月卅日滿期的上述法案，大部份失業工人可以領取不超過五十二個星期的失業津貼。他在準備發表於三藩市灣區理事會每年一度的餐會上的演辭中說，他將於下星期請國會延長上述法案至一九七六年底，即將津貼增加十三個星期。他說：美國的經濟雖開始有跡象顯示最惡劣的衰退及通貨膨脹情況將成過去，但失業人口比例仍太高，工業生產的進度仍嫌太慢。他雖未直接提及最近公佈之三月份的高達百分之八點七的失業人口比例，但強調了延長失業津貼法案的重要性。

（路透社華盛頓四日電）美國失業人口上月內增至八百萬，達到卅四年來之美國失業人口最高額，另有失業已久，懶於再試圖找工作的一百萬美國人尚未計算在內。上月份高達百分之八點七的失業人口比例僅次於一九四一年高達百分之十的美人失業比例。上月份增加的失業人潮中以工廠男工，黑人及十九歲以下的青年佔多數。若連因放棄找工作的努力而未被列入官方失業統計數字的一百萬人計算在內，則美國今年第一季的失業人口比例更高達百分之九點五。

美專家羅斯陶說
美蘇最後難免一戰
美國必須增強國防

（美聯社美國洛杉磯五日電）前政治事務副國務卿羅斯陶說蘇聯不久將試探美國實力。這位目前在耶魯大學任法學教授兼大西洋條約協會主席的前副國務卿星期五說：美國的實力即將像在越南和中東那樣，備受另一次考驗。其弟曾任甘迺迪總統國家安全顧問的羅斯陶在洛杉磯舉行的世界事務委員會午餐會上發表的演說中向記者們說出此話。他說由於未能與蘇聯緩和，所以國防預算應該增加。羅斯陶說蘇聯政策與過去沒有兩樣，甚至有過之而無不及。它目前正在多方面施展更大的壓力，我們卻在我們的軍事及政治能力應該加強之際，削減我們的軍事力量。

（路透社三藩市四日電）美總統福特今晚在此間說，他見不到美蘇之間緩和的關係會有重大惡化，他預料今夏將與蘇聯簽署限制戰略武器的新限定。美總統福特係在此間與西部各州州長的一個會議上發表上述談話。蘇共領袖布里茲尼夫將在今年訪問美國，同時他與美總統打算在這個時間簽署上述協定。美、蘇兩國領袖，去年十一月在海參威高峰會議上，曾在原則上就限制戰略武器達成協議，認為雙方只能擁有二千四百枚戰略性飛彈，一千三百二十枚多核彈頭的飛彈。

十萬火急救援越南難民
美國積極推進急救工作

他說派克計劃在四月一日和供應南越人道援助的十四個救濟機關的人員會晤以估計他們的能力和需要。

迦迪納氏說南越政府，「在安置難民方面頗為擅長。它以前經歷過這種危難，處理得很好。」

在華盛頓國會中，另一位議員說明了越南展開中的悲劇。加州來的共和黨衆議員塔爾科特在衆院致詞時說：「我們在自由、安全和福祉之中，不能忘記南越的恐懼、無家可歸、飢餓疲乏的難民們。我希望大家不要忘記他們，或者不知羞恥地把他們拋在腦後。「我們在稅收、能源、通貨膨脹及經濟衰退的憂慮之中，不能不注意到我們的朋友和以前的盟友們，在難民逃亡途中，開始受到另一次共黨不分皂白的流血的危難。」然後，塔爾科特議員要求把華爾街日報的一段社評加到三月二十六日的「國會記事」中去。

「應該學到的最尖銳的證據是從落入共黨手中的地區中逃出來的難民之洗。有時，共黨任由難民通行，有時他們向行列開火。新聞刊物的封面照片拍到難民手抱滿身是血的嬰兒的可悲情況。」

四

西貢當局在三月三十一日宣佈說南越沿岸有不少救助船隻不能近岸，因為共方炮火轟擊以及無人能引導它們靠岸。

這些當局人士說，有一種辦法是和共方司令人員商量許可船隻前往載運難民。但共方沒有任何表示說他們會同意這樣的活動。事實上越共說海上撤離難民是一種詭計，并且用他們的話說來，威脅「要懲罰所有侵犯行動。」

五

三月三十日峴港失守最後一小時中，南越和美國船隻運送了數以萬計的難民到中部沿岸的金蘭灣去。單是美國船隻就協助撤出了三萬三千人。南越以及其它國家的船隻，以及在峴港機場不守前空中撤出的難民究竟有多少，不能確計，但估計到三月三十一日有五萬人撤出。

金蘭港中有一隻船上載有各種各樣的越南人：商人、工人、農民、主婦，有的衣服很好，有的穿着工作服裝。顯然他們是匆匆出走的。

他們從臨時跳板上走到碼頭上時，很多人在哭泣。他們之中，抱幼扶老，還有很多要立刻受醫療的病人。

他們上了軍車，到十公里外最近的難民營去。他們住在以前南越軍隊住的兵營中，雖然僅足維生，但不必受到炮火之災。他們很快就安定下來，不到一小時，已經開始取出隨身帶着的少量食物加以煮食。

這些難民們離家別鄉，把親友和住屋，土地等等拋在後面。他們前途茫茫，不知去從。現在他們和從前曾經受到同樣經驗的南越人民一樣生活，因為這二千萬人口中，有一半以上都曾經列為難民過的。（續完）

美國財長西蒙
訪蘇菲法各國

（時事社華盛頓五日電）美國財政部四日說：西蒙財長將前往巴黎參加金融援助協定簽字儀式的機會，決定自八日至二十五日，前往法國、蘇聯、印度、斯里蘭卡、菲律賓五國訪問。西蒙財長在巴黎參加金融援助協定時，將與各國財長見面，因此，美、日、英、西德、法五國財長可能舉行會議，商討石油美元對策及能源等問題。

（時事社華盛頓五日電）據美國政府有關人士透露：財政部部長助理巴斯基（負責能源問題）下週在巴黎召開的國際能源會議預備會議上，將就美國設置監視產油國對美投資的計劃，加以說明，要求各產油國予以協助。美國政府考慮的對美投資監視委員會，由國務院，國防，商務及財政各部高級官員構成，以財政部長為主席，該會監視各國政府對美投資外，並就各國政府對美國的大規模投資計劃，進行研討，並作成建議，向總統提出。

梵蒂岡當局
斥責越共

（中央社羅馬五日電）梵蒂岡昨天在以最強烈的措詞斥責共黨近數年來在越南侵略時，提出警告說，大批越南難民自共黨佔領下的地區向外逃亡，已對世界和平投下了不祥的陰影。梵蒂岡的星期觀察週刊在社論中說：「沒有外來的意願，也沒有加強的力量，能造成像聖經上那樣大規模的難民出，這種逃亡，在世人道德與文明的良知前，乃是一種比選舉或公民投票更為有力的直接證詞。」

美東北部數州
彌漫風雪暴雨

（合衆國際社美國波士頓五日電）一多季交換時候的最惡劣的風暴吹入東北部，遮蓋了公路的大雪，強風及暴雨漫遍麻州、佛蒙特州及新罕布什爾州，受暴風雪的影響的一般認為是冬季最惡劣的一次。有一名男子企圖行過雪堆時因心臟病突然發作死去，在馬薩諸塞州一宗交通失事中有三名學生遇難。在高夫斯頓有六十人因湖水高漲被迫要從他們低窪的家中撤走。

共市委員會提議
共市九國削減
五千萬噸用油

（時事社布魯塞爾五日電）歐洲共同市場委員會四日向理事會提出關於區域內九國節約石油消費的決議案建議，今年石油消費減少百分之九，即削減五千萬噸，縮小至一九七三年消費量十億噸以下。這個決議案將由二十三日在盧森堡召開的主管能源問題的部長理事會進行討論，共市委員會，這個決議案是斟酌最近區域內各國經濟衰退及原油價格上漲及區域內各國採取節約消費措施等而通過的。共市委員會提出決議案時，附帶提出一項備忘錄，其中指出區域內九國的實質經濟成長率去年為百分之一點八，預測今年為百分之一點五左右。

（時事社東京五日電）外務省經濟局長宮崎弘道作為日本政府首席代表出席七日赴巴黎舉行的石油聯席會議預備會議，今日上午十時五十五分，乘日航機啟程赴法。

（時事社華盛頓四日電）美國鋼鐵協會四日發表中東國家投資展望的報告書，其中指出：「沙特阿拉伯、伊朗、科威特等產油國，對於向日本鋼鐵廠家投資助下，增加國內的鋼鐵生產。中東國家計劃由日本或歐洲的鋼鐵廠家進口鋼鐵成套設備，並計劃向這些國家直接投資。

華府壓迫以色列讓步
促成中東永久和平

（路透社耶路撒冷五日電）以色列領袖對來自華盛頓有關美國對以色列施加壓力的報導，幷未馬上作出反應。據報導：美國正對以色列施加壓力，要它採取更靈活的態度以尋覓中東和平。官方承認基辛格於中東和平的努力失敗後，以美國關係有一定程度的緊張。但官方又稱，美國企圖以軍事和經濟援助作為對付以色列的手段，只能促使以色列的反抗。這一再證實此間領袖的要求，即任何與阿拉伯人簽署的協議只有通過雙方直接談判簽署，而不經第三方。

（合衆國際社華盛頓五日電）美國國務院官員們週五宣稱，國務卿基辛格最新近中東和平使命失敗，福特總統重估美國的中東政策，至少會影響美國將兩種新武器延期供給以色列，殊不知以色列此刻正迫不及待地需求該兩種新武器。該兩種新武器是取代F4「幽靈」式噴射戰機之F15型噴射戰機，射程近二百哩的「蘭斯」飛彈。

美可能准許
百萬越人
進入美國

（法新社美國華盛頓五日電）「華盛頓郵報」今天引述國務院的一項估計，報導說，十萬至一百萬南越人可獲准在美國避難。鄒報說，一批在國務卿哈必領導下的工作人員在研究這個使福特政府進退兩難的問題，如果政府拖延難民問題太久，將來可能惹事，但是，如果決定得太快，則可能使南越內部大起恐慌，加速失收。

拜爾藥廠
猛烈爆炸

（美聯社西德利華古先五日電）警方宣稱，位於這工業城內規模龐大的拜爾藥廠，週六發生猛烈爆炸，有四人受傷。爆炸後數分鐘，濃煙籠罩利華古先的上空，警方稱，損失幅度未能立刻予以估計。消防隊於數小時內把火勢控制。

標準石油公司
辦公大廈爆炸

（美聯社美國三藩市五日電）警方說：標準石油公司在加州的辦公大廈第廿一樓發生恐怖炸彈爆炸事件。而當時，福特總統正在距離該處三個街口的一家酒店發表演說。至今尚無傷亡報導。當炸彈在星期五晚爆炸時，福特正在結束他向一批工業和經濟領導人發表的一次演講。但當局說沒有跡象顯示這次爆炸案與福特在此進行的一整天訪問活動有關。一個自認為「紅色游擊隊家族」的團體宣稱它是這次爆炸的負責者。當局說，數小時之前，聯邦警探在此地南部卅哩遠的一間寓所突查報業鉅子赫斯特的女兒踪跡，並在該處搜出「紅色游擊隊家族」的刊物，但找不到赫斯特小姐。接近調查部門的人員說，警探曾搜出製造炸彈的設備。

日蘇首腦電北京
哀悼董必武逝世

（時事社東京五日電）內閣官房長官井出一太郎今日上午在記者會上說，三木首相已致電周恩來總理，對於中國全國人民代表大會常務委員會副委員長董必武的逝世，表示哀悼之意。

（路透社蘇聯莫斯科四日電）蘇聯政府今日致送給中共人代會常務委員會一簡短電文，以追悼逝世的董必武（享年九十）。董氏是中國共產黨的創人之一。這篇悼文是塔斯社發表的，內容是對董氏之死，最高蘇維埃主席團致以最深切之哀悼。該電文並未有對毛澤東主席有任何頌揚字眼。

（合衆國際社香港五日電）新華社稱：北京副總理李先念，應伊朗總理胡韋達之邀，已於星期五由北京啟程，前往伊朗作官式訪問。香港收聽的新華社廣播稱：李先念同行者有北京外長何英，其娶北京外交部西亞與北非司副司長林佳栢，及外交部禮儀司副司長劉樺。伊朗駐華大使巴拉米，伊朗大使館官員，北京副總理鄧小平，外交部長喬冠華及外交部主要官員均在機場送行。

今日本報新聞精華

食物衛生管制極其嚴格
市政事務署食物衛生組參事李天銘評述食物衛生管制極嚴。（第三張第一頁）

樓租昂貴市民盼住公樓
據統計，現時入住公共屋宇的市民約百八十萬人，居住私人樓宇的仍達二百多萬，因私人樓宇租值現時每呎仍近二元，目前經濟情況，有不勝負荷之感，咸盼當局從速發展公共屋宇，以減輕住的負担。（第一張第四頁）

覆舟慘劇三溺死三失踪
大嶼山石壁水塘對開海面發生覆舟慘劇，一艘舢舨沉沒，六人墮海，三人溺死三人失踪。（第三張第二頁）

大陸水泥在港降價競銷
大陸水泥降價競銷，日前又有近萬噸運到，五羊牌再跌卅五元，建築工程需用仍少，成供過於求，青洲英泥回價降一元五五，先後跌共六十元。（第二張第一頁）

新界廠地加費終獲減低
新界臨時廠地租約大幅加費後，經廠商反對後，終獲當局宣佈減低，官地年租每呎一元五仙，私家地每呎三角八仙，如確業務不景並可申請分季繳付。（第三張第三頁）

成人教育發展甚為迅速
除民間組織外，官方設立之成人教育班共九項，學員人數在四萬名以上。（第四張第三頁）

REFERENCE LIBRARY
-6 APR 1975
CITY HALL

泰國總理克立巡視北部各省 親身了解農鄉情況 聽取農民代表要求

北部清萊省數千共黨據有堅強據點

（中央社曼谷五日電）泰國總理克立巴莫，已獲得有關農村問題的第一手資料，這是他兩週前就職以來，訪問泰國鄉區的活動的一部分。

克立此項巡視旅行期間，他將巡至極北方的清萊省。據報，該省內有數千名共黨叛亂份子據有若干堅強的據點。來自清萊省的泰國國家黨國會議員宋泰昨天告訴記者說，據估計，清萊省內約有二千六百名共黨叛亂份子。

（本報曼谷五日航訊）泰國農人聯合會與大學生代表，日前率領內地廿五個府治之農民約七百名，赴政府官邸齊集，聽取他們於上月呈函政府當局，請求扶助農民的十三項要求。總理克立巴莫親王親自接待全體農人在政府官邸共同會談，並親依以農民所提出扶助之問題逐條解釋，各農民均完全服解。副院長巴莫少將，財長乃汝繩．洛作納沙天，農合部長乃他逸．錫巴吞，事務部長乃比拉，農助乃亞喃．博巴派，內助巴谷上校等，均在場陪同會晤廿五府農民代表。有關扶助內地人民就業之問題，克立總理飭令迅速付予執行，同時飭令廿五億銖作為扶助人民就業之週轉金。

（法新社曼谷五日電）據曼谷世界日報今天下午報導，三萬名以上的高棉人逃入泰國邊境城市巴比避難，因共軍與政府軍在馬德望和金邊繼續發生戰鬥，而難民人數正在逐步增加。據彭毀叉稱，移民局逮捕了卅五名非法進入泰國的，僑居在高棉的華人。警方稱：「他們被迫放棄其商店，富有的人前往巴黎或美國。」警方又補充稱：「這些中國商人由于受高棉人的威脅，無法繼續住在高棉市鎮。」

大馬將修正嚴懲毒販法令 販毒者將予判處 死刑或無期徒刑

過去五年大馬販毒活動逐年增加

（泛亞社吉隆坡五日電）大馬國會將修正現行「危險毒品法令」，以嚴厲對付毒販，新法令將規定販毒者罪名成立，即予判處死刑或終身徒刑，另可能笞鞭六鞭，現行法令之最高刑罰為徒刑十四年，新法令規定凡是製造，售賣，給予，收藏，派送，介紹，供應或分配某數種毒品者，均屬販毒罪，據國家肅毒局報告：過去五年之非法販毒活動，在大馬逐年增加，未來之法令將規定吸毒者須強迫接受檢驗治療，現時吸毒者往往未完成治療過程即行離去。

委內瑞拉強烈地震 幸無傷亡

（美聯社委內瑞拉加拉加斯五日電）一次強烈地震，星期六較早時震撼委內瑞拉西部的一些地方，有些物資損毀，但無傷亡。在加拉加斯地質觀察局稱，地震發生於國際時間九時卅五分，稍後慢慢增強，使人有是兩次地震的感覺，地震歷時十秒，於列特級數表上紀錄為五點三級。地震的震源是在周里加拉及西基施克地區。

冲繩台灣開闢 定期客貨輪船

（泛亞社東京五日電）冲繩與台灣之間，今天起有定期輪船往返，服務的船隻為日輪「飛龍丸」（八千二百零五噸），今晨已由冲繩首府那霸開出，目的地為基隆。該輪有客位五百五十個，暫定每月往返一次，頭等客位二萬四千六百二十日元（合港幣三百九十四元），二等價九千八百五十日元（合港幣一百五十七元），今晨開出時無一虛位。

三木西斯古會議 雙方同意擴大貿易經濟合作

日擬貸羅百億日元

（時事社東京五日電）日本首相三木武夫與羅馬尼亞總統西斯古五日上午在此間迎賓館舉行第一次會談，主要討論兩國有關問題，兩首腦對於兩國關係順利進展一點，表示滿意，並認為兩國的貿易經濟關係，仍可繼續發展擴大。同時在文化科學技術方面人事交流方面，仍要予以加強。在會談中，雙方就歐洲局勢，中東問題等國際關係，交換了意見。兩首腦定八日在三木首相官邸舉行第二次會談，繼續就國際局勢交換意見。今日會談中大部份時間討論兩國間問題，西斯古總統表示：「羅馬尼亞明年開始推行新的五年計劃，希望日本提供協助」。對此，三木首相答稱：日本也希望兩國擴大貿易和加強經濟合作。

日韓經濟委員會 七日討論對韓貸款問題

（時事社東京五日電）外務省今天說，關於日韓經濟援助的第四次主管官員會議定四月七日八日兩天在漢城舉行。出席會議的代表，日本方面為外務省經濟援助局長鹿取泰衛，韓國方面為經濟企劃院助理次長李宜基等。會中將對日本對韓國提供二千一百萬美元的商品貸款，作最後的討論。在這次會議中，日本對於北坪港擴張計劃四千四百萬美元，及農業開發計劃五千萬美元的貸款，可望達成協議，其他將視今後的調查結果，再進行研討。

立院審議總預算 國防外交佔首位

台將再降利率支持工業發展

（泛亞社台北五日電）中華民國立法院，即將審議一九七六年度中央政府總預算，新國防預算以國防與外交佔第一位，國防預算首重於國防生產，目標為除製造一般槍炮彈藥外，更須生產新式武器裝備，至於國防預算中之人事費用所佔比率，則比過去降低。

（泛亞社台北五日電）行政院長蔣經國昨日在立法院說，政府考慮在不久將來再降低利率，以支持工業的繼續發展。蔣氏又稱：下一會計年度將大量投資於促進農業生產和改善農民生活，以期在未來工業再度發展時，不致影響農村的人力。他說：除積極執行十項重要建設計劃外，並將在切實控制通貨膨脹的原則下，盡可能以足夠的資金來放寬融資，再度降低利率。

菲社會福利機構稱 全國乞丐多為無病無殘青年

組織多並由有力者包庇

（泛亞社馬尼拉五日電）菲律賓社會福利機構之報告，指出去年全國乞丐，有八成為無病無殘之健康青年，而二十年之前，健康者僅佔百分之三十七，其次，二十年之前，伸手討錢者多為無依無靠兼無工作能力之女性，但去年之乞丐，則有百分之六十四點六為男子漢，而且有許多為「一家之長」。全國乞丐數字無從統計，只知乞丐團體頗多，雖然組織散漫，而且並無「全國的統一機構」，但每一組織均有幕後之有力者支持。某一乞丐團體據傳由警員包庇，乞丐得之金錢有一部分須獻交警方。更奇者為若干乞丐團體由當地地主支持，由雙方訂立交換協議，即地主供應乞丐之夜宿，乞丐則以收入之一部分付與地主，至於由黑社會將街頭流浪兒組成乞兒隊而從中剝削之現象，則早非新聞。

英官方與共和軍 秘密進行談判 維持長期停火

（合衆國際社貝爾法斯特五日電）英國官方今日與北愛共和軍的代表保持密切聯繫，以防止已維持了五十三天的停火遭受破壞。英國主管北愛事務的大臣李斯稱，北愛停火可以維持，他對此表示樂觀。週五在貝爾法斯特舉行緊急會議討論共和軍的最後要求和英國方面的反應。被宣佈為非法的北愛游擊隊，指責倫敦拖延釋放政治犯和在北愛撤軍。

（路透社貝爾法斯特四日電）英國政府官員和北愛爾蘭共和軍政治代表，正舉行秘密洽談，以維持北愛爾蘭穩定的停火。共和軍曾警告，早時提出，要再進行游擊戰。

花生映社 · 帶給你最健康與清新的娛樂 ·

皇后·麗聲 重映今天·求要衆徇 爭戰和鈕 丁丁林 人人花仔見愛生 又來啦再襯

利舞台 早請滿狂 龍一條過了斷 最好笑 最穩綫 個個讚好 大排長龍 人頭湧湧 中文字幕 七彩 伊士曼

皇都 早請五場 節時梅青 文藝巨片 新的純情 一部最清 片上中文 七彩開幕 崇推致一 年青朋友

新華 新都 麗宮 新舞台 風流傻管家 下期 四院大聯盛映 My Darling Domestic 蘭度 布 卡山 芬露 班 絲 媚 Arthur Davis organization

明珠·倫敦 禮拜必爆 鐵金剛大戰金鎗客 THE MAN WITH THE GOLDEN GUN 今午夜場明珠 虎龍 惡霸

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景 禮拜假期 傾國傾城 李翰祥導演 今晚夜場 惡霸

東方·國賓·域多利·國華 國賓今獻映 火車謀殺案 猛龍劫獄 今第11天

總統·華盛頓·英京 今天請早 火車謀殺案 MURDER ORIENT EXPRESS 華盛頓今午夜場蛇蠍美人鬼新郎

新聲 狂滿第二週 八達城之盜 今午夜宮廣濤春

港九影院聯合廣告

海運·百樂 H702412 K678091 奪標 MY WAY

新華·新都 狂滿五場請早 警匪龍虎鬥 EMERGENCY SQUAD

普慶·新光·珠江 3-023941 5-632959 3-849977 彩色緊張驚險戰鬥故事片 渡江偵察記

新舞台·國都·聯邦 K719314 H713619 K862123 龍虎走天涯 吾士吾民 鑽石劇團

金門·寶聲 綠帽 霸王伏魔 驅魔女

京華·快樂 昨天狂滿五場請早 米亞花露 綠帽 驅魔女

豪華 文華 狂滿今五場 龍虎走天涯 惡霸

京都·凱聲·華聲 連日滿瀉 世界末日 PROPHECIES OF NOSTRADAMUS

南華·南洋·銀都 假日五場請早 渡江偵察記

國際·國寶 K208917 色魔蕩娃 瘋狂聯濕

國泰 連日滿瀉 今天五場 八達城之盜

皇后·麗聲·皇都 今天五場獻映 青梅時節 紐扣戰爭 麗聲今午夜場驅魔人

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721 第二週·五場映 看鬼迷 THE ANTICHRIST

英華 北河 民樂 麗華 麗都 今天五場續映 吾士吾民

龍華·恒星·太平·油麻地·福星 今天續映 吾士吾民 雌雄變 霸王伏魔 埃及妖后

寶石·觀塘·明月·荃灣 吾士吾民 龍虎走天涯 猛龍過江

本港新聞

私人樓宇租每呎仍近二元
樓租普遍昂貴
當局興建公共樓宇現僅百八萬人受益
仍有二百多萬不勝負担盼能入住公樓

（特稿）僑寓香港在二十二年前，政府已經有計劃的興建各類型公共樓宇，俾使居住木屋居民及沒有能力負担私人樓宇租值的廣大家庭，得其安居樂業。時到今日，實際上仍然有近三十萬的人口，居住在港九新界各地的木屋區之內。由於近年來的失業及私人住宅樓宇租金，實在大大超過今日本港普遍工人所能負担的能力，佔用公地，僭建木屋的人數仍有所增。

實際上，不論個人或家庭，要居住在私人住宅樓宇的話，普遍每月要付其總入息百分之四十。據公佈，本港人的入息，平均不到四百元一個月，這個數字，其中貧富差額非常之大。

相信現時公佈的一百五十三萬多就業人士中，一百萬以上（包括所謂非熟練工人、見習生、日薪工人等）其收入不到五百元一個月的。當然，十一萬的公務員及萬多個的官津補助學校社團等教職員，他們的收入平均在一千五百元以上，等於三倍於其他就業者的收入。這數字，由於政府於新的年報中知得。現時政府每年付出的公務員薪俸達十六億元以上。以十二萬的各類「金飯碗」人士來說，平均他們的收入就有每月千五百元了。

雖然百萬以上的居民，收入不足五百元。假如他們沒有機會入住公營房屋，又不致於佔用公地來搭築屋而居的話，他就要每月付出平均兩元一呎以上的租金作棲身之所。現時在普通的住宅區，一個單人床位，動輒百元以上。普通不到百方呎的房間，要三四百元一個月。

政府在一九七二年十二月底所實施的所謂「租值管制」，實在對百多萬的私人樓宇住戶來說，不切實際。他們現時仍然要每月付出兩元一呎以上的租金。

政府實際上有沒有考慮到香港現時普遍就業的收入及仍未有機會居住公營樓宇的百多萬市民所繳付極不合理租金的問題，實在值得懷疑？

據公佈，至一九七四年底，獲編配甲乙類公共屋邨的人數，共約一百八十萬。佔全港人口僅百分之四十二。換言之，現時仍有二百萬以上市民，每月付出超過其收入百分之四十的租金。當然，其中不失月入超過二千元到萬元以上者，相信為數佔極少比例。

乙類新邨的租金，現時已全部入伙的甲類新邨有二十六個，居民約六十萬。乙類新邨二十五個，容納居民約一百二十萬。與私人樓宇住宅比較，約為五倍。乙類新邨，更到十倍之比，現時政府規定乙類新邨一間一百四十呎的標準房租，為四十元一月左右。一間私人樓宇，四百元也不一定租到一百四十呎大的房間。

很多正在捱貴租的市民，對政府近年新邨加租，都表示並不滿份。因為政府不可能處處只照顧住在新邨的幸運者，如果大幅度增加私營住宅差餉地稅，對沒有機會居住新邨的百萬市民來說，不免是落井下石之舉。對私人住宅加租不過幾元就有人反對、示威、請願。現時市民只聽到公共樓宇加租一個小房間而且加租一加就是幾十元，商舖一加就千幾百元。難道政府就完全漠視其反對加租的權利及因此其生死於不顧乎？（柏、坤）

高院定期明日開審
跛豪販毒疑案
鄭勇被獲釋後將出作控方證人

（新亞社）「跛豪」等男女九人，被控串謀販毒一案，據高院有關四月份審案程序表公佈，定明（七）日星期一在第四法庭開審，該案已內定由按察司康士法官主審，高級檢察官麥道高主控，屆時控方將傳召三十七名證人出庭作供。

「跛豪」一案，被告原為九男一女，但案中第八被告鄭勇，于去（三）月廿二日，突獲助理律政司長路力士簽發一份「暫不提起訴申請書」，鄭勇無需于明日該案開審時與「跛豪」等一併受審。

「跛豪」等九男一女被告包括鄭勇在內，經一月卅日，在中央裁判署進行初級偵訊，裁定表面證據成立，並已定四月七日，轉解高院定讞。

「跛豪」等被提控共卅九項串謀經營及販毒品等罪名，控罪日期由一九六七年一月至去年十一月十二日，案中所涉及毒品，包括廿七噸重生鴉片及三點三噸重「九九九」商標嗎啡磚，總值自本港開埠以來，警方破獲最龐大的涉嫌串謀販毒組織。

案中十名被告為（一）吳錫豪又名「跛豪」、（二）吳振坤、（三）陳永鴻、（四）余然、（五）冼姑（女）、（六）姚松有、（七）余德成、（八）鄭勇、（九）蔡媽週、（十）邱柳發。除第五女被告冼姑獲准以二萬元現金及三萬元人事保擔候審外，其餘九名男被告均覊押。

凌晨獅子山村木屋
有人縱火戶主發覺
迅速撲滅未成災警方追捕兇徒

（特訊）獅子山村昨晨發生一宗企圖縱火疑案，幸而戶主及時驚醒發覺，兇徒未及燃點火頭，才未釀成災劫，戶主事後立即報警，警方現正展開緝捕在逃兇徒歸案。據悉：險被縱火之木屋戶主人，日前曾因故與人爭執，並且動武，因而今次發生此宗企圖縱火事件是否有關，警方仍在調查，但迄今仍未有人就逮。

案發現場為獅子山村大街五號後面一間無門牌木屋，據悉：昨晨零時卅分左右，戶主一家當時正在屋內睡覺，但在睡夢中突聞異響，並嗅到強烈的電油氣味，遂立即高聲喝問，開燈察看，並且衝出屋外察看究竟，但見屋外四週均被人淋滿汽油，幸而及時醒覺，嚇退兇徒，致使兇徒來不及燃點火頭，遂立即撥電報警。警方接報後，初時由一輛巡邏車趕抵現場視察，但兇徒已逃去，立即通知偵緝部人員，到場展開調查。（合）

油蔴地廟街五金店
兩賊持假槍圖刧
狠狗撲噬匪逃遁

（特訊）兩名穿着西裝的青年匪徒，昨上午十時十分左右，持玩具槍闖入九龍廟街式式零號材記打金零件公司行刧，該店一頭大狼狗向匪撲噬，店主亦乘機呼救，結果，兩匪慌忙逃走，該店幸無損失。

被刧店舖專售金用之零件及器材，老板姓洪，與家人同住上址，即前舖後居，中間有鐵閘分隔。

昨晨十時十分左右，兩名青年走入店內，其中一名穿着啡色西裝，曲髮長髮，另一個穿淺綠色西褲，隨即由一匪拔出手槍指嚇老板，喝令他打開鐵閘，闖入內刧掠，但閘內養有一頭大狼狗，見陌生人即狂吠，兩匪不敢妄動，乃命令老板將狗綁起，然後打開鐵閘，否則開槍。老板在手槍威脅下無奈，只得從命，但他却乘機將狼狗放出，當狼狗向匪徒撲噬之際，老板亦乘機大呼打刧，槍匪徒在混亂中放了一槍，惟彪槍只是燒炮紙，一持的是玩具槍，因此無人受傷，兩匪倉惶奪門逃去無踪，該店並無損失。（合）

元嶺聯興堂祝三山國皇誕

（特訊）九龍元嶺街坊聯興堂花炮值理會，昨日正午十二時，由主任委員鄧錦興、鄧仲熙、秘書劉家垣、值理梁均安、李紹雄、沈荒、黃觀明、柯超綿、楊殿湖、張啟、歐陽海、區才、關坤、孔毅又、朱振東、余錦忠、安志明、正江、林道、余有祥、周偉然、牛金、余果等，率同會員百餘人，專車往賀，備花炮及三牲、香燭，往三山國皇廟賀誕，晚上假酒家聯歡，並有抽獎，會員數百人，好友財神會首長到賀，情況熱鬧。（奕）

金馬倫道
梯口錶店
失貨七萬

（特訊）尖沙咀金馬倫道十八至二十號梯口的金馬錶公司，昨晨被竊，失去手錶約三百隻，總值約七萬元。

被竊的金馬錶公司在上址開設很久。前晚九時收市後，關上鐵閘，無人在內看守。

昨晨九時左右，老闆回去準備開門營業，發覺鐵閘被撬開，裏面櫥櫃的手錶幾乎被全數掠光，立即撥電話報警。警方人員到場調查，經過初步點查後，獲知失去各種牌子手錶共約三百隻，包括「稱工」、「星辰」、「英納格」等牌子。（合）

學神擅駕友車 屢犯交通例
被控五罪共罰六百五十元

（新亞社）新界落馬洲古洞，上海視廠一青年「學神」，偷駕同居老友之私家車前往元朗，胆大包天，中途居然一再「雙錶扒頭」，上得山多終遇虎，卒為當值巡邏交通警員發覺，予以截查，竟又冒認車主，虛報姓名住址，詎料忘記攜帶駕駛執照在身，事後將車駛回視廠，以為此即可神不知、鬼不覺，詎始終無法逃過警方耳目，卽警方根據所得線索，將其追蹤拘捕，檢控五項罪名，日昨解上粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其第一及第五兩宗，每罪罰款二百元，第二及第三兩罪，每罪罰款一百元，第四項罪罰款五十元，共六百五十元。

被告劉漢賢，廿一歲，工廠工人，住落馬洲，被控五罪：（一）三月廿四日，在古洞上海視廠駕駛私家汽車AN一二七八號，而未得車主同意；（二）同日在古洞上海視廠附近，駕駛一輛私家車，而未有駕駛執照；（三）同時同地，身為學車者，駕車而未有教車師傅在旁；（四）同時同地，駕車而未有購買第三者保險；（五）同時同地，向警方提供假消息，虛報姓名地址。

佛聯清明法會參薦擠擁
善信捐款超過九十萬元
白聖法師來港弘法　甘珠活佛今日灌頂

（特訊）佛教聯合會清明思親法會，昨日啟壇第二天，清明節各界善信人士前往禮佛拈香附薦先人親屬到場拜祭紀念，使平日寂靜之擀埔區熱鬧非常。法會（佛教黃鳳翎中學）場內人山人海，由晨至暮，入場者估計逾五萬人，附薦或延生之善信，響應佛教聯合會籌募佛教醫院學校慈善經費，紛紛慷慨捐款，截至昨日止，善款收入破九十萬大關，接近百萬元，足見善與人同，善業備受各方支持。

佛聯法會為每年一度最大規模之法會，除本港佛教四衆悉力以赴外，各地大德高僧多來港參加，中國佛教總會會長白聖老法師，昨日下午由印尼耶加達飛港參與法事。白聖老法師抵港時，佛教聯合會會長覺光法師，佛教僧伽聯合會會長洗塵法師及四衆人士前往機場接機。

法會一連七天，每晚大放燄口與蒙山施食，第一晚由水陸比丘法師主行，大嶼山寶蓮禪寺方丈聖一法師，西貢清水灣湛山寺方丈寶燈、香港佛經流通處住持智開聯同主法。昨第二晚由法照比丘尼、淨土樓觀音寶蓮頂比丘尼法師施放蒙山，南天竹方丈茂蕊、大埔大光園住持慈祥，九龍鑽石山志蓮淨苑住持寬航、北角華嚴蓮社住持誠明三位大德尼主持法事。今晚燄口由金剛道場比丘法師主持，鐵鎖山寶林禪寺住持應成大法師，大嶼山東涌寶蓮禪寺監院及香港佛教寶覺園住持悟性主法。法會今天上午九時在大壇舉行禮供諸天。

密宗大德甘珠爾瓦呼圖克圖來港主持法會之密宗壇，密宗弟子參加者至衆，甘珠活佛今日下午二時，在法會大壇主持密宗灌頂禮，各界善信欲領受灌頂祝福，歡迎參加。

江氏會十三歡宴江永安
榮任東華三院主席

（特訊）江氏宗親會，以會長江永安榮任東華三院主席，宗族與有榮焉，理監事聯席會議通過設筵祝賀，本月十三日（星期日）下午八時，假旺角瓊華酒樓舉行，歡迎江氏宗親及會員參加，港九及新界江姓同人連日紛紛報名參加。諸江永安會長優雅主持頒發各項獎學金，黎何三益宗親會、寶安縣步涌全江姓同鄉會及六姓宗親會參加盛舉，藉資聯歡。

江氏宗親會響應佛教聯合會籌募佛教醫院學校慈善金，啟建清明思親法會，申請得附薦牌位，設東院道佛教黃鳳翎紀念中學會堂，編號為全字第四四三號，由四月四日起一連七晝夜，每日由上午九時至晚上十時，由高僧法師念經超渡江氏宗親會歷代祖先亡魂，歡迎宗人祭祀。（恒）

中山隆鎮同鄉會
十屆董事廿五就職

（新聯社）中山隆鎮同鄉會，本月廿五日下午七時，假國際酒樓舉行第十屆會董就職典禮大會，歡迎鄉親偕同親友參加，席券每張廿五元，在會所預售，額滿止截，有幸運抽獎助慶。

第十屆會董：會長：胡草芳，副會長：方賀芳、劉芳、蕭蘇、金活、蕭漢珍、方錫、劉鏘、蕭金、余燦。總務：陳錦劍、劉子乾、余燦。財務：方印胡、伍祖垣。福利：劉子乾。學務：文鶴。僑務：阮耀。交際：阮偉雄、方生祥、劉柏傅、馮重民。調查：王萬、王榮、方來、鄭容、林芳、昆賀、余文雄。婦女：王紹貞。職業：……

顧問：楊玉維、高寶、劉照鵬、余桂、阮澄、王聲榮、李百祥、劉森、劉子、蔡浩、陳友、楊仲、李照、天培、劉新、林文、黃日、劉庭、楊日新、王山、楊英、李昌、伍錦明、伍應民、高冠波。永遠名譽會長：陳森、方東來。

深水埗坊會
慶祝兒童節

（特訊）深水埗街坊會，四月四日舉行兒童節慶祝儀式，坊會小學學生表演什技、歌詠、土風舞及口琴，招待區內小童，坊會理監事同人捐出獎品千餘份，人手一份，皆大歡喜。（嘯）

黃竹坑小巴
司機被刺傷

（特訊）一名小巴司機疑被人尋仇，於昨晨七時卅分，在香港仔黃竹坑道遭兇徒用雪櫃刺傷。傷者林演，卅二歲，住羅富村羅建樓一×××室，左手及胸部均受重傷，由救傷車送往瑪麗醫院留醫，疑兇在逃。（合）

凌晨土瓜灣銀漢街路上
賊刧女子坊衆聞聲圍捕
拳脚交下警解圍帶返署

（特訊）九龍土瓜灣銀漢街，昨晨發生一宗警方人員勇救可疑刧匪的插曲。一名女子昨晨零時在銀漢街被刧時高聲呼救，驚動坊衆，紛紛持木棍及鐵枝追捕賊匪，羣情洶湧，混亂間，疑匪被毆致遍體鱗傷，幸警方及時趕到，救去包圍的羣衆，始將疑匪救出，帶上警車，但事主則已離去，警方將疑匪帶返警署調查。

警方發言人昨晨呼籲被刧的事主迅與警方聯絡，同時又再呼籲市民勿再自行執法，遇有疑匪，應交警方處理。被帶署的疑匪，二十二歲，報住秀茂坪新區第×座，警方對該案刻仍在調查中，迄今仍未有人就案落案。

該案發生昨晨零時左右，九龍土瓜灣榮光街附近，一名女子於返家途中行經該處時，突然被一名年約廿歲的青年刧匪以利刀指嚇，而在身上大肆搜掠，事主當時見刧匪有利器在手，遂不敢反抗，惟於刧匪逃走之際，事主即大聲呼喊打刧，此時刧匪即沿榮光街向銀漢街方面逃走，而鄰近街坊於聞呼喊聲後，立即紛紛追出，其中有人手持木棍，紛紛向事主追問刧匪行踪，即沿途追捕刧匪。刧匪於逃走時見大批街坊聲勢洶湧，知事情不妙，乃拚命走，但仍遭人以木棍擊中背部及頭部，但仍繼續負傷逃命，此時一輛警方巡邏車行經附近，車上警員見狀，即要求坊衆將事交給警方處理，並向警員聲稱他們剛才是追捕一名刧匪，要求將被扣的可疑男子治以「應得之懲罰」，一時引致數百名途人圍觀，及後經警方向圍觀市民解釋後，即將疑犯帶返警署，民始離去。（合）

輔助警察總警司謂
輔警減少值勤無損減罪工作
蔡國楨謂當局應慎重考慮

（國際社）港府當局在市面治安仍屬嚴重，警隊人員仍欠缺之目前，決定在本年度預算中，削減輔助警察及民衆安全服務隊之開支，將使維持治安力量亦見薄弱，各界市民均多論議，市政局議員蔡國楨就此問題發表意見，認為當局需要慎重考慮，以民衆安全服務隊，在應付緊急狀態下，都有良好貢獻，如果將民衆隊活動削減，士氣必受影響，希望當局對這一筆為數不多之削減費，仍能保健全。至於輔助警察則是一支英勇衆很高，作用頗大之隊伍，港府現為節省開支，擬將減少輔警名額，以在治安惡劣之今天，當局此一決定，絕對不是明智之舉，抑亦絕對不合時宜，因目前正有志青年投身輔警，出錢出力協助警察，本人亦曾呼籲，目前即使如警方所云，維持治安，每一千名人手不足之一二人，無影響於保安效率，但衆認為，就因所減縮之經費幾何，又何必多此一舉，使市民和社會之心理上多蒙一層陰影。決不應因此而削弱維持治安力量，蔡氏最後說，財政困難，要削減開支，可以向其他方面入手，因此希望港府當局慎為考慮撤銷此議。

（新亞社）每天担任特別防止罪行任務的輔助警察人數，由原來之最多二千名減至一千三百名。據說，該項減少雇用輔警的措施，旨在人力方面略為削減，但無損於滅罪行工作。據輔助警察隊總警司武穀通說：「政府原批准每日可雇用二千名輔警在街上担任巡邏任務，但每日值勤人數，從未與這個數目接近。」

「鑑於這種情形，及目前的經濟情況，因此決定將每天最多可雇用的人數，減為一千三百名。此項措施，無論如何都是更為實際的。」

「輔警人員在撲滅罪行方面所担任的工作，將不會因此而受到影響。在街道上巡邏的警察，亦不會因此而減少。」

「事實上，我們計劃將這些人員重新部署，使他們在警方行動中所担當的任務更加實際，及保護的範圍更廣。」

更有甚者，武穀通說：「經過重新分佈的計劃，使每一分局或單位，可以獲得分配最多人數，以担任每天三更的每更值勤工作云。」

香港醫學會
醫學常識解答信箱

以指揑鼻可自動停止鼻血

陳巨文君問：

（一）流鼻血因何而起？

（二）如何醫治及防止流鼻血？

香港醫學會答：

（一）流鼻血之原因甚多，常見者有鼻部受損傷，以指挖鼻，鼻腔發炎，鼻息肉，鼻咽癌，高血壓，血液疾病，發高熱等。

（二）如常流鼻血，應到耳鼻喉專科西醫，以找出原因而加以正確治療。預防方面，如原因不能確定則難以預防，兒童切不要以指挖鼻，遇有流鼻血時，暫時止血方法是使患者坐起，以手指緊揑其鼻十分鐘，則通常流血會自動停止。

痛風症應注重飲食

鍾金海君問：

（一）何謂痛風症？起因為何？

（二）如何預防及治療痛風症？長服藥物對身體有沒有影響？

香港醫學會答：

（一）痛風之英文名稱是GOUT，患者之大姆趾常覺劇痛，且有紅腫，不能行動，還會有些微發熱及發冷，約過三四天，就慢慢痛苦減輕，然後消失，但過一時期又會重發。痛風原因是身體之蛋白質新陳代謝不正常，血中尿酸積過多，積聚在關節四周之軟骨所致。有時尿酸鹽亦會積聚在腎部和耳朵之軟骨外殼。這是一種很常見病症，患者多是四十餘歲或以上，多是男性，且有遺傳傾向。

（二）痛風並不能預防，患者如太肥胖，應先減肥。食物方面，各動物內臟含尿酸最多，例如腎，潤，腸，魚子醬，故應少吃，及少飲酒。有些患者在吃過某種食物後，跟着會發作，這是因對此種食物有敏感反應，如能測知在病發前吃過的食物，則應以後忌食。同時患者平時應避免過激運動，站立太久或走太長距離路程，並要特別保護大姆趾以免受到傷害，例如鞋子。

現在已有特效藥物醫治痛風，收效甚速，同時亦有特效藥物可長期服食以降低血中尿酸份量，可以長期服食對身體無害。

精液中有鮮血

急知人君問：

精液裏混有鮮血是何原因？應怎樣治療？對性生活及生育有否影響？

香港醫學會答：

精液有血多是儲精囊發炎或尿道發炎或生瘤而致，發炎可以由普通之微菌引起，或由結核菌引致，必定要看西醫，並可能要由外科專科西醫治理，因必定要詳細檢查小便，檢驗前列腺之分泌，照X光及用尿道鏡檢查原因。如原因是發炎，則醫生會用抗生素治療。如是瘤則需要用手術割治。不論什麼原因，皆不會影響性生活，但對生育則可能因輸精管閉塞而致不孕，個別情形不同，不能一概而論。

月經吃凍品冷水浴均無碍

AJKP君問：

（一）十四歲半女孩，已有月經年半，最近每二星期一次月經，是何原故？是否病態？

（二）月經期間是否不能吃冰凍食物或飲料？

（三）月經期是否不能作冷水浴？

（四）白內障會否在青年發生？

香港醫學會答：

（一）少女月經初來之數年間，常會有月經失調情形，這是因為控制月經之內分泌腺發育尚未完全成熟而致，稍後可望改善。所以如每次月經都並非特別多，則不用憂慮。但如每次月經之量過多，則要找西醫診治。

（二）月經期間絕對可以吃任何冰凍食品及生果，包括雪糕，汽水，香蕉，西瓜等等，對身體沒有害處，不要迷信古老誤解。

（三）月經期間亦可以用冷水洗浴，對身體只有益處，不會有害。

（四）白內障是因為眼球之晶體變為不透明，以阻礙視線，通常是老年人之退化轉變，青年人不會患上。

淋病梅毒與尿道炎問題

心急人君問：

（一）淋病患者是否能從驗血中驗出？

（二）梅毒試驗呈陰性反應，是否證明沒有性病？

（三）尿道炎怎樣形成？可否自行到藥房買消炎藥服食？

香港醫學會答：

（一）淋病雖然可以從驗血中驗到某種反應，但多數診斷方法是靠病歷及臨床檢驗，與及取尿道膿液作細菌檢驗。

（二）梅毒試驗呈陰性反應，需要看是在何時做試驗而定。因為患上梅毒後，需要經過大約四星期左右，才可以從驗血中驗到梅毒，所以如果在患上梅毒之初期，梅毒試驗是可以有陰性反應的，所以并不能證明沒有性病。此外，性病還有多種，就算梅毒試驗呈陰性反應，亦不能說明沒有患上其他性病。

（三）尿道炎即是尿道發炎，其原因有多種，而常見之一種就是淋病，但除却淋病之外，尿道炎亦可能因其他細菌侵入而引致。此外，女性之尿道較短，所以較易患上尿道炎，如需要用尿管導尿者，則患上尿道炎之機會亦增加。無疑治療尿道炎主要方法是抗生素藥物，但所有抗生素藥物皆屬危險藥品，必定要有註册西醫之處方才可以購買，所以市民切勿自己到藥房買消炎藥服食，因為所有抗生素藥物皆有其獨特之副作用，如使用不當，會引致嚴重之副作用，切勿輕試。

月經過後陰道出血

心急人君問：

月經過後，又有小量陰道出血，是否子宮有毛病？

香港醫學會答：

在經期之間如有陰道出血，必定表示有異常情形，其原因可能是子宮內膜癌，子宮內膜息肉，宮頸癌，宮頸息肉，宮頸發炎，或陰道發炎等等。所以婦女如在兩次月經之間有陰道出血者，必定要找西醫診視，如有需要，醫生會介紹婦科專科西醫。

患結核症暫不宜結婚

秋雁君問：

（一）頸淋巴腺結核症，會不會影響月經不正常？

（二）患有上述病症，可否結婚？

香港醫學會答：

（一）頸淋巴腺患結核症，通常不會影響月經不規則，或月經過少，或月經週期延長。但頸部淋巴腺患結核症，並不算嚴重疾病，所以通常不致影響月經週期。月經就算不準確，亦未必是不正常的，因為月經週期之長短因人而異，而月經之準確與否，亦屬於個人特徵，雖然婦科疾病或內分泌疾病亦會引致月經不規則，但月經不規則并不是一定由疾病而致。

（二）頸淋巴腺患結核症者，身體其他地方亦有可能患上肺結核病。如同時患上肺結核病，則應在疾病痊癒後才適宜結婚，但如果只是頸淋巴腺患結核症，而身體其他地方完全正常，則結婚亦無碍，只要婚後生活不需過份操勞便可。

小便次數多原因有多種

心急人君問：

（一）小便次數多，是不是腎虧？（二）性病有多少種？（三）如染上性病，已經痊癒，將來會否遺傳給子女？

香港醫學會答：

（一）西醫學上，并沒有腎虧這回事。雖然腎臟可能由於多種疾病而影響腎臟之功能，但其效果未必是小便次數多或小便量多者，主要是因為腎臟功能衰退，則會影響排洩廢物之功能，而引致尿毒症，亦即血中之尿素過高，至於小便次數多，其原因有多種，最可能是患上泌尿系統發炎，或是腎或泌尿系統患結石症而致。此外，泌尿系統發炎就是小便次數多，而量亦少，又有赤痛，但如果小便次數多，而量亦多，則其原因可能是糖尿症，或是腦下垂體之疾病，但如果小便次數多，而又沒有小便次數多之……

（二）性病乃指由性交而染到之疾病，性病共有多種，但最常見的只有兩種，即淋病及梅毒。淋病俗稱白濁，病徵是小便赤痛及頻繁，并有濃液自尿道口流出，所以稱為白濁。梅毒俗稱花柳，初期是在生殖器上有些少損爛，較淋病更為嚴重。

（三）如上所述，性病有多種，未必會遺傳給子女。其中梅毒則絕對會遺傳給兒女，但如果在孕婦懷孕前完全將梅毒治愈，則不會遺傳給子女，但如果在懷孕前染有梅毒未曾治愈，或在懷孕初期及中期沒有及時治愈梅毒，則梅毒病菌可能經過胎盤而進入胎兒，因而引致新生嬰兒有先天性梅毒，所以凡孕婦在產前檢查時必需抽血作梅毒檢驗。

會寶紡織廠牛仔布
風行美國銷路特佳

（特訊）本港牛仔布產品，以會寶紡織有限公司的WELL POINT較為出色，在美國和本港早已建立穩定市場，因為美國著名的威格牛仔褲主要均係採用這種產品原料，更深受衣業歡迎採用。

會寶紡織有限公司設有現代化織機不下二百台並附有漂染廠設備，每日可出產上等牛仔布七十萬碼，該廠係紡織界馳名富有經驗人士創辦，不論生產技術、機械設備，管理均有獨特專長，由於過去曾主理過龐大紡織機構，所以會寶紡織機構業務發展來得特別迅速，而在最近商業低潮中，卻能維持穩定性價。

警招失主認領
銀行內拾錢鈔

（新新社）警方於今年二月四日約下午二時卅五分在荃灣沙咀道恆生銀行內拾獲錢鈔若干，警務處長為此特發出通告，希望失主向荃灣警署署長接洽，電話：一二——四二四二二一。

最廉消費・最佳服務
享譽之隆・有口皆碑

華僑日報・汎美航空公司

第廿五次聯合舉辦

美國加拿大旅行團

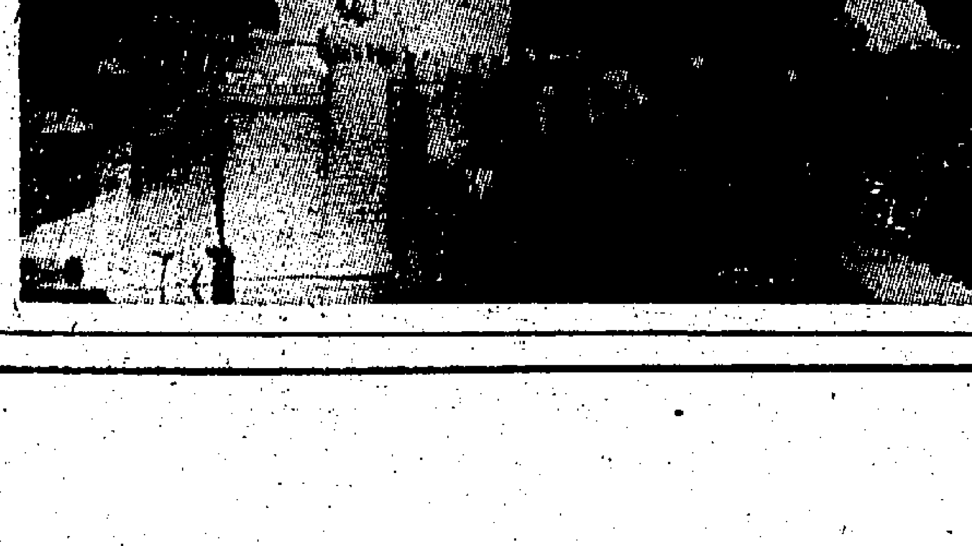
閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果嚮往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地阿蘭杜，夏威夷之波里尼西亞文化中心，氣勢磅礴的尼加拉大瀑布，花園之城溫哥華，巧奪天工的寶翠花園，神聖莊嚴的自由神像，精湛動人的歌舞大滙演以及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多采多姿的旅遊節目，請參加具有廿四度成功舉辦，業績輝煌，歷屆團友交口稱譽，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。

出發日期：五月七日至五月廿八日（全程廿式天）

收費：HK$12,200

報名處：華僑日報中國辦事處香港砵甸乍街華人銀行大廈地下王太洽

電話：5-251974



婦科 兒科 內科

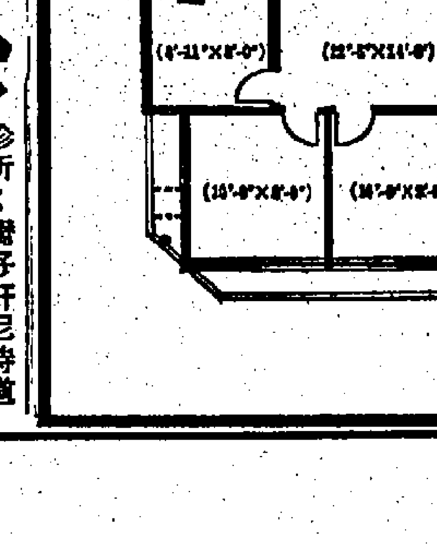
伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超城道口）

電話：七二〇六五七　七三二一七〇

廣播道中型洋樓

寶能閣



僅餘數伙

現購$212,400-起

首期三成、分期八年

合意請早

恆隆 ☎5-458131

歡迎參觀・假期照常

利群樓

元朗安寧路地段113號

現貨六層唐樓

每呎只售$120餘元

定金一萬　即可入伙

七年付款　租作樓價

利安建築有限公司

REFERENCE LIBRARY
- 6 APR 1975
CITY HALL

輸歐美夏季衣服生產已近尾聲 秋冬衣注單欠活

一般積極向海外招徠，希望新單多到，二三季生產神助，注視月內各地反應。去年衣服出口總值八七億五千萬元，較前年多十三億元，增加十七點四，但單價平均高百分四十，即量較前年減百分廿三。

（特訊）輸往歐美的夏季衣服生產已近尾聲，接近秋季的補充性訂單很快就可以完成，現在應該是出口的接入歐美訂單在貨量方面比去年同期減少，致令一般製衣廠及針織廠在目前的第二季初生產比去年同期退縮的時候。由於四月份通常是歐美商家訂購秋冬季衣服的最頻密時候，倘若接入新訂單轉呈增加，不但第二季生產有很大助力，對於第三季生產也有決定性的作用，因此，一般製衣廠及針織廠密切注視今後一個月的變化。

綜合製衣業及針織業人士透露，今年首季本港大多數製衣廠及針織廠接入海外訂單在貨量方面比去年同期減少，尤其是美國，英國，西德，澳洲，日本的訂單減少最為顯著，西德訂單也是減少的，其他次要出口市場個別訂單雖然有所增加，但還難抵消美國，英國，西德這三個主要市場的訂單貨量跌縮，因為這三個主要市場佔本港衣服出口很大比重，前年對這三個主要市場出口衣服佔出口總值百分之六十七，去年對這三個主要市場輸出衣服佔出口總值百分之六十四。現在輸往歐美的夏季衣服生產已近尾聲，最近接入的補充性訂單很快製造完竣，往年習慣，四月份通常是歐美商家訂購秋冬季衣服最頻密的時候，倘若今後一個月內接入新訂單轉呈增加，不但第二季生產有很大助力，甚至對於第三季生產也有決定性作用，基於現在大多數製衣廠生產率比去年同期低落，一般注視今後一個月內的變化。事實上，最近一般廠家已經盡了最大努力，廣泛而又加強向海外各地招徠，希望逐漸扭轉頹勢。

製衣業及針織業人士指出，今年本港衣服出口比去年減少已經是一般業者意念中的事實，因為去年末季接入的訂單單價比前年同期降低，今年首季接入的訂單單價亦比去年同期降低，同一質料及款式的衣服單價平均降低百分之三十，即使今後幾個月繼續接入訂單單價轉穩，除非在貨量方面能夠增加有所抵消，否則即使今年全年出口的衣服在貨量方面能夠維持去年的水平，出口貨值減少亦無可避免。

去年本港衣服出口是增值而減量的，根據港府統計，去年衣

去年衣服出口重要市場 美德澳續增英綫却減縮

輸澳洲值與量俱增是特殊發展

服出口總值八十七億五千二百萬元，比前年的七十四億五千萬元增加十三億二千二百萬元，增加十七點四，但去年衣服出口平均價格比前年增加百分之四十，由此計算，去年衣服出口量比前年減少百分之二十三。

對美國輸出四億六千二百萬元，比前年增加一億八千六百萬元，即增加百分之十四點六。西德輸出廿二億八千三百萬元，比前年增加四億八千九百萬元，即增加百分之廿三點二。英國輸出十三億五千八百萬元，比前年減少六千五百萬元，即減少百分之四點六。對澳洲輸出四億一千六百萬元，比前年增加二億三千一百萬元，由此可見去年對美國輸出衣服只是增值減量，對英國輸出衣服則量與值均減，對澳洲輸出衣服值與量俱增是特殊發展，相信今年輸往澳洲的衣服在當地政府加強限制而又徵收超額入口稅鉗力下，將會轉呈退縮。

大陸水泥降價競銷

日產續有近萬噸運到五羊牌再跌卅五元 建築工程需用仍少成供過於求 青洲英泥配價降一元五五先後共跌六十元

（特訊）日本水泥繼續有大量運到，由於本港建築工程需用減少，造成供過於求，中國大陸水泥迅速降價競銷，每噸降低卅五元，本港青洲英泥配價相應下降，每包降低一元五角五分。

昨據建築材料商消息，日本水泥繼續有大量運到，計有獅頭牌二千七百噸，亞山牌二千噸，白鴿牌三千噸，由於日本水泥價低廉，於是中國大陸五羊牌水泥再度降低價格競銷，船邊交貨每噸降卅五元，即由二百四十五元降至二百一十元，送到港島市區工地每噸另加運費十八元五角，即是包運費每噸為二百廿八元五角，送到九龍市區工地每噸另加運費十七元九角，即是包運費每噸為二百廿七元九角。本港青洲英泥配價亦告降低，四十五公斤庄普通英泥每包配價由十一元降為九元四角五分，出廠價每噸為二百〇九元八角，送到市區工地每噸另加運費十三元，即是包運費每噸為二百廿二元八角，中國大陸水泥昨（五）日未有議盤，預料下週一亦將落價。

建築材料商指出：去年十月十日，中國大陸水泥及本港青洲英泥已經降低價格與日本水泥競銷，相隔不到一個月，再度降價，前後合計每噸降低六十元。現在日本水泥C．&．F．每噸四十二美元，來港銷售已難獲利，除非每噸訂價降至卅七、八美元，建築材料商才有興趣訂購，近日運到的一萬噸日本水泥，係每噸四十四美元及四十二美元訂入的，入口商售出要虧本。

國際糖價續跌 糖市價格偏高疎成

各途近期續有大量運到 買家心理影響

（特訊）昨（五）日砂糖市，因清明節假期關係，買賣很少，且因國際糖價續跌，對買家心理更有影響。據糖業人士指出：現在本港糖價與國際糖價比較，實在偏高，平情而論，港市價格每噸三千元或每担一百八十元才是合理，但泰國中粗砂糖現在每噸售價三千四百五十元，菲律賓幼砂糖現在每噸售價三千一百五十元，仍然偏高百分之十以上，在來存兩陳的時候，價格偏高猶有可說，近期內陸續有大批運到，價格能否在每噸三千元以上，實成疑問。

昨（五）日菲律賓幼砂近期到港有一百噸沽出，每噸成三千四百五十元，其餘均屬按價，日本及南韓幼砂倉內現貨每担二百卅五元至二百卅六元，大陸榴花中粗砂碼頭交貨每噸三千七百八十元，泰國中粗砂碼頭交貨每噸三千三百五十元。

國際糖價，繼續下降。倫敦市場（四日）原糖現貨每噸二百三十鎊，比前降十鎊，五月期貨每噸二百卅二鎊點五〇，比前降八鎊，八月期貨每噸二百一十九鎊點〇五，比前降七鎊點九五，十月期貨每噸二百〇五鎊點五〇，比前降六鎊點五〇。紐約市場（五日）原糖現貨每磅廿三點八〇美元，比前降一點美分，五月期貨每磅廿三點八〇美元，比前降點四〇美分，七月期貨每磅廿二點五五美分，比前降點五五美分，九月期貨每磅廿一點三〇美分，比前降點八〇美分。

南越局勢雖呈緊張 泰米盆報來仍穩定

米市清明節假休息下週一復常 大陸新米供緊將轉和緩

（特訊）昨（五）日為清明節假期，米行休息，今（六）日是星期例假，下週一（七）日恢復正常買賣。

據米業人士指出：過去兩週大陸新米供應顯著減少，主要原因是三月份入口額已經沽罄，四月份入口額尚未運到。大陸米供應本港，係每月售定及擬訂一次，擬訂後有關入口米商才開信用證，大陸米然後裝運來港，在本港存倉數較多的時候，供應當然不會短缺，但本港入口米額由去年第三季開始削減，存倉食米已減至最低水平，最近大陸米到港未能接續，新米供應遂呈短暫性的緊短。預料下週大陸新米將逐漸恢復增加供應，市情亦將告和緩。

近週來，南越局勢雖然緊張，但泰國米出口並未有影響，訂價亦告穩定，百巴仙二級白米C．I．F．每噸四百廿五美元至四百三十美元，本港入口商向泰國訂購食米，可以迅速裝運來港，因為近年訂設，已沒有像從前採用押匯方式裝運來港。不過，現時美匯回升，泰國米到港成本每担比一個月增加八元，照現在港市售價，是無利可算的。

各地黃金價

（倫敦四日美聯社電）星期五各地黃金收市價（每安士以美元計）：倫敦：一七三・七五；法蘭克福：一七七・三九；蘇黎世：一七七・五〇；香港：一七二・二一；貝魯特：每公斤五六六五。

英股市上揚 以高價收盤

（倫敦四日美聯社電）星期五倫敦股市上揚，股價以高價收盤，金融時報卅種工業股平均指數升八點四，收市為二九五點七。

倫敦金市跌至一百七十三點六五美元後，南非官方金也大幅度下跌。股市蹰升，主要是碼頭工人五個星期的非官式罷工終告結束，刺激股價上揚，大部份藍籌股上升。

香港首次舉辦 玩具展覽會攤位訂空

廠商反應熱烈

（特訊）據香港貿易發展局報導：今年十月間，本港首次舉辦一個玩具禮品展覽會，場地點為銅鑼灣香港會議中心，目前該展覽會的所有攤位，已被預訂一空。

據指出：參加今次展出的公司為數達七十一間，他們對今次的展出成功大都表示樂觀。

又據一九七五年香港玩具禮品展覽會的籌備委員會主席伯端（MR. A.C.W. BLAAUW）說，該委員會對本港的廠家及出口商的熱烈支持，深感滿意。他同時相信這時各有關廠商的踴躍參展，反映他們對本港及海外經濟表示新的樂觀。

消費物價呈現復昇趨向

共同市場檢討經濟情勢

（美聯社布魯塞爾電）歐洲共同市場（EEC）說，西歐的工資上漲率超過美國——在某些地方要高達三倍。並不就是說西歐工人的實質收入和美國工人一樣高。工資中，一大部份須繳納作為社會安全基金。這個稅率西歐高於美國。

EEC報告指出，一九七四年的工資上漲率美國為百分之二十六，英國僅百分之八・五，丹麥和愛爾蘭增加率為百分之十七・五，比利時為百分之十四・五，荷蘭為百分之十三，但西德的上漲率卻只有百分之八・八，這是西德貿易在世界市場上競爭力甚強的原因之一。工資一向是任何貨品的主要成本。

檢討西歐經濟情勢的每月報告（基期為二月二十八日）顯示，消費者物價於一九七五年最初幾週又呈復升之勢。一九七四年底一度緩和物價今年卻未能繼續穩定下去，部份原因是新年期中許多西歐政府提高了標準貨品和服務的價格。法國和西德將主要能源價格提高，西德、比利時，和義大利的郵費也告上漲。英國並提高汽油稅率。但若干基本貨品價格也都漲了價，甚至汽車價格也不例外——儘管市場需求不振。物價上漲以英國和義大利最為厲害，這一趨勢已常被提及。零售貨品銷售的下降在一九七四年最末數週更為顯著，原因是價格上漲和失業率提高。

最近一次的整售物價統計是算到一九七四年底。該統計顯示價格正持續下降——比利時、西德、法國、和義大利下降得最厲害。EEC經濟專家認為這是由於主要進口原料跌價的結果。需求的委靡不振也是原因之一。但生產成本的持續上漲（大部份是工資上漲）使得價格無法下跌。

今年初西德失業率已稍緩和，義大利則已穩定下來。但縮短工時的現象仍非常普遍。在美國、愛爾蘭、和丹麥，失業率仍繼續上升，工業生產於今年頭二個月仍繼續下落，但跡象顯示，下降的趨勢已稍緩和。

儘管出口減少而且油價又上漲，EEC九國和世界其他地區的貿易已慢慢趨於平衡。石油以外的其他進口貨增加更為緩慢。義大利雖有困難，但十二月份事實上仍是出口多於進口——唯石油產品除外。西德則有鉅額貿易順差。

工商人士對去年年底的經濟表示悲觀。EEC定期的調查顯示，只有百分之五比率的業者表示他們收到的訂單多於平常，而十二月所收的數為百分之七，十月為百分之十一，表示收入低於平常的業者比率為百分之六十一，十一月為百分之六十一。

國際銀根及息價 鬆勢將會暫時停頓

本港長時間極低息價不久也有略升可能 美優惠貸息亦暫停續降

（特訊）國際銀根鬆勢，雖將持續，但近日暫將呈定一時，本港長期以來的同業拆息，不久也略升。本港金融界消息，最近連續兩個月的國際銀根鬆勢和息價續降勢，近日暫將呈定，預料將會有一個短時期，然後再行續降。美國最優惠貸息將在七厘左右穩定住，暫時不跌破七厘，歐元息價亦將呈定於六厘半至七厘半之間。由於本港游資外調漸增，除了美元市價堅穩得支持外，息價也會漸轉稍堅。長期以來的本港同業拆息，已長期徘徊於一厘之象徵式水平，不久會略回升，但升至一厘半之間，快則一週或十天以後出現，主要是須視清明期之後，如果南洋資金流入盤實際不多的話，本港同業拆息以至一般存放利息都會出現程度不同的回升。

萬國寶通銀行星期五宣佈優惠利率仍維持七厘二五，並宣佈改變優惠利率方案，阻止優惠利率進一步降低。可是，該銀行對最值得信任的商業借戶貸款所徵收的利率，仍是任何大銀行最低的。以前的方案要求優惠利率祇在比商業證券利率高百分之一的水平上浮動，該行的新方案將反映出九十天商業證券平均三週變動百分之一點二五。

清明節需求增 燒種猪暢成

猪市沽共七千一百餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（五）日適逢農曆清明節，燒種猪需求例增，供應均勻，全日猪隻成盤共七千一百八十餘頭，內有大猪六千一十七餘頭及燒種一千一百一十餘頭，大陸及新界猪價均無變動。

大陸猪共成六千八百五十餘頭，內大猪五千九百七十餘頭，每百斤成三百二十元至三百四十元，尾盆三百廿五元至二百九十元，燒種九百八十餘頭，每百斤成六百八十五元至四百九十元，尾盆四百八十元至四百十元。以上猪隻從上海、浙江、江西、湖北、安徽、河南、湖南、廣西、廈門、廣東、汕頭、北海、海口等地運來。

新界猪上市五百三十餘頭，內大猪一百餘頭，每百斤成三百三十五元至三百七十元，燒種四百三十餘頭（細猪及中猪），每百斤成五百二十元至五百四十元，尾盆四百八十元。

美家用器具業 頹淡勢漸過去

（特訊）芝加哥消息：業界執事人員說，雖然一九七五年將步去年的後塵，單位仍然不振，但商家最主要的器具製造，但是可能已經過去時期，在此期間，受分析家的會議中，全年交貨實際的預測，人士預測將是改善，經過公司的目前說，它將於第緩慢的，底點，在未來之最低點，是否...

四季，至少在將來上，我們比去年高，銷售到若干美元。一九七四年，家用器具交貨總額，三千一百六十萬個，降百分之十一，較一九七三年的單位。今年前兩個月，交貨降百分之十五，去年同期為三百四十萬單位，成交約為低於五百二十萬。

金菜沽好 粟粉低趨

（特訊）各途金菜已有來貨不多，即前沽好，每担升三元，江蘇貨成二百廿元，正，得萊...

源中斷，近日無供應，西北貨亦已到，瓜片貨已有黑瓜片一五〇元，本月供貨，通遼小片貨，三五元，以船期花生一三五元，付粟粉，成交低落，後市出路，由日本及新加坡貨已被減，亦減低稅後上，價格低廉，運到一級貨有十二元，三十九元，少，無大客，價百，惟大升，不成交，提銷，減少，...

清明掃墓郊遊人湧 水陸交通加班接客

鮮花寶鏹趁機加價 飲食燒肉生果生意表現欠理想

（特訊）昨（四月五日）為清明節公眾假日，數以萬計之孝子賢孫前赴港九及新界各地墳場拜祭亡親故友，雖然火車，巴士及小輪均已加班運載，但仍感接載不暇，九龍小巴乘人之急，趁機加價，鮮花及元寶香燭亦告漲價，燒臘及銀食價格未見明顯上昇，各行生意較預期稍好。

據鐵路局統計，至今早十一時半為止，乘搭火車往和平石、沙嶺及新界各站的旅客共二萬七千九百零一人，其中往和合石者共一萬一千六百六十三人，其他各站共一萬六千二百三十八人。

九龍巴士公司在佐敦道碼頭附近加設了第七十號往上水線臨時車站，每位收費二元二毫，行駛的巴士由往日的十六輛增至五十輛，以方便搭客，但由於乘客人數眾多，人龍頗長，第五十號元朗線巴士亦有過份擠迫的現象。

十四座小巴又使出乘人之急的技倆趁機加價，例如由旺角往新界的小巴收費由平日和合石三元，即使假期亦祇收三元，但昨日卻增至每位十元，使一般搭客大罵，市民反感，但小巴部份大多數是孝子賢孫，亦無可奈何，祇因關係乘搭，但被疏棉剝削感油然而起，紛紛呼籲政府當局嚴厲管制小巴，免使無辜小民受之殃害。

雖然火車及九巴均已加班，但新界交通仍十分擠塞，前往和合石每要花三數小時，港島街外綫碼頭亦人山人海，特別是前往長洲及大澳兩地的人龍最長。此外乘搭巴士及小巴之現象，港島小巴亦有趁機加價，但來勢顯然未及九龍，新界區之猖獗。

鮮花在清明節顯然銷暢，各街市花檔生意非常暢旺，零售價當然趁機上漲，平日每紮三元五角的花束，昨日至三元五元，玫瑰花則高叫八元，十元一打。香燭，元寶，金銀衣紙等祭品亦稍漲價，但一般燒肉及生菜的售價雖亦微見上漲，但由於節等物品是掃墓祭祀先人必須之物，故一般孝子賢孫仍樂於購買。

工商不景，消費能力已低跌至十分疲弱的程度，故有關交通，飲食及香燭，鮮花等銷售商對今年清明節市道並未寄予太大的希望，但從昨日的情形看來，各行生意多較預中稍好，但與往年同期相比，各行業務仍頗具今非昔比之感。

香港股市一週

成值顯減做價欲跌還穩

公假關係祇四天交易，四證總值一億九千九百八十三萬元，較上週少九千七百一十八萬元，減幅卅二點七強。港證成四九九六萬元，遠證成八六四七萬元，金證成五五五二萬元，九證成七八八萬元。

本週（由四月一日起至四月四日止）香港股市仍只有四個交易天，因週一仍屬於復活節公眾假期的關係。在這四天交易中，市道雖沒有去週的波動，但頗感閃縮不定，欲升似感無力，欲跌則還穩。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之每日交易數值合計，全週交易數值為一億九千九百八十三萬元比去週之交易總值減少九千七百一十八萬元，或減少百分之三十二點七強。平均每日之交易數值為四千九百九十五萬餘元。香港交易所佔四千九百九十六萬元，遠東交易所佔八千六百四十七萬元，金銀交易所佔五千五百五十二萬元，九龍交易所佔七百八十八萬元。

然而，交易數值則告顯著的減少，反映一般股市人士轉趨審慎，並不因去週尾市之微升而搶進，惟是受倫敦股市之回升消息，使買家不致急於求沽，同時，因有置地公司宣佈股息在即，泛起股市人士之已甚審慎。於週二收市後，置地公司派息已告明朗，比上一年度略見增加，惟是次天之市道似已感洩了氣的，並不因置地派息增加的好消息刺激而活現，反而呈現疲靜之市道，是日交易數值為最少的一天，做價亦告反覆偏軟。自此後，市道輾轉回升，並非有特殊的利好因素刺激，一方面是續受倫敦股市穩好的消息，另一方面是怡和及和記企業突告轉俏，遂帶領其他股票市價跟隨着保持穩好。各天交易數值及指數走勢：計週二交易數值有六千〇七十萬元之恒生指數為二八三・八九，比去週四升四・〇四，金銀綜合指數為二四・一一，比去週四收市指數升四・五一。遠東指數為一三八・一三，比去週四升一五・〇四，遠東指數為三千五百六十萬元，恒生指數為二八一・三四，比週二跌二・二一，金銀綜合指數為二四・〇四，比週二跌三・二二。

遠東證交所一週股市報告

因週一仍屬復活節假期，去週股市僅得四個交易日，買賣上與前相比似較審慎，又以買家表現較為顯著，全週大市走勢呈牛皮偏好，其中上升佔三天，下降只週三曾在溫和回吐壓力下稍呈回順，交投量因而大幅減退。行情于開市後隨即報高，全週大市走勢呈牛皮偏好。

週二復市，市道繼續暢銷，遠東指數增添三七・三五點，以一四〇三・六五點收市。假後復市一刻表現見較開散外，走勢始終堅挺向上，成盤則普遍比前活躍，買家除開市一刻稍後即轉呈活躍，使大市價位迅速回升，午市中段獲利回吐難顯著有增，亦只能令市況輕微回順而已，臨收市時買家再度力遏前，一般做價多比前上升，遠東指數振升一五・〇四點。

週三股市走勢先抑後活，日中價位起落輕微，收市時大致與前相去不遠，週五然起伏，下降者仍佔較多數，早盤大部份時間買賣兩閒，做價多在狹窄幅度中，迄至中午實盤轉較方活躍，使大部份股分緩步下挫，午後市況漸有進步，走勢按步回升，致收市時早期所失大部收回，遠東指數微順三・二一點。

週四股市收盤時價位雖無多大變動，惟日中曾做價頗反覆，交投仍然平靜，上午市勢先抑後揚，近中午時買落場條增，走勢因而顯著轉升，做價紛報上揚，午後買家表現再度放緩，行情復趨軟憊，價位大多回落，小部份股份仍比前有進，遠東指數略增五・五五點。

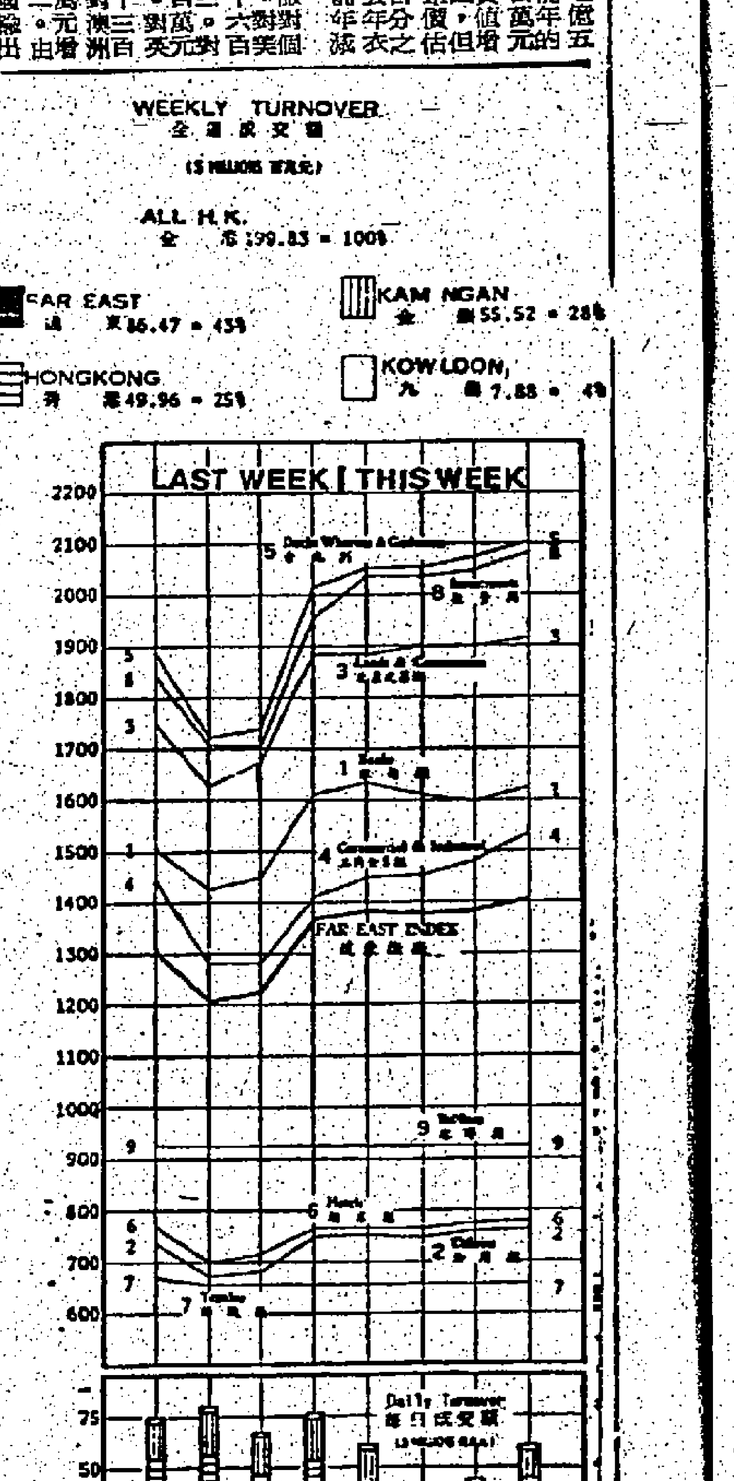
週五股市堅挺有力，做價曾告穩步上揚，交投步伐亦快速，早盤市況自始至終向上，午市初期雖無進一步表現，行情大多站立較高水平，迄尾市當獲利回吐賣盤迷漸加強時，走勢始見回軟，收市時各類股價仍有不俗收盤，遠東指數普升一九・九七點。

紐約股市交投疎

連續五天降價

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：本日股市以疏落交投繼續下跌，此為連續第五個交易天的下降，分析家認為這下降乃是投資者對三月份失業人數比率增加〇・五%，達到八・七%，越南局勢不佳的價券市場感到關心，與及有跡象顯示短期利率的下趨，可能比預料更早不久將告中止。杜瓊斯工業股平均指數下跌四・九三，收市為七四七・二六，紐約股市普通股指數下跌〇・二九，收市為四二・〇。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七四七點二六，下跌四點九三；鐵路股收市於一六一點一六，下跌一點五一；公用事業股收市於七六點〇九，下跌〇點一八。當日交投股票有一千八百四十六種，上升的股票有四七九種，下跌的佔九三九種，無變化的有三四二種，創本年度新高價的有二五種，新低價的有一四種。全日交投共一千四百二十七萬股。昨日之一三・九二百萬股，起跌股票為八一四。



每週香港股票市價變動統計

一〇・〇七。週四交易數值有四千三百三十六萬元，恒生指數為二八三・三四，比週三回升二〇・一〇；遠東指數為一三八・六八，比週三升五・五五，金銀綜合指數為二四・一六，比週三升〇・一〇。週五交易數值為六千零一十七萬元，恒生指數為二八六・九一，比週四續升三・五七，金銀綜合指數為二四・四四，比週四升〇・二八，遠東指數為一四〇三・六五。

本週五收市指數與去週四收市指數比較，計恒生指數升七・五三，遠東指數升三七・三五，金銀綜合指數則升〇・四九。

在本週宣佈股息的公司計有滙化大同中期息每股五角，截止過戶日期為四月廿八日至五月五日。置地公司末期息每股一角八分，截止過戶日期五月十二日至廿六日，利豐末期息每股二分，截止過戶日期為四月廿五日至五月九日。太古實業末期息A股每股為三角九分半，B股每股七點九分，截止過戶日期為五月七日至廿日。

以個別股票面看，表現最突出者乃和記企業，交投普遍擴減中仍保持非常勁勢，由一元八角四分躍升至二元三角，漲升四角六分之多，漲升幅度達百分二十五左右，抵制週前低潮之勢，該股票市價突告激升，並沒有實際利好的消息，係該公司剛主席宣佈辭職，市場上對該公司傳說紛云，加以投機性與跟風之活動，促成暢好趨勢，因而引發相互搶高之現象。除和記企業外，表現較堅好者乃怡和，太古實業及太古洋行等，做價漲升亦逾百分十，彼此漲升之因素純是由於該等股票股息宣佈在即，或可以說股息宣佈前之投機性活動。置地公司、新世界發展、滙豐銀行及九龍倉等仍不失為熱門股，雖則竭欲作彈升，奈何回吐壓力仍強，做價仍屬反覆抑穩，其他股票做價俱亦只反覆微升而已。

根據本週五遠東分類指數與去週四之收市指數比較。傢俬膠類無變動外，其他均見升：工商企業，倉塢及投資類之升幅較大。計銀行類指數為一六二一・〇三，比去週四升三四・七四，公用類指數為七六二・六四，比去週四升二七・〇六。地產建築類指數為一九一三・六五，比去週四升一三四・二二，倉塢類指數為二一八九・四四，比去週四升二二・〇三。工商同業類指數為一五三三・二八，比去週四升一四六・〇八。酒店類指數為七七八・三二，比去週四升二五・六三，紡織類指數為六五六・九九，比去週四升一〇・六五。投資類指數為二〇八〇・三〇，比去週四升一八・〇四，橡膠類指數依然膠濟於九二四・九〇。至於金銀交易所之金指數為二四・九一，比去週四升〇・二〇，銀指數為二四・七八水平。

本週股市雖呈穩好，但大市則感飄忽，當前局勢之演變，對股市仍惑不利者多。又交易數值之大幅低減，而市價牛皮，這是屬於待變的動向，前勢未明朗前，其應保持審慎態度。茲將本週各項數量列成立表如下：

（單位元）

股	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	三・三五	三・五〇	三・五〇	三・三〇	[illegible]
凱聯酒店	〇・八二	〇・八〇	〇・八六	〇・八五	[illegible]
建屋貸款	—	一・七〇	一・七〇	一・七〇	[illegible]
長江實業	三・四二五	三・三〇	三・五五	三・二七五	[illegible]
九龍置	一三・三〇	一三・七〇	一四・〇〇	一三・五〇	[illegible]
均益倉（除息）	—	四・七〇	四・八〇	四・六五	[illegible]
城市酒店	一九・〇〇	一八・八五	一八・八〇	一八・八〇	[illegible]
城都地產	二・〇七五	二・二〇	二・四〇	二・二五	[illegible]
新海濱	一・一五	一・一七	一・一七	一・一五	[illegible]
隆濱公司	五・五〇	六・二五	六・二五	六・〇五	[illegible]
亞洲航業	三・八〇	三・八〇	三・八〇	三・八〇	[illegible]
鐘百美	〇・五〇	〇・五四	〇・五四	〇・五二	[illegible]
統一碼頭	〇・八二	〇・八二	〇・八二	〇・八二	[illegible]
金門	一・二〇	一・一〇	一・六〇	〇・九〇	[illegible]
嘉年地產	三・三五	三・〇〇	三・五〇	二・九七五	[illegible]
當州英泥	七・三〇	七・五〇	七・五〇	七・一〇	[illegible]
恒	一・九五	一・九五	二・〇〇	一・九五	[illegible]
恒生銀行	八〇・〇〇	八〇・〇〇	八〇・〇〇	八〇・〇〇	[illegible]
海港企業	七・八〇	七・七〇	七・七〇	七・七〇	[illegible]
港機工程	二五・〇〇	二五・八〇	二五・八〇	二五・七〇	[illegible]
黃埔船塢	九・五〇	九・五〇	九・七〇	九・二〇	[illegible]
香港碇	三・六〇	三・一〇	三・二〇	三・〇五	[illegible]
中華煤氣	九・三〇	九・三〇	九・三〇	九・一〇	[illegible]
九龍倉	二一・一〇	二一・一〇	二一・七〇	二〇・八〇	[illegible]
置地公司	六・一〇	六・二〇	六・三〇	六・〇〇	[illegible]
信託A	一・六〇	一・六〇	一・六〇	一・五七	[illegible]
滙豐銀行	一三・九〇	一四・〇〇	一四・〇〇	一三・七〇	[illegible]
大酒店	五・八〇	六・一〇	六・一〇	五・八〇	[illegible]
電話公司	二一・六〇	一二・〇〇	一二・二〇	一一・二〇	[illegible]
合口	一・〇二	一・二五	一・二九	一・〇四	[illegible]
和寶	一・三五	一・五〇	一・五〇	一・五〇	[illegible]
和記企業	一・八五	二・三〇	二・三〇	一・八四	[illegible]
萬邦航業	三・三〇	三・四〇	三・四二五	三・三五	[illegible]
太平洋證券	—	五・五〇	五・六〇	五・五〇	[illegible]
怡和	二四・七〇	二六・六〇	二七・〇〇	二四・六〇	[illegible]
怡和證券	五・九〇	六・三〇	六・四〇	六・〇〇	[illegible]
九龍巴士	四・三七五	四・四〇	四・五七五	四・三〇	[illegible]
連卡佛A	一二・五〇	一二・三〇	一二・三〇	一二・三〇	[illegible]
康創興	〇・七二	〇・七二	〇・七五	〇・六八	[illegible]
聯興盛	〇・六〇	〇・六四	〇・六五	〇・六一	[illegible]
美麗	〇・七五	〇・七〇	〇・七八	〇・六八	[illegible]
萬邦投資	—	二・一二五	二・一二五	一・八五	[illegible]
南豐紗廠	二・二〇	二・二〇	二・二〇	二・二〇	[illegible]
新世界發展	一・三九	一・三九	一・四六	一・三九	[illegible]
東方海外投資	一・六八	一・七〇	一・七〇	一・六八	[illegible]
海外信託銀行	二・〇四	二・一〇	二・一七	二・〇〇	[illegible]
保華建築	一・五〇	一・五七	一・五〇	一・四八	[illegible]
聯邦地產A	一・三五	一・四〇	一・四五	一・三〇	[illegible]
信德	〇・六〇	〇・六五	〇・六八	〇・六〇	[illegible]
先施	—	一・〇八	一・〇五	一・〇八	[illegible]
星島報業	四・二〇	四・三五	四・三〇	四・二〇	[illegible]
南太平洋地產	〇・八〇	〇・八〇	〇・八五	〇・七六	[illegible]
實光	三・二五	三・二〇	三・三〇	三・一五	[illegible]
新鴻基	二・四二五	二・四〇	二・五〇	二・三五	[illegible]
大新公和	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇	〇・九六	[illegible]
太古實業A	八・五〇	九・九〇	九・九〇	九・三〇	[illegible]
太古洋行A	五・九〇	六・四五	六・六〇	五・九〇	[illegible]
大昌地產	〇・七一	〇・七五	〇・七八	〇・七〇	[illegible]
大生地產	一・二〇	一・一九	一・二四	一・一七	[illegible]
羅光地產	〇・五六	〇・五六	〇・六四	〇・五三	[illegible]
華光航業	二・五〇	二・五五	二・五五	二・五〇	[illegible]
屈臣氏	二・〇〇	二・二〇	二・二〇	二・〇五	[illegible]
會德豐A	三・二〇	三・一七五	三・三〇	三・〇七五	[illegible]
會德豐船務A	二・四〇	二・六五	二・七〇	二・五五	[illegible]
長江製衣	一・五〇	一・六五	一・六五	一・六五	[illegible]

附註：上表乃根據遠東交易所之紀錄
全週四市場交易數值合計為一九九、八三〇、〇〇〇元

本港新聞

十餘國家參加 聯邦金章大露營 十月在香港舉行

（中國社）據悉，本港已獲得愛丁堡公爵獎勵計劃第三屆英聯邦金章大露營主辦權，這項國際性大露營活動，將於本年十月廿五日至十一月十七日舉行。本港在去年初已接獲英國愛丁堡公爵獎勵計劃總部之邀請，負責主辦這項活動。而籌辦工作亦早在去年七月間開始。據愛丁堡公爵獎勵計劃香港總部執行秘書梁綿旋指出：聯邦金章大露營目的，是推進文化交流，國與國之間之了解，和培養青年人冒險精神。

四年一次

該項大露營活動每四年舉行一次，凡聯邦國家之金章持有人，皆有資格參加，第一屆大露營在加拿大舉行，第二次則在非洲肯雅。以上二屆香港皆派出一位代表參加。大露營的主要活動分成三個部份：（一）遠足，（二）社會服務，（三）娛樂。參加者要在新界各地遠足旅行，為期約一星期。社會服務方面，包括一個為期七日之工作營及一個為時二日之研討會。這個研討會將注重香港房屋計劃發展之研討，居住是一個嚴重社會問題，因此值得參加者去研究。在這二天內，參加者將會到公營房屋村內視察，甚至渡宿，藉以親身體會其中實況，然後作出報告。

一個特色

娛樂活動的安排與一般遊客不同。因為在上列二項活動中，參加者會有足夠機會去欣賞本港的景色，就是參加者接受本港市民的款待，這樣使他們對香港的家庭有更進一步認識。大露營活動以往是在七、八月間舉行，但香港在這時候恰是颱風季節，故此改在十月舉行，以免程序受到影響。香港已向四十多個英聯邦國家發出邀請信，現已有十多個國家接納香港之邀請，如巴哈馬，百慕達，加拿大，尼日利亞，澳洲，紐西蘭，馬來西亞等。英聯邦旅遊相信會有更多國家參與這項活動。參加國家派出代表的名額，並沒有受限制，他們只須付出個人旅費，而香港則負擔營期內的一切支銷。這項活動所需要費用大約十三萬元，該會希望在財政上獲得港府支持。目前，該會亦準備進行籌募經費活動。

黃波體育會響應助學 歌唱國術遊藝大會 今晚伊館盛大舉行

節目多采多姿。門券五元十元

蔡李佛黃波體育會執委全人本過往之慈愛精神響應華僑日報十八屆救童助學，造福人羣，定於今（六）日下午七時假九龍伊利沙伯場館舉行盛大歌唱，什技，魔術，醒獅國術表演籌募善款，節目豐富，多采多姿，入場券分五元，十元兩種，可向青年館及深水埗北河街十三號（碼頭）該會購買，身心娛樂又可共襄善舉，人生快事，禍有悠歸，更有官紳名流，紅星剪綵禮同樂，市局議員岑才生主禮，揚勵賢，蔡國楨，賀品卓，鄒偉姍議員，BEM楊著，于侍小姐聯合剪綵，馬丁，郭宙撰司儀，邵生會長發花掛紅，陳漢宗主席獅子點睛，顧問陳日新，張人龍，劉皇發太平紳士，博愛醫院主席張錦鴻，鄉局席林植棒，曾官興村長，劉德併呼籲各界人士熱心公益支持失學兒童，屆時南北生歸盛會定必空前。

烏溪沙青年新村 建新型泳池 本月十二日舉行開幕

（港訊）中華基督教青年會烏溪沙青年新村，自組設會接辦後發展成為青年戶外活動場所，現經常舉辦有學校營，少年營，青年營，工商業青年營及家庭營等。參加者異常踴躍。年前應香港政府獎券基金委員會撥款項在新村加建新型泳池，以供營友及遊泳訓練之用，泳池工程已全部完竣，並定於四月十二日（星期六）下午四時舉行開幕典禮，敦請香港社會福利署署長李泰祿太平紳士主持揭幕。按中華基督教青年會為本港青年工作之先驅，有六十餘年服務經驗，以養成青年完全人格，建立完美社會為職志，其程序包括各種露營生活以及小組活動聯各種集會及服務等等。而新村發展則以青年訓練及提供各界戶外生活為重心。該村位於吐露港南岸與中文大學崇基學院遙遙相對，佔地五十二英畝，建有花園別墅式房營六十多座，並有大禮堂會議室，課室，小組活動室等，是一個環境幽美，適合各界人士享受大自然的理想渡假勝地。設有房間三十二間可容六十餘人住宿及作各種研討會或訓練之用另有足球場，網球場，兒童遊樂場等，均為戶外生活的最佳場所。

香港葛培理佈道大會 聖工人員明日開始 牧師傳道分區敘會

（新聲社）香港葛培理佈道大會同工組，定由明（七）日起至十八日期內，在港九新界舉行分區聖工人員聚會，使同工們認識如何使堂會從佈道大會得益。所有牧師傳道，皆被邀參加，屆時佈道大會執委及葛培理佈道團駐港主任將出席。一連串聚會會期地點如下：第一區：四月八日（星期二）下午二時在堅道浸信會。第二區：四月十四日（星期一）上午十時在軒尼詩道循道公會香港堂。第三區：四月十七日（星期四）下午二時在窩打老道信義會真理堂。第四區：四月十日（星期四）上午十時在深水埗崇真堂。第五區：四月七日（星期一）上午十時在九龍循道會。第六區：四月十六日（星期三）下午二時在黃大仙東頭村錦江堂。第七區：四月十七日（星期四）下午二時在官塘月華街宣道會。第八區：四月十五日（星期二）下午十時在荃灣大屋街全完堂。第九區：四月十八日（星期五）上午十一時在大埔浸信會。第十區：四月十二日（星期六）下午二時在元朗大城頭信義會生命堂。第十一區：四月十八日（星期五）下午三時在長洲便以利會。

體育

總督盃足球決賽 南華流浪爭霸 下午三時半在政府大球場決鬥

今日總督盃足球決賽南華對流浪，下午三時半在政府大球場爭奪冠軍錦標。頭場初級組總督杯決賽公民對九巴，一時半先打頭陣。門票已全部沽清。甲組總督杯由羅理基爵士主持頒獎。甲組打和加時卅分鐘決鬥，加時仍和，定於四月九日晚八時在政府大球場重賽，重賽加時仍和，門射十二碼球決生死。

南華對流浪總督杯決賽，為兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環南華以〇比〇賽和流浪，未分高下。流浪是上屆總督杯冠軍盟主衞冕者，流浪在今屆足球已奪得甲組特別銀牌和決賽冠軍錦標。南華目前在甲組聯賽與愉園並列第三席，奪標希望不及精工濃厚。南華在上屆總督杯決賽受挫於流浪，屈居亞軍。今午狹路重逢，南華以哀軍上陣，與流浪決一死戰。

此役總督杯決賽，將是一番極惹人注目之比賽，南華是經過相當艱苦的情況下，始能奪得決賽權，晉入決賽，南華主將氣袋陳國雄赴上水騎馬，墮下手部關節脫臼，今仗陳國雄不能上陣，對南華全隊實力有很大影響，不過南華在場演出都是憑藉其毅力和鬥志取勝，如全隊發揮出水準，今日即使是缺少了陳國雄，仍然有很頑強的作戰能力。至於流浪近況較佳，稍被看高半籌。今仗在兩隊都會拚盡全力作戰下，應有白熱化惡戰。雙方實力各具千秋。正牌五五波龍虎鬥，非經賽畢，誰難預料誰是冠軍盟主。那一隊能把握臨門一腳，或罰球機會，便有希望奪標。兩陣可能如下：

（南華）黃金福，陳世九，梁兆華，蔡育瑜，駱德渾，賴汝樞，梁尚華，施建熙，黃文偉，梁金發，馮志明，李虔。

（流浪）麥哥利，宗啓明，史丹頓，黎榮富，郭家國，李立比，韋明，森寶，科利士，軒德遜。

昨港會足球賽 光華勝巴拿馬

昨（五）日晚在香港會球場，舉行之一場足球友誼賽，光華以二比一擊敗巴拿馬隊。

昨埔甲組足球聯賽 愉園迫和加山

二比二愉園陣容不整苦戰扳平

昨日甲組足球聯賽大戰，加山對愉園在政府大球場聚兵，比賽結果愉園以二比二迫和加山。觀衆六千零十三人，門票收入兩萬九千餘元。

愉園昨役有張子岱及朱柏和與鍾楚維因傷佈勤，以至攻守實力均大為削弱，被加山取得兩度領先優勢，在劣勢下愉園幸及時換入張子岱帶傷上陣，攻勢大為增強，最後三分鐘張子岱一腳妙傳給余國傑單刀射入，而迫和加山，可謂萬幸之至，反觀加山昨役雖取得兩度領前優勢，最後因部份洋將缺氣而晚節不保，被愉園迫和。

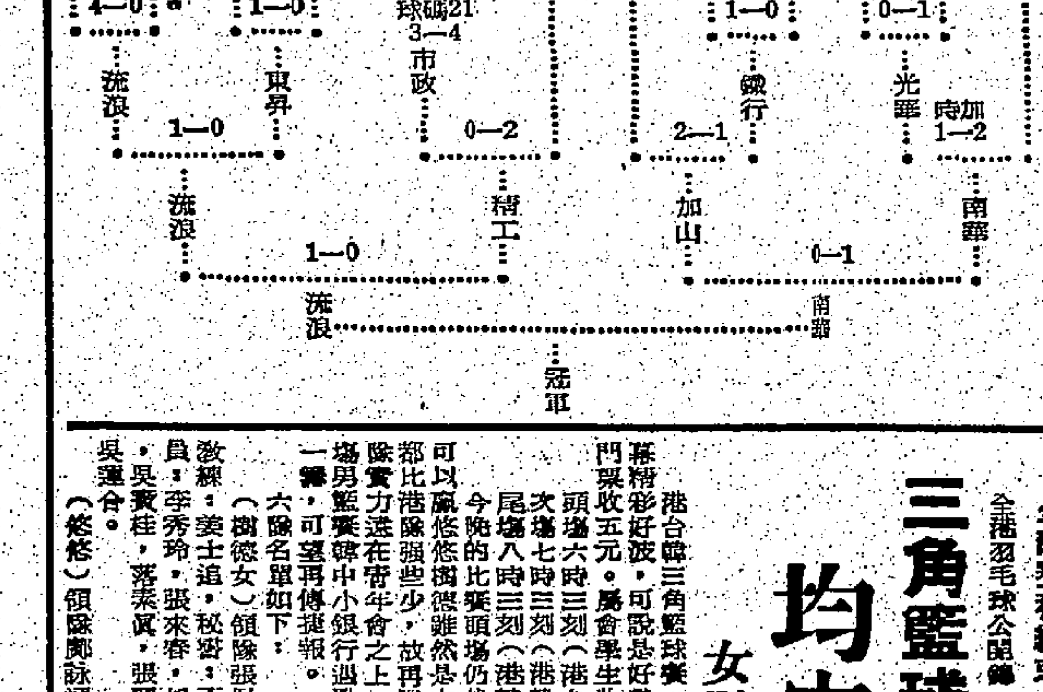
開賽後雙方互有攻守，八分鐘楊瑪士左路傳中，頂尼在無人看管下近門頂入，一比〇加山首開紀錄。廿四分周榮在加山禁區內傳球，余國傑近門射斜失機，二十五分史提芬勾跌劉榮業，被球證黃牌警告。上半場加山以一比〇領先。

易地再戰，下半場十一分愉園反攻。加山門前展開混戰，余國傑在亂軍中撥球入網，一比一愉園追成平手。十八分鐘廖仁入替周榮，二十一分武勒比右路推進至十八碼處在無角度下射入，二比一加山再度領先。三十四分張子岱入替張永良，四十二分張子岱妙傳給余國傑單刀抽射入網，拔成二比二，直至完場雙方再無入球紀錄，卒以二比二握手言和。兩陣如下：

（加山）陳展安，羅士斌，卡遜，史提芬，湯瑪士，陳勞力，占士，法蘭，賀尼，武勒比，朱國樑。

（愉園）盧國華，吳炳南，鄭潤如，黎新祥，周志然，張永良，鄭國根，周志雄，劉榮業，余國傑，周榮。

總督盃形勢表



羽毛球個人賽 全部賽程結束

全港羽毛球公開錦標賽，已圓滿結束。最後三項錦標得主是：男子單打冠軍楊美良。女子單打冠軍梁碧聯。男子雙打冠軍黃孫平，陳國明。

昨日甲組足球聯賽，愉園和加山二比二，圖為加山省尼頭頂攻門，愉園門將譚國華飛身撲救危球。（本報記者攝）

昨伊館港台韓三角籃球賽 古龍女技驚四座 樹德韓銀再傳捷

昨晚三角籃球賽，樹德、古龍及中小銀行，三隊客軍齊在伊館球場演出，均以破竹之勢獲得狂勝，其中以昨晚首次亮相的韓國古龍女子隊的演出令人耳目一新，快速，準確，硬朗及多變的打法，看來沒有什麼漏洞，緊密的區域聯防，完全封斷主隊進攻，大同無力從中尋覓得空擋滲入，或是作中距離投射，上半場大同只有鍾利南一走一射外，及邁新思罰一球取得一分，其他隊友全交白卷，故以五十六比五的大比數落後半場，下半場客軍調出副選上陣，大同才可多得幾球，以卅三比九十九敗北，主隊能夠保持不失過一百分已甚難得。

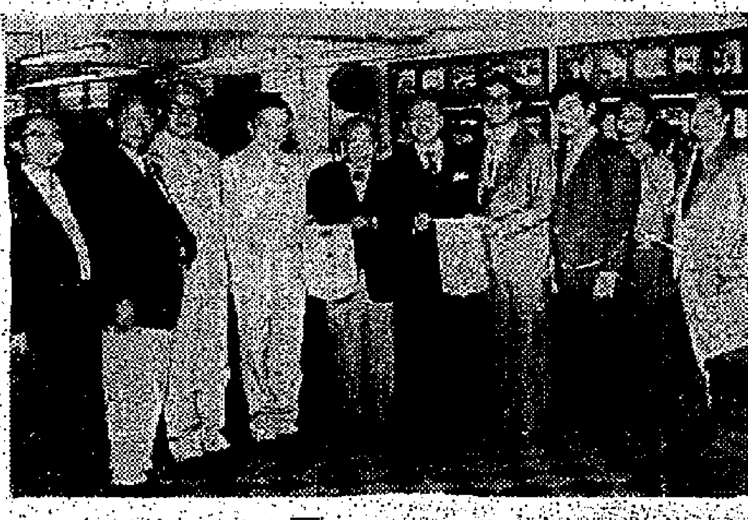
古龍隊打法成熟，合作相當緊湊，不論遠投與上籃都有一定把握，最出色是她們的步法，敢言比起香港男子聯隊的腳步功夫還要優勝。

今晚古龍將會在修頓球場對抗目前香港女籃最強的青年會，以客軍的實力此仗再勝無疑，為欣賞古龍的技術，今晚值得再看。

昨頭場以七十一比卅七（半場三十比二十）勝七喜的樹德女子隊，今晚第三次出師修頓球場對抗悠悠，客軍雖然尚未成熟，但悠悠情況更壞，舊球員氣力不足，新球員狀態起跌不定，況且身裁吃虧，要打敗樹德恐怕有心無力。

韓國中小銀行男子隊，昨晚以九十一比五十四勝警察，上半場客軍以四十一比廿三領先，中小昨晚打來比首仗更為輕鬆，由於主隊部份球員有「過火」而作「繳械」，故此減少追蹤攻勢，多集中於籃底投射，由於準確性高，主隊亦無奈之何。

開賽初期，警察鬥志頗為旺盛，但到廿五分鐘後，一則由於經分，二則體力已弱，始終無法追上，前後開始脫節，只有防守和零星的攻勢，比數因此愈戰距離愈遠。



中華民國高雄市警局足球隊及新民中學田徑隊，於昨日由華協會代表陪同下，前來本報訪問，華僑晚報總編輯歐陽百川與華僑日報採訪主任汪石羊並代為接見，彼此暢談甚歡，其後在編輯部留影。圖左至右為田徑隊代表邵傑江，華協會代表廖廷楷，顧問高賜園，領隊李瑞江，華僑晚報總編輯歐陽百川，華僑日報採訪主任汪石羊，足球隊領隊王實京，副領隊朱金鑑，教練王東山，華協代表劉駒明。

三角籃球賽續上演 均安男鬥中小銀行

女子籃球賽悠悠撼樹德。古龍遇青年會

港台韓三角籃球賽，今晚續在修頓球場作三幕精彩好波，可說是好戲連台，球迷眼福不淺。門票收五元。屬會學生收三元。今晚秩序如次：

頭場六時三刻（港台女子）樹德對悠悠

次場七時三刻（港韓女子）古龍對青年會

尾場八時三刻（港韓男子）中小銀行對均安

今晚的比賽頭場仍然是看好我國樹德女子隊可以贏悠悠，樹德雖然是中學生隊，但組織和實力都比港隊強些少，故再勝是意料中事。韓女古龍隊實力遠在青年會之上，應可輕取勝利。至於尾場男籃賽韓中小銀行遇勁敵均安，中小銀行技高一籌，可望再傳捷報。

六隊名單如下：

（樹德女）領隊張佩玉，副領隊郭仲奇，教練姜士追，秘書李福凡，隊長林麗珠。隊員李秀玲，張來春，胡麗良，林雪瓜，李秀麗，吳寶桂，落素眞，張麗花，謝鳳爾，王蕙飛，吳蓮合。

（悠悠）領隊鄭詠琴。教練甄顯棚。隊長何露英。隊員周麗瑪，周麗珊，周惠玲，周麗珍，李玉玲，尹桂嫦，陸嘉儀，方映薇，張寶蓮。

（古龍女）團長龐石釗，領隊申容朴，教練黃藜千，秘書劉加相，隊長鍾麗蓉。隊員楊加旺，容盛仙，宋金仙，宋加譯，文艷栢，宋沾林，申容中，閔守金，黃憲金，申容裕。

（青年會）領隊李子熊。隊長朱婉媛。隊員李銳健，李萍桂，徐惠芬，郭瑞明，陳潔冰，楊湲，張世英。

（韓中小銀行）會長林蘇江，團長蔡申石，領隊李生東，教練申其坡，秘書徐隊員趙申客，隊長郭申查。隊員金新溫，金基浩，金淑客，金東旺，金必民，容生順，金東榮，金國東，夢客盤，施客德。

（均安）領隊潘永定。幹事梁自強。教練黃國揚，蔡展生。隊長倪漢秋。隊員顏文傑，黎照南，韓家銘，陳啓富，楊鑑賢，吳國材，陳澤文，余冠明，司徒錦釗，李志榮，梁兆添。

我國全國高中女冠軍樹德中學女籃隊，昨晚與七喜女籃友賽，圖為：賽前客軍領隊張佩玉，副領隊郭仲奇，與七喜領隊梁自強，羅協會副主席陳澤池，及兩隊球職員合照。（大衆社鍾燭傳攝）

七日護級生死戰 鐵行全力拼市政

（特訊）最近甲組護級形勢，因怡和市政分別增分，所以形成鐵行降班情勢頗危，鐵行領隊周啓奎，軍醫趙醒楠為如斯境地頗為焦急，恍似金邊越南戰火一般，必須自我奮鬥，始可解救危困。

據周領隊表示，本（四）月七日對市政，可以說最後出擊，如勝當可保留班次，假如失敗，便會沉淪下去，伸唐電話降班。所以鐵行欲要活下去，必須全軍奮擊打敗市政，方可有為。

據悉威脅鐵行後防者的市政鋒將西門，扭傷了腳，看來七號難上陣，市政沒有了西門，鐵行的後防益鞏固，從而反擊勝利可期，如獲勝，真可以說是鐵行隊最寶貴的兩分了。

依賽程表看，鐵行七號戰過市政之後，接踵而來的對電話，以後是東昇，南華，假如能衝過市政這一關，則有機會擊敗電話，亦可望戰和東昇與南華。相信自強不息的鐵行，仍可在最後關頭，殺出重圍，而保存甲組地位。（白浪）

北勝蔡李佛國術名宿葉才師傅，昨榮壽大慶，圖為葉才師傅與國術友好嘉賓合映於官塘天然酒樓。

菲律賓公開高爾夫球大賽，全部獎金總額為四萬美元。第二天比賽，中華民國名將陳健振以六十八桿打完十八洞，較瓦利俱樂部七〇九七碼之標準桿少打了四桿，高踞首席第一位領導羣雄，圖為陳健振在第十八尾洞擊球入洞，較該洞標準桿少打了一桿之興奮表情。（合衆國際社圖片）

名拳師葉才 昨擺祝壽宴

北勝蔡李佛國術名宿葉才師傅，由該院門下弟子，張生，梁林，潘添華，鄺華，葉亞宗，趙汝炳，何德泉，楊永賢等為葉才師傅祝嘏，昨在榮壽大慶，假座官塘天然酒樓二樓全廳舉行歡宴親友同門，是夕到賀嘉賓計有紳商名流，社團首長，國術界前輩，譚飛鵬，衞成，何根，周寬，關勝，朱賢，王道益，李子南，伍權高，曾憲賢博士，方玉英，及文化界，新聞界等千餘人，筵開百桌，盛極一時，並有中山文藝體育會醒獅東區分會由朱賢師傅率領醒獅蒞臨，為葉才師傅祝壽，該院由鄺華聯同同門醒獅國術藝娛表演助慶，直至深夜十二時宴畢。

觀塘警民杯小型足球比賽頒獎禮，大會主席鄧進主持頒獎。

華僑馬經

老吉主編

近期賽馬佳話 兩匹馬跑完又再跑

在復活節大賽之首天大賽事中，有兩匹馬之處境，是非常特別的，一匹是「世外桃源」，另一匹是「蔵寶」，這兩匹馬均參加三月廿九日之第六班一二三五公尺賽事，但這兩馬卻同時報名於三月卅一日之第六班一六五〇公尺賽事，最妙的是，三月卅一日之賽事，在三月廿九日早上進行排位，而這兩匹馬，又竟然再度報名準備上陣。

在三月廿九日之第一場賽事中，結果「世外桃源」以輕鬆姿態贏馬，而「蔵寶」則落第，賽後，一般人以為「世外桃源」有機會再在第二天之賽事中獲勝，不過當日賽跑完場後，「世外桃源」卻被升上第五班，於是乎參加第二天賽事之資格，即告取消。

為什麼同一匹馬能在同一次賽馬之兩天中上陣，原來三月廿九日之第一場，是前一星期因報名馬太多，而保留下來的，根本復活節大賽之節目，只有一項第六班一六五〇公尺賽事，安排在次天舉行，因為這場在前一星期保留下來的第六班一二三五公尺，安排在首天舉行，而更巧的是，這兩匹馬也在次天的一六五〇公尺賽事中報名，所以形成跑完又跑之佳話，雖然「世外桃源」因升班而退出，但「蔵寶」仍照原定秩序參賽，可惜兩賽均落第，否則，可能夠贏得第二場的話，也算是一妙事了。

一匹馬之能參賽兩次，以往在週年大賽時，就分分鐘可見，但自從取消了一週三日之週年大賽之後，這種想不到就甚為少見了，在今日兩匹馬在今時同參加同一次賽馬，恰巧又有兩馬，亦可算列入紀錄之一。

楊金枝

昨晨試馬精彩鏡頭紛現 永勝走勢貴在勇猛 少年遊俠步大力雄

昨晨早課，相當有瞄頭，單睇永勝玩弄太陽星的試操情形，則已值得全朝守在欄邊矣。

永勝摩加利與太陽星摩亞試六化郎，卅一秒，廿九秒，廿九秒，加利大力揪實，全程緊扣韁繩，摩然含枚疾走，勇猛之勢，實使馬匹依人刮目相看，俯首直衝而前，以此駒現時的勇態，在沙宣杯中實在難有馬匹與其鋒者。

歐心摩亞試六化郎，廿八秒，卅一秒，卅秒一，卅四秒四，全程騎者緊握而試，馬匹走勢從容不迫，狀態在冒起中的佳，心腳患便已康復，今回出爭千八公尺，已有留意的必要。

少年遊俠試一哩，兩分零四秒，廿八秒拉士，伊諾扣緊韁繩，走勢由緩轉疾，馬匹去勢節節衝前，騎者只好順其自然發揮，過直路時步頭洶湧，馬身收實，彈力十足，今回大勇，有機會一爭者。

得捷試半哩，卅秒，廿九秒，扣韁而馳，走勢順暢，馬匹有銳氣，弱馬雖見者，今回在大勇之壞，必能有接近的表現，要盯緊的一匹。

小飛箭夏達與快的闌尼拍跳六化郎，卅一秒，卅秒一，廿九秒，全程走勢，小飛箭雖然搶在前頭，但氣勢始終不及外檔的快的好，馬質有距離的狀態雖然仍是小飛箭較熟，但現時快的進度滿意，會有表現了，要開始注意的一匹。

「第三世界」麥子民試千二公尺，一分廿六秒一，末段廿七秒一，貼欄疾放，走勢如飛，此匹放頭馬與身輕似飛之麥子民似乎特別合拍，連仗演出均比以往配廿保頓時為佳，處第八班任何路程均屬爭勝份子。

「蒙古王子」馬彼得試八百公尺，一分〇一秒四，末段廿九秒四，扣緊慢走，神態見好，末段稍衝，瀟灑摩加利之「飛行俠」直路衝刺，雙雙齊跑一段，「蒙古王子」久沉初振，氣勁不俗，底質優厚，降至第八場，回復七八成，水準已具爆冷之力了，此路人馬今後動態必須了解。

「綽號」陳子銓試千二公尺，一分三十秒正，末段廿八秒正，從台型不見，按韁而試，步法上乘，看軒昂有度，今後一定潛力非等閒，如肯急躁，出色非常，短期內已有可為。

「常順」伊諾與易士策「世界之寶」同試千二公尺，一分卅五秒正，末段卅六秒三，按兵任馳，腳法均佳，尤其「常順」走勢更驚矯捷，此西英國馬血統亦佳，上仗熟倒，敗於準外，今回千八公尺亦合，可以再來。

「安騰」廿保頓試千二公尺，一分廿八秒正，末段卅秒正，快放三段，末段收實，前兩段走勢如矢，狀態仍勇，餘勁甚雄，被擠而敗，未足為據，近日力齊如虹，上仗直路拚，必思再，密切留神。

「明崇」詹亞健試八百公尺，一分〇二秒二，末段廿九秒二，身輕步穩，佳態依然，上週輕取「確得寶」，編入第三班仍具實力，不可不防。

番攤五捷居於首位 未獲獎金者逾百匹

現役馬僅存四九十二匹

馬會最近經過整理班次之後，宣佈現役馬僅存四百九十二匹，本季自從新馬加入行列以來，一直保持超過五百匹，到最近始由五百大關退縮，本季賽馬已進季尾階段，目前僅餘六天日馬，四天夜馬，若干獲獎金的馬除非因健康問題否則必拚，以期能爭回一些獎金作養馬費。

現列各班的馬，數目如下：第一班十三匹，第二班五十九匹，第三班八十五匹，第四班六十三匹，第五班六十一匹，第六班六十六匹，第七班四十五匹，新馬A班卅四匹，B班卅一匹，合計四百九十二匹。

第一班馬祇有十三匹，實在太少，所以近來第一班賽事，多數冷落，最多馬為第三班，竟有八十五匹之多。

截至三月卅一日本季內獲獎金最多的十大名駒為：

番攤（五捷）（布）

百戰雄師（三捷）

氣功（四捷）（布）

七寶（三捷）（吳）

太陽星（三捷）

永勝（三捷）（摩）

凱豐登（三捷）

神算子（三捷）

呼呼（三捷）（米）

冏合（三捷）（摩）

此外三捷而未能擠身在十傑之內的還有：第二班的：先惠，寄運佳，第三班的：草上霸王，第四班：閃電火，皆利年，寄得你，自由萬歲，第五班差利，第六班樂童。

在十傑中布朗馬會獨佔前三名，佐治摩亞則佔進四席，這兩個馬房成績都可算相當「威水」。

各班中本季迄未獲分文獎金的馬則有如下述：

（第一班）祝君長勝。

（第二班）寶略，必得勝，銀寶貝，豐滿谷，金龍星，快勇，友誼第一，喜得寶，吉慶，力勁，笑哈哈，名威，土星帝，平渡，申江樂。

（第三班）烏金，拔都雄風，百家樂，緊韃，堅槍，劍俠，勤得，必勝利，乾隆，威森，金碧，高高來，女英雄，馬亞倫，月球石，超群，五陵星，得利是，鄉村佳麗，興趣，獲錦標，歡心，常順，陽光，真傑，蜂鳥寶感。

（第四班）翡翠星后，新紀元，時時好，快活人二世，神山，飄風，馬跨騮，金來，新美泉，婷婷，人造衛星，海中寶。

（第五）安娜之寶藏，巴里樂園，弄得勤，卡薩諾伐，娛樂之光，多聲，多明聰，忠友，金獎，鐵器時代，仙草，瑞星，都多盈利，天山，奪標。

（第六班）眾歡騰，保得，噴水池，山茶花，鴻得，飛駿，歡樂滿谷，石牌，蛾眉，比你勁，退齡，同意，寫山，虎眼石，威寶，德誠，琪得好。

（第七班）環遊世界，耀水，海上霸，有所圖，全滿，金錢豹，欣心，珍夫人，樂通捷，霞綿，大家發，過美人，珍咪，東方之寶。

（第八班）恒星，歡趣日，黃金時代，妙手，瘋到笑，飽愛，出術，瑞榮。

至於AB班，新馬出賽次數還短，故有些選材馬，可能留到下季才出賽。

華僑日報 CITY HALL 星期日 中華民國六十四年公曆一九七五年四月六日

6 APR 1975

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	歐洲	六日	港郵
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	六日	福來
嘉斯	CARDROSS	歐洲	六日	華夏
萬里	VARILD	天津	六日	華夏
北門	NORTH GATE	日本	六日	新興行
日興丸	NIKKOH MARU	日本	六日	南伸
新光	TSEN FONG	日本	六日	東方
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO.3	日本	六日	小山
西京丸	SAIKYO MARU	日本	六日	日郵
英倫丸	ENGLAND MARU	高雄	六日	川崎
福金	FOH KIM	山打	六日	港婆
瑪安利	MARORIENTE	日本	六日	小山
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	基隆	六日	懋利行
派摩利	PRIMORYE	拿司嘉	六日	華來
太來	TAI LAI	高雄	六日	東海
亦聚	YEH YUNG	高雄	六日	港郵
海雄	HAI HSIUNG	基隆	七日	永裕
門羅總統	PRES.MONROE	美國	七日	總統
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	七日	怡和
長城	KOTA PANJANG	新埔	七日	太平
査樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	七日	馬士基
沙利馬士基	SALLY MAERSK	新加坡	七日	馬士基
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	七日	怡和
廣東	KWANG TUNG	高雄	七日	太古
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	七日	賓臨
北野丸	KITANO MARU	高雄	七日	日郵
日洋	SUNNY OCEAN	日本	七日	東洋
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	七日	日郵
娥眉洲	NGOMEI CHAU	曼谷	七日	太來
樂都	RHODOS	上海	七日	華夏
亞庇新城	KOTA KINABALU	日本	八日	東洋
馬士威	MAERSK WAVE	波斯灣	八日	馬士基
柏羅夫	PAVLOVO	日本	八日	華林
西羅士	CYCLOPS	英國	八日	太古
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	八日	東亞
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	八日	大三
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	八日	日郵
士打巴里	STRAAT BALI	上海	八日	渣華
奥蘭	ASIARIN	日本	八日	天祥
泰光丸	TAIKO MARU	日本	八日	小山
建華二號	KIEN HWA NO.2	高雄	八日	東海
伸寶丸	SHINPO MARU	日本	八日	天祥
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	上海	八日	泛洋
海和	HERO	印尼	八日	聯航
東發	TUNG FAU	基隆	八日	東海
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	八日	日郵
大統	TA TONG	日本	八日	永泰
美寶美	BULSOOK	曼谷	八日	振盛行
勇占	CHUN JIN	日本	八日	小山
協久丸	KYOKYU MARU	日本	九日	中央
月星	MOON STAR	釜山	九日	新興行
金華	KING HWA	高雄	九日	東海
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	南非	九日	川崎
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	九日	小山
滿都	MONDO	高雄	九日	小山
佐渡丸	SADO MARU	日本	九日	日郵
哉絲	C. JOYCE	高雄	九日	中央
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	九日	渣華
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	九日	渣華
義宗丸	GISO MARU	日本	九日	海聯
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	九日	大三
加賀丸	KAGA MARU	日本	九日	日郵
亞平寧丸	APENNIES MARU	日本	九日	大三
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	日本	九日	川崎
馬地亞	DALMATIA	日本	九日	怡和
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	九日	日郵
太平	TAI PING	新加坡	九日	百保利
士打[illegible]	STRAAT HONSHU	南非	九日	渣華
[illegible]	GOWANBANK	波斯灣	九日	百保利
布連頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	九日	怡和
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	巴生港	九日	小山
裕民	YUE MAN	日本	九日	中央
坪洲	PING CHAU	高雄	九日	太來
韓龍	HAN YONG	神戶	九日	大三
有利德利	EURYTEHLI	西貢	九日	明仁
大利士高	DAGNY SKOU	新加坡	十日	大三
加露馬士	KARL MARX	日本	十日	東亞
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	十日	中央
實多利	SITHONIA	日本	十日	日郵
愛寶	ABLE REEFER	西澳洲	十日	果果紅
日東丸	NITTO MARU	日本	十日	嘉信
岩手丸	IWATE MARU	日本	十日	日郵
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	十日	美輪
湖北	HUPEH	基隆	十日	太古
新疆	SINKIANG	高雄	十日	太古
捷煌	CHIEH HWANG	基隆	十日	明仁
海強	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十日	永裕
斯利迪	SLIDRE	關島	十一	怡和
日昇	SUNRISE	高雄	十一	聯泰
皇家威京天	ROYAL VIKING SKY	新加坡	十一	總統
施基來	SCHIE LLOYD	歐洲	十一	賓臨
必發	BEERSHEVA	日本	十一	新興行
興華	HSING HWA	高雄	十一	明仁
安娜	ANNA DRACOPOULOS	日本	十二	怡和
香港成功	H. K. SUCCESS	美國	十二	港郵
太陽愛神	SUN CUPID	日本	十二	天祥
大中山	TAI CHUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
江榮丸	KOEI MARU	日本	十二	東洋
銀星丸	GINSEI MARU	日本	十二	協成
温拿拉圖	WONORATO	基隆	十二	渣華
貿易	SL. TRADE	美國	十二	海陸
騰都	TENDO	日本	十二	小山
安武士	ANDROS	澳洲	十二	福來
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	十二	總統
神玄丸	SHINGEN MARU	日本	十二	海聯
山東丸	SANTO MARU	日本	十二	東安
安寶	ASIAN REWARD	墨爾砵	十二	太古
菲列賓	PHILIPPINES	佐力	十二	新興行
海民	HAI MING	基隆	十二	永裕
新美	HAIN MEI	日本	十二	小山
大同	TA TUNG	高雄	十三	東海
大倫圖	TARANTEL	美國	十三	百保利
金山	GOLD MOUNTAIN	日本	十三	新興行
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	十三	鐵行
奧蘭橋	BAY BRIDGE	墨西哥灣	十三	川崎
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	十三	馬士基
何達馬士基	HERTA MAERSK	日本	十三	馬士基
順興	CRYSTAL STAR	日本	十三	中央
他輔總統	PRES. TAFT	美國	十三	總統
多華治	TOWUTI	印尼	十三	新萬嘉
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十四	福來
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十四	馬士基
古力加	KUZNICA	日本	十四	天祥
施利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十四	馬士基
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十四	新興行
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十四	太平
[illegible]	ATALANTA	日本	十四	小山
[illegible]	WESER BROKER	新加坡	十五	小山
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	十五	日郵
[illegible]來利	DIE LORELEI	日本	十五	永泰
速度第一	SPEED ONE	日本	十五	東方
[illegible]	STRATHCONON	日本	十五	鐵行
太平	TAEPING	高雄	十五	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿司嘉	十五	華林
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	歐洲	十五	天祥
嘉和	CARZA WORLD	日本	十五	海聯
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
安琪	C.K.ANGEL	日本	十五	天祥
[illegible]	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十六	振盛行
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	十六	怡和
富山	TOYAMA	歐洲	十六	賓臨
摩羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
派摩利	PRIMORYE	日本	十六	華林

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
商業	SL.COMMERCE	美國	六日	海陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU	墨西哥灣	六日	山下
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	美國西岸	六日	川崎
門羅總統	PRES.MONROE	加州	七日	總統
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	八日	馬士基
韓龍	HAN YONG	美國	九日	大三
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	九日	港郵
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約	九日	港郵
太平	TAI PING	紐約美國西岸	十日	百保利
有利德利	EURYTEHLI	基利士多堡	十日	明仁
布連頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十一	美輪
捷煌	CHIEN HWANG	査里斯頓紐約	十二	明仁
貿易	SL.TRADE	美國	十二	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	洛杉磯紐約	十二	總統
騰都	TENDO	美國西岸	十二	山下
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	十三	港郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十三	川崎
温拿拉圖	WONORATO	中西美	十三	渣華
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十三	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十四	太平
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十四	新興行
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	十四	渣華
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州温哥華	十五	華林
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	温哥華	十五	鐵行
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖温哥華	十六	港郵
季候風	MALMROS MONSOON	美大西洋	十七	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU3	美國西岸	十七	山下
摩羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
丹地	M.M.DANT	西雅圖温哥華	十八	怡和
海昌	OCEAN PROGRESS	加勒比海	十八	大三
中國熊	CHINA BEAR	加州	十九	太平洋
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十九	海陸
晉樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	二十	總統
埃打治	IDAHO	檀香山加州	二十	怡和
査德加	JALADURGA	加州温哥華	廿一	百保利
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	廿一	美輪
威沙賓漢	VISHVA BANPHAN	加洲温哥華	廿一	東亞
有利貝德斯	EURYBATES	基利士多堡巴拿馬	廿二	明仁
	歐洲綫			
亦聚	YEH YUNG	漢堡	六日	港郵
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	六日	大三
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	七日	賓臨
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡鹿特丹	七日	川崎
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅鹿特丹	八日	日郵
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	八日	華拿
有利德利	EURYTEHLI	倫敦漢堡	十日	明仁
加賀丸	KAGA MARU	地中海	十日	日郵
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡倫敦利物浦	十日	泛洋
西羅士	CYCLOPS	利彼士利物浦	十一	太古
加露馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡盧斯托	十一	東亞
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	漢堡鹿特丹	十二	港郵
施基來	SCHIE LLOYD	熱那亞馬賽	十二	賓臨
古力加	KUZNICA	鹿特丹漢堡	十五	天祥
施利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡鹿特丹	十五	馬士基
	澳洲綫			
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	六日	鐵行
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	七日	怡和
哉絲	C.JOYCE	奧克蘭內波爾	十日	中央
新疆	SINKIANG	新西蘭	十三	太古
湖北	HUPEH	奧克蘭	十三	太古
安武士	ANDROS	澳洲	十三	福來
安寶	ASIAN REWARD	澳洲	十三	太古
豐金	HARVEST GOLD	澳洲荷巴特	十八	果果紅
	印・巴・中東綫			
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	七日	福來
北門	NORTH GATE	底布吉依力	七日	新興行
新光	TSENFONG	科倫坡卡拉奇	七日	東方
西京丸	SAIKYO MARU	紅海	七日	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	波斯灣	九日	日郵
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十日	太來
佐渡丸	SADO MARU	紅海	十日	日郵
捷順	CHIEH SHUN	波斯灣	十六	明仁
	東南亞綫			
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡巴生	六日	小山
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	六日	天祥
宣冠	SENKO MARU	雅加達泗水	六日	高洲
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	六日	建華
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡巴生	七日	福來
瑪安利	MARORIENTE	新加坡巴生	七日	小山
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	八日	太平
詩明	ASIA SKIPPER	亞庇古晉	八日	東安
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	八日	美輪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	八日	永裕
日洋	SUNNY OCEAN	新加坡	八日	東洋
和金	FOH KIM	山打根	九日	港婆
勇占	CHUN JIN	新加坡巴生	九日	小山
神寶丸	SHINPO MARU	新加坡巴生	九日	天祥
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	新加坡巴生	九日	小山
明義	MING YEE	馬尼拉	九日	明仁
滿都	MONDO	馬尼拉	九日	小山
明智	MING CHIH	馬尼拉汶萊	九日	明仁
大統	TA TONG	新加坡庇能	九日	永泰
裕民	YUE MAN	新加坡巴生	十日	中央
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	十日	美輪
明信	MING SHING	雅加達泗水	十日	明仁
美寶美	BULSOOK	曼谷	十日	振盛行
裕民	YUE MAN	新加坡巴生	十日	中央
瑞光丸	ZUIKO MARU	新加坡巴生	十日	小山
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十日	海聯
協德丸	KYOTOKU MARU	新加坡巴生	十一	中央
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十一	美輪
海和	HERO	泗水	十一	聯航
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十一	建華
愛寶	ABLE REEFER	新加坡雅加達	十二	果果紅
	台灣・日本・釜山綫			
皇后星	QUEEN STAR	釜山	六日	新興行
美敏	AMERICAN MING	高雄	六日	美輪
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	日本	六日	懋利行
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	六日	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO.3	高雄日本	六日	小山
日興丸	NIKKOH MARU	台灣日本	六日	南伸
興華	HSING HWA	高雄	六日	明仁
光大	KWANG TA	高雄	六日	明仁
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
惠來二號	HUEI LAI NO.2	基隆	七日	東海
美敏	AMERICAN MING	基隆	八日	美輪
斯利迪	SLIDRE	關島	九日	怡和
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	日本	九日	東亞
建華二號	KIEN HWA NO.2	高雄	九日	東海
大利士高	DAGNY SKOU	日本	十日	大三
泰光丸	THIKO MARU	高雄日本	十一	小山
	非洲綫			
加巴亞	CAPRAIA	西非	六日	沙唔
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	東非	九日	大三
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	西非	九日	川崎
海洋丸	OCEANIA MARU	東非	十日	日郵
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十日	渣華
馬地亞	DALMATIA	南非	十日	怡和
亞平寧丸	APENNIES MARU	西非	十日	大三
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	南非	十日	大三
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	十日	渣華
岩手丸	IWATE MARU	南非	十一	日郵
必發	BEERSHEVA	南非	十二	新興行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	十四	馬士基
金山	GOLD MOUNTAIN	西非	十四	新興行
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	南非	十九	大三
海樑	SEA ADVENTURE	東非	廿二	大三
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	南非	廿四	怡和
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	西非	廿六	渣華
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	廿七	渣華

航訊

超音速民航機快將面世聲中
航空專家致力克服
冰雹導致航機失事

據航空科學家指出：冰雹在高空的速度比音速還要高，苟若高速的冰雹擊中民航機，後果實難以想像！

（特訊）當民航進入超音速時代之際，有些航空科學家担心冰雹對超音速航機的影響，因為冰雹在高空的速度比音速還高，如此高速的冰雹若擊中航機，是十分危險的事。

冰雹經常都認為造成航機失事的原因之一，若飛機失事沒有其他因素造成，冰雹就可能是兇手，尤以在容易產生冰雹的炎熱天氣為甚。

英國「皇家飛機廠」的研究人員，目前就冰雹對航機的影響問題進行研究。他們正在試圖證明冰雹對超音航機的風擋（這是航機最脆弱的部份），以及翼片的影響，究竟到達什麼程度。在進行研究時，有關人員使用一種高壓氣槍（以氮氣為動力的槍），把假冰雹向航機的各部份射擊。製造假冰雹亦不簡單，使用結冰之蒸餾水在硅和橡膠製成的模型出，而氮氣槍發射一顆假冰雹，其時速可達一千七百哩。

根據研究人員說，冰雹在三萬呎高時體積最大，直徑達二吋。英國民航局要求研究人員，要仔細和準備試驗超音速民航機在飛達三萬呎高度時，是否能抵受直徑二吋的冰雹襲擊。因為英法合製的「協同式」超音速飛機，飛行中可能會遭遇到冰雹，若出問題，後果難以想像。

根據此要求，研究人員對「協同式」飛機的重要組成部份，都進行頻密的試驗。

研究人員使用高壓氣槍，把假冰雹從各個角度向該機的組成部份射擊，甚至在九十度角射擊，以產生最大的撞擊力。當然，在理論上冰雹在九十度角擊中飛機是極爲罕有的，但為了絕對安全，實驗時亦進行了反覆的試驗。結果，發現在九十度角射出的二吋直徑假冰雹，風擋卻未受破壞。「協同式」飛機的風擋外層破碎，但內層仍能抵受巨大撞擊力，在水平角度射出的假冰雹，風擋仍不致全部被射穿至粉碎。這證明這種超音速航機，若遇到高空大冰雹擊，就算產生最大的撞擊力，仍能繼續飛行。

國泰服務人員一批
去週結業加入服務

（本報訊）一批國泰航空公司的機上服務人員已於去週受訓完畢，並正式加入服務行列。

該批學員包括十名香港招聘的機上侍應生，八名星加坡籍及一名菲律賓籍的空中小姐。畢業典禮是由國泰航空公司客務部經理賈拉斯主持。

該公司現僱有四百多名的機上服務人員，其中百多名是來自香港的機上侍應生，而空中小姐則分別來自八個國家。

二屆德國食品節
續在富麗華舉行

（本報訊）由德國農業銷售局主辦由該國駐港領事贊助的第二屆德國食品和飲料展覽會已于富麗華酒店舉行。德國航空公司在該展覽會中展出德航空于下月在遠東航綫上新設的航途餐食的樣品。展覽會中亦展出富有德國鄉土風味的菜的餐具和食品。圖德航空姐伯拉克根耶小姐在展覽會中展示德航機上招待旅客的德國佳餚。

圖：在該批學員中考試名列前茅的黃易斯正接受國泰航空公司客務部經理賈拉斯道賀。

今日空郵（星期日） 截郵時間

高棉、法國、菲律賓、台灣、汶萊、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼 正午十二時
澳洲 下午二時
意大利、紐西蘭 下午三時
希臘、西德、印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、奧地利、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯亞、南非 下午五時
泰國、日本、美國西岸、北中南美洲 下午六時

明日空郵（星期一） 截郵時間

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯 正午十二時
菲律賓、台灣、星加坡、沙勞越 下午一時
葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、新幾內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約旦、巴西、日本、印度 下午五時
泰國、南韓、南越、寮國、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沖繩、關島 下午六時

亞洲影后李菁乘暹羅航空公司赴日渡假

亞洲影后李菁昨（四月三日）乘暹羅航空公司珍寶機赴日本渡假。圖示李小姐上機後在二樓SKYLONGE與暹航空姐殷勤欵談。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
通利	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四一
百保利	三五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
英邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海聯	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一八一一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
福來	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二三五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二三二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
裕民輪 M.S. YUE MAN 四月九日抵港 十日開行
協德丸 M.S. KYOTOKU MARU 四月十日抵港 十一日開行

菲律賓綫
直航：小呂宋
順興輪 M.S. CRYSTAL STAR 四月十三日到港 十四日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切[illegible]用及風、火、水險等除外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

INTRASEA LINE
直透：曼谷、哥倫坡、喀喇嗌
新光輪 CHEN FONG (BUILT 1970) 即日抵港 B16泡 六日晚開行
速度第一 SPEED NO.1 四月廿五日到港 廿六日開行
先鋒輪 PIONEER 五月十五日到港 十六日開行
總代理：東方船務貿易有限公司
香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓 電話：5-247153-6
香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏葛港、添馬、蒙羅非亞、自由市。（亞必眞、葛通奴 如足貨儘始直航）
娥眉洲輪 NGOMEI CHAU
第一次：四月七日到港 八日開行
第式次：四月十九日到港 式十日開行
橫瀾島輪 WAGLAN ISLAND
第一次：五月式十日到港 廿一日開行
第式次：五月廿七日到港 廿八日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、弖拜、富威特、巴連、達文。（★都直一如足貨儘始直航）
坪洲輪 PING CHAU
第式次：四月七日到港 九日開行
★香港島輪 HONG KONG ISLAND
第一次：四月式十日到港 廿一日開行
第式次：四月廿六日到港 廿七日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、遮打HODEIDAH、蘇丹港。
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU
第一次：四月十八日到港 廿日開行
第式次：四月廿八日到港 三十日開行
圓洲輪 YUEN CHAU
第一次：五月十八日到港 十九日開行
第式次：五月廿八日到港 三十日開行
貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7，5-247771

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓 電話：5-247153-6
香港 直航 澳洲定期航綫：
雪梨・墨爾砵・比利士彬
接受貨箱貨
★兼往愛德雷特（ADELAIDE）
青衣島輪 TSING YI ISLAND 四月三十日開行
★綠島輪 GREEN ISLAND 五月三十日開行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍茶菓嶺地段KX329 電話：3-482235
貴客付貨請洽 [illegible]
香港聯邦大廈九〇二至九〇四室
電話 5-262622，239911
5-247260

THE SANKO ASIA LINE LTD.
美蘭 M.V. "ASIA RAN"
星加坡・巴生港
四月八日到港 九日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則卽將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
本期：四月十七日落貨 十九日開行
下期：五月四日落貨 六日開行
直透：庇能、新加坡
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
四月五日落貨 八日開行
直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
四月十三日落貨 十五日開行
直透：曼谷
接艙部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
加露馬士 KARL MARX 四月八日到 九日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
兼往安特衛普、不來梅。
（接受貨箱及轉口貨）
（LCE-FCL）冷藏設備 冷氣客房
收貨站葵涌太平洋倉庫有限公司
香港至日本綫
佛烈安使 FRIEDRICH ENGELS 四月八日到 九日開
直透：橫濱、神戶。
總代理
香港 東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL. 5-238870 5-235384

訪問七十六歲的名電影攝影師 黃宗霑回顧荷里活

娣麗．佛凌作

黃宗霑已經七十六歲了。自荷里活最早期那段日子到現在，他已經拍了許多電影。他的攝影使他贏得了影藝學院的兩個金像獎，不過，他現時很少去看電影了。

理由是目前的電影都是寫色情，暴力，虐待狂和類似的題材，使他敬而遠之。但是他相信這個趨勢，不久就會倒轉過來的。

在最近一次的訪問中他說：「觀衆對電影的口味是周而復始的，他們一直都那樣。有許多美國人都想看到和我看過的那種電影─娛人的，有同忠實的故事，以及當你離開戲院時有種精神抖擻感覺的電影。我相信人們會討厭電影裏的暴力，而我們將會看到更多不一樣的電影。」

他補充說：「我並不是說，我們應該一直拍浪漫的題材，有時候電影裏的殘酷也會有產生的，那是當它是真實的一部份時候，我們便可以去表現它了。不過，我們須要各種各類的電影─一些真之有物的電影。就是愛情故事也可以有許多不同的種類。」

這位美籍華裔的名電影攝影師，從他在攝影機後工作了五十年的經驗，歸納到這樣一句充滿智慧的說話：「一部電影應該反映人們的經驗。比任何事物都重要的便是忠於現實。」

黃宗霑並沒有滿足於緬懷往事，雖然他現在拍戲比以前少，他仍然在工作，仍然得獎。

他的作品最近在每年一度的舊金山電影節裏作回顧展，他是頭一個得到這種榮譽的電影攝影師。

他在接到聘請通知的二十四小時後，便同意拍巴巴拉．史翠珊主演的一部新電影「妙女郎」，因為製片人不滿意原來的攝影效果。黃宗霑說他運用他在設計製作擬卻的專長，在一個星期內使哥倫比亞電影公司節省了一百多萬美元。

但是他的電影事業上的才能卻並無擬卻。他在電影上所達到的逼真，寫實和創造的才能，使他得到兩個金像獎，「玫瑰紋身」（一九五五年）得到一個，「牧野梟獍」（一九六三）得到另一個。

在齊理士．希根所著「荷里活電影攝影師」一書中，黃宗霑解釋了帶給他那些榮譽的思想，和促使他成為最有名的電影攝影藝術家─在他本行裏幾乎是一位電影「明星」的原因。

「我拍的每部電影都有一個基本的方法：就是使所有的光源看來絕對自然。如果你拍的是室內戲，而背景是發生在白天的某段時間，設法找出光綫的來處並依照這個關鍵去拍─不要硬造一種人工的風格……。在彩色沖印間裏你是可以假造「真實」的情況的，但那便成了化學劑的成就，而不是電影攝影藝術。」

黃宗霑達到他事業的高峯的路途，是從中國廣東省開始的。他是上一世紀末在那裏誕生的。他的家人在他小時候，便移民到美國來，並在華盛頓州西北部的柏斯柯城定居。

他的父親開了間飯館，但這引不起年青的黃宗霑的興趣。他說他在學校裏是出了名的「有點野」，同時他討厭在雜貨店裏閒混。但到了一九一六年，他領悟到華裔沒有多大前途，於是他首途前往南部的加州。

他當時既失業，又身無分文，在洛杉磯四處遊蕩，直到他碰見有一隊電影工作人員在城中一個公園裏拍一部喜劇，才有轉機。拍電影使他着迷，於是他決定要成為一個攝影師。

他頭一份差事是在電影場裏做一名攝影助手。他從他那微薄的薪金裏節省到足夠的錢替自己買了副攝影機，同時開始做試驗。他嘗試在各種光綫下拍攝，和研究各種鏡頭和軟片。

一九二二年，他有機會替一位名女演員瑪麗．邁兒絲．敏泰拍一些特寫鏡頭，她的淡藍色眼睛在影片上看來不大對勁。在前述齊理士．希根那本書中，黃宗霑回憶說：「她喜歡我替她拍的作品是因為我使她的眼睛顏色加深了，我突然理解到加深的顏色是由於攝影室裏剛好舖了塊黑絲絨所反射的光綫造成的，因此我造了一塊黑絲絨的木架，當中開了個洞，把鏡頭穿過去。我替她拍的特寫都用這方法。從此四週便傳言瑪麗．邁兒絲．敏泰自己找到了一個中國新攝影師，他們以為我是特別請來美國的！不久每個藍眼睛的人都想我替他拍，我就這樣標起來了。」

自此之後，要使每個他拍的場面都看來是場景藝術和技巧的那麼逼真，已經成為黃宗霑的熱望了。

在「林肯在伊利諾州」這部關於美國總統的傳記片中，黃宗霑只用火炬的反照來拍夜景的臉孔特寫鏡頭。在「雙雄大決鬥」這部關於賓夕法尼亞州煤礦工人生活的電影中，他在一個真的煤礦裏反覆地安排油燈，作燈光源。

他曾穿了溜冰鞋來拍「肉體與靈魂」的拳賽場面；他從飛機上吊下來拍「善變婦人」裏一個囚犯越獄的場面；又步過水池來拍「亡命之徒」裏紐約一家人在家裏被刦掠的場面；又從牛的眼點來拍「鬥牛勇士」裏的鬥牛場面，他騎了自行車繞場路，透過車把手綁着的牛頭來拍攝。

在黃宗霑為了電影裏寫實的極致而追跡更好的技巧中，曾對電影攝影藝術作過許多貢獻：他發明了一種攝影機調整器，一種能使攝影機跟着演員移動的滑車，當然他也發明了泥光，反光，分光和微光的每一種方法。

他說：「我不歡喜古怪的效果，不協調的東西，意想不到的東西。我認為它們能增加現實感，而寫實在我來說一直是首要的。」

▲著名的美籍華裔電影攝影師黃宗霑，正在為他最新一部電影安排一個鏡頭。七十六歲的黃宗霑仍在繼續得獎，而且是很忙碌的攝影師。

娛樂圈 星期特刊

宗華要赴台會徐楓 為新片決定改行期

宗華昨天向記者透露，本週內他原定是赴台灣的，此行不是為拍片而是專程去見徐楓，當然也探望新婚不久的哥哥和嫂嫂。然而，如今這行程要改期了。

改期亦不是為拍片，而是因為他與何守信苗可秀的新片「香港淘金記」在近期要排出公映，本週末便是午夜場，他是要留港做宣傳推動工作，因宗華對自己這部新片，按他說是「非常非常的重視。」

宗華對「香港淘金記」的重視，是有其原因的，原來他和邵氏的合約，還有幾個月便告滿了，以後就有可能是自由身拍片，自己亦會投資做導演拍片，因此希望這部淘金片賣的能淘到金，一炮打響，好給以後自己的事業舖好大道。

而「香港淘金記」亦是宗華在香港，第一次拍邵氏以外的影片，這次陳自強向邵氏借他出來拍戲，很順利的獲得成功，宗華也感到有點意外的。部外借片公映，他自然緊張，因到底想看清楚自己不拍邵氏片而拍外面影片的表現是怎樣的。宗華還透露他和徐楓的感情一直很好，如有時間便立即飛台見她的。

森森為菲僑領洗塵

森森，斑斑姊妹，前晚假中華酒樓歡宴菲僑領許文仲和黃劉秋懷女士。森森曾於春節期間，在菲演唱，獲他們熱誠招待，故今番一盡地主之誼。圖為森森姊妹與菲僑領許文仲，黃劉秋懷女士合照。（珠）

電視圈

同是復出一樣威水 蔡和平說且看我的 狄娜則稱我又來也

蔡和平挖空心思，別出心裁泡製的「視聽蔡和平」第一輯，昨（五）午首先與香港新聞界晤面，在麗的試片室招待試片，贏得叫好之聲不絕。

第一輯「視聽蔡和平」裏，由關正傑主持，潘迪華、夏邦宓、顧媚及一個人合唱團參加演出，歌舞雜朵而外，值得一讚的是蔡和平用新執導手法；據說，這項新手法於創作嘗試，世界電視史上，還未有過。那是相當於電影裏的特技部份。全部佈景竟然可以在螢光幕上看到由繪畫師當場繪畫，演員們就在畫版前載歌載舞，而當接近一項景物時，這項畫版上繪出的景物竟然呈立體，突出螢光幕上。這一項又一項的新嘗試，今（六）晚九時半，將在麗的電視初會觀衆。

蔡和平離無綫，休息一年後，終於進麗的包拍「視聽蔡和平」合共廿六輯，第一、二輯已然攝竣，士別三日，刮目相看，更何況士別一年？還下手，且看蔡和平的。（香）

因宣告破產，小休了一段時期的狄娜，於四月十一日開始，每星期五晚，再度主持「蒙太奇」節目。

無綫的「蒙太奇」節目，自從狄娜停止主持之後，先由黃霑代替，並易名「試映室」，後又因黃霑太忙而改由王天林担任。不過，無綫高層人士，彷彿對狄娜情有獨鍾，似覺非狄莫屬，所以終於再度邀得狄娜復出主持，昨日更為此事，隆重其事，來個招待記者，狄娜於會上再次表演她的「口才」。

狄娜表示，現在再度主持「蒙太奇」，所獲之酬勞，除全部要呈交破產管理官，由破產管理官按情形而發落。

除了復出主持電視節目，狄娜還準備拍片，現在已接了一部新戲。她的破產官司，還有一堂，便會了結，了結之後，她也計劃再次登台，至於資金問題，她則未有詳細透露。

狄娜招待記者之情形，無綫遂拍成特輯，昨晚特別播映，狄娜獲此特殊待遇，誠成水也。（安培）

作完竣。第廿六輯完成以後，他的出處如何？會再成為電視台裏行政人員否？他的說法是那得看情形了，條件適合，重為馮婦應有可能。

▲昨日兩電視台，分別招待記者，麗的與無綫，在節目上的競爭，進入白熱化。麗的方面，是由蔡和平介紹自己的新節目；無綫則是由復出的狄娜，談述再度主持「蒙太奇」。

影片介紹

新傻大姐珍寶金 在法國極為吃香

雖然是英國女星，但是法國影壇重視她如寶物，她沒有豐滿的肉體與身段，但是她成一個銀壇上的備受議論的性感象徵，她在最新的法國典型諧喜劇「烏龍王」內，有超水準的演出。她是反對結婚的，她與樂曲作家沙治蓋斯堡之同居六年，雖然已生了孩子，但不談結婚。

珍寶金胸部平坦，玉腿很幼，頭髮如一大堆義大利粉，使人大惑不解，在花都巴黎，極為吃香，前夫是英作曲家，她拍過的叫座片，有「春光作洩」，與「隔牆有眼」等。她與沙治所住的地方，戶外優美，室內則漆成黑色的。她在法國拍過不少喜劇，包括有「迷幻桃源」與「萬種風情女唐璜」等不下十部片，法國喜劇名導演克蘭狄西第，商請她拍喜劇「烏龍王」，並且與時下最吃香的笑匠皮亞李察合作，發揮了典型的法國式銀幕惹劇的特色，尤其是她在「烏龍王」內的「褒衣地」，最逗笑的一位女星。

雖然珍寶金在思想上放蕩，可是她是一個真正很舊式的母親，在她生活上的那個男子塞斯堡已四十七歲了，她對他非常忠心，最近她說：「我們何必要結婚的型式呢？我們彼此完全忠實」。她說：「我曾在銀幕上扮演妓女及性放縱婦人，但當我返家時，我就是兩個女兒的母親，不想其他」。少有英國女明星在法國影界有這麼穩固根基的，珍寶金拍完了「烏龍王」，仍被法國的片約束縛，不能返英呢。

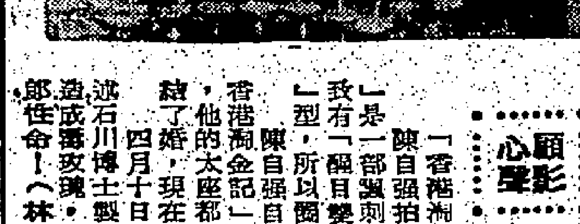
新傻大姐珍寶金。

驅魔女 十日義映

由「精打細算」主持人盧國雄、電視紅星李影、森森與影星田俊、賈家達、關山、劉永、梁國詩、王婷等主演，丁善璽執導的嘉禾恐怖巨片「驅魔女」，將於本月十日（星期四）晚上九時半，假麗聲戲院放映優先場，為佛教黃鳳翎書院籌校舍義映。屆時嘉禾影星及該片主角，將赴場主持儀式。

火鳥新片 儀式

宣傳已久，影迷矚目期待之火鳥港新作「儀式」，快與觀衆會面。「火鳥電影會」四月份將選映「儀式」一片作為該會籌募基金及經費。時間定於四月二十七日（星期日）晚假座大會堂劇院首映，七時正及九時半兩場。門票在上映一星期前大會堂內發售。有關詳情可撥電五─七五五九六六查詢。



▲邵氏公司之「傾國傾城」最近為香港公益金籌款，假座翡翠戲院義映，事後衆演員在百德新街翠園酒家歡聚。附圖為該片導演李翰祥及狄龍，姜大衞，凌波等在席上合照。

顧影心聲

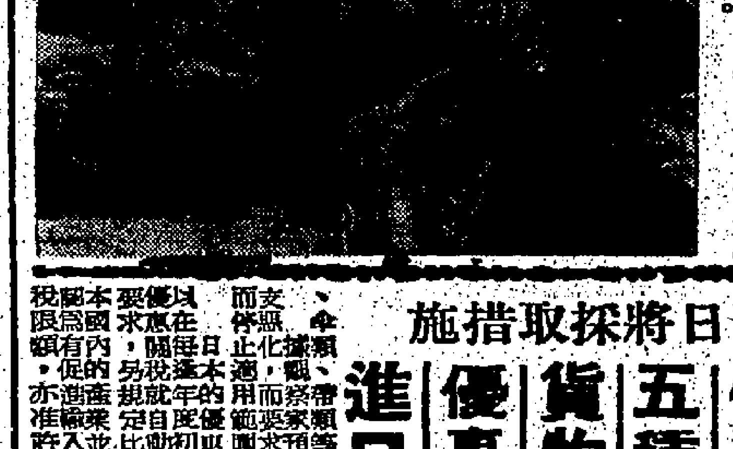
香港淘金記有醒目雙星 閃電超人演出母子大戰

「香港淘金記」這個片名，就使人知道必然是一部帶有諷刺性的喜劇。這部片的主要明星有許多，是屬於一部群星聯合演出的影片。苗可秀、何守信、宗華、沈殿霞，都在片中飾演重要角色。

「香港淘金記」是影圈中的老三陳自強做老細的。陳自強拍過好幾部片，其中有超過百萬元收入者。由於「香港淘金記」是一部諷刺喜劇，不少新鮮笑料，何守信與宗華兩個又演得十分醒目，致有「醒目雙星」綽號，雖然故事內容絕不相同，但形式都是「鬼馬雙星」型，所以圈中人都極為重視，一致看好！

陳自強自從結婚之後，減少了外間的應酬活動，專心於電影業務。「香港淘金記」是在他婚後拍攝的，他說由這部片的內容、籌劃開拍到完成，他的太座都提供不少意見，功勞不少。他以開玩笑口吻說，若果早幾年結了婚，現在可能已經發大達了！他對太座看重，可見一斑了。

四月十日晚上七時廿五分，麗的播映「閃電超人」，述石川博士製造合成食物以解決未來的缺糧，巴辣大帝則把杜五郎生母改造成毒玫瑰，使之對付杜五郎，結果，引起一場母子大戰，幾乎要了杜五郎性命！（林天）



「渡江偵察記」一鏡頭：李連長帶領偽裝兵過江取得情報後，陷入包圍，一方面還擊，又要爭取時間，把情報發回。

珍寶金捉弄烏龍王

女星珍寶金在最新法國式喜劇與皮亞李察合作，有極惹笑的演出，在該片「烏龍王」中，她把他捉弄得啼笑皆非。

影星生活

「香港超人」昨日煞青 馮淬帆準備遊台灣 身邊有美已墮愛河

馮淬帆一直以來，都在影視圈中忙得閒不過來。又因他的性格關係，凡是見到他，都似乎緊張得不得了，在工作時，更加緊張得「推倒一樣」，故此他的外號叫「阿緊」。

所謂「緊緊」，就是緊張之謂。不過，近來所見的馮淬帆，尤其是在拍「香港超人」的結局的一場戲時，反以往的緊張，不但輕鬆，而且經常掩不住他的快樂。

本來，「香」片的煞科戲，未宣諸導演之口時，他表現得十分焦急，頻頻找落製片陸栢生詢問，甚麼時候可以拍完？

在過去，馮淬帆拍戲，從不追問是何時拍完的，「香港超人」卻例外，甚至使到朋友們都覺得奇怪，終於，這個秘密要給人揭穿了。

從未聽過的消息，發生在馮淬帆身上。

廿二歲的馮淬帆戀愛了！這位八面玲瓏的影視全材，最近身邊經常出現一位紅衣小姐，不論是「二人世界」或是大場面，都如影隨形。

那一位，但卻未獲證實。不過，這位小姐是否來自台灣？抑或是香港的，有些人說，已發生在馮淬帆身上。…… 他謂是為了拍片，拍甚麼片呢？卻又說不出來，敢情是雙雙對對的共諧飲宴，大概不會那麼快，馮淬帆日內要遊台灣，那是事實。

然後，他又補充一句：「所謂商業，就是香港所謂綜藝，」但當製片告訴他，「香港超人」成本達百萬港元時，馮淬帆咋舌了。（安培）

苟如是，又怪不得馮淬帆近來，少緊張，多開心了。昨日拍完了「香港超人」最後一個鏡頭時，馮淬帆衝口而出的話：「我真佩服導演的手，這部片兩樣是藝術、商業的最高產品。」

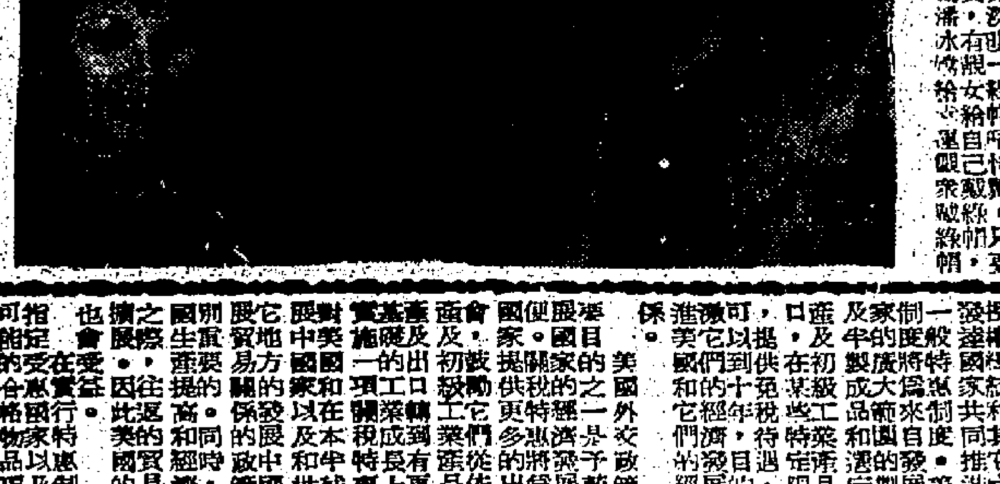
銀色內幕

苗可秀纔新裝不計成本 台灣拍片酬勞全部報銷

苗可秀因為要到台灣去拍柯俊雄的「外遇」，離開香港近兩個月，怪不得香港這些日子裏，電影圈已沒有阿秀的消息。突然間，阿秀成為一個神秘人物，她已變成台灣明星，竟長久住在台灣，如非其兄陳自強打長途電話催她返港，她如今仍住在台灣。

苗可秀至今仍未回來，她此次回來是為「香港淘金記」上映宣傳，片中的主角是她自己，可是陳自強的片子，就算是客串，也要回來出力，幫助陳自強。

阿秀是影視紅星，自陳自強的外客串演出，陳自強便有好幾部片，都是如此。…… 導演陳…… 香港淘金記，……苗可秀的「…」…… [illegible]



潘冰嫦大讚一綠帽

[illegible]

杜魯福的對孩子 周二起港區首映

[illegible]

華僑經濟

美國一般關稅特惠制度

國務院及貿易談判特別代表辦事處聯合評述

美國貿易談判特別代表辦事處和國務院……聯合發表……一般關稅特惠制度……[illegible]

日將採取措施 停止五種貨物優惠進口

免國內業者受打擊

（特訊）東京航訊：日本通產省為了適應其國內的不景氣，決定嚴格運用優惠關稅制度方針，並通知大藏省，日本運用優惠關稅的紡織品、雜貨等商品，……進口超過限額……一九七五年度預定……女用外衣、男用外衣……[illegible]

港貨去銷美國 獲特惠希望尚高

佐敦將赴美展開談判

[illegible]

金屬工業就業 增長率下降了兩成

亞洲各地亦如此

（特訊）國際金屬工人聯合會亞洲區秘書處……[illegible]

各途競銷頗劇 大馬鮮蛋巨幅調低

南非大陸品銷慢

（特訊）南非鮮蛋市況……[illegible]

生油市期貨成衆 菜籽油價稍提高

蔴油銷弱猪油略有點綴

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
- 6 APR 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

市政事務署食物衛生參事李天銘談 食物衛生管制嚴

茶樓酒家餐廳燒臘食物製造工場領牌須合條件
衛生組人員時作食物抽樣檢查及食肆突擊檢查
上年度違例被控者達三千餘宗罰款高達五千元

（本報專訊）在餐廳或飯館進食而引致集體中毒事件，香港向來鮮有，香港市民及外來遊客，能安心在食肆進食，無需顧慮食物製造過程，或盛載器皿不潔而引起身體不適，主要在於市政事務署食物衛生組管理得宜。

要求甚高

市政事務署衛生參事李天銘解釋該署對香港的食物衛生管理時指出：香港所有的食肆，均需向該署申請牌照，獲批准發給牌照後始能營業。食肆由該署人員檢查認爲符合法例上要求之衛生水準，及獲消防處及工務司署批准檢驗屋宇符合兩處要求之水準後，方獲發給牌照經營。

食物館子必須領取牌照方可經營，可說市民在公共地方消食時，獲安全保障之第一度防綫。

五類牌照

李氏指出：目前售賣食物店舖，仍依據一九六零年食物衛生附例管制而發出牌照。現時發出的牌照分五大類：（一）食物製造工場牌——凡製造食物地方，均需領取此牌照；食物製造工場包括製麵廠，麵包製造工場，罐頭製造工廠及包伙食場所等。（二）酒家牌——此類牌照內分三類酒家，各以售賣食物種類而申請適用牌照。三類酒家爲（甲）普通酒家，領取此牌之酒家，可售賣任何熟食；（乙）小食酒家，此牌只可售賣某類指定熟食，如粥粉及粥；一般稱爲茶餐廳之食肆，只需領取此牌照。（丙）海上酒家，此牌供浮海鮮舫酒家使用。（三）燒臘牌——售賣燒臘滷味店舖需領取此牌。（四）新鮮食物店牌——肉食公司及售賣凍肉的店舖需領此牌。（五）冷房牌——儲藏食物之冷房需領取此牌。

出售食物

此外某類食物需領取許可證始可發售，這樣規定可增加出售食物符合衛生水準，牛奶，鮮奶，雪糕，涼茶，切開生果，熟狗，鮮榨果汁及機售飲品等，均需領許可證始能出售。

每週檢查

市政事務署食物衛生組人員定期往各領有牌照食肆或出售食物店舖檢查，以確保此類店舖經常符合衛生規定，通常每所店舖每週均會受該組人員檢查，但若發現某店不能符合衛生規定時，檢查次數會較頻密及會作突擊性檢查。

違例嚴懲

談及該組對不符合衛生規定店舖所採取的行動時，李氏說，該組人員有權檢控不符合衛生水準的食肆或出售食物店舖。而此受控者最高可被判罰款二千元。依據食物業附例，在提出控訴後至開審期間，該組人員仍會前往受控訴之店舖檢查，看其衛生條件有否改善，若店舖仍不改善，檢控人員可要求法官判被告除罰款外，尚可在候審期間內，每日罰款五十元。同時，某店若在十二個月之內，連續被控三次，可向市政局申請停止該食肆之有效牌照。

數千控告

李氏又說：「七三至七四財政年度中，該組進行一千二百三十二宗控訴，涉及有牌食肆未能符合衛生規定。另有二千八百五十五宗控訴，與無牌出售食物有關，這些控訴中，有多宗罰款高達五千元，因爲該等食肆不理會食物衛生組人員勸喻立刻改善不符合衛生水準之處，受法官命候審期間，每日加罰五十元處分。」

抽樣辦法

談及該組人員是否足夠應付檢查各食肆時，李氏說：目前該組人手，僅足夠執行法例規定的檢查工作。但由於出牌時的規定，食肆已具有能符合基本衛生條件設施，減輕該組人員之負担。

談及有關對出售食物店舖之檢查方法時，李氏指出：採用抽樣檢查方法。他說：市政事務署有一筆款項，專用作購買食物店或肉食檔出售的食物，將食物送往政府化驗處檢驗，若發現有出售不符合衛生條件者，即會受控。

接受投訴

李氏最後說：市民購買回來食物若有不妥，亦可向該組投訴。目前有法例規定，若顧客購買某類食物，與他所要求有異，零售商或食物製造商可能會因而受控。例如某市民購買汽水一枝，發覺樽內有汽水吸管，這市民可向該署投訴，因爲該市民只要求汽水一枝，並無要求樽內藏有汽水吸管的汽水一枝。該組接獲投訴後，經查明屬實，即會向有關的負責者進行檢控。（崇、年）

最佳名狗

㊀全場最佳獵狗與其主人。㊁全場最佳小型獵狗與其兩位主人。㊂獲「本港出生最佳北京狗」、「全場最佳北京狗」、「本港出生玩具狗」三項首獎之一頭雌性北京狗與其主人。㊃芝嘩嘩狗受主人悉心保護，安置於一個圓盒中。㊄主人在比賽前，替其愛犬作最後梳刷。

六種狗爭最佳獎

最佳芝嘩嘩狗獨獲三項獎杯
今日繼續舉行選出狗王狗后

（特訊）香港狗會主辦之第卅一屆狗展及第十五屆服從競技比賽，昨首天假跑馬地英皇御准賽馬會舉行最佳狗獎，參加比賽狗隻包括芝嘩嘩狗，北京狗，松鼠狗，拉布拉多狗，曲嘉狗及獵狗，評判由澳洲狗評專家勞倫擔任。

首次參加比賽便獲最佳芝嘩嘩狗，長毛狗及狗展三項獎，年齡十一個月大，第四號的芝嘩嘩狗，經評判員細心觀察後，認爲是第一組芝嘩嘩的冠軍。狗主沈啓明說，他們全家人都喜歡養狗，特別喜愛芝嘩嘩狗，總共養有五隻，該狗通常愛食牛肉、魚、豬肉、菜類等食物。

第二組北京狗「巴比」去年曾獲冠軍，今年又再掄元獲得最佳本地出產及最佳北京狗獎，同時又獲得本港出生玩具狗獎。

「巴比」喜食牛肉、飯及豬心，最怕炎熱天氣，狗主李文驚表示：北京狗比較容易照料，現時養有十四隻北京狗，對於狗特別有一種親熱感。

第三組出場比賽松鼠狗，身材矮小玲瓏，毛色鮮艷，由第三十一號贏得最佳松鼠狗獎，芳年十一個月大，喜食牛肉、雞批、牛奶，天氣過於寒冷或酷熱都不大舒服。

第四組拉布拉多狗，本港出生，現年一歲半，全身黑色，結果由四十五號獲最佳拉布拉多狗獎。

第五組曲嘉狗，則由第五十四號獎得最佳曲嘉狗獎。

最後第六組獵狗比賽，一頭香港出生的雌性英國獵，全身帶有黑白斑點，體重六十磅，平常喜食牛肉、雞蛋、麵包等。

昨日適逢假期，賽馬會充滿一片熱鬧氣氛，特別是小孩子感到開心，不停走來走去撫摸逗人喜愛的狗。

第卅一屆狗展及第十五屆服從競技比賽，今日繼續假賽馬會舉行，屆時將選出狗后及狗王。（新、洗）

會場點滴

△首次爲本屆狗展作評判之勞倫，在場評選名狗時，事無大小，必親力親爲，絕不苟且，在昨日狗展中，曾下過一陣驟雨，但他立刻穿上雨衣，繼續悉心評判各項比賽，不愧爲已有七年評狗經驗之評判。

△參展狗隻主人愛犬心切，在出賽前均替其愛犬梳刷一番，可謂無微不至。

△共有超過四百名觀衆擁男帶女參觀狗展，高踞馬會會員棚上，看各種名狗出場。

△一位北京狗女主人表示飼養一頭北京狗各項食物與護理費用每月四十元左右，食物包括牛肉、牛心、雞肉等，該位女主人並表示她家裏共養有超過十頭這種狗。

今天氣有雨較涼

（新聲社）本港昨日天色密雲，早晚有薄霧，夜後並有幾陣毛毛雨，加上吹輕和東南風，下午室外氣溫升至攝氏廿四度左右，濕度則陸續增加至百分之八十以上，溫暖而較潮濕。天文台展望今日天氣：漸轉吹北或東北風，密雲，間中有雨。

無形暴力展覽十三日開始 展出圖片資料舉行研討會

（新聲社）香港牧民研究中心、天主教青年聯會及教區正義和平小組，將於本月十三日（下午三時）至十七日，每日由上午十時至下午六時，假香港區的牧民中心（九龍瑪利諾修院舊址），舉辦一個圖片及資料展覽，名爲「無形暴力」，提供本港基督徒對香港經濟、社會、文化、政治制度的反省機會。

展覽的首天（十三日）下午三時，將由艾巧智神父主持揭幕，包括有「傳福音與社會見證」研討會，由鄭生來神父主持，主題爲「抉擇」。

展覽工作人員負責人由二十九日下午三時至五時，分別以「基督徒的見證」「行動」方面「座談會」，內容包括有「結構性的罪」，「生活見證」「行動的方向與準則」。

分別由鄭生來神父，張家興先生，及梁潔芬修女主持。

二十三日下午二時半至五時半，以「修道生活與社會見證」爲主題舉行研討會，內容包括：「修道院機構的社會角色」，由徐錦堯神父，黃鳳儀修女主持。

二十七日下午二時半至五時半，以「神學反省」爲題舉行研討會，內容包括有：「傳揚福音的偏差」「救援與解放」「行動反省」，由徐錦堯神父及鄧守成先生主持，下午五時半舉行展覽會宣佈閉幕。

香港一週大事

一九七五年三月卅日至四月五日

新界一雙姊弟慘被姦殺

新界屯門新墟附近海邊，在星期一日發生雙屍慘案，一雙未成年之小姊弟，被人用繩縊死，棄屍附近海邊蘆葦深處，女死者疑被強姦不遂辣手摧花，警方列爲今年來第三十九及四十宗兇殺案。死者女童，上身僅穿一件白色內衣，已被拉起，下體赤裸，左手挽着一條紅色羊毛衫，及一條橙色牛仔褲，似爲被姦不遂被人用繩勒斃。死者名趙碧珊，十一歲，在屯門公路基督教何福堂小學就讀。死者父名趙德，爲退休華探長，最近已前往台灣旅行未返，有兄弟姊妹五人，女死者排行第二，男死者名趙家浩，六歲，排行第四，於前日中午離家外出，一夜未見回家，其母於昨晨已前往青山警署報案。

機場戒備嚴防難民湧來

由於據報有大批未經登記的高棉難民，並有武裝高棉軍人，強行登上客機，一架柬埔寨航空公司客機，星期三晚出現啓德機場，警方除大隊軍裝警員，機場特警外，兩部裝甲車及大部分警員亦開入機場戒備，緊張局面至深夜，該機改飛曼谷，延期來港。直至星期四日，該柬航機又在啓德機場降落，但機上大部乘客已在西貢下機，只載來港客三名，嚴密戒備之下抵達啓德機場，緊張始告鬆弛。

停車場收費將局部減低

環境司盧氏指出，自去年十月一日起增加停車場收費的時候，一九七三年十月至一九七四年二月五個月內之收入一百九十一萬元，一九七四年十月至一九七五年二月五個月內之收入五百四十一萬元。但他指出天星小輪及花園道兩個停車場的收入，未能增加，但他預料其他泊車場收費雖高，但對於泊車人士來說，任何時間都方便得多，由於提高收費，駕車人士現在任何時候都可以找到泊車位，而停車場的空置率很高，與泊車費的高低實在有關。但若干停車場的泊車率依然很低，所以當局認爲須視乎個別停車場的情況調整收費，停車場地盛旺的地區，收費將不會減低。

食水收費確保分級公平

當局爲了確保食水收費分級公平，工務司麥德傑解釋：由於有關情況，工務司署正研究一項新辦法，以便有關用水數量核實，以確保新收費辦法不致引起爭論，計算水費的辦法是將居住單位所用的食水數量，除以該單位所住戶數，每戶每期的食水用量，不超過一定數量的，以第一級收費計算。（二）大廈住戶，每期用水量在七二〇加侖以下者，可獲免費供應。住宅樓宇凡係由公共水錶供水者，均可獲上述待遇。

立法局否決開徵營業稅

財政司夏鼎基在立法局會議上，提議開徵營業稅一項，被非官守議員否決。夏氏所提之開徵營業稅，對本港的經濟影響很大，本港商界人士一致反對，他說：「本港的稅制是以所得稅爲主，我們必須保持低稅率，才能吸引外來投資。」

港澳旅客稅已署爲修訂

財政司夏鼎基昨日在立法局總結二讀辯論時，修改原來提議增收的港澳碼頭旅客收費，由本年四月一日開始，每名往港澳的成人和小童，若船票（不計旅客稅）不超過十元，收費一元；至於其他乘客，包括使用贈券的旅客，則收費二元。政府再度強調深信提高港澳碼頭旅客收費，將不致引致澳方實際利益受到損害。同時，他又再提出保證，就是經過一段相當時間後，如果確信來往港澳的旅客人數因這項加費而劇減，他願意重新考慮這項收費所負担的稅款。

剖屍命案被告判囚十年

在去年轟動一時的旺角洗衣街「長城別墅」浴血二屍案，被告梁兆平，卅八歲，以謀殺七名男子組成的陪審團退庭商議二小時半後，星期五日十年。被告梁兆平，卅八歲，被控謀殺罪名不成立，但誤殺罪名成立，被法官判入獄九年。法庭接納被告所提出的證供，證明被告於去年八月十五日在九龍地區謀殺女子劉敏，於案發時被告曾飲酒及服食某種藥丸，殺人時乃在半昏迷狀態，但該案情狀恐怖，故判入獄如上述。

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售報處側集益號
五 荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號弍樓凱旋軒 電話：H—747766

曼谷巴堤雅超級團
獨有行程，遊古城臘影，玫瑰園，水上市場，皇宮，佛寺，巴堤雅，珊瑚島等，豪華膳食，住國賓，海景等豪華酒店，特價酬賓，只收
五天 $1.290 六天 $1.390
日期：19/4 10/5 23/5 7/6
名額有限 請早報名
星晨旅遊有限公司
中區都爹利街8—10號興發行505
電話：5—249622，5—256973

歡迎出口批發 大量生產 價錢最平

永翔製品廠
12-238825

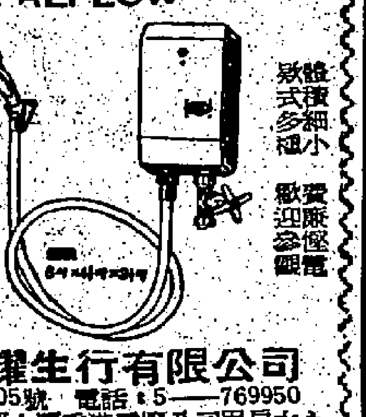
灣仔莊士敦道220號
旺舖吉售
特大適合銀行百貨餐廳各行商業
另有相連孖閣本樓管理處何洽
H732068

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H—二二五五三九一 H—二二四三六一

高級廠房出租
官塘開源道四十九號威電工業大廈全層面積一萬伍千呎適合電子業快速電梯四部車位充足
請電3—439139洽

北角堡壘街二十三號
有靚樓廳讓及出租堡壘街二十三號三樓B座實用千餘呎另有千餘呎露台可做小型廠有意置業者勿失良機
請電3—018095 3—018284姚

ALFLOW
英國名廠 幸福牌 水電熱器

總代理 燿生行有限公司
彌敦道105號 電話：5—769950
或中區聯邦大厦香港電燈公司用戶中心 各大電器行有售

吳國平 會在電視示範催眠學 教授自我催眠療法
★預防精神崩潰，根治神經衰弱★

吉舖出租
官塘嘉樂街六號舖位約七百呎 水電俱備適合各行業請電
3—439139洽

華僑日報讀者
七海旅行團・東南亞觀光
詢問電話：5 447138-9
廉價機票熱綫電話
☎5-147137

台北	450	東京	1080
曼谷	630	夏威夷	1650
星馬	1260	溫哥華	1850
星馬泰	1320	羅省	1850
韓日台	1320	三藩市	1850

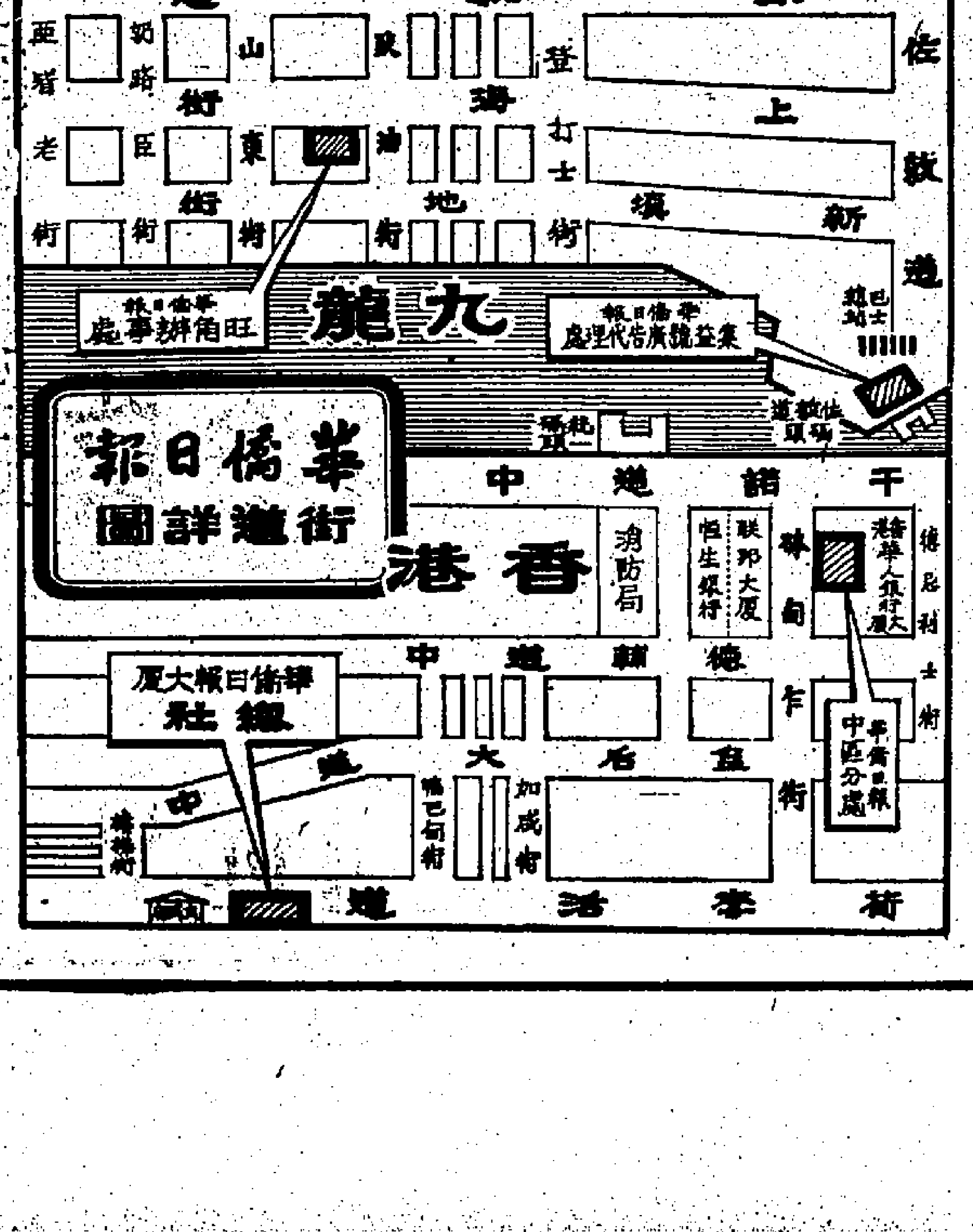
華僑日報 分類廣告 每天三元 費廉效大

專門也有螺絲
螺絲工業香港有限公司

柴灣海源工業大厦
5-572288
我最利咀尖牙

美加.歐洲.澳紐
華僑日報讀者旅行團
今年繼續擴大舉辦
最廉消費——最佳服務
節目豐富——享受一流
享譽之隆——有口皆碑
諮詢處
砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
華僑日報中區辦事處
電話：5—251974

中區 大厦寫字樓 ◁招租▷
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽


華僑日報 街道詳圖

華僑日報讀者
台灣環島觀光團
高級豪華 一流服務 享譽之隆 有口皆碑

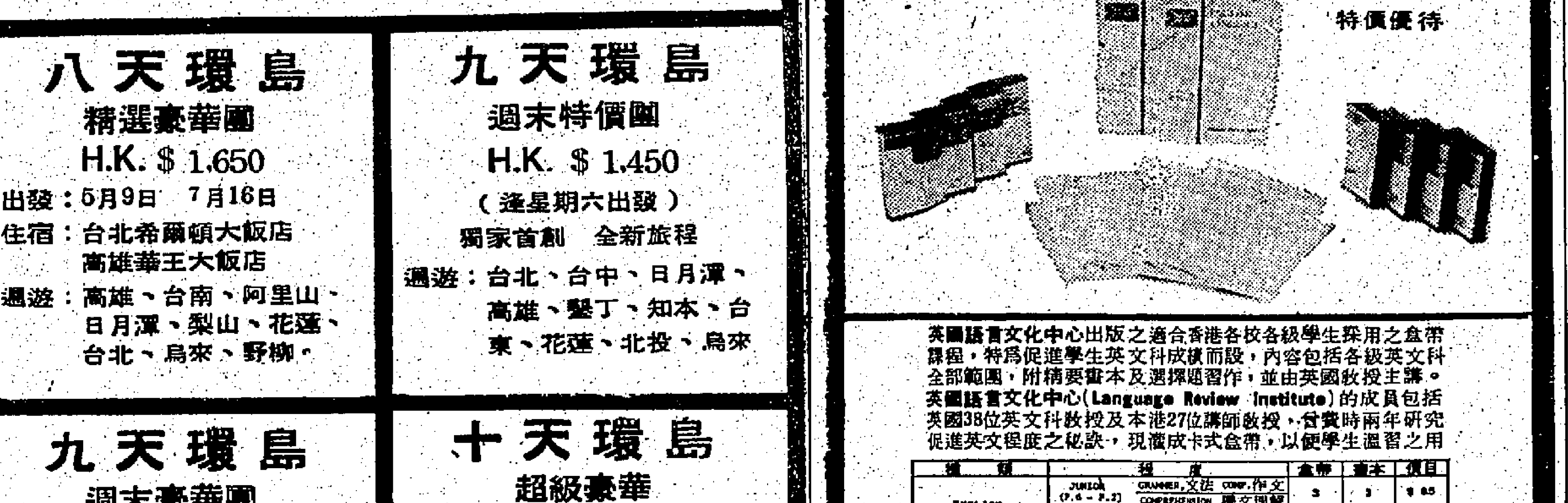
八天環島
精選豪華團
H.K. $ 1,650
出發：5月9日 7月16日
住宿：台北希爾頓大飯店 高雄華王大飯店
週遊：高雄、台南、阿里山、日月潭、梨山、花蓮、台北、烏來、野柳。

九天環島
週末特價團
H.K. $ 1,450
（逢星期六出發）
獨家首創 全新旅程
週遊：台北、台中、日月潭、高雄、墾丁、知本、台東、花蓮、北投、烏來

九天環島
週末豪華團
H.K. $ 1,750
（逢星期六出發）
住宿：台北希爾頓、圓山飯店 高雄華王大飯店
週遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、台南、阿里山、日月潭。

十天環島
超級豪華
H.K. $ 1,900
出發：4月26日 6月21日
住宿：台北希爾頓大飯店 高雄華王大飯店
週遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、墾丁、台南、阿里山、日月潭。

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 電話：5-455639 5-451404

英文輔導錄音盒帶
ENGLISH TAPE-COURSE
唯一能提高英文水準之課程
就讀同學・就業人仕

特價優待

英國語言文化中心出版之適合香港各校各級學生採用之盒帶課程，特爲促進學生英文科成績而設，內容包括各級英文科全部範圍，附精要書本及選擇題習作，並由英國教授主講。
英國語言文化中心(Language Review Institute)的成員包括英國38位英文科教授及本港27位講師教授，曾費時兩年研究促進英文程度之秘訣，現灌成卡式盒帶，以便學生溫習之用

種類	程度		盒帶	書本	價目
ENGLISH LANGUAGE 英文科目盒帶課程 各級學生合用	JUNIOR (F.1 - F.2)	GRAMMAR, 文法 COMP. 作文 / COMPREHENSION 課文理解	3	3	$ 85
	INTERMEDIATE (F.3 - F.4)	GRAMMAR, 文法 COMP. 作文 / PRECIS, 摘要 COMPRE 理解	3	3	$ 85
	CERTIFICATE (F.5)	GRAMMAR, 文法 COMP. 作文 / PRECIS, 摘要 COMPRE 理解	4	3	$ 110
ENGLISH CONVERSATION 英語會話盒帶課程	初級	JUNIOR	2	1	$ 55
	中級	INTERMEDIATE	2	1	$ 55
	高級	SENIOR	2	1	$ 55
NEWS READING 英文盒帶新聞讀本		F.6 F.5	1	1	$ 30
DICTIONARY 英文字典盒帶		各程度合用	2	1	$ 55
VOCABULARY HANDBOOK 各行業英文用語及生字盒帶		各程度合用	2	1	$ 55
CONVERSATION & READING TECHNIQUES		英語會話及誦讀技巧	1		$ 25
JAPANESE POCKET GUIDE		日文袋錦囊	1	1	$ 30
JAPANESE CONVERSATION		現代日語實用會話	2	1	$ 50

以上課程包括選擇題及習作
特附說試書及送貨服務

英國語言文化中心
遠東區發行及零沽部 5-261626
香港中環利源西街21號2樓 5-260726

本港新聞 ②

大嶼山石壁水塘對開海面覆舟
三死三失踪
一家八口墜海僅母女兩人獲救
漁船收網海底大石絆沉

(特迅)昨晨八時卅分，大嶼山石壁水塘對開之大亞洲海面，發生一宗覆舟慘劇，作業舢舨上收網撈魚時，因魚網被海底石塊所絆，兩舢舨先後覆沒，釀成三死三失踪慘劇。獲救之漁民為母女兩人，彭名身為六子女之母漁民，雖倖免於難，但在目覩丈夫失踪子女遇溺慘劇發生後，深受刺激，神智陷於昏迷，迄晚在醫院仍呆若木鷄，不懂答話。

證實遇溺的為兩子一女，失踪的是父親及長次兩子共三人。

慘劇發生之現場海面，為大嶼山石壁水塘以南之爛頭海峽大亞洲對開海面，上址對開不遠處，即為中英海域之分界。在石壁水塘對開，除了大亞洲之外，還有小亞洲與索罟群島，但均是孤島，有為數少之漁民居住在上址三島。

昨晨慘遭巨變之一家八口之漁民，(一)艇主何錦田，四十六歲；(二)妻爭火妹，四十四歲；(三)長子何金水，十九歲；(四)二子何志強，十五歲；(五)幼子何志鴻，八歲；(六)大女何三妹，十四歲；(七)二女何喜民，十歲；(八)幼女何瑞玲，祗得三歲。

何錦田有一艘漁船，是在長洲註册，編號M・六〇〇四六C號，船長三十呎。他們一家八口均是住在該艘漁船上。

於昨晨一大清早，何之一家人出海捕魚，他們在大嶼山石壁水塘對開三哩處撒下漁網，至上午八時卅分，何與妻及子女即收網撈魚，而漁民收網通常是用兩艘舢舨，分兩邊向中間收網，因的何之一家人亦不例外，在漁船後拖着兩艘舢舨，協力做收網工作。

當時何與妻子、二女喜民及三女瑞玲同在一艘舢舨上，大子金水、二子志強、幼子志鴻及大女三妹，則在另一艘舢舨上起網。

兩艘舢舨一同海面作業
絆着海底巨石不能收網
失却重心全艇翻側墮海
失踪三人深夜仍未尋獲恐已凶多吉少

慘劇發生之一煞那，是何與妻子在起網時，發覺網為海底巨石所絆，無法起網，兩人遂用力將網向上抽拖，詎舢舨就在此時出事，一個浪湧向何之舢舨，隨即翻側翻後，船上四人，均跌落海中。

由於船主何錦田不懂水性，墮海後，另一艘舢舨上之大子、次子及三妹，是旣泅水的，紛觀乃父及幼妹出事，紛紛跳下海中搶救，由於食水淺，舢艇亦失去平衡，亦告翻側，登時間，各人在海中掙扎求生，而船主何錦田由於不懂水性，迅即失踪。大女何三妹水性較佳，遂自一人游抵大亞洲孤島，為其他漁民發現，查問下得知兩舢舨翻沒，立即用街渡儎何三妹往石壁向警方報案，水警輪據報，開抵現場海面，發現一男童緊抓着一船枕隨波逐流，將之救起，發覺他經已飽飲海水，返魂乏術，該男童是何之幼子志鴻。水警輪又發現該艘漁船，船旁一舢舨翻沒，另一艘則斷為兩截，水警人員登上漁船調查時，發覺船上爭火妹呆若木鷄，面對兩女童屍，一為其幼女瑞玲，另一為其二女何瑞玲。

原來爭將兩女救回船上，發現已遭溺斃後，其丈夫及各子女失踪，飽受刺激之下，神智昏迷。

警方昨日曾在現場海面大舉搜索現仍之三人，一為船主何錦田，其餘兩人為十九歲大子金水、十五歲次子志強，方面恰近晚仍無踪跡，警方昨晚已放棄搜索工作。

據警方發言人表示：失踪之三名漁民，相信是凶多吉少。(合)

西貢五名村童登山失踪
警隊展開搜索
穿山甲出動至今晨仍未收隊

(特訊)今晨二時，大批穿山甲警察人員，仍在新界西貢展開大舉搜索五名失踪村童之下落。

警方今晨之行動，是携同有照明燈與警犬，在西貢山邊展開搜索的。

據悉：西貢波羅輋村昨日有五名村童聯袂同上對開之山頭玩耍，但一去竟日不見返回，其父母心急如焚，乃於昨晚接近十時報案。

警方鑑於日前有兩稚齡男女童在荒僻地上遭兇徒殺害，因此警方接報後，未有將此案當作普通失踪案，並且非常重視，漏夜出動穿山甲警隊，携同警犬及照明燈上山搜索，至今晨二時仍未收隊。(合)

上，大亞洲海面發生兩艘捕漁舢舨翻沉三死三失踪慘劇後，多輛水警輪駛抵現場展開搜索工作。下：為出事漁艇。

電腦應用研討會
分三次在希爾頓舉行
生產力促進中心舉辦

(港訊)電腦為控制及管理業務之最佳工具之一，但本港製造業並未充份利用電腦，以獲取更豐厚利潤。

為促進本港工業界明瞭電腦如何協助增加工作效率與利率，香港生產力促進中心在國民牛專證有限公司管理資料服務部經理高覺協助下，將於一九七五年四月九日、四月廿三日及五月四日在香港希爾頓酒店舉行三個半日之研討會。

第一個研討會名為工場控制，將研究電腦如何提供製造，裝配或航運之資料，以避免失期，成本過高及顧客不滿情況出現，該研討會將由CPS有限公司白斯高、IBM(香港)公司黎以聰及美國大通銀行祈浩堂聯合主持。

第二個研討會乃生產管理與計劃，良好之生產管理系統必須利用最低之直接及間接成本，而能依期將正確貨品送達客戶之原料與產品。該研討會將由IBM(台灣)公司林順和、畢馬城整曹有限公司古仕根與PA管理顧問公司梅課聯合主持。

第三個研討會乃物料控制，將由國民收銀機公司唐志高，香港中文大學賓漢頓及渣打銀行通有限公司朱潤聰聯合主持。此研討會將討論如何在電子資料控制協助下，如何迅速獲得進行中之工作及製成品之資料，特別為製造工業之經理、行政人員及會計人員及有興趣獲悉電腦如何協助本身業務之人士而設。各界人士如欲獲悉進一步詳情，請電五一二四八一式二一或三一四二八二五一向香港生產力促進中心查詢。

維園今日舉行
露天攝影比賽大會
電視藝員參加

(港訊)大約二十名香港無綫電視藝員將穿着清朝服裝參加今日(四月六日)在維多利亞公園舉行的一項露天攝影比賽，預料將會吸引大批人士圍觀。

該項活動係由市政局，香港無綫電視及一間攝影公司聯合主辦，將於下午二時至四時三十分在公園西部地方舉行。該批藝員目前正在一部以清朝為背景的電視片集中演出，他們在接受拍照時將由司儀介紹他們的身份。

提高警惕危險可免
防止家內失火
兒童單獨留在家中勿留下火種
電器用具應重保養殘舊者要換

(港訊)本港有四分一以上的火警，乃在家內發生。但市民若能緊守若干簡單規則，這些火警大部份可以避免發生，或至少其危險性會大減。

防止家內失火方法，雖然大多數易於學習及容易記得(因為這些祗是普通常識)但很多人均抱有「此事或不會發生在我家」之想法，而甘冒把其生命財產之危險。

雖然把兒童單獨，特別是長期間留在家中，原屬不智，但在現今生活下，此種情形很難避免。旣然如此，我們應不厭其煩，要把所有火柴及打火機，放置在孩子們觸及不到的地方，而出外時，切勿留下燃着之蠟燭或類似的物品。很多恐怖悲劇發生之原因，盆由於小孩子在父母離去後玩火柴或燃着之蠟燭所致。應自小就要養成小孩有小心燈火的習慣，知道火可傷人，甚至致人於非命，甚至教導他們害怕火也是對的。家長們應把易於移動之爐具，特別是火水爐，放置在兒童不會把它踢倒或拿到手的地方。同時亦要把爐具遠離那些易燃物品，例如窗帘或床褥，免致發生火警。在燃點爐具前，更應清楚爐具上面或旁邊沒有可燃物品。

有食油時，應避免食油過熱。假如油脂燃着，可用鑊蓋蓋着火燄，然後關閉火爐。值得提醒各位的一點是，用發酵粉打粉應付爐火為最佳之辦法，緊記拿起灼熱的鑊器，因為這樣會使火勢蔓延。同時避免穿着闊袖之衣服，以免觸著火燄。

本港一些為害最大之火警，皆因欠缺電器保養，或保養欠佳而引起者，裝置多年之電綫會轉變，為安全起見，應由具備資格之電器工程人員作週期性之檢查。電綫及電器均應保養好。遇有損壞或損毀，立即予以替換。離家時，應關閉電器之電源。不使用電器時則容易使電綫過熱而失火。這種情形，在乾燥氣候期更容易發生。最理想還是每種電器使用一個插頭。請勿忘記，充電的電燈泡可變得灼熱，故應小心避免與窗帘，或節日的裝飾物品接觸。

吸烟亦易釀成火警。故勿長時間棄置不理。假如本人或家人吸烟，要緊記本港每年發生千多宗火警，皆因疏忽處理或棄置燃着之火柴及烟頭所造成。在丢棄烟頭前，應清楚烟頭是否熄滅。能夠把烟頭放在烟灰盅內更好，切勿在床上吸烟。特別是上了年紀的人士，在吸烟時入睡，結果燃著床單。

高度易燃物品，如火水、液化石油氣、油類及油漆，均應貯存在遠離熱源之地方。火水爐燃着時，切勿加入火水。亦不要在易燃物品之旁吸烟。

在貯放衣物時應採取預防措施。這包括檢查衣袋中是否遺有火柴。同時亦可選購有不易着火質料之衣服。購買兒童或老年人的睡衣，更應如此。

以上幾點乃住宅防火之安全規則。只要稍作嘗試或小心防範，則住宅可免失火之虞。因怕麻煩而不作預防之計，往往會造成災害，後悔莫及。

上：尖沙咀火車總站候車乘客一片人潮。下：佐敦道小巴總站亦異常擠擁。

泊車收費錶損毀無法放入角子
留下字條離去
仍接罰欵通知
市民心有不甘，向非官議員投訴
應撥電話報告可免麻煩

(港訊)行政立法兩局非官守議員辦事處昨日接獲兩宗投訴，均與交通違例定額罰欵有關。為首一宗，所加繳之堂費獲得減低，另一宗則將罰欵通知書取消。

一、本案係與交通違例定額罰欵有關。九龍一位車主，因未有依期繳納該項罰欵三十元，被法官判處另外繳納堂費五十元。渠認為只應加繳堂費十五元，因此向非官守議員申訴。根據定額罰欵制度，如果不依照罰欵通知書所規定之期間繳欵，但倘在接到法庭傳票後，將會開庭審訊之七十二小時以前認罪，可照繳罰欵，另加堂費十五元。假如在開庭後始繳納罰欵，法官得判處繳納更多堂費。本案之關鍵，在於該車主收到傳票之日期。雖然傳票係在開庭之前三個星期寄出，但渠係在開庭後兩日，然後收到。渠指出，信封上蓋有香港及九龍之郵戳各一，日期相距兩個多星期。當值非官守議員研究案情，認為此事並非出自車主之過失，故建議法院應减少堂費。但警務處長表示，根據法律，只要能證明傳票經已投郵，即可以確實假定被告已收到傳票。但本案之傳票，雖然最初係在足夠時間之前付郵，而收件人姓名地址亦正確無誤，但不知如何竟無法投遞，到半個月後始在九龍再次寄出，到車主收到時，法官早已開庭聆訊矣。因此警務處長認為，本案如果依照法律條文硬性辦理，實在不公。該車主需要負担之堂費，遂改為十五元，連同定額罰欵三十元，即一共繳納四十五元。

二、有一市民申訴一輛私家車停泊在一個有收費錶之車位，渠將私家車停泊後，發覺該收費錶損壞，無法放入角子，渠因為在車上未有指示應如何處理，遂留下紙條，逕行離去，到取車時，竟收到定額罰欵通知書，謂渠停泊車輛未有繳費。本辦事處當即諮詢警務處長查明辦理，據獲悉，港九每一列停車收費錶，首末兩端均豎有告示牌，清楚寫明如果收費錶有毛病，應用電話通知運輸署之停車收費錶修理組，該組會將接獲報告之時間，報告人姓名，及收費錶所在地點，一一登錄在案，並立即派人前往檢查，如果查出確係損壞，將會通知警方交通部，將有關之定額罰欵通知書取消。關於本案，警方由運輸署獲悉，該收費錶當時確係損壞，較早時並已有人用電話報告，因此警方遂將罰欵通知書取消，但假如該市民曾閱讀告示牌，並遵照指示辦理，當可免除一番麻煩也。

一批南越孤兒
乘軍機撤抵港

(特訊)一批南越孤兒昨晚十一時許，乘座一架加拿大軍機從越南飛抵本港。據悉，該批為數約六十二名的孤兒在十九名持加拿大護照人員護送下抵達本港，現下榻於華都酒店，但短暫停留，至於其下站行程仍未得知。(樹)

葵涌興建垃圾爐
每日焚化九百噸
一九七八年可以啓用

(港訊)葵涌垃圾焚化爐的地基建築工程——一項興建計劃現已招標承建，使該焚化爐得以向前推進一步。該項工程係在南巴勒海峽南端新填地的頗為鬆散和新的堅硬花崗石上，注入八百毫米至一千二百毫米厚的沉箱。

本月較早前，當局已邀請若干國際性商行列入投標名單，供應建築焚化爐的上蓋。一項供應爐內裝置的數百萬元合約，亦早於一九七三年十一月簽署。

該焚化爐預料可於一九七八年底全部啓用，屆時，每日可以處理九百噸垃圾。

焚化過程所產生的氣體將通過高約一百五十公尺的烟囪在高空消散，並使用强力吸烟設備。該焚化爐可全日廿四小時開工，對處理日益增加的垃圾量將有極大幫助。焚化爐的建造工程現已擬訂就緒，並將由茂盛顧問工程公司監督進行。

凌晨一時二十分
上海街新寶美容院
五匪衝入刦持人質
警察包圍現場最後衝入拘捕匪徒

(特訊)昨日凌晨一時廿分，九龍上海街六百五十五號(近快富街)開設新寶女子美容院，正在營業時間，內有老闆黃富，職員二人，美容小姐四人，顧客四人，一共是十一人。突然有五名匪徒衝入，兩人手持西瓜刀，聲勢兇狠，迫令各人就範，搜刮財物，執料老闆黃富早有預備，日前在休息室近側口懸有藏繩，以備不時逃走之需。在情勢混亂之際，黃富偷走入休息室，沿藏繩逃走落街，立即向警署報案。旺角警署即上通傳巡邏車，派出大批警員，穿着避彈衣，開到現場，將新寶女子美容院包圍，九龍偵緝處長戴偉時及旺角警司親自出動，警員携有嘉賓槍及出動神槍手，準備攻堅，用探射燈照射，光同白晝，下令匪徒投降，釋放人質，但匪徒緊閉鐵閘，拒絕投降。將現場封鎖，阻止汽車及行人來往。

最後警員衝入新寶美容院，五匪無法抵抗，俯首就擒。當時情勢危險，警方一度封鎖上海街，阻止汽車及行人來往。

孝子賢孫清明掃墓
火車巴士人山人海
佐敦道至和合石小巴收費七元

(特訊)尖沙咀火車站前的掃墓人龍，是每年清明節的應節佳景，今年亦不例外。昨天晨光曦微時，到新界各墳地掃墓的孝子賢孫們，已經在車站前集結。

到早上七時許，人龍自車站一直向九龍郵政總局伸展，越過郵局，在停車場內盤旋了幾圈。由於來者絡繹不絕，人龍愈來愈長。

孝子賢孫多屬年青人及兒童們，雖然交通是這樣擠迫，他們都毫無怨言，因為他們都懷着慎終追遠的心情，耐心地等待。

各綫小輪亦見擠擁

掃墓人士多携帶三牲祭品及鮮花香燭及冥鏹各種掃墓雜物，加上又要照顧年幼的孩童，故人龍每次移動，都造成一下子的騷動，幸而在場維持秩序的警方人員處理得宜，並用鐵馬保持人龍的隊形，故未有混亂的場面出現。

尖沙咀碼頭巴士站，搭客反而比平常稀疏，這可能與該站沒有通往墓地的路綫。

來往港九各綫渡海小輪，亦出現一片人潮，不過較早些時候，香港天星碼頭更有人龍出現。各綫亦加班行駛，擠擁情況並不嚴重。

佐敦道碼頭小巴總站，一早擠滿了孝子賢孫，扶老携幼大排長龍，平日前往新界元朗、上水、沙田及荃灣等地區的小巴，紛紛轉改掛和合石直通車，每客收費五元，及至九時許車費已增至每客七元，比平時價漲了三倍餘，小巴司機們發應節財，坐地起價似乎已成例行公事，孝子賢孫對乘搭之車費，逆來順受，唯有照付如儀。

賣花小販薄利多銷

此外，販賣鮮花的攤檔，今年較去年好景，花販亦基於現時社會經濟環境狀況，各類鮮花只作小幅度漲價，採薄利多銷政策，使人不能不佩服花販的眼光獨到，經營有術，故此昨日無論在人龍中，街上及各海陸交通工具上，幾乎人手一束鮮花，事實上鮮花平時在一般升斗市民眼內乃屬奢侈品，現時作供奉先人之用，自當毫無吝嗇的購備，使花檔平添一批顧客。

由於前往和合石上墳者的擁擠，交通飽受壓力，道路仍如往年一樣擠塞，來自火車站、小巴、私家車輛的人羣絡繹於途，匯集於和合石山脚，各自下，孝子賢孫携同三牲、冥鏹香燭等祭品，在先人墳上拜祭一番，整個山頭香火繚繞，新墳舊墓一堆堆，泣訴聲不絕於耳，雖然祭祠方式各異，惟上墳者之心情則一。(銳、業、堯)

清早人龍
早去早回

(特訊)港島方面，統一碼頭及港外綫碼頭附近，昨晨大清早就擠滿了爭拎香燭鮮花，扶老携幼的孝子賢孫。他們大都抱着早出早歸的心理，於是就形成同一時候集中的擠迫的現象。

所幸者，昨晨港九巴士小輪等，皆如過往一樣，如班行駛接載來往人士，疏導交通。同時中巴還加開特別到墓場的專綫，使掃墓者方便不少。

在中環的港外綫渡輪碼頭前，昨晨的人龍延到林士街停車場大廈，估計人數有六七千人之多。在統一碼頭附近，昨日整個上午幾乎都擠滿了等候各綫車輛的人羣。其中特別是中巴的七號、四十號及四號綫站的候車羣衆估約五千之多。因為這幾綫的巴士，所到的地方有，香港仔墳場及域多利道東華醫院墳場。

春光明媚
乘機郊遊

在清明節期間，到各處不同宗教的墓地參觀，有很明顯的分別。踏入墳場滿山人頭湧湧，香火迷漫，墓前雜列三牲祭品，禮後，舉家席地而食。天主教及基督教的墓場則鮮有這些熱鬧場面。他們多携鮮花菓品，拜祭如儀。

昨於碼頭車站者，未盡是掃墓人，其中有很多是乘着春光明媚，踏青郊外者。

不論甚麼的節日，應時物品是少不了的。消閑或趁此節日明節應時的鮮花菓品，元寶香燭等，今年的市道及價格，據說比過去為清淡，價錢與去年比較則起跌不大，主要據說是經濟不景所致者。(坤)

美駐港領署派機
飛西貢接運孤兒

(特訊)美國以發揚人道主義派遣民用航機赴西貢載運南越孤兒，昨日下午一時四十分首架汎美航空公司七四七珍寶機由港飛西貢。由美國駐港總領事署安排租用，該機載有在司徒拔道四十號港安醫院美籍醫生鄧樂普，及九位合格女護士，此等護士皆為美領館官員之家屬，均在美國醫科畢業生。據鄧樂普醫生行前對記者稱：此次赴西貢，希望能載運約四百名孤兒赴美，以他本人所知，西貢當地已有美國、越南等醫藥人員就地安排停妥，可能抵達西貢後，很快即可將約四百名孤兒運美。此等孤兒，皆已獲得美國各地熱心人士認養，抵美後，各孤兒可過另一種新生活，彼等將一直運回送至美國洛杉磯及三藩市。(愼)

麗的「溫暖在人間」
負起為苦難家庭請命的責任
觀衆共鳴善欵數字直綫上升

(港訊)麗的大型綜合性節目「麗視滿香江」已播映了一個星期，成績已一日比一日進步，觀衆們有目共覩，有一點最令人興奮的，就是「麗視滿香江」中的「溫暖在人間」一個項目，它雖然不是一項娛悅觀衆的節目，但它負起為苦難人家請命的使命，極具意義，觀衆們看後均一致產生共鳴。

「溫暖在人間」由星期一才開始舉行，首先為屯門工地三名死難工友的遺屬請命，呼籲各界善心人士慷慨解囊援助，反應極為熱烈，捐欵成績大出意外，到前(四)日(星期五)，即收到善欵一萬二千多港元。

最令人感動的是，前晚「溫暖在人間」節目再舉行時，正當主持人公佈善長們的捐欵數字，林錦棠匆匆的趕到播映室，宣佈一項令人鼓舞的好消息，原來有一位有名氏善長，親自帶九千港元的現欵，捐給上述三戶苦難人家。現在，善欵數字有二萬多元了，三個不幸的家庭將獲濟燃眉之急，誰說香港人惟情如薄？麗的今次能辦這種富有意義的工作，值得鼓勵，希望他們繼續努力，為苦難的人們請命！

香港政府公佈
政府事務令你發生困難嗎？

市民對政府事務有所不滿，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，均代守秘密。來函請寄香港郵政總局郵箱五七二號。歡迎親到香港德輔道中皇室行四樓該辦事處面陳，或撥電話五—二四三〇六〇，五—二三三九四二，五—二四一六八〇，五—二四三〇六九，五—二三七五一〇或五—二四九八二二號諮詢。

本酒家日前開幕 荷蒙 錢世年議員主持揭幕 黃子華，張錦，劉玉棠，葉坤，莫泉，鍾王生，陳錦雄，莫國華，李玉廣，黎國明等聯合剪綵 社會賢達 同業先進 蒞臨指導 厚賜多珍 高誼隆情 謹此鳴謝

天成蝦記海鮮酒家謹啓
地址：鯉魚門海傍道十七號

承銀主命取消拍賣通告

啓者有關前由鐘勿兄弟拍賣行定於一九七五年四月七日(星期一)下午三時在其拍賣行，地址為香港畢打街畢打行地下室舉行拍賣之物業，特此通告各界人仕，該物業之銀主業已收回成命，故該拍賣經被取消。

計開
座落香港干德道九號李園之五個單位為：
(一)該大廈之C座三樓及位於低層停車場車位C3號
(二)該大廈之C座六樓及位於中層停車場車位C6號
(三)該大廈之B座七樓及位於中層停車場車位B7號
(四)該大廈之B座八樓及位於中層停車場車位B8號
(五)該大廈之A座九樓及位於中層停車場車位A9號

銀主律師孖士打律師行啓
一九七五年四月四日

標投水漬貨物

茲有壹批火燒或水漬棉花以暗標方式出售有關看貨手續及出售方式請向香港怡和大廈十一樓活特布朗公證行詢問或電5-236609

培道中學 小學部招考新生

招收學級——小學一至六年級。幼稚園高低級男女生
報名手續——四月七日至十七日，携備照片及成績證明來校填寫報名表格。
考試日期——四月十九日(星期六)下午二時。
校址——九龍馬頭涌福祥街三號(九龍城凌侍會背面)
校監 余啓瑞 校長 鄺少蓮

喇沙校友主辦
雅各英文中學
擴班招秋季男女新生
(一)招考班級：FORM1 — FORM4
(二)考試日期：四月十二日(星期六)下午二時
(三)校址：官塘康寧道紫仁街 電話：三—四三一八八五
校長：嚴定國

港九電業總會召開會員年會啓事

逕啓者本會經本屆會董第十四次會議議決定於四月十五日(星期二)下午六時在會所舉行一九七五年度會員年會報告週年會務概況財政收支及會計師核數師報告商聘核數員等事宜除分函外謹此登報週知務請會員同人屆時撥冗參加為荷

義務秘書李子良
一九七五年四月六日

REFERENCE LIBRARY
- 6 APR 1975
CITY HALL

新界版

清明節逢週末各區掃墓人衆
新界交通擠
火車巴士大排人龍安排完善秩序良好
上水元朗小巴收費三至四元乘客仍多

（特訊）昨爲清明節，適逢週末，亦爲公衆假期，孝子賢孫前往郊區各墳場拜掃先人墳墓者極爲擁擠，尖沙咀火車站大清早便出現人龍，排除輪候前往和合石或沙嶺墳場拜墓，由於事前安排完善，秩序良好。

在大埔公路，九龍巴士亦增開特別快車，方便掃墓市民。警方爲疏導交通，採取臨時措施，上午八時後，將大埔公路由林錦路口起至粉嶺迴旋處，只准車輛北行。除外在和合石道之大埔公路沿兩旁行人路架設路障，禁止車輛停泊及上落客。故車輛來往尙稱暢通。但由粉嶺或上水往大埔沙田之車輛，則因須繞道錦田或新田，略感不便。

小巴收費，九龍往上水，粉嶺每客收費三元至四元，往元朗則三元至三元五毫，乘客仍衆。

油蔴地小輪行走中環荃灣綫之水上巴士，穿梭來往，掃墓市民均稱便利。

荃灣永遠墳場方面，手持鮮花，金銀冥鏹之掃墓者絡繹於途。在墳場孝子賢孫燃放爆竹，較過去爲少。（木）

假期天暖·郊遊亦多
離島各墟均熱鬧
不少集體渡假各綫小輪擠迫

（特訊）昨爲清明節，適逢週末，且氣候溫和，早上天色晴朗，因此趁此機會前往掃墓及旅行之人，爲數不少，新界離島各區墳場，至爲熱鬧，火車、巴士及小輪等之總站及碼頭，出現人潮，長龍處處，且須加班行走，始能應付。

新界墳場，首推粉嶺之和合石，其次爲沙嶺，此外如荃灣墳場及其他各處墳場，均見萬頭攢動。離島長洲之西灣墳場，亦見孝子賢孫，絡繹於途，甚至平日人跡罕見之山頭，亦有不少掃墓人士，穿梭其間，殊不寂寞。由於大批人潮前往掃墓，警方亦加派人員，分至各區墳場及主要交通路口，維持秩序，及防範歹徒混水摸魚。

一般孝子賢孫，前往拜祭先人墳墓者，固然擁擠，但身居香港無山可拜者，或工人學生之輩，亦不願錯過大好假期，前往郊區旅行，作踏青之舉，亦不乏人。是以新界離島各區名勝及墟市，亦倍顯熱鬧。

由於各商行，學校，工廠等均放假，因此彼輩約集三數知己或集合二三十人，作集體旅行，更因今日爲星期假日，故往露營之青年爲數更衆。而彼等多以離島爲目的地，因乘船比乘車更爲容易，加以新界火車巴士，往掃墓者已經擁擠異常，長龍處處，小巴亦乘機加價比平日一倍有多，爲避免與掃墓者相爭，及在經濟原則下，故多選擇離島，因此離島各綫之小輪，亦份外擠擁。

在離島小輪乘客中，不少爲留居港九工作者及學生，返回家渡節，在長洲之小輪，更多回去拜祭先人墳墓，但見拖男帶女，携備香燭祭品，此等均水上人家爲多。

此外前往梅窩，大澳，坪洲等處之小輪，亦極擁擠，因此一早港外綫碼頭，即出現人龍，將碼頭擠得水洩不通，往長洲之人龍，直排至海事處碼頭，過十時後，始見減少。

今日爲星期假日，更因有不少人士，爲免昨日過於擁擠，留待今日始往掃墓，預料今日前往掃墓及旅行之人士，亦不會比昨日爲少。（業）

荃灣大澳兩綫小輪 今續增班

（特訊）今日爲星期例假，各機關，洋行，銀行，學校均告休息，一般孝子賢孫前往新界掃墓者勢必衆多。油蔴地小輪公司爲方便市民往離島掃墓起見，除在一週兩天安排小輪多艘加入行走長洲，梅窩，坪洲等綫外，並加開大澳特班船，每日由港開上午八時正，下午五時由大澳開返港，來回順泊東涌及沙螺灣。

此外並爲應付衆多市民前往荃灣華人永遠墳場掃墓需要，因此行走香港荃灣綫小輪，屆時除照原定之班次開出外，並安排有小輪，如遇乘客過擠時，即隨時加入行走，採取客滿即開辦法，方便掃墓人士往返。

應付兩區食水增
上水大埔敷設水管

（特訊）水務當局爲應付上水及大埔兩區食水日增之需，現已進行動工沿上水大埔區之大埔道與沙頭角道，敷設大輸水管，該水管係由安樂村起至坪輋道交界之一段沙頭角道，其直徑爲三百米厘；另一水管由粉嶺迴旋處起至粉嶺十字路之一段大埔道，其直徑爲三百八十米厘，工程可望於本年底完成。

鄉局連串會議
商討在新界建環區鐵路
籌建鄉議局大會堂

（特訊）新界鄉議局定於明（七）日召開三個小組委員會會議，議程如下：

（一）籌建鄉議局大會堂委員會第一次會議，商討籌建該局大會堂事宜，主要討論事項爲決定新局址地點，籌募購置土地及建築工程費用等問題，希望在本年底完成啓用。（該局正副主席、太平紳士、各鄉事會主席皆爲籌建委員會當然委員）

（二）政務委員會第一次會議，研討該局上英女皇伊利沙伯二世呈文初稿（政務委員會主席陳日新、張人龍、林樹春、鄧英奇）。

（三）交通委員會第三次會議，討論要請九廣鐵路（英段）高級職員參加該局交通委員會會議，商討新界興建環區鐵路問題，並請大埔，沙田兩鄉事會主席會議（交通委員會主席黃源章、委員陳浦芳、馬世安、鄧志良、黃樹鈞）。

梅窩發展 藍圖擬定

（特訊）梅窩近年發展迅速，碼頭新填地最近舖築三合土已告完成，市貌煥然一新。匯豐亦計劃在該島投下巨資，興建六層高銀行大厦，短期內施工。

政府當局對發展涌口鄉市區藍圖亦已劃定，鄉長黃銳洲希望政府准鄉內木屋、舖、補發廠地價，改建廿五呎以上高度樓宇，使區內發展加速進行，而鄉民生活亦得以改善。

新界臨時廠地租約加費
終獲當局減低
官地每呎一元五仙私地三角八仙
如確業務不景並可申請分季繳付

（特訊）新界民政當局，在去年公佈把官地及私地臨時二廠牌照改爲租約而以年租徵收高達百倍致鉅的措施後，曾引起新界若干廠商，請求政府重察本港工商業衰退實況，從新減低該項年費的徵收。屯門理民官藍鴻震最近已獲高層批示，准予減徵，官地由新訂年租每呎三元減爲一元五仙，私地廠商更獲由每呎一元五仙減爲三角八仙。

屯門廠商會日前已接獲上項通告，該區廠商們獲此消息後，如釋重負，並曾召開臨時會議，對減徵年費，表示滿意，已予通過接納。

還有一項更好的消息，厥爲該工廠確因業務不景，頭寸調動不靈，可申請該項年租分季繳付，如經有關當局查明屬實者，即獲准每季繳納年租。此項消息，係由屯門廠商會主席柳子元透露，他說已獲得屯門理民官藍鴻震的同意容允，這項措施，對扶助困難中的工廠，有很大益處。在屯門區的工廠業務概況，該會最新查獲有百分之四十因業務不前而停業，餘下百分之六十，僅呈半生產狀態而已。

有關當局以前在新界的官地工廠，既發給臨時工廠牌照，而每年所徵之牌照費爲每呎三仙，收費甚廉，一般中小各型工廠在十餘廿年前，因利其成本輕而有化算，故開入新界設廠者，紛至沓來，迨至去年，當局爲確定此項工廠之地位及使其業務有所保障，同時，更須反映近年來地價的提高，乃作出上述修訂爲租約及提高年租者。這一措施，除屯門區外，爲元朗，粉嶺，上水等鄉區方式亦爲一樣。數早時，鄉議局及其他鄉事機構，曾開會表示反對，乃至目前，屯門區已獲當局通告，減收年租金額如上。

茲將理民府所公佈減收年租細則示后：新定之官地及私家地臨時廠年租，元朗大埔及屯門區如以有廠地，總面積一萬呎，並建有五千方呎之廠房上蓋爲標準，則其收費率如下：（A）官地臨時廠每呎由原定三元改爲一元五仙。（B）私家地臨時廠由原定一元五毛減爲三毛八仙。

上述AB兩項年租收費，均分四年遞增，以私家地臨時廠而言，第一年每呎收費九仙計算，第二年爲一毛八仙，第三年爲二毛七仙，第四年及以後每呎均爲三毛八仙。如廠房面積及五千方呎者，將可獲准擴建至五千方呎而不須加費。（君）

旅英僑領張淦泉 夫婦昨由英返港

（特訊）旅英僑領，倫敦香港文化服務社總經理張淦泉伉儷，於昨日下午九時半乘英航九二〇班機返港。張氏此次返港，除將往廣州參加中國商品出口展覽會外，將轉往星馬泰等地考察。

旅英僑領張淦泉伉儷返港在機場留影。

南丫北居民 亦祝天后誕

（港訊）南丫島北段居民，定於農曆三月廿一日開始慶祝天后寶誕，並演戲酬神，首總值理會已推出，茲將其名單列下：

首總理：和平、吳水合、鴻拾、林玉舜、友光、沈民剛、陳尚賜、番泰記、周榮福、周壽記、林乃九、方來、呂一龍、蔡來雨、陳乃塲、吳譚興、吳讓貴、吳容客、運豐、民豐、唐牛、陳湯、何煥、施孚、林頌、林海、何布、方容、陳少强、吳爲、羅本、梁錦、林潤、林力、黃森、永信、何俊偉、黃珠、羅柔、林格、王添順、樊桃記、安慶普、陳世陸、周運福、陳馬順、林大興、劉媽錦、吳亞興、鄭開值、吳容興、吳成貴、周金勝、周財貴、林路、莫飛雄、王洲成、陳有、沈欣、鄧滔、伍譚、文錦、同興、杜陞、陳姿、楊育、王伙清、黃光、林聰。總理：林伙倫、鍾祥成、陳成、鄭開德、周寶海、陳德利、周和盛、莫懷興、莫運金、黎炳有、莊娘玉、鄭開順、和生堂、林紹瑋、丘觀南、周伙生、周如川、羅初九、郭記、安慶輝、楊娘如、鄭有、陳城、黃伙、馬城、李太、蘇波、丘江、王傑、莊福、周成、陳紹中、周娘川、林媽伙、呂三鳳、林國志、劉凱、吳容、唐九、林添、南島、劉徒、劉東、鴻光、何譚、周運、陳臨鳳、林標、莊桃、周坑、保羅、黃祖合、王合成。值理：黃明、陳子輝、翁耀、陳譚保、何慶有、林國華、周枝、曾容伙、黃南成、羅大、陳秤、何明、張林、劉富、美新、周添等。

元朗舉辦會景巡遊
參加隊伍達五千人

（特訊）由十八鄉鄉事會領銜，籌祝一年一度天后誕的元朗會景巡遊大會，籌備工作，業已展開。慶賀台設於元朗運動場。大會昨已着手招商承建工程。

負責進行籌辦會景巡遊的十八鄉鄉事會主席戴權，黃武源，林彥及委員村代表以及三十餘個花炮會代表，曾開過兩次會議。由於天后寶誕期迫近，且當日適逢英女皇巡港，故大會決定邀請簡悅强爵士爲大會主賓。

據報本年參加出會的人數約有五千人，會景包括金龍，銀龍，南北醒獅，麒麟及巧奪天工的飄色等等，每年此日，極能吸引中外遊客，前往元朗欣賞。（君）

東華三院總理拜祭義山
巡視療養院安老院
慰問留院病人贈送禮物與老人

（特訊）東華三院董事局主席江永安，副主席：馮海生、張威臣、郭志豪、馬清偉，總理：蔡詩業、張啓文、歐國棟、何新福、林世鏗、周宏榮、李曉勳、曾洪光、張永勳、楊俊偉、羅廷、何世堯、王根元、吳香男，昨聯袂巡視香港區三院會董，大口環療養醫院，戴麟趾安老院，東華義莊及拜祭義山。

昨日上午九時卅分，全體總理偕同夫人首先巡視德輔道中李寶椿大厦。繼往西環拜祭牛房義山，並巡視域多利道李寶椿及大口環療養醫院，在大口環療養院大堂舉行茶會，與醫生及職員相見，向留院病者派贈禮物。再往東華義莊及骨灰龕祭先友及大口環義山。最後巡視香港仔黃竹坑道戴麟趾安老院，各總理及夫人對院務設施及住院老人生活，至表關懷，並帶備之禮物，分贈老人，每人壹份，各老人無不笑逐顏開。

東華三院主席江永安與全體總理在義莊拜祭行獻禮（本報記者攝）

台北盲聾學校足球隊 昨訪問華僑日報

中華民國台北市立盲聾學校足球隊代表一行四人昨晨由體協會執委鄧駒明陪同下訪問本報。華僑晚報記者張鼎光並代爲接見。後在編輯部留影。圖左至右爲鄧駒明，顧問許國彬，張鼎光教練劉武雄，隊長簡懷寧。

天成蝦記酒家 在鯉魚門開業
錢世年揭幕黃子華剪綵

（港訊）天成蝦記海鮮酒家設於九龍名勝區外之鯉魚門海傍道十七號，全部革新冷氣設備，座位舒適，當爐艷麗，該號由孫中山文化體育會副會長飲食業巨子李蝦與陳佳，李恰晉，經營，並聘省港名廚主理。李蝦經理，廣結海外緣，日昨舉行隆重開幕典禮，由市政局錢世年議員主持揭幕，孫中山文化體育會主席黃子華，會長張錦剛，劉玉堂，葉坤禮，莫泉監督，鍾玉生，陳錦雄，莫國華，越南經緯門體育會香港分會主席李玉廣，香港九龍新界小型巴士聯合商會主席黎國明等聯合剪綵。繼由孫中山文化體育會龍獅團團長莫華師傅領導全體會員生龍獅團第一分會監督朱賢師傅會長陳佳等名獅師傅率領醒獅團助慶，到賀來自星加坡鴻勝館關文紹醫師獅團，黃坤禮，劉翔山，吳榮利如美國加拿大，越南，台灣各地賀詞賀電。本港各團體商號花籃賀屏，琳瑯滿目。到賀嘉賓紳商名流甚衆，計有太平紳士MBE區森，MBE黃添，BEM楊金石，柳子元，李啓勳空軍上尉，鍾世年，陳錦雄，莫泉，莫國華，鍾玉生，黃子華，張錦，梁坤，劉玉堂，李玉廣，蔡鋭，黎國明，姚沛林，安劉廣偉，黃林輝，葉漢生，鄭漢湖，王寶鳳，母雄鄺，劉傲，姚卓然，黃文偉，朱欣，陳劍明，黃錫年等數百人濟濟一堂，觥籌交錯，飲至晚上十時，盡歡而散。

金城旅運貿易公司 舉辦各地特價遊覽

本港歷史悠久信譽卓著之金城旅運貿易有限公司向以忠誠服務爲宗旨，故深得各界人士之信譽，最近之復活節期間，其所舉辦之台灣，日本，馬來西亞，菲律賓，泰國，芭提雅等地之旅行團均告額滿，參加人數達五百餘人，現已全部暢遊返港，各團員皆一致讚許該公司之收費及服務之精神。

茲該公司每月舉辦東南亞各地旅行團，例如寶島台灣環島旅行團，定四月十九日，五月十七日，六月十四日，及七月廿六日出發，全程九天，暢遊台北，烏來，野柳，陽明山，故宮博物館，台中，日月潭，彰化，大佛，孔子廟，嘉義，阿里山，台南，高雄，西子灣，澄清湖等名勝古蹟。台北五天特價團暢遊高雄，澄清湖及墾丁公園及台北陽明山，烏來，故宮博物館等，祇收港幣一千一百五十元，定四月十一日，四月廿五日，五月九日，五月廿三日，六月六日，六月二十日，七月四日及七月十八日出發。

菲星泰十天聯遊團，定四月十九日，五月三日，五月十七日，六月七日，六月廿一日，七月五日，及七月十九日出發，暢遊三個國家之名勝古蹟。

馬星七天聯遊團，定四月二十二日，五月日，五月十一日，六月十日，六月廿四日，七月八日及七月廿二日出發，馬來亞及星加坡兩地明麗風光可盡情遊覽。

菲律賓暨泰十天遊覽團，定四月十九日，五月十七日，六月十四日及七月十九日出發，旅程包括菲律賓首都馬尼拉及避暑勝地碧瑤。

日本九天本洲遊覽團，定四月十九日、五月十日、六月十四日、七月十二日及七月二十六日出發，暢遊大阪、神戶、寶塚、京都、奈良、名古屋、白絲瀑布、冰洞、富士山、箱根、熱海溫泉區、及江之島、鎌倉、橫濱、東京、日光等地之名勝古蹟，並欣賞日劇五階之脫衣舞表演，寶塚歌舞團盛大之歌舞表演。膳宿均一流。

泰國芭提雅五天旅行團，祇收港幣壹千二百伍十元，膳宿一流，誠超值之旅遊貢獻，出發日期定有四月十二日（泰國之潑水節日），四月十九日，五月七日、五月二十一日、六月十一日、六月二十五日、七月九日及七月二十三日，此外尚有泰國芭提雅四天酬賓團，逢星期五出發，只收港幣玖百伍十元。

該公司香港辦事處設於皇后大道中萬宜大厦五三一室，電話：五—二二八八一四；五—二二八八七五；五—二四〇〇一七九，九龍分公司設於尖沙咀漢口道何鴻卿大厦二二一室，電話：三—六六六九五；三—六七〇八二壹壹。該公司除舉辦上列各地之旅行團外，並代售廉價機票，歡迎有意到東南亞各地旅遊之各界人士電詢一切，及索取旅程秩序表。

周文珊舉行獨唱

（港訊）聲樂家周文珊定本月十四日在大會堂音樂廳舉行獨唱會。周女士早歲畢業於清華大學，來港後隨胡然，黃明東學聲樂，考得英國皇家音樂院歌唱學位後，赴意大利羅馬深造六年，又取得羅馬聖塞西利亞音樂院歌唱文憑。去年又赴英國皇家音樂院，專研德國藝術歌曲。負責清華音樂系已四載，並曾將中文歌曲譯成意大利文，印成詩冊。此次音樂會由音樂生活主辦，清華音樂系贊助，入場券分別在曾福，樂聲琴行，謙信利，及音樂生活營業部發售。

周文珊

當年今日

（一九六〇年四月六日）

△保良局庚子年總理，今（六）日舉行就職禮，首席華人代表周錫年監誓。

△工務司英格理宣佈：九龍京士柏方面之新建醫院地盤建築工程，進展順利。

△立法局今日下午二時半會議，有關工程方面，準備一百五十萬元，進行兩個淡水湖計劃，一百萬元接收街道地段及道路之拓展。

△本港「時代批評」社社長周鯨文，今應印度名流邀請，出席本月八日在新德里舉行之亞非反殖會議。

△雙成戲院之學生佳及其五個孤雛，經德日報之呼籲，得讀者資助四千元，有人捐助油米，有人認耕地十年，兒童福利會更願擔全責，而不致餓死。

△上水鄉事委員會，於今日下午二時半，在會所內舉行新舊交接及第六屆職員就職禮，大埔理民官華樂庭監誓及致訓詞。

△石湖墟經兩次大火，數年來由於官民合作，原日墟市現已成爲三層新型建築物，區內渠道街道均已完成，小販市場工程亦早已完竣，在不久之將來，石湖墟將成爲現代化之城市。

△港澳台區第八屆扶輪社年際會議，定週末在港舉行，台灣代表及眷屬四十四人，定明晨由台北飛抵本港。

大嶼山大白灣村公所成立
第一屆職員就職誌慶
遵循民主意義
發揮自治精神
坪洲華僑聯誼會
坪洲惠州同鄉會
同敬賀

觀塘街坊會選出新職員

（港訊）觀塘區街坊會，第四屆理事依章選出：會長：王哲明，副會長：陳道煥，林芬，王愷，副理事：文洪光，司庫：鄧安東，陳九，林茹輝。財務：工萊，陳道煥，文洪光，林芬，曾金城，公關鄧安東，顧利，陸紹元，梁欽榮，鄭家敬，朱師盧，康樂：趙大衛，林模標，陸紹元，交通：朱師盧，凌錫邦，余務，文教：王靜，文洪光，朱光，總務：郭志光，王曾，瑤，監務：鍾德民，曾康誠，婦女：王靜，理事：林順忠，章劍，潘乃李伯達，羅延年，武漢，饒山，甄元章，羅騰祥，曾文翰，鄧紹業。

夏季要注重環境衛生
撲滅甲由及一切害虫

香港夏天氣炎熱，正是甲由及其他害虫最活躍的時期，厨房，灶頭，渠管，門框以及往往等地方，往往可以發現它們的蹤跡，由於的這些害虫尤以甲由最易傳播病菌，對人類健康有莫大妨礙，所以要做好預防工作，保持家居環境整潔衛生，例如將厨房，門窗的縫隙填補好，睡前將食物蓋好等。但由於香港人口稠密，居住環境狹窄，自己家中可能整潔衛生，左鄰右里却未必如是，甲由及其他害虫可能由隔鄰爬過來，可謂防不勝防，這樣就要利用現代化的科學方法來對付了。

現在香港有一種撲滅甲由的最新秘密武器—「快捷殺蟲水」上市，快捷是歐洲最大化學品廠之一的榮譽出品，獨有「必殺甲」（DIOXACARB），專爲殺滅甲由，蟻，臭虫，蛀虫等害虫而特別研製，功效特强，噴過的地點，如不洗抹，殺虫威力可以保持數月之久。是香港家庭對付甲由及一切害虫的最佳用品。

雀巢新產品檸檬茶
昨在本報免費試飲

香港雀巢公司之最新產品雀巢檸檬茶，由於沖飲簡便，美味可口，生津止渴，自面世以後，大受歡迎，昨日該公司特別派出數名職員，前赴華僑日報，介紹該項新產品予本報職工品嘗，獲得一致好評。

雀巢檸檬茶，用錫紙包裝，裝璜美觀，每包淨重一點七安士，携帶方便，冷飲或熱飲，居家旅行均合用。

雀巢公司昨日派員到本報介紹所產品雀巢檸檬茶，圖爲四位雀巢小姐拍照留念。

漫談電子瓦罉

伊瑪牌慢電子瓦罉，在港澳面市以來，歷時僅十八個月，以其製作巧妙，用法簡易，最適合烹飪中國食品，安全省電慳工夫，大受港澳家庭主婦歡迎。筆者以其構造獨特，好奇心切，一年前以一百五十元購了伊瑪牌電子瓦罉一只，按照所附之食譜仿製烹飪多種菜式，如焗牛排，豬排，炆牛腩，羊肉，煲湯，燉雞，或鮑翅及各式粥品等，感覺烹飪工作簡便，而製成之食物，特別原汁原味，甘香可口，比之日常所用金屬厨具所煮者，真有天淵之別，余自購此電子瓦罉之後，便我大快朵頤，增進口福不淺。余使用此電子瓦罉以來，歷時一年，略知其構造之巧妙，謹以所知告諸讀者大衆：

一、耐熱陶器瓦罉，對烹飪各類肉食，植物菜蔬或藥物等，絕不產生副作用，不損害人體健康，安全衛生，此其一也。

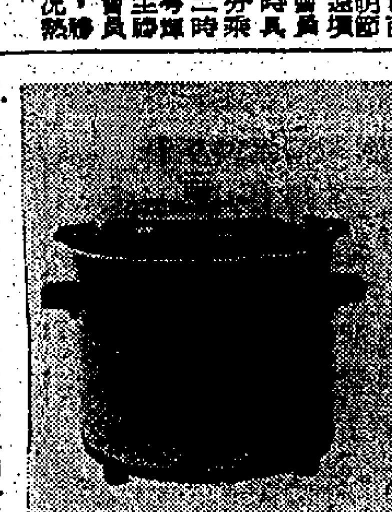
二、精密電子裝置，採用慢電傳熱（低熱七〇W高熱「四〇W」），須整日慢慢地燉煮食物，不須專人看守，絕不會煮乾煎焦之弊，用法簡易，省電慳工，此其二也。

三、早出晚歸之職業人仕，祇要外出前將食料配妥放入罉內，接上電源，則午后或晚上回家，便可以享受美味可口之餚菜，方便勝意，此其三也。

電子瓦罉不獨在效用上處處令人滿意，其瓦罉彩色之金屬護殼，更增美觀悅目，永遠光潔如新，確是一件美化厨房之實用品。未用電子瓦罉之前，不知其獨特好處，但一經採用之後，會使你增添口福不淺。

伊瑪牌電子瓦罉去年在美國國內銷售，平均日銷八千只之多，由此顯示出美國家庭主婦普遍對該產品之愛好。時至今日，該產品在港澳各地市場之需求，銷量有綫上升。近有澳洲商人之擊，承時而起，運入240V伏特之水貨，在市面傾銷，此種水貨絕不適合200V香港電力使用者，又缺乏總代理服務保證，對用戶殊無保障，購買時切宜注意之，爲避免損失起見，用戶如有疑問，可諮詢總代理永勝商行，英皇道七四號，電話H七〇七九〇三號。

現閱伊瑪牌電子瓦罉，另有一款三一〇型超時新產品面市，製作技術有更完美之改進，整個瓦罉，可以隨意移動，易於清理洗滌（如附圖）容量3½QT可盛載十四碗水足供五人至六個人之用，此型新款電子瓦罉原價售二百五十元，茲值新品介紹期內，減收一百七十九元，連日問訊到購人士，倍形湧躍云。



新型電子瓦罉圖。

平安酒樓大革新
耗資數百萬裝修

（港訊）油蔴地彌敦道平安大厦平安大酒樓，爲酬謝各界人士惠顧盛意，配合時代需求，由四月一日起動工大裝修，耗資數百萬，內部設計豪華富麗，氣派堂皇，將以新型姿態出現，成爲東南亞第一流大酒樓，使顧客得以大衆化價錢獲得高貴享受，在裝修期間暫停營業，工程完竣擇吉復業。

該酒樓開辦已有十多年，向以經濟實惠爲坊衆稱譽，大革新後仍由羅智堅任總經理，禮聘飲食業富有經驗之甘冠輝君任經理，以新人事新作風出現。

社團 清明 掃墓

袁汝南宗會

（港訊）袁汝南宗親會，四月十三日在會所舉行春祭，延請天德聖教五一堂道長，在會所超度先靈，通告宗親到會參加祭禮，不收任何費用。

該會創辦人：黃明達、英山墓地在香港仔永遠墳場，是日正午十二時半，該會同人集體前往掃墓，宗親來會集合前往致祭。

南海商會

（新華社）南海商會，昨（五）日清明節，拜祭香港仔華人永遠墳場先友義墓，參加會員數百人，上午十一時具備柔醴三牲香燭，分乘專車出發，正午十二時行禮，由理事長楊尊主禮，何松亞，李樹榮主禮、執禮，全體會員在墓前行三鞠躬禮，分發胙肉，情況熱鬧。

陽江同鄉會

（國際社）陽江同鄉會，昨（五日）正午十二時，往長洲公墓拜祭，到有首長梁達光、許達榮、林輝、黃龍、關勵琳、盧介仁、陳偉林、吳光福、梁伍、梁衍、曾慶德及鄉親近千人，理事長關勵琳主祭，許達榮、林輝、實龍陪祭，鄉親自由拜祭。祭畢在墳場舉行野餐，分派胙肉。

黎氏宗親會

（特訊）黎氏宗親會，本月十三日往上村祭祖祠，上午九時半在九龍水渠道會所集合，十時乘專車出發，歡迎會員宗親參加，每位收費十五元，小童十元。

包括往返車費午餐及花在內，報名登記四月十二日截止（電話三—八〇九〇九二）。

顏氏宗親會

（國際社）顏氏宗親會，今（六日）上午十時，在會所集合，乘車往新界沙嶺拜祭先友，由會長世光，理事長陪祭，祭畢在九龍嘉地野餐。晚上八時假座九龍雙喜月酒樓舉行同人聯歡敘餐，歡迎宗親參加。

士多辦館零售總商會 慶祝週年紀念聯歡

（港訊）士多辦館零售總商會，四月廿一日下午七時，假旺角國際酒樓，慶祝成立週年，請名譽會長市政局副主席胡鴻烈，名譽會長太平紳士主禮，並聯歡宴開二百餘席，名歌星歌唱，抽獎，餘興表演助興。

該會抗議香煙入口商乘機加價，反對採取暴利，連日來，派出工作組到各會員處，張貼標語，發動簽名支持，香煙每包加稅一角，零售加價二角，截至目前爲止，有四千一百二十三戶零售商及香煙小販、茶樓、餐廳等簽名支持，此項工作預計做至四月廿一日慶祝成立週年紀念大會時，將有關問題提出討論。

廿四度成功舉辦業績輝煌
美加旅團節目豐富
名城勝蹟指不勝屈
每天有特別安排令人心曠神怡

本報爲進一步加强讀者旅遊服務，今年各個遠程旅遊團的旅遊地區和內容節目，決定予以擴大，其範圍包括美國和加拿大，歐洲，澳洲和紐西蘭在內，行程和節目都大加修訂和革新，但不是說增加新路綫取銷舊有的，目的在使內容更加豐富充實，更具吸引力和更受讀者歡迎。

舉例來說，美加團除原有的項目全數保留外，遊覽和路過士尼世界（DISLEY WORLD）是本報始創的新節目，它是當今全球最大，最新，最壯觀的遊樂勝地，一個老少咸宜爲人類製造歡樂的地方，世界八大奇景之一的尼加拉大瀑布，今年亦決定在當地留宿一宵，俾可自各個不同角度去欣賞它的雄偉，更可飽賞其絢麗夜景燈飾，參觀繁花似錦，巧奪天工的賽爆花園，也是今年新增節目重點。此外還有一直吸引廣大國際旅客的美國南部渡假勝地阿蘭杜，欣賞風格獨特，景色優美的柏園（CYPRESS GARDENS）風光和傑出得令人拍案叫絕的滑水表演。今年亦將之列入行程，使已經十分豐富充實的旅程節目，更加多采多姿。

一直以「最廉消費，最佳服務」享譽於時的華僑日報讀者美加旅行團，將於本年五月開始，分批出發，仍爲「經驗豐富允冠全球」的汎美航空公司聯合主辦，全程廿天，費用仍僅收港幣一萬式千式百元，不因燃料飛漲，機票加價而加重讀者負担，由於報名者衆，所餘名額無多，有意參加，請即辦登記。

茲將參加華僑日報美加旅行團第廿五團簡則列下：

（一）旅程日期：一九七五年五月七日至二十八日（全程廿二天）

（二）旅行地區：舊金山，羅省，拉斯維加斯，阿蘭杜，狄士尼世界，華盛頓，紐約，尼加拉大瀑布，多倫多，溫哥華，維多利亞及三藩市等。

（三）旅行費用：每名港幣一萬二千二百元，包括乘搭泛美七四七客機來回及所有內陸綫機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，預備旅行證件如護照，旅行身份證（C·I）相片兩張，旅行證件未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處：中環砵甸乍街香港華人銀行大厦地下專綫電話：五—二五一九七四

華僑文化

香港中國美術會 書畫近作公展 本屆最後今天

香港中國美術會，會員近作春季展覽，昨在大會堂作第二日展出。適逢公衆假期，冠場觀衆如潮，咸以得睹此盛大藝展，深表讚歎。今次展出花卉畫幅甚多，如：伍時形，姚傳芬，鄧國榮三位之牡丹，各有擅場，姿態橫生，略施脂粉，象外取神。蓋寫花卉，不徒寫其嬌艷，須兼寫其氣骨；骨法在筆，筆氣在墨與傅彩；且必以得勢爲主。枝得勢則榮枯高下，氣脈貫串；花得勢，則參差向背不同而各自條暢，疏密交錯而不亂。又如：何敏公之花卉册頁，所繪之菊，秋葵，芙蓉，荷，玉蘭等，與上之所論，已深得其竅；蓋寡花署眼自得天然之趣，所謂：「相馬不求顏色似，前身合是九方皋」。不我欺也。近代之人物畫，每多以街頭村落人物入畫，此風氣使然而亦應有。趙司之寶麻餅老人，劉悅笙之牧羊村女，俱以近代人物爲題材，線條勾勒俱見功力。陳錦燦之人物，則以古裝居多，「曹衣出水，吳帶當風」，得宋人畫院筆意。昨欣賞展出之山水，兹再略論之：陳蘊之山水，得當代大師黃君璧之薪傳，直可升堂入室，置之白雲居畫件中，幾可亂真。長江後浪推前浪，吾深爲中國固有藝術慶。葉哲豪之「聽泉圖」，背綠山水，工細之極，直追宋人。近世畫人中而有此筆力，殆鮮矣。張君實之「夔府孤城落日斜」大中堂，厚重之極，與張滿紙層次分明，想必爲賓虹之私淑者。至於書法展品中：吾則取表鴻樞之心經橫披，直入山陰堂奧；臨蘇之赤壁賦，非只得其神，且得其筆。黃君鍾鼎篆隸，無體不工，植根深厚，花菓自然，倜然。陳文傑之北碑，淵源有自也。吳伯英之臨板橋，頗見功力。劉思浩之章草，及鍾鼎，得石門頌，胎息厚重，二難併，用功勤矣。昨經由各位名家即席揮毫，博得觀衆擊節，如當深幸眼福。展出期只餘今日一天，欲觀從速云。

（上）「清溪秋色」（下）「野色村居」（彭濟涉近作）（參加香港中國美術會季展現在大會堂八樓展出）

「影」（水彩）余麗燕作（女青年會校友師展作品十日起在大會堂高座舉行）

中青會月中舉辦 手工藝興趣訓練班

中青會必列者士街會所之小組聯合會月中舉辦一期手工藝興趣訓練班，旨在利用餘暇，培養一門實用的趣味性嗜好。全期八課，逢週三、六上課。內容包括：廢物利用，紙網及石膏製作，摺紙藝術等。費用十元。如出席率不低於百分之八十者，將獲發證書乙張。即接受報名，歡迎廿三歲以下青年朋友報名參加。地址：必列者士街五十一號該會青少年部電話H四三五二七二。

世界巴海教行政總部頒發 港國家靈體會五年計劃 廿五召開年會選舉新員

巴海中心，將於四月廿五至廿七日，舉行第二屆年會。到時，本港各區教友，和由沙田、荃灣、旺角、油麻地、銅鑼灣和中區各區代表，將會出席是次大會。各代表將聽到各地巴海教於香港和世界的進展報告。在會中，各代表將詳細研究及商討世界正義院（巴海教世界行政總部，位於海以色列聖嘉姆山上），頒令香港特別的「五年計劃」。這次大會基本目的，是從各地區的代表中，選出九位爲國家靈體會成員；並在將來十二個月中，管理本港的教務。巴海教是個世界性的獨立宗教，教友分佈世界，超過三百多個國家和地區。一八四四年發源於波斯、聖博愛和拉（巴海教的先知和始創者）一八九二年在聖地逝世，他啓示於世，他乃神之顯聖，帶著神的榮耀名字而來，宣示世人，真理與神只有一位，世界各宗教應聯合統一，謀求實現和平。人類無分種族，膚色，一律平等，四海皆兄弟，融洽共處，世界是一個大家庭云。

「魚樂圖」葉哲豪近作工筆畫、（陳荊鴻題）（參加中國美術會會員作品展，現在大會堂八樓舉行）

楊善深「山水」（現展出國際藝術館畫廊）

謝熙隸聯（港美術會會員作品展出大會堂）

香港國際藝術館舉行
名畫家楊善深作品展覽
由四月一日至七日 歡迎參觀
九龍尖沙咀彌敦道一百號東英大廈地下商場G38室 電話三——六七七九五一

麗宮
仙鳳鳴劇團 最受歡迎戲寶改編 歌唱片
紫釵記
昨狂滿 今請早
百看不厭 藝壇瑰寶 重捲土來
任劍輝 白雪仙
原著 唐滌生 導演 李鐵
仙鳳鳴原班人馬演出

京都·凱聲 連日狂滿 今天五場
獻映東寶公司繼「日本沉沒」後又一災禍片皇！
世界末日
PROPHECIES OF NOSTRADAMUS
特技鏡頭 巧奪天工
大導演 舛田利雄代表作
丹波哲郎 由美薰 黑澤年男 司葉子 山村聰 五巨星合演
浩劫末日 傷心慘目
七洋海嘯 世界地震 山河變色 氣候反常
夏威夷結冰！埃及大雪！東南亞印度連綿旱災！熱浪如烈火！油輪爆炸！北美五大湖！洪水泛濫！澳洲與蘇聯！穀物枯萎！毒霧罩上空！天昏地暗！恐怖叢林裏！植物吃人！新出生嬰孩！大部畸形！
法國大預言家 諾斯特拉德馬 曾預言拿破崙，希特勒的興亡及甘迺迪被刺，一一靈驗。他曾預言一九九九年世界末日，他的預言日後實現嗎！請看本片
七彩 闊銀幕 艷麗 兒童不宜觀看！
東寶 TOHO

所有影評盡是讚許 歷史電影空前成功
傾國傾城
今天禮拜 應觀衆要求 四場時間 十二點 兩點九 六點正 九點正
優待學生 持明天起憑學生證 每張三元正
李翰祥
盧燕 狄龍 姜大衛 凌波
SB

香港保護兒童會
有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏兒童情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人煙稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在展施工作，援助貧苦。但格於資財有限，工作時受阻碍，盼爲興助，或參加爲會員樂助年費十一元，永遠會員二百元。本會主事人的計劃殷希望，故此向各界人士呼籲，請將捐款或會費等寄修頓球場國殤紀念大廈收或轉本報則不勝感謝矣！

海運 百樂
請早訂座 電話訂座
昨天滿瀉 先拔頭籌 票房奪標 人人大讚真實
海運六場 百樂加午夜場五場
成報明報快報一致推荐題材 現實感人 生命的交響曲 震撼你的心靈 奪取你的眼淚
請聽法蘭仙納杜拉唱片 MY WAY 早已風靡全世界！
奪標！
給失敗的人以鼓勵！
給成功的人以安慰！
給做父親的以啓示！
給做子女的以教育！
給做太太的以典範！
給做丈夫的以樂趣！
蓋世名片
迎接人生挑戰 燃起生命火花 翠麗世目電影
恩培羅影片公司榮譽發行
IMPERIAL PICTURES "MY WAY"
台北最近公映，前後橫跨兩個年度，連映三個半月，創有史以來最高賣座紀錄！

中國人應看的電影 吾土不可犯 吾民不可欺！
王引 鄧光榮 林鳳嬌 秦漢
陳鴻烈 崔福生 傅碧輝 曹健
吾土吾民
林鳳嬌成名之作
導演 李行 製片 張永祥
今日假期 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 龍華
張張報紙讚好 一致讚好 更有報紙讚完再讚
請看再看 讀影評 東方日報 新燈日報

金門 寶聲 油麻地
今天下期獻映
大製片家 羅倫蒂斯 榮譽獻
自有影史以來最偉大最奇烈壯戰神片
霸王伏魔
希臘神話精采百出
瑪蓮娜 貝蒂 比金 費穆 愛蓮 琵琶絲 三大紅星領銜主演
大戰巨無霸！勇鬥鬼門關！生擒獨眼怪！飛越女妖峽！

福魯杜
自編自導自演奪標大傑作！
榮獲五項國際大獎
·基斯杜化獎！
·十五屆比利時電影週金棚獎
·比利時費明娜電影獎！
·康城電影節銀棚獎！
·天主教國際大獎！
野孩子
皇后 皇都 兩院下期 全港首映
a film by FRANCOIS TRUFFAUT "the wild child" United Artists

新光 普慶
下期首映 最新巨片
阿倫狄龍演技最深刻之作
冰天雪地殺人夜
阿倫狄龍 合演
彩色 闊幕
The Snowbound Mystery

禮拜 特別開映
晨早場 快樂 金門 寶聲
午夜場 麗聲 快樂 京華
今晨十時半映 今晚十一時半獻映
昨晚早滿 記得先預定座
驅魔女
驅魔人轟動全球 驅魔女先聲奪人
監製 鄒文懷 導演 丁善璽
李影 盧國雄 田俊 領銜主演
THE SEVEN COFFINS

REFERENCE LIBRARY
- 6 APR 1975
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）計算。每段每天收費三元，長期刊登不折不扣。如超過一個位，即多出字數按一個位計算。每日下午六時前截稿。

每天三元

大字四個 細字卅四個

賜洽處：①總社 香港荷李活道一〇六至一一〇號 ②中區分社 德輔道中華人銀行大廈 ③九龍旺角彌敦道 ④九龍新蒲崗 ⑤美孚新邨 ⑥灣仔軒尼詩道

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244-246式樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747766

美孚新邨：百老匯街15 D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車擠

補習

經驗教琴 保證各級鋼琴考試 有經驗 專業音樂 教授 電話

現職教師 誠替各級小學補習 個別 電H 4057

精補中小 中小學 補習 H 277373

聖保祿 商科學生補習 F.2以下 同學

經驗補習 中小學各級補習 九龍 佳科

精補小學 小學畢業升中 英文 數學 經驗

精補數理 誠理化數學 F.5以下 補數理工

理工學生 解補數理化 請電H 478427

師範畢業 現職教師 各級補習 請電

經驗補習 高中畢業 英文 數學 各科 電H

電報精補 利比亞 英文 補習 晚上

浸會學生 理科 補習 英文 中小學 各科

倫大港中大 純應數 教師任教 F.7 物理 多年 新數 電化 H 765997

待聘 各業

鐘點女傭 5—721421 港九新界忠誠服務 歡迎委託女傭空缺 歡迎掛號 附設三毫映印 軒尼詩道385號按6字601室天利服務公司 近天樂里

理賬報稅 專門替公司記賬 報稅 經驗 電H 467974

帳稅C.O.劉君 中環 九龍 電K 955833 H 437844

理帳報稅 5-276404

報稅做數 由40元至百元 專理 電K 012411

佳美會計 報稅 代理 月計 電K 233983

報稅理帳 會計師 各業 報稅 電

在職教師 各區小學 補習 九龍 電

中大化學 城碼補習 英文 九龍

大學二年 補中七以下 理化 各科

物理會考 保證短期速成 PHYSICS 整月$60 私家補習 F.5 F.4 可免費個別試學 中小學生欲升F.3.4.5.6 ③806775 F.3 F4升F5會考英文作文 ORAL

聘請

獸醫 東九龍 H 466074 上港下九

狗病 貓 北角 H 617620

貓狗

鐘點女傭 電話 K 372550 取價廉宜 一流水準 服務忠誠 各有擅長 悉隨尊意 鐘點長工 聯誼家務公司

寫字間請 男女見習生 品貌良好 九龍 電

本酒家招請 會計一名 要有酒樓經驗

留宿婦傭 年45至55 獨身 大道西28號

聘學校會計 單位代入數 報稅 請函

聘請教師 天台學校 幼稚 小學

請女職員 中區 行政 打字 新手 中區郵箱

招請女傭 兩夫婦 請一女傭 四十以上

股票駁腳 誠聘 公司 有經驗 保證

兼職 不拘 通曉 每晚 十八歲以上

工廠女職 優良 收發 經驗 電話

誠聘女傭 不拘 經驗 九龍

練習生 洋行 誠聘 有經驗 打字

優聘 程度 18歲 K

助理畫師 某廣告公司 職助理畫師

聘請學員 公司 時間 九名

五金廠聘 會計女 名額 打字

聘請中醫 藥行 有經驗 十年

業餘編織 導師 一名

聘請職員 打字 文員

急聘職員 女職 兩名

聘兼職 助理 工作

女會計員 請女會計 報稅

請女職員 字跡 履歷

聘請教師 小學 教師 上午

金國旅遊社 高新招請 女職員 年齡18至25歲 月薪由1500元起 電話 K 677351

請男見習生 某工廠 見習生 電話

誠聘練習生 某入口商聘男練習生 中學程度 無工作經驗亦可 能刻苦耐勞 無不良嗜好 應徵者詳履歷附近照函 華僑日報六六四號信箱

會計師行 中區會計師行聘初級練習生數名 男性及中五程度有L.C.C.初級證書更佳 有志於會計事業者請親函履歷及附近照電話函華僑日報信箱三〇四號

大系統 新部門 就業 新大具人選 K求有僑 各職位 九龍行人號箱

聘請女職員 擴充業務聘助理女職員 收銀雜務 薪八百元 灣仔洛克道368號三樓二字即馬斯道口醉瓊樓對面

聘請 男航空護衛員 年24至45體格健全130磅5'8'，高錄講寫英粵語及懂其他語言優先取錄 輪班制月薪750按五次遞增至1125 年假十二天有醫藥計劃 樹字守衛工作申請截止日期四月十日 請函華僑日報一一七七號信箱

美容特聘 女性對美容感興趣者中等程度經驗不拘特設免費美容化粧速成班 專人指導教授初學訓練視能力分配工作 學成後更可任職或兼職收入良好 詳情電K 377720 K 378536 K 960688 太子道264號地下

日文信扎 華僑日報信箱 代寫日文信件 函洽

招生

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟 出國謀生職業 攝影院 授職業課程 具十倍擴授 即招黑白彩色攝影 影衣相全科 有畢業證 軒尼詩道347號2樓 H 722183

金寶玉石 營造廿三年首創珠寶商科 珍珠玉器鑽石紅藍寶石各科 老師 學生 本業 鑲嵌工藝 補習石口 首飾設計 授專課函 郵箱K4009 電K 687634 金寶飾物

英文 新舊 理數 60元 九龍考日期 P.5至F.5 近月 H 722304

膠珠廠 飾首聘 一、工人 二、場房 三、見習 技工 以上各項職位 不拘 親函 地址 電話 寄本報 信箱637號

誠聘 大公司不拘經驗 初中部 各職員 中央郵箱 K二五七

聘請 某大商行 二名 職員 男女

誠聘保姆 有實 照顧 家務

某大紡織廠 外發 招聘 針織 有熟悉 會計 文件

出入口文員 聘男性 文員 30歲以下

聘女文員 中區商行 記住 工作

攝影全科 （黑白）（彩色）（幻燈） 三科學費$200包材料 附設沖晒 灣仔軒尼詩道231號

雅典時裝公司 以正規職業時裝訓練（直接用布剪裁，不用紙樣），在本公司之工場實地參考及實習。香港跑馬地黃泥涌道58號地下 —743692

會考生注意 GUESS PAPER 首次公開介紹會考英文科 偏考新法 費時小收效大 郵寄購買 每份十元 連郵費 九龍郵箱K 3432 許 K 724950

民歌結他 新法 速成 晚班 K 九二五七

油畫 包用 星期 ③六八二八

學 H 477103

學 811442 811453

英人授教 12元 三時後 14元

英人會話 成人 5職員 小組

日語 步快 港九均有 上門 留日經驗 講授 小組

任何程度 結他鋼琴 H 四五四〇七七

家庭日托 有經驗

神州畫室 素描 油畫 水彩

遊艇班 開課 年會 K 861111

教授英語 組個別

琵琶古箏 古典 國樂

教授鋼琴 中區 有經驗 教師

德誠烹飪學院 名師教授適合出國保證速成學費最平 粵境點心油器麵腐 打豆 西麵西薄糖蛋 餅飽 餐飯果卷 旺角彌敦道554號十二樓 索章即寄 新型冷氣課室 電話 K 849248

倫大考會發文會話法音 分個別或三人小組 時間任擇（上門另議） 界限街40號11樓B座（即花墟球場對面） 有意先電約K：807178

精勤數專 教授 各級

吳氏英語 專教 小組 拼音 K 675966

陳步禮授舞 315 新州 英三皇 北成

古箏 琵琶 各種樂曲 國樂 H 741231 K 789758

日夜托兒 電K 二八五

小提琴 各級 正統 每月60起

出口畫班 名家 成人 專教

聖心 補教 保證 補習

提琴 鋼琴 H743457 月40元 136號10F

國畫 不拘程度 教授 初學 門設正式

香港工科學校 四月七日八日開課

彌敦道601三樓 K 305075 · 大埔道92—104號 軒尼詩道274號2樓 西環大道西501號

機械工程 · 建築工程 · 廣告設計 · 室內設計 · 電視電腦 · 數學專科 · 時裝設計 · 工商管理 · 無線電 · 航海電報 · 冷氣工程 · 電機工程 · 英語會話 · 英語拼音 · F一F5 · 初學一P6 · 成人字母 · 日文打字 · 洋行實務 · 信札速記 · 英中會計 · 英中部記

大華無綫電專科學校 註冊立案 歡迎索章

科目：彩色電視 · 黑白電視 · 晶體管 · 無綫電 · 電子計算機

擴班招生：各科日、夜班新生插班生4月8日開課。教授特點：凡新課程內容，配合現時電子、無綫電發展趨勢，增加更多的新型晶體管及應用內容部份，實驗多，教授水準按倫敦城市工藝學院（C&G）中級以上文憑資格，附設各科周末班，專為中學生與時間不便人仕而設，每期供器械、零件，每周六選時間授課內容完整充實的原理課，效率最優。初班學費$20 地址：油麻地上海街211-215號式樓至三樓 · TEL：K 845672

老牌 藝術 中國院 學費 名片 身份 照相 郵入 姓名 彌敦道242 K 672447 11樓 洪胖 西中

小提琴班 音專畢業政府註冊師資 聯合主辦每逢星期日 時至11時上課月費25元 灣仔道136號十一樓F座 H 743457

絲網印刷班 新班開四月十五日 製網版印T恤五金瓷玻璃膠木紙等製作易合 副業出國。沙咀青年中心 九龍大角咀櫻桃街18號 電話：K九二〇二二四

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話3-679356 商業全科 · 簿記會計 · 速記打字信札 · 日文法文 · 英語會話 · 出入口文員班 · 電腦全科 · 秘書全科 · 電腦打咭全科 · 航空地勤 · 高級會計 · 拼音國際音標 · GCE英文 · 英文專科 · TOEFL班

教署註冊 作文 前中大講師主講 ORAL PRECIS 英文文法 F1—F5—大學 每週授課兩小時 三人小組每月$50 太子道166號七樓

國際貿易訓練書院 全港唯一英國ISM聯合機構 —招外讀學員— ①工商管理文憑課程科目眾多選讀畢業全部課程由校方供給學員在家修讀及須依學時由校方安排。②加學業試。②畢業學員得考取英國工商行政管理學會文憑（世界公認）報名索章 元朗安寧路74號二樓C座 ⑫777460 校址：元朗大棠道紅棉樓

香港商業管理日夜校 日文 日語會話 日文專修科 日本人教授日語會話班 尖沙咀加連威老道十二號二樓 電679356 · 晨午晚初中高深班

香港商業管理日夜校 英婦 英文拼音 英語會話班 級班多段午晚時間任擇 尖沙咀加連威老道十二號二樓 電679356 中英文專科初中高級

香港法文專科日夜校 法文 德文西文 法文速成班 初級速成班三個月畢業 尖沙咀加連威老道十二號二樓 初中高級深造研究班 電679356

香港商業管理日夜校 商科 秘書全科 商業全科 打字全科 會計 速記 高級 出入口 商業英文 尖沙咀加連威老道12號二樓 電話679356 商業常識專修科

中國烹飪專科 循環教授隨時入學 粵點 燒油 薄調 西西 菜心 烤器 餅酒 餐餅 彌敦道753A三樓 旺角民政署左 電K 810702 索章即寄

函授預習 LCC 春季簿記會計試 GCE 及會考英文專科 參加上述考試同學注意 欲考試合格需有系統之溫習 參加本預習中心可獲成功 簡章及首期講義免費贈閱 北角郵箱4606

官塘青年業餘學習 每月均有新班開課 日期歡迎查詢 唐縫日打結黑 手級語字他房 △官塘瑞和街七十一號△ 觀塘巴士總站青年中心K 893942

人人可讀

香港商科語言書院 立案 招日夜校各科及商科中學各班新生 被稱為規模最大及師資最好學府 安德烈博士 · 校監：伍王玲平 · 校長：伍燮生博士主理

語言科：各級英語會話 · 日文 · 劍橋大學英文拼音班 · 法文 · 英文科文憑班 英文專修班 · 德文 · GCE英文班 西班牙文 · 國語 · TOEFL班

技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字 · 電腦打孔 · 香港稅例 聽覺打字 · 中英簿記 · 出入口文員班 中英會計 · 數理專修 · LCC文憑班 英文速記 · 珠算全科 · PITMAN文憑班

商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考文憑 本校並介紹就業

本校新書自修必語各大書店均有代售 保証成功：基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25 日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30 初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30 高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28 中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25 基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25 語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25 珠算大全：精簡易學實用準確 每冊$3元5角

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓 3-858440 * 二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓 3-859364 * 三校彌敦道687-689三樓 3-945747

XY數專 各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等。彌敦道674號二樓 K 950905

半島烹飪學校 由李曾鵬展女士教授 粵菜 西餐 點心 西餅 油器 豆腐 小食 燒烤 校址：灣仔天樂里三號三樓 電話：H 745973

達海烹飪學院 前任希爾頓酒店大廚師（李華主理） 粵菜 西餐 燒烤 點心 打麵 油器 薄餅 豆腐 軒尼詩道273號按4字（高雅酒樓右鄰） 索章電話⑤七四六三七七

華苑國畫 人物 名師 教授 山水 花鳥 九龍 K 037161 老道 劉建峰 培中學 院長

針灸學院 院長李震 針灸 課程 招生 電K 310908

謝禮卿教授書法 科學方法一年成家 佐敦道37G統一大廈2樓 K 858229

香港標準商科外文學校 教育司署立案 招四月份新生 四月六、七日開課 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：H 611601 法文 日文 英文 英語 本成 珠算 出口 件別 商業 剪裁 高級 商業 打字 英專 廣告 內設

蔣姚良教小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

執漏 專門 天台 面漏 水渠 工程 H 782893

大源陳列用品公司 灣仔晏架街五號 專造百貨時裝店陳列衣架及吹架 電話：5-731923

裝修專家 油漆 紙 H 440578 K 209607

申請水錶 修理 工程 代客 申請 7117

改裝修格 修理 工程 K 725370

花園假山 專造 假山 石山 K 94

冷氣雪櫃 修理 拆裝 H 606806 K 794946 新亞

水晶七角車磨打臘 洗地 地毯 K 859666

商業

謎史 民間 通俗 新版 特價 大序 山湖

書報

玩牌 專教 K 682316 二時至九時

中國藝術中心 兒童 名師 會考 美術 國畫 書法 K 034076

英人聲帶 英婦主理 日報 十二課 每月 課 電K 305803

相命 鍾應堂 哲學 最準 相命 K 220

絲印 葵涌12—254074 移印 膠貼

萬順裝飾 門面 鋁 油漆 K 838925

平價裝修 工程 方記 K 221112

水晶地板 打臘抹窗 東昇公司 H 740460

裝修特平 三尺 乳膠 油漆 K 723334 950355

東方晒圖 影印 K 九龍

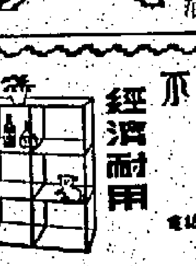
飛霞子？ 12—203280 12—255192

翻新梳化餐椅 K 962416

電視修理 K 634091 天星行 黑白與彩色

洋服 接下 中午 電K 230268

樂聲琴行 · 結他中心 西班牙名匠手工品 · 東南亞獨家代理 AGUADO · RAMIREZ · CONTRERAS · CONDAL · CARCASSI · MAYA 由HK$145起至HK$19,500 歡迎參觀選購 香港軒尼詩道244—246號 TEL 5-742740 5-751065 附設"CARCASSI"結他班兼授鋼琴、樂理、等課程



擴充營業 遷址通知 區均記雪櫃公司 已遷往中環擺花街54號地下 電話：5-438904 5-439998 本號專營 各式冷氣 機肉食櫃 生果雪櫃 承辦一切 雪房工程 設計安裝 修理噴油

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：

51	179	287
56	180	288
59	182	290
62	184	292
78	193	293
90	203	294
92	206	295
100	207	297
105	209	299
110	216	300
115	224	301
106	225	303
116	229	
124	251	
130	266	
131	268	
141	269	
142	271	
146	272	
149	276	
151	277	
155	278	
163	279	
172	284	
175	286	

中區辦事處信箱號碼：

891	640
892	641
899	643
600	644
602	645
603	646
604	647
606	648
607	649
609	650
611	652
617	
618	
619	
622	
624	
626	
627	
630	
631	
632	
633	
634	
636	
637	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：

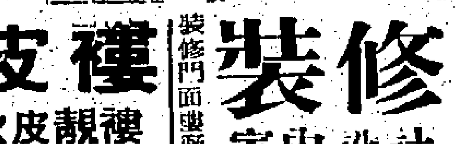
901	985
902	986
905	988
907	989
911	990
912	991
913	994
934	
936	
943	
944	
949	
950	
951	
954	
955	
956	
957	
960	
962	
970	
975	
978	
980	
982	

旺角辦事處信箱號碼：

1112	1168
1114	1169
1115	1171
1117	1172
1118	1173
1119	1174
1121	1176
1122	
1123	
1127	
1129	
1133	
1134	
1138	
1141	
1142	
1143	
1150	
1157	
1159	
1162	
1163	
1164	
1166	
1167	

打字機 買賣修理 專營二手座枱手提 原箱新機特平發售 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈 中華公司 H 738540 H 743094

封口機 充油機



九十元起 備製火牛電飪機 飽飪機 電金機 電鍍機 常備現貨保證 耐用出口批發零售 九龍新填地街417A 華南電業電K 958830

何長 另創一格 最新設計 新潮銀鉅 尖沙咀河內道六號A 電話3-669291（即沙龍對面）

加快印務 式柯式 中西 信紙 郵票 名片 知柬 便帖 相 喜帖 請柬 印刷 K 669936

聯邦 私家偵探局 K 311671 K 318530 專門解決疑難 商行資產信用 婚房分租糾紛 代追償項貨款 假冒商標貨品 便衣安全護衛 旺角彌敦道611—5號 萬眾大廈14樓1302室

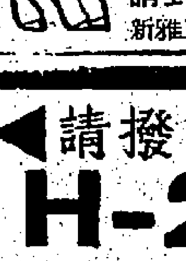
不銹鋼萬能組合陳列架 適合一般百貨公司，超級市場，工廠，洋行及家庭陳列之用。 經濟耐用 輕巧美觀 一德僑機製造廠 電話：3-936613 3-938050

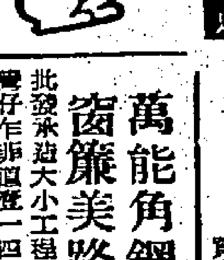
出國皮褸 防雪防雨軟皮靚褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號 地下K 667149世界公司 特製雪褸

裝修 室內設計 裝修門面 K 209847 永昌 裝飾工程

天面漏水 K驗水塘 保池 石屎 防漏 補面 專業 K

幼稚園動物掛牌





· 專爲美化課室之用 ·

用厚版紙彩色精印，每個19"×19"，全套大小共十五隻定價六十元 請到大會堂低座圖書文具展覽會中購買可獲八折優待 新雅兒童教育出版社出版 · 香港英皇道六五九號五樓 · 電話 H 620400

黃榮地板 每尺七角 保用五年 K 316685 K 843775

刊在 第四張第二頁 尚有分類廣告

何李活道 一〇〇號

·華僑日報·分類廣告· ·專組人材·電話服務· ◀請撥專用電話 賜洽▶ **H-221583** 由上午十時至下午六時

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 北角 灣仔 電話：⑤二七七八六六

冷氣雪櫃 國際高價收購 買賣 修理 拆裝 洗機 噴油 換風 H 713301 745803

出售 九龍

機良舖置
尖沙咀近美麗華酒店金巴利道31C地下七百呎閣樓三百呎最宜高息收租或置業自用裝修齊全長期可即交吉有意電K680979

急售 早上H736107
英皇道 麗都大廈七樓A座900呎實十四萬五千
百德新街 百德大廈C座七樓1250呎24萬五千
中區寫字樓 租庇利街富興大廈503室130呎十六萬

尖沙咀漆咸道
永業大廈中層一千一百呎向東南面海三房一大廳餅廚房冷氣裝修靚出售 請電K680979

地產平賣 紅磡高山道6至8號新樓一對共地1860呎 期115 平賣125萬 K814487洽

靚樓平售

急售

新樓急售

加林邊道

旺角吉樓

廉價出售

廠房廉售

棱椏道

吉樓廉售

澳門唐樓

輝記 美孚 輝記 K715810 K715848

土瓜灣區工廠吉售

三房大廳

美孚五期售

吉舖出售

深水埗樓售

深水埗

吉樓出售

旺舖廉售

花園洋樓

吉樓出售

入伙新樓

旺舖連閣

尖沙咀樓

向海碼頭

元朗幸福

元朗冠煌

全幢出售

官塘中心 商住二樓 大小兩間

樂時 公司 有限

吉樓出售

鏡記 樓舖買賣

土瓜灣區工廠吉售

旺舖唐樓平售 獨立
深水埗南昌街卅二號地下旺舖可加閣樓面積854呎三樓四樓六樓640呎一梯一伙無管理費一廳三房・房房有窗西式設計光線充足交通方便水電齊有入伙紙先付三成餘款可分七年供付電K228111譚小姐洽佣免

洋樓出售 太子道299號

吉樓出售 香港
尖沙咀宜昌街陶廬九百八十呎二大房一大廳裝修完善廉售 K-674693陳洽

出售 中環

旺舖出售

大坑舖樓

置安樓售

洋樓廉售

新樓出售

跑馬地

麗池英皇

靚樓平售

羅便臣道

屋樓 德成行

灣仔吉樓

新樓廉售

嘉慧園

恒柏園

唐樓廉售

西環唐樓

天后廟道

松柏新邨

北角商業地下 每尺百餘
北角地王之王英皇道大元百貨公司側北景街美嘉洋樓商業地下500餘呎起售十萬餘元 大單邊商業一樓(有閣所近馬路有窗) 每呎賤售壹百元電H718714-5 H782173

西摩道美麗台

吉樓出租 租賃 香港

新樓廉租

旺舖招租

銅鑼灣房

灣仔梗房

百德新街

高尚梗房

旺舖招租

美輪大廈

英皇道樓

舖位廉租

大梗房

中區寫字樓

北角昌明

惠安苑租

半山區

中環

上環舖租

高級洋樓

旺舖招租

數人共租

繼園台

單邊梗房

羅便臣道

廳房出租

中環旺舖

跑馬地樓

清靜梗房

平寫字樓

惠安苑

中區商住

北角中心

梗房連廳

銅鑼灣區

商業二樓

跑馬地租

北角昌明

文咸東街

平樓招租

梗房出租

山道洋樓

銅鑼灣區

吉樓招租

堅道梗房

平價招租

麗灣二樓租

惠安苑

香港仔廠房招租

高尚住宅

旺舖出租

新樓招租

中區銀行 寫字樓六百元起
文咸東街22—26號春和大廈 37號二樓各數百尺住宅 居仁里16號地下
薄扶林道 電H437107 H493762 調洽

跑馬地 中區 租
山光道20號 高層・1800呎 有蓋車位部份傢俬・包差餉 $3200 早上 H-736107
寫字樓 租庇利街 富興大廈 五〇三室 實用430呎 $1400包差餉

筲箕灣舖租

千德道靚樓平租

中環寫字樓招租

中環寫字樓 租廉

百德新街 住宅出租

鳳鳴商場 舖位出租

北角維愛樓

新樓招租

北角寶翠新樓

西環貨倉
面積四千餘呎 士美菲路私家路直達上落貨 方便詳情請電 五—式四九ー 壹壹

中區商業住宅
永吉街七百呎住宅商業均宜洽租電話五一式四九ー 壹壹

城東大廈招租
大道東214—224號
旺舖可加閣仔住宅一梯兩伙
電話 5—231552

高尚洋樓出租

中區大廈寫字樓 ◁招租▷
(德付道中磅甸乍街口香港華人銀行大廈)
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話:H244133內線223或224
香港華人銀行總務部洽

中環商業樓租

招租
西區商業中心舖位千餘呎招租
適宜經營銀行業務或其他行業
詳情請電 5-249311 洽

寶基大廈招租
干諾道中156-7近港澳碼頭新建舖位地窖及寫字樓招租交通方便設備齊全合各行業租金相宜即可入伙
歡迎參觀H442745或H479310

中環寫字樓
威靈頓街50號 二百多呎平租
電話 H231552

銅鑼灣

舖位出租
堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎電話五—式四九三 壹壹洽

中區寫字樓
由三百餘呎至壹千壹百呎設備完善洽租電話五—式四九 叁壹壹

中區寫字樓 二百餘呎
電話: H238038洽

租售

北角昌明洋樓

僑興大廈

新樓租售

租售新樓

青山工廠

唐樓租售

柴灣廠房

乍非道

荃灣 旺舖租售

招租出售

供應不求 SIDNEY REALTY
專代租售・高尚樓宇 快捷妥當・兩月之內 租售不出・ 分文不取・
適時置業 H-246892 H-246974

尖沙咀地庫租售
漢口道38至40號地庫面積3500呎適合各種旅遊生意請於下午一時後電 K三六七九四八洽

官塘吉樓

中央大廈

租售特平

出租 六基大廈 39威靈頓41號街

寫字樓舖位工廠住宅租售
大廈 青山道 萬昌工廠 永康街 工廠 官塘 興業工廠 西營盤第一街 荔安里 13號二樓 西環 李寶龍台 接洽處 六美有限公司 萬昌公司 香港殷咸道 39號六樓 電話 239292 239322

出讓 房樓

過埠急讓

粉嶺聯和墟

唐樓廉讓

完備木廠

石屋廉讓

渣甸山

新樓出讓

幼稚園

時裝頂讓

旺舖頂讓

飯店招頂

蝕本出讓

尖沙咀旺舖

汽車

新油缸車 出讓 項什
八噸道濟牌大尾牙
全風製風油味廉價
出讓有意請電:③921994③924853梁

遊艇出讓

彩色電視機

古玩玉器

鋼琴廉讓 JOHN BRINSME SONS

夜冷塑膠廠

小柯式機

電視出讓

夜冷塑膠廠

夜冷地毡廠

徵求

嚶鳴求友

徵男友

徵求女友

鋼琴

中心服務婚姻

舊船五金

誠徵良伴

滄海尋珠

徵求假髮

心理治療

速成催眠

婚姻服務

高價收購

眞善美婚姻服務公司 香港首創
H770404 K682125・10至6時

徵求中區舖位
誠徵中環大道中或德輔道中300至500呎舖位請詳列地點租金寄香港郵箱622號約洽

端淑伴侶 中年男俊

醫藥

針灸機

耳鼻喉頭科 專

針灸電機

矮人

樂道健康院
原設門診部留醫部留產部現由四月一日起增設運動治療物理治療及針灸治療為老弱傷殘人仕提供更高服務・時間:上午九時至十二時下午二時至五時晚上七時至九時・電話:詢問處〇三四七九二・留醫部〇四〇六五一
院址:九龍何文田公主道

包脫墨痣
新法無痛脫痣暗瘡等理一洛克道十號九樓E字(一座)H275134

鳴謝

西區友聯 鳴謝 A座

西區友聯 鳴謝

鳴謝摩利星食品

讀者諸君:
如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費用寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
啓 一九七五年 月 日
住址: 電話:
(請注意) 如寄來支票請將「支票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額一角者爲荷)
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

分類廣告 尚有刊在第四張第三頁

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
- 6 APR 1975
CITY HALL

華僑教育

擬申請赴英國升學 有關事項須先注意

教育司通函各中學及專上學校校長 臚列各項升學須知及英國高等教育近況資料

（特訊）年來香港學生留英就讀仍衆，惟赴英升學必須注意各有關事項。

關於學生赴英就讀事，最近教育司致函各中學及專上學校校長，促有意赴英升學者注意下列各點：

一、凡擬申請赴英入大學或其他第三學院之學生，須于十一年前預先申請，申請表格可到教育司署海外學生及獎學金組索取（香港禮頓道九一號）。

二、申請英國大學學位競爭甚烈，牛津、劍橋之學位尤其難得，同時英國大學之醫科學位亦甚缺乏，又如申請香港之大學有開設的學科的英國大學學位，其機會亦甚微。英國大學學位競爭甚烈，故考生不擬期望過高，非甚有把握，牛津、劍橋二校之學位尤不必考慮。

三、近發現有等考生既獲英國大學或學院錄取而決定入學，但最後該生知轉讀香港大學或轉往加拿大升學，英國有關大學及學院就此情形已提出異議，據指出，此舉導致其空缺之學位一時難以填補，因此，考生在申請英國學位時，應決定是否真正欲赴英就讀及在學科及經濟上有把握，方可申請。

四、各學校負責者宜提醒各考生，在英國就讀甚難獲得經濟上之援助，以半工讀辦法攻讀實不可能。考生赴英就讀，應備足夠資金，以敷應用。英國現在之生活費漸趨高昂，每生平均每年支在一千五百英磅（約港幣一萬六千至一萬七千元）之譜，考生如未備有此款項，將有經濟困難之虞。

五、申請赴英就讀「三文治」式課程者，應確保事前已有該等課程之實際訓練之一部份，切勿以爲該訓練部份於開學後第一年才開始而漏于準備。再者，工業實助之安排並不容易，故考生宜申請全錘點課程，比之申請「三文治」式課程爲佳。

六、不少考生赴英就讀普通教育考試文憑，藉此希望取得大學學位之更佳機會。然考生在報名就讀英國學校時，常忽視所投考之學校是否適合，因而導致考生之時間金錢損失。故考生爲其本身利益計，應宜在申請英國學校或接受該等學校之學位前，到教署海外學生及獎金組處查詢清楚。倫敦之香港政府辦事處並不負責替港生安排寄宿學校或日校之事項，該等事項乃爲家長或監護人及校方之事。

七、英國各院校亦常有評及港生之英文程度（寫及讀）有相當水準始可申請。

八、申請在倫敦港生中心寄宿者，亦應於抵達倫敦時在辦妥成辦理，因該寄宿中心宿位有限。考生如欲到達時得到倫敦學生輔導會歡迎、指引或得到英國協會對其留英期間之幫助，宜與本部門在其起行前二星期前辦妥一切手續。學生輔導會設在倫敦 6. GRAFTON STREET, WIX 3LB 英國香港辦事處。（成）

成人教育發展甚速

由官方設辦之成教課程共九項 學員人數在四萬名以上 而以參加成教中心人數爲最多

（特訊）成人教育在現時的進展，已達到蓬勃的階段。

本港的成人教育，大部份均由政府主辦。政府主辦的成人教育，範圍甚廣，包括爲那些未有接受到最基本教育的人士而設，及爲那些希望修讀某一種特別課程及參加某一種特別活動的人士而設的各種不同性質的課程及活動。

基本課程方面，包括有普通教育班，程度由識字班至香港中學會考班，此外，又爲現職教師設有多種進修班，實用科目方面，則有木工班，家政班，縫紉及編織班等。除各種班級外，又在港九及新界各區設有十四個成人教育康樂中心。

教育司署成人教育組是政府主辦的成人教育負責機構，這個機構是經由該署夜學部，官立文商專科學校及十四個成人教育康樂中心而管理，大致上設有九種課程，到去年九月時，該九項課程及註冊人數如下：（一）成人教育班（普通教育班）：一〇一四人。（二）成人教育班（實用科目班）：二八六八人。（三）英文班：五九四九人。（四）教師班：一五二六人。（五）初級中學班：四九七六人。（六）中學班（英文）：二九九八人。（七）中學班（中文）：一八七五人。（八）官立文商：三七二人。（九）成教中心（共十四個）：一九〇四六人。合計：四〇六二四人。

成人教育各種班級，由於沒有校舍關係，所以均借各官立小學及官立中學爲上課地點。有時更租用津貼學校上課。由於各日間中學校長及成人教育組合作尚有改善之處，同時租用津貼學校之租金亦極爲低廉，因此，不少成人教育班不得不借用小學校舍作爲上課地點，但並沒有利用該學校的特別課室，例如實驗室、家政室及木工室等等。由於經費有限和學校地方不足應用，所以許多設備都是不適合的。

成人教育目前正朝着適當的目標進展，希望在不久之將來，有更進一步的發揚光大。（琳）

教育傳達研討會 參觀者獲新啓示

（港訊）中大教育學院商得教育司署協助舉辦之「教育傳達與科技研討會」，已於日昨完滿結束，是次與會者約五百餘人，包括教育司署、羅富國師範學院、各中學教師及文教界人士；內容除教師包括視聽助理教育司專講「視聽具應用」研習會外，並有關「教育傳達與教材在教學上之效能」，及其他教育界人士主講之若干場講，另聯有教育視聽器材公司作臨時場展覽與示範，使參加者能嘗試作中引起準備選擇和應用視聽教材之興趣，通過討論瞭解到教學是一種傳意過程及教育傳達之革新意義。

聯大校友會 宴賀胡鴻烈

（港訊）聯大法律校友會名譽會長、珠海書院顧問胡鴻烈博士當選本年度市政局副主席，該會特定本月十日假海珠大酒樓設宴慶賀，歡迎校友踴躍參加。

新界區首次舉行 職業研討會

中學生六百餘人參加討論 恒生銀行亦定期討論就業

（港訊）新界區將於本月八日舉行首次職業研討會。大埔、粉嶺及上水中學生六百餘人將於該日上午九時五十分至下午三時四十五分，在上水鳳溪公立學校參加該爲期一日之研討會。該研討會乃由勞工處之青年就業指導組舉辦，專爲新界區學生提供最新職業資料。

青年就業指導組主管勞工事務主任楊智堅昨日說：「研討會目的在提供有關工商界及各政府部門之職業資料，包括各類工作之性質、職責、薪酬、前途、訓練、設備及其他僱傭條件。研討會包括四項有關商業、服務業、工業與政府部門工作之演講，以及兩項有關升學之演講。」

他說：「我們獲悉此等地區內大部份學校之校長均強調學生參加該研討會，獲得非常之鼓舞。我們亦歡迎新界其他地區之學生前往參加該研討會。」

（港訊）恒生銀行與輔導教師聯會合辦之「就業輔導研討會」，定本月十一日上午九時四十分，在該行總行大廈廿樓大禮堂舉行，首由副教育司何雅明，該行顧問利國偉致開會詞，隨就各專題展開研討，旨在以最新有關資料提供與會之校長及輔導教師作爲參考，俾便向青年學子作適當之輔導。

教育隨筆

小小年紀能做大事 ——教育展覽觀後

●陸健●

講解人員口水多，觀衆跑到扯陀陀；企左三個多鐘頭，腳又軟來肚又餓。但係睇完教展後，頭腦清醒左好多。

以上是一位觀衆睇完教展之後，在意見簿上的一首打油詩。

教展的確很辛苦，第一苦：場外要排隊。第二苦：場地不足，人太擠。第三苦：資料太豐富，看完一遍要幾個小時，看完時真有頭暈眼花，腰酸腳軟之感。

但很多人看完之後，不但不覺苦，還說要再來看一次，還要帶更多的朋友和同學來一同看。又有人說：人越擠越好，人越擠越開心，這表示關心教育的人越來越多，是一種很好的現象。

我在開幕和閉幕的兩天，都曾到教展一遊。下面是我的一些零碎的感受：

在會場出售的一份資料小冊，題名「香港中學生的春天」，一個很好的名字。這個有意義的春天，的確是屬於這羣中學生的，他們小小年紀能做大事，他們毫無愧色地把展品顯示於千萬人之前，把教育存在的問題，以詳盡的資料，加上自己親身的體會，針針見血地剖析出來。

有人說：評議得很有理，可惜積極的建議似乎欠缺。我的看法是積極的建議並不是沒有，就大題目來說，用母語教學，改革課程，資助私校，取銷將會實行的初中會考，不都是積極的建議嗎？不過這些建議是和剖析現行不合理的制度結合在一起的，有些人就只覺得是抨擊而不覺爲是建議了。同時教展的口號是「剖析教育」，仍是以「破」爲主，「立」的方面或有待於第二屆、第三屆的教展吧。

場中工作人員差不多全是中學生，他們熱情、認真、負責的態度，受到觀衆一致的讚揚。他們辛苦了，但他們的收穫也比任何人多。教展本身就是一個切合實際的，活的教育，每個工作人員都會在這件工作中，學到有用的東西，受到有益的鍛鍊。

場中設了觀衆意見簿，歡迎參觀者提出意見，工作人員選擇其中部分用大字抄寫出來，供大家觀看——不論是讚的，還是彈的。這表示主辦者極願意聽取意見，作爲改進工作的參考。我現在試抄幾條在下面：

太好了，這是本港教育史上的創舉。

很能夠把中學生的心裏話說出來。

能正確分析當前本港的教育制度，內容扼要簡明，工作人員態度親熱。希望再接再厲，進一步做好工作。

資料充足，工作人員盡力解釋，惜因觀衆太多，地方不足，時間緊迫，令觀衆有不能消化之感。可能的話，印出全部資料，使未能參加者，或未深切了解者，得以細嚼。

香港教育制度確有改革必要，希望類似展覽能多舉行。

衞生教育設計賽 十一日頒獎展覽

何文田官中、銘賢書院、藍田聖保祿學校分獲前三名

（港訊）市政局副主席胡鴻烈將於星期五（十一日）下午二時三十分主持本年度學校衞生教育設計展覽開幕及頒獎典禮，典禮在大會堂低座展覽廳舉行。各得獎之學校如下：

冠軍（獎金一千五百元）：何文田官立中學，亞軍（獎金一千元）：銘賢書院，季軍（獎金七百元）：藍田聖保祿學校。優異獎（獎金各二百五十元）：中華基督教會蒙民偉書院，陳瑞祺（喇沙）書院，康樂英文中學，基新工業中學，寧波公學，嘉諾撒聖方濟各書院，荃灣官立中學，荃灣官立工業中學，基協實用中學，聖瑪利嘉諾撒書院，聖羅撒學校。

這項比賽爲每年學校衞生教育活動之一，由市政局及教育司署聯合舉辦，今年之題目是：（一）家中食物之衞生處理及貯藏，（二）如何協助儘量減少環境染污，（三）家內虫鼠的預防。

展覽會定十一日下午三時開始，至十五日每天由上午十時至下午六時作公開展出，免費入場，歡迎各界參觀。

英文協會廉價版書 圖文展覽最受歡迎

（港訊）英文廉價版本書籍係由英國文化協會資助出版。由各教授及學校向該協會推薦，經該協會審查認可，隨即以平價版發行，其價值僅及原版本百份之三十左右，故極受一般讀者歡迎，教師及學生尤樂於採購。

目前該種廉價版本書籍由旺角漢榮書店經售，該店爲適應目前經濟環境，專門蒐集英國各大出版社之廉價書籍，故此種類繁多，適合中上及工業學校學生。漢榮書店現獲英國文化協會及香港分會支持，參加本年度圖書展覽，在會場內展出廉價版書籍達數百種。

1975 中學會考專欄

—堅道書院主編—

地理科（廿一）

·地研社·

1. 馬尼拉爲菲律賓主要之城市，其發展原因何在。

馬尼拉位呂宋島西岸馬尼拉灣內東岸，爲菲律賓北部，也是全國商業交通最大中心，其發展之原因如下：

（1）馬尼拉灣內水面2000方公里，港闊水深，東陂高山可禦颶風，灣口西向，有巴丹半島屏蔽，水面穩靜，極便停泊。

（2）位於大島上，背負最大平原，附近農業發達，人口稠密。

（3）居全國北部，爲對亞洲大陸門戶。

（4）爲轉口商港，菲國輸出輸入貨物，莫不集散於此，爲對全國各島貿易之最大轉口商港，貿易額佔全國四份三，故能爲成全國最大商港最大經濟中心。由1571年西班牙人建爲羣島政治中心以來，至今未失其首都位置，隨之亦爲成全菲最高文化中心。

（5）居海運軍要地位。美國太平洋航綫，多以馬尼拉市爲終點，由該市而西，英國，及其他各國旗幟漸多，馬尼拉爲今日世界海運軍要地位。南中國海向爲東西洋交通要道，今日之東南亞又爲東西兩大陣營爭取的對象。馬尼拉以偏居東南亞東北的位置，對東南亞的貿易額，雖稍遜於香港、星加坡，但以對世界海運的軍要位置，其船舶出入噸數，則高列東南亞各港第一。

2. 試述印尼人口分佈概況及影響其分佈之原因。

由於自然環境的優越——氣候適宜、土壤肥沃，再加上19世紀與20世紀前半百多年來，荷蘭人介紹歐西的科學農業方法，施行強制耕植制度，造成爪哇農業的突飛猛進，人口激增，因之在20世界初期，已與中國、印度、埃及並列爲世界上著名的四大農業人口，爲熱帶中僅有的發達區域。島內人口密度分佈，並不一致，又受位置、地形、土壤各種條件支配，分成五帶：

（1）北部沖積平原區：中軸火山列以北的平原，從西端到東端（包含馬都拉島），都是人口稠密區域。在西段和中段，平原濱臨海岸，全爲水田。東段三寶壟川東平原，在肯定山脉以北，屬河谷平原地形，氣候比較乾燥，作物以甘蔗爲主。這一條米蔗經濟造成的稠密帶，是爪哇人口重心所在。全國四大商港：椰加達、井里汶、三寶壟、泗水，皆羅列於北區海岸。井里汶東方的接格 TEGAL 附近，每方公里密度2400人，是全島鄉村人口密度最高點。

（2）東部火山盆地區：就是梭羅、末力芬、諫義里、馬琅等由火山相間隔成的各小盆地的人口，這裏的經濟基礎是蘊在火山肥土中的稻田，故鄉村多是密集於火山四周，這裏火山土壤肥沃，農業生產力極高，密度達 450 人，堪與北部平原並稱。雖因火山爆發及驟雨沖刷，常罹天災，但是新的爆發常能補充新的肥土，農民還是爭向火山高處攀登。因此，高山村落是這區的獨具特徵。這裏的人口是農業人口，人口雖密，多是平均的分佈在鄉村，遇被羅、日惹等著名古城，其城市人口也都不多。

（3）西部火山高原區：西爪哇的火山高原，是主要的商品作物栽培區域。這裏的火山土多屬酸性，生產力較低，人口密度較前二區稍遜，東西爪哇因地形，土壤的不同，是東西二部人文差異的基本原因。

（4）南部海岸區：爪哇的印度洋岸，西段，東段都是石灰岩崎嶇迫岸，只中央部分海岸得見平地，是南岸人口最大集中地區，安利衣 CHILIC HAP 是惟一是深水港口，也是中爪哇稠密帶的南方出口。

（5）西端稀薄區：島的西端與東端地方，或以土壤貧瘠，或以氣候太乾，都是人口稀薄區域。西端的萬丹省南部與東端的貝蘇奇 BESUKI 一帶，密度在 130 人以下，是爪哇人口最稀區域。

3. 試述菲律賓人口分佈之概況。

菲律賓人口，近來增加極速，1963年已超出3000萬，最近統計爲3500萬，平均每方公里 116 人，除呂加政外，爲與東京平原平屑的，東南亞兩個稠密區域。因羣島間的相互隔離，與島內部地形的睦峻，造成全國人口分佈極不平均，大凡已耕之低地（山間或海岸），多是人口稠密區域，往往與稠密的集約農業地帶之外，隣接着無人的高山和密林。菲國的人口分佈，與其地形分布緊密附合，致各區的人口密度相差懸殊。這種稀密極端的紋錯對照，菲律賓也是東南亞的冠軍。

4. 選擇：

（1）爪哇島的農業發達，主要原因是
A. 雨量豐富，氣候適宜。
B. 沖積土壤肥沃。
C. 鹼性火山灰特別肥沃。
D. 平坦的沿海地區宜耕種。
E. 耕種技術進步。

（2）爪哇三大食糧作物
A. 稻米、大豆、大麥
B. 稻米、小麥、甘薯
C. 稻米、小米、甜薯
D. 稻米、玉米、甜薯
E. 玉米、大豆、甘薯

（3）印尼的首都是
A. 萬隆　D. 椰加達
B. 泗水　E. 巨港
C. 三寶壟

（4）椰加達位置過於南偏，故終不能與以下城市爭衡
A. 星加坡或曼谷　D. 西貢或仰光
B. 吉隆坡或檳城　E. 河内或金邊
C. 馬尼拉或碧瑤

（5）印尼出口貨物最大宗爲
A. 石油　D. 木材
B. 甘蔗糖　E. 金雞鈉
C. 樹膠

（6）印尼的避暑勝地，是
A. 三寶壟　D. 茂物
B. 梭羅　E. 日惹
C. 萬隆

（7）菲律賓諸島中，最大是
A. 民答那峩島　D. 民都洛島
B. 呂宋島　E. 宿務島
C. 班乃島

（8）菲律賓農作物的四大經濟基礎是
A. 椰子、甘蔗、煙草、馬尼拉麻
B. 甘蔗、椰子、木材、咖啡
C. 甘蔗、香蕉、木材、馬尼拉麻
D. 橡膠、椰子、香蕉、甘蔗
E. 椰子、可可、咖啡、甘蔗

（9）菲律賓的人口最稠密，物產最豐富地區是
A. 班乃島　D. 宿務島
B. 民答那峩島　E. 呂宋島
C. 馬尼拉平原

（10）菲律賓出口貨物運往最多的兩個國家是
A. 美國、香港　D. 英國、西德
B. 日本、英國　E. 美國、日本
C. 美國、英國

上期選擇題答案

(1)(D)　(2)(B)　(3)(B)
(4)(A)　(5)(C)　(6)(B)
(7)(D)　(8)(D)　(9)(C)

光珠寶石 大道中82 電話 H 453101 H 453111

珠寶 往台灣 可帶免稅納稅合法百貨用品價廉物便倘退退貨十足還款 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得共利公司 電話 K851245 K849562

平機票 加芙1500・合北440・雪梨1890・加爾各答740・星加坡850・東京620・倫敦1390・曼谷305・多倫多2150・紐約2150・馬尼拉750 四季旅遊公司 商業大廈905室 H254272 H254276

台灣 消魂遊四天950（疑限男性參加）逍遙遊四天950 七天1290九天佳 中國或東方 豪華團四天1100七天1490 九天1650住希爾頓或圓山 曼谷 巴提雅消魂遊五天（疑限男性參加）1250 巴提雅消遙逍遙遊五天1250七天1660 西貢 逍遙遊四天（豪華團）1,280 思達旅遊部 尖沙咀加拿芬道二十號A二樓電話：K687051 K687074

每日珍寶客機（非包機） 洛杉磯$1700 加拿大$1950 東京（來回）$1150 雪梨$1990 四海包機旅遊部 H-451094 K-672118

台灣 特快證 $128 4・7・9天豪華遊欣賞自由寶島美麗風光週末或隨時出發 請早報名 代辦各國平機票 港台旅行社 K881535 K844624 九龍佐敦道彌頓文華樓26號2樓 台北$445 星馬$850 美加$1750 ⑤261548 旅遊

承買蝴蝶夫人音樂廳股　權聲明啓事　司徒掃墓　何知我　星加坡藥油　啓事　遺失聲明　遺失聲明　遺失

發合搬屋公司 九.826821 港.830737 五十元　大東南搬運公司 專搬寫字樓・工廠・住宅 九955756 香612002 九955757 港（港九新界）　忠誠搬屋公司 九.686673 港.665563 港九新界・大小搬運　搬運

租賃 九龍 地下工廠　紅磡洋樓　獨立半層　佐敦碼頭　九龍塘區　地下舖租　尖沙咀　旺角二樓　秀竹園道　診所出租　商業旺樓　旺舖廉租　露台樓房　向南洋樓　梗房出賃　旺舖平租　窩打老山　工廠出租　唐樓收　工廠出租　康麗園樓

高尚樓房　窩打老山　工廠出租　清靜樓房　商業閣樓　旺舖招頂　舖面廉租　大細梗房　吉樓招租　佐敦碼頭　洋樓招租　長洲別墅　又一村　全層招租　九龍塘房　梗房招租　鳳凰新村　秀竹園道　舖位出租　旺角寫字樓　沙田新樓

工廠招租 青山道大馬路近香港紗廠 四樓 6,250呎 至 12,500呎 五樓 6,250呎 至 12,500呎 〈適合製衣或電子廠〉 有意請電3-869663接洽

紅磡唐樓　商業樓租　新樓招租　樓宇廉租　全層出租　靚靜梗房　先施大廈　秀竹園道

招廠租房　旺角花園街183—189 兆業大廈 三面單邊 全部招租 二房一廳 高尚住宅 租七百元 梗房間格 歡迎參觀 ③956430 ⑥454685　美孚梗房　旺角寫字樓　官塘新廠　小型工場　秀竹園道

商業二樓舖位 歡迎久暫租賃
㊀葵涌地王大鵬街工商業中心區二樓全層面積近萬呎設備完善有升降機及自用樓梯適合茶樓酒家超級市場百貨公司學校及各行商業
㊁樓下旺舖面積千餘呎適合銀行及商業或貨倉用途特價招租長期或暫租一律歡迎 請電話㊂889238 或㊂841935詢洽

平租五百元 旺舖免頂　旺舖七百五元 租平月　沙田別墅 貴重招租　旺舖招租

工廠招租 葵涌工廠大廈約8500尺 近葵興廠租 屋五座對面適合製衣廠即可開工 有意請 電12-420181陳洽

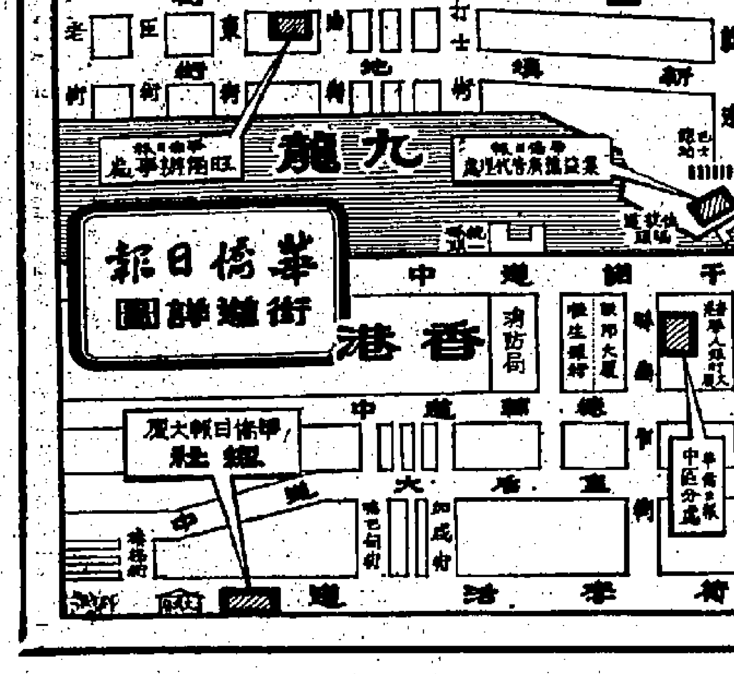
旺角寫字樓招租 彌敦道748號A 始創行六至十一樓 新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四 免佣金、免什費 九龍建業有限公司

廠房招租 觀塘大業街十三號 日生工業大廈七樓十三樓每層面積約3300餘呎 獨立廠房。電梯兩部 知租：順昌有限公司 電話：⑤—653620 ⑥—435244

寫字樓平租 九龍廟街 47—57號 正康大樓 地點旺盛 合寫字樓 酒樓百貨 正記公司 ⑧664405③665962 地盤電話⑧312859

油麻地 正康大樓 廟街47—57號 旺盛舖位 商業樓宇 高尚住宅 交通極便 四面單邊 有入伙紙 即租即住 歡迎參觀 招租 正記公司 ③664405⑧665962 ⑧312859

土瓜灣 旭日街15號 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎，另備有上落貨機貯物間 租價特廉・設備完善・有停車位・24小時管理 洽租處：順昌有限公司地產部 電話：3.653620 5-435244



尚有分類廣告刊在第一張第四頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

瑞香園 代客貯貨 電話：四四八八七七 貨倉

工廠廉租 新界葵涌大連排道45-51號 金星工業大廈五樓前後座面積20,000尺 設備完善水電俱全，適合製衣廠，貨倉等用 請電12-206634 劉洽

大單邊旺舖 旺角太子道 麵包店 即日起租 由大七間合大元面積七百餘呎 可營業 行任何 租上址 有意洽

工人世界

非工業性行業就業人數減二萬餘
酒樓餐廳減六十家
僱員減少七百多名
但學校與財務機構僱員仍有增加

根據統計處所發表的一九七四年十二月份就業統計報告指出：在去年底，有代表性的非工業性行業的就業人數比半年前減少二萬三千八百六十八人，商號減少一百七十七家。

報告指出：在一九七四年十二月，有代表性的非工業性僱員共二十八萬八千〇五十五名，但這個數字是新加入了修理業及洗衣業的一萬〇一百名僱員在內，如果將這個數字撇除，與半年前比較，非工業性僱員減少了二萬三千八百六十八名。商號統計的情況亦一樣，七四年十二月份的非工業性商號共一萬五千八百七十四家，但這個數字是新加入了修理業及洗衣業的八百一十六家商號在內，如果將這個數字撇除，與半年前的商號數字比較，則減少一百七十七家。

統計顯示，在僱員人數較多的幾個行業中，出入口行減四百二十九家，僱員減二千六百二十四名，酒樓餐館減六十四家，僱員減七百八十八名，財務機構則增六十五家，僱員增一千一百九十三名，學校增十八家，僱員增一千六百八十四名。

在一九七四年十二月有代表性的非工業性行業就業詳情如下：

批發業（包括出入口業）商號五、一四八家，僱員四六、三四八名，零售業商號九十四家，僱員一〇、六七一名，食肆酒店業商號三、五四二家，僱員九〇、九六九名，海上運輸商號二三〇家，僱員六、五四五名，航空公司四四家，僱員四、一八一名，運輸業商號七九四家，僱員一三、五九九名。

財務機構七七六家，僱員二六、一七七名，保險公司一九一家，僱員三、四二七名，律師及會計師樓四四五家，僱員七、五三三名，學校一、九三〇家，僱員四七、八二六名，醫務機構一、五四九家，僱員一五、九〇八名，電影機構一一五家，僱員四、七七〇名，修理業商號四九二家，僱員七、五四四名，洗衣店三三四家，僱員二、五五七名。

總計非工業性僱員共二八八、〇五五人，其中一八八、八四二名為男性，九九、二一三名為女性。（遠）

瑪利諾青年中心提供有意義服務
已安排一連串活動
歡迎青年工友參加
今舉行兒童聯歡會招待工人子弟

連日因逢清明及星期日，一般工人家庭，多趁兩天例假及休息日，攜帶子女出遊。瑪利諾青年中心，為使一般工人家庭子弟，獲更多正當娛樂去處，特定於今（六日），舉辦兒童聯歡會。

社區發展　昨據該中心負責人指出：瑪利諾青年中心，為向青年提供更多有意義之服務，特備多項節目，以符合青少年需要，供該會會員及青年工友及學生等，使能參與自己喜愛之各項活動，俾獲新知識及結交新朋友。

該中心本年增辦新課程繁多，目的使能更廣泛地容納更多新學員。而該中心在四月至六月期間內，舉辦一連串多類型益智活動及擴展推行社區發展工作，有關益智活動編排如下：

四月六日兒童聯歡會，四月廿日遠足，四月廿七日旅行，五月四日溜冰，五月十一日迎新會，五月廿五日參觀，六月八日為母親節電影欣賞，假旺角文藝戲院舉行，六月廿一至廿二日烏溪沙渡假營，廿八至廿九日大網仔獨木舟渡假營。

興趣小組　本（四）月開始之學習及興趣小組研習班，編列如下：

（一）學習小組——英文班，結他班，社交舞班，國語班，剪紙班，緞帶花班，攝影班，紮染班，編織班，國術班，救傷班，印刷班，（二）興趣小組——乒乓球組，民歌組，話劇組，籃球組，社會服務團，義工組，衣裝花與容，生活的旋律，土風舞組。

該中心繼續推行之社區發展工作，定於五月初至六月底，將舉行「愛民邨社區青年領袖訓練課程」，屆時將邀請愛民邨房屋處經理李百源，九龍城社區及青年事務主任吳君彥及九龍城民政處副主任吳佩芳擔任主講。有關上述各項活動之詳情，可逕電該中心查詢。該中心電話為三一〇九六〇八，地址為何文田公主道，培正道直入轉右，亦即愛民邨蔚蓉樓對面。（行）

勞工處尚有空缺
條件適合可申請
待遇由七百元至千餘元

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

女船務文員一名，女性，英中五程度，能操流利英語及粵語，具三年左右紡織廠處理出入口文件之工作經驗，年齡在二十五歲以下，在尖沙咀區工作，月薪七百至八百元。

打字文員一名，女性，英中會考合格，能操流利英語及粵語，打字每分鐘在四十字以上，具操作電腦打字機之工作經驗，在油麻地工作，月薪面議。

電子技術員一名，男性，英中三至中四程度，持有理工學院電子工程系普通文憑，具兩年至三年修理電子儀器之工作經驗，略懂電路，在土瓜灣區工作，月薪七百元。

秘書一名，女性，英中五程度，英文良好，具一年以上有關工作經驗，速記及打字每分鐘分別在一百字及五十字以上，在黃竹坑區工作，月薪一千元。

品質控制員一名，男女均可，英中五程度，英文良好，具多年處理女服及牛仔褲製作過程之品質檢查工作經驗及與歐洲製衣廠家有聯繫，年齡在二十四至三十五歲，在新蒲崗區工作，月薪一千三百至一千五百元。

女傭多名，小學程度，具有關工作經驗，能洗熨煮食及照顧小孩，年齡在四十至五十五歲，體格健康，在西區、半山區、跑馬地及北角區工作，須留宿。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股五所辦事處之一登記，該股五所辦事處之地址如下：一、香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下；二、九龍油麻地廣東道政府合署三樓；三、九龍觀塘同仁街政府合署五樓；四、九龍深水埗元州街郵局大廈二樓；五、新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓。又，現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間即下午一時至二時照常辦公。

居處稠密易惹麻煩
工人兒女交友謹慎
少女切勿墮入陷阱

由荃灣搭巴士前往市區的時候，前排坐着兩個少女，她們就外型觀看，都是工廠中的女工。個子修長的比較文靜，個子矮的則喜歡發言，聲音之大，足以「語驚四座」，以年齡而論，她們都是十七歲左右。矮的說：「對面樓條衰仔，去「恰」我。（按：即欺負也）。嘿！佢有眼唔識泰山，我對佢話：「如果你再牙擦，我實行將你打結，別以為我可欺」。經此一嚇，他退縮了，不再敢在樓梯口截住我討便宜了」。高個子的聽了點頭，矮的跟住又說：「重有呀，個班衰仔，專門覷空窺人入浴。其實有乜好睇，來來去去人一個而已，真賤格」。高的回她說：「係呀，我的住處也如此」。矮的跟住又說：「一實衰呀，個的寒友，想結識我，又有胆向我打招呼。居然出到偷底褲絲襪那一招。用鐵綫屈曲成鈎自樓上垂鈎下來，偷取衣物，目的在於使我發覺他，藉此機會，大家結識做朋友。一次，給我的祖母看見，上樓上鬧他一頓，他以後便不敢了」。到站下車，不禁有所感想：女孩居然說出成年男人也不敢說的話，從此，亦可以測到：而居住稠密的地區，對一些青少年，色情的失「熱愛」，其舉措如何的狂妄。色情事件與時俱增，概有由矣。（啓光）

今樂府

香港電台

六時三十分，天氣報告，時代曲選唱，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，本港新聞簡報，香江之晨，三十五分，天氣報告，粵語新聞，四十三分，天氣報告，五十分，節目預告。

八時，粵語新聞，天氣報告及漁民天氣預告，每日公衆活動報告及特別報告，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，面面觀座談會，三十分，粵語流行曲，四十五分，新聞一週。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目——「聯歡會」，三十分，「聯歡同樂」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，校際辯論比賽「九龍華仁對荃灣聖芳濟」，三十分，米高馮的故事之「有個好女兒」。

十二時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房屠房本地及外來生牛及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，我爲你點唱，三十分，漁民天氣預告。

一時，粵語新聞，十分，音樂小曲，十五分，「三分一」有獎問答，三十分，四百碼的聯想。

二時，粵語新聞簡報，青春交響曲，我的選擇，你的電話，大家的歌曲。

三時，粵語新聞簡報，縱橫談，五十分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，十五分，轉播足球，政府大球場「流浪對南華」。

五時十五分，粵語新聞簡報，十八分，時代曲選唱，五十分，漁農產品批發市價報導，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，我爲你點唱。

七時，粵語新聞，十分，閒話香江——綜合性節目，十五分，特別報告，天氣報告。

八時，粵語新聞簡報，動人的中國旋律，第二輯之「黛鳳合唱團音樂會」，三十分，藍領白領之「孝子與祖墳」，五十八分，漁民天氣預告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時事評論」，二十分，長篇粵曲。

十時，粵語新聞簡報，錄音轉播金冠酒樓夜總會「音樂節目」。

十一時，粵語新聞，十分，歌星選唱，三十分，男歌女愛「輪椅上」，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。

十二時，粵語新聞，十分，愛曲夜眠。

凌晨一時，全日廣播完畢。

上午超短波節目。

八時，普通話新聞，十五分，宗教節目「豐富的人生」，「靈糧」，二十分，心理，「黃金海岸」，五十分，影原聲帶。

九時，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」節目，十五分，中央市場蔬菜價格概況，三十分，重播藍領白領之「踏雪記」。

下午七時，民歌，三十分，重播米高馮的故事之「有個好女兒」。

八時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，粵語流行曲，三十分，宗教節目。

九時，香港管弦樂團之夜，柴可夫斯基第四交響曲。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，名曲選播，三十分，新聞簡報，天氣報告，（繼續名曲選播）。

七時，新聞報告，天氣報告，俞華兩小時，三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續俞華兩小時）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續俞華兩小時）。

九時，新聞簡報，漁民天氣，生活的旋律。

十時，新聞簡報，（繼續生活的旋律），三十分，文摘。

十一時，新聞簡報，天氣報告。

十二時，新聞報告，十五分，港九一週，四十五分，時代曲。

一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，重播十五個特輯。

二時，新聞簡報，粵語流行曲，三十分，一曲寄心聲。

三時，新聞簡報，（繼續一曲寄心聲）。

四時，新聞簡報，天氣報告，（繼續一曲寄心聲），三十分，實地播出政府大球場總督盃決賽「流浪對南華」。

五時二十五分，音樂譜子，三十分，重播下半場比賽過程。

六時，新聞專輯，鏡頭前後。

七時，新聞簡報，三十分，時代曲。

八時，新聞簡報，天氣報告，綜藝薈萃，粵曲點唱節目。

九時，報導每場賽狗結果，時代曲。

十時，時代曲。

十一時，天氣報告，時代曲。

十二時，天氣報告，時代曲，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞報告，星期日早晨，天氣報告，三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續星期日早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，優哉悠哉。

十時，新聞簡報，新月異。

十一時，新聞簡報，天氣報告，輕快的一小時之趣談選輯。

十二時，新聞報告，我愛時代曲。

一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，粵語流行曲，三十分，新聞外的新聞。

二時，新聞簡報，星期日年青人時間。

三時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。

五時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。

六時，新聞簡報，中間路上。

七時，新聞簡報，星期日特輯。

八時，新聞簡報，漁民天氣報告，社團粵曲。

十時，新聞簡報，名劇選播。

十一時，新聞報告，天氣報告，子夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨電台

八時，即日節目預告，清晨音樂，十五分，漁民天氣，綜合點唱。

九時三十分，天氣報告，粵曲。

十時三十分，漁民天氣，主題萬邦節目。

十一時，喜劇重重，時代曲，三十分，天氣報告，粵曲。

十二時，歌劇，十分，天氣報告，祖國音樂。

一時，時代曲，十五分，開始實地播同力球賽事，三十分，漁民天氣。

二時三十分，天氣報告。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗名及頭磅重及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時三十分，天氣報告。

六時三十分，天氣報告，五十六分，明日節目預告。

七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及頭磅重及換狗消息，二十分，時代曲精選，三十分，開始實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場。

商台社團粵曲

一九七五年四月六日晚八時至十時在第二台播出。麗聲音樂社担任，監製周聰，主持黃佩雯，主理：黎遂文，策劃：方俊昌，西王麟，樂務：梁華，馮重民，拍和：盧昌，馮國偉，鄭國華，麥國雄，梁華，蘇炳昌，方俊昌，曾國聲，黃玉麟，陳波，羅樹堅，劉兆憲，馮重民，黎景志，曾鑾，譚國光。

情海痴鴛 ㊀

黎遂文　何靜文　唱

且：（花間蝶）望妝樓，紫花飛滿樓，枕邊空淚流，盼君見無由，痴心愛情熱愛相思透，眉自皺，日夕，怕命不再復留，歪比黃花更瘦。生：（花）今夕夜訪闈幃，聊慰佢多年守候，忍見佢花容委折，嬌呀你莫杞人憂，兜個久別梅郎，特別床前問候。且：想我已爲情苦痛，你又何苦爲情愛，須知情海誤人，身陷不能自救。生：（反綫中板）問蒼天，胡作弄，有欲拆散，鸞儔，愛於心，入骨情，願比天長地久，美人恩，得承香澤，方宰幾世，緣修。且：伴藥爐，久病纏綿，感覺生來命薄，嘆惜此宵，正是回天無術，縱有仙藥，亦難療，此夕相逢，又恐怕大限難逃，（花）負君你淺薄厚。且：郎你前生：（長二王）陪你莫太悲愛。且：變見男兒途錯誘。生：相思腸斷，淚灑眸。且：有情萬種。生：慰安無語，雲霧謀。且：花好月圓，人非壽，不效怨郎情薄，惟怨我命裏招尤，（乙反）自憐福薄緣慳，難贈同諧白首。生：若不嫁娘，怕今生飲恨千秋。且：（訴冤頭）恨恨恨恨，天未與人原有，恨恨恨恨，天未與人原有。生：（孩子腔）嬌你莫過神自疚，魂且覺難受。且：悲婚姻不就，相思淚暗偷，聽我良言誘，請儀莫再愁，把你命救。且：（反綫二王）悲復悲，冥帝暫離，緣夢醒來，原是虛構。生：無望勸嬌姿，或者天賜人謀。生：（子規啼）謝你苦相勸，梅郎，應向前途邁望，且：恨悠悠，唉！令郎愁。生：願放下愁與恨，你莫長愁，（花）一縷魂飛魄散，恐怕命不久留，强笑強辭郎，嬌句薄命人夭壽。生：（相思）罷了蒼天呀，忍見佳魂歸離恨天，是他慘天愁。

花鈿錯會 ㊀

潘惠琴　成月嬌　唱

生：（揚州二流）雙飛燕，楊柳風颳紅杏雨，流水蕩漾，橫西山外紅樓倚，堤畔踏青時，書伴枕，夢遙遙，我落魄天涯，無家可歸，衫袖玉翁，未惜宮花。且：（白）青天青，燕呢喃，花香十里染碧衣，正芳菲，萬千紅吐艷時，百花田會，暗中挑逗郎兒，喚春蘭，要我多留意。生：（花）金蓮不慣春泥路，盼佢香羅好扶持。且：（花）無端風起漫仙桃，小羅巾，吹向花叢去。生：（慢板板面）拾翠館無份香巾，似蝶舞海棠飛，在花間晒粉處，手帕未繡名和字，紙繡雙蝶兒，多少脂痕共粉氣。且：恨咫尺難迴避，羞煞了娥眉，他輕狂拾了香巾去，欲向他來理論，又怕他難喻理，不慎作春驚問。生：睇佢似笑還愁時，且：睇佢俊美丰儀。生：睇佢欲去了山眉，別有可人憐憫處。且：（土工慢板）秀才還我小羅巾，估道斷不拾遺。生：是風送落花如有意，偏偏落在秀頭響，似粉蝶過東牆，似堤紅飄上苑。且：我怕浪響生，偏欲借紅綾，客意樹娘曾未識張郎，莫借西廂空遇東。生：大抵有緣能相會，不勞千里路詩。且：陌路相逢，曾未識荆，恐有瓜田李下之嫌，拾翠偷紅之謂，秀才，你還還我吧。生：俏東風有意送香羅，我在花田拾得，未能相會，那有輕易還過你呢。（拔白）若果落花有心戀蝶兒，淑女有意一生，伴我興。且：莫借春泥，便迎思字，求媒問字愛猜疑。生：兩心盼望能同合意，詩中有相下聘也媒字。且：話太癡，你錯折花兒，[illegible]紅絲千里繫，相思紅豆灑新詞。生：（長二王）未上蟾宮折桂枝，偏有紅鸞先報喜，更怕鴛鴦野鶴，飛不上鳳池，座上衣冠，多少王孫公子，倘若未問選，但未必有人娶我作東床，若果贈貼遍，定必一聲傳客至，才驚四座，不用寶馬香車迎淑女。且：（花）繼若十萬金錢賤俗氣，得君長詩書，未上紫玉盆前，我先有三份佳意，詩書，伴我閨中細畫眉。生：你係無價夜明珠，我帶未得掛名時，恐有負名花一般意。且：（花）遲遲到彩樓，恐理，誰到鴛鴦相戲，待到錦繡花開，嫦娥已在桃園無覓處。生：花田荒烟綠路，除却爾郎沒個知。且：有十二宮燈掛彩樓，府內歡傳嫋嫋客至。

紫鳳樓 ㊀

譚永堅　董潔貞　唱

生：（士工首板）乘山居，我此日紅塵再訪。（慢板）傷心地，舊長安，前塵如夢，有一段淚債，難償，紫鳳樓，繁華散，冷落螢盆空，隨約佩珮，聲響。（白）正是離拋塵刼事，憔悴添霜。且：（反綫二王板面）侍女扶紗帳，相逢疑是夢，相見恨更長，但鄉音不改往昔樣，嘆咫尺未見郎，愁未語心先愴，（曲）我步當中，深一拜，謝君你故舊，未相忘。生：（長序）你手標依然淡雅裝，斜暫染霜伴鬢傍，冷胭脂抹新羅，似漸老春光，兩渼消留得千般故後情，多少淚花，香還待了相思眼。且：（曲）憶自嫂雨瀟瀟，哭到無言人自去，十三載淚眼看花，知否有變封，鸞障。生：（四季相思揷白）莫不是簾阻秋波，怕春光不曾搖起，（曲）霧渙迷屏山障，傷春應有恨，郎負了好春光。且：（揷白）阮郎，你猜錯了。（曲）謫樵臣，囚宰相，一朝家散後，我垂淚眼看滄桑。生：滄桑幻變誰能料，猶幸再訪後人無恙。且：似杜宇啼紅淚，我血枯目已盲，只見依稀一綫光。生：似未見郎。生：言來悽切，花遺却，心灰碎此際自迷惘。且：重逢難相見，心灰冷，淚春歸去，鳳鸞空唱。生：（乙反二王）橫波顧影不成雙，擔盡未見花模樣，可憐春風入臉，只令憔悴了崔郎。且：待抄經卷，不遣時光，佛字倒不成行，最可憐越斷計非綉出狂蝶覺春雨，（正綫）你秋波哭到了郎心碎，花作朝朝泊駕到此，妝台斯守，伴婢旁，一朝鳳泊鸞飄到此日再難經放，錯頭。且：（反綫中板）無限心事，淡粧無語上林花，獨伴仙郎，暫曾十載，雖未嫁，君如海客，含笑，別宮牆，冷落苑，笑年年，則怕再彈，不響，（寄生草）念君返，淚凝，我謝君，怕落誰家之日，許下誓言，我話上步原，紫鳳樓，便如一椿心事，三年來，我淚盡失明，不問人間世，你今日消茶客，此亦休，（白）鳳兮鳳故人情，你莫談風月路。生：（[illegible]）

夢會楊貴妃 ㊃

黎遂文　尹嘉聲　唱

生：（花）孤山月有梅花知，冷落苑門寂寞掩斜陽，我步歸香閨，已是人去無佳會，（昭君怨）暗結更斷腸，梁一拜，上樓台，錯相思，黃粱夢，相思夢。且：（白）班，三千里地，依稀不似舊河山，沈腰潘鬢為誰消，四十年來之事，不見黃龍五色新，蘭絮，往事有恨也一朝散，淚落花影映，金殿殘，（反綫二王）莫問舊日香，我夢魂到蓬萊仙島，燈前風雨，憶往日帝王殿，相逢在霓裳舞，（花）迷魂不散，只見一片冷雲寒，（二王）人去香魂，此恨綿綿無絕期。生：（花）孤雁獨飛，心中一片，無限相思，蓬萊宮中，不見人間，何處覓神仙。...

花鳥魚虫 週刊

第一一七期 園叟主編

觀音素心 龍岩素心 十三太保

余賞卉

台灣的觀音素心，在中國蘭花中是相當有名的，中國的龍岩素心，是賞花的代表，花大，花莖高，是素心蘭中花最大的，觀音素心的花草一如龍岩素心，但花不及龍岩素心之大，不過，如果不是兩相之間放在一起，則使你感到兩者間都一般大小，然而，兩盆放於一處，觀音素心則遜一點點。所以，有不少用觀音素心作龍岩素心出售。

觀音素心有太國為觀音素心和龍岩素心同一品種，只不過產地不同而已，它們同屬素心蘭中的大花種，即以龍岩素心來說，亦不是全部大花的，近年中國運來過兩種龍岩素心，一種名為「鐵骨龍岩」，葉硬，葉窄，葉的彎垂不大，此種鐵骨龍岩的花有細小花的好處，使人有一種嬌小的感覺，另一種龍岩素，其花較鐵骨龍岩素為大，花亦出「葉架」，但花也沒有觀音素那麼大，然而，其特點是花莖細小，花莖細小如「錢香鎗」，是我多年見到的素心蘭，花莖最細小的一種，有人認為上品的素心，花莖特別細小也。

觀音素心是產於台灣的觀音山，據說在台灣，與觀音素心同屬的有大屯素心，大屯是地方名字，不過在我的園圃中兩種素心都有，觀音素心的花較白，大屯素心的花較帶青色。如果沒有花的話，其葉形，葉的大小，植株都是一樣，使你無法分得出誰是觀音素。

在台灣野生的觀音素，植株很高大，莖長的五〇至八〇公分，但下山後經人工栽培，葉莖則變得稍為細小，約三五至四五公分左右，亦有變得更短的。

觀音素心一莖花可開七至八朵花，花高出於葉，在素心蘭中，可說是多花種了，中國另有一種叫「十三太保」的，據說一莖可開十三朵花，最近中國運來發盆「十三太保」，可惜至今仍未見其花，是素心蘭中花數最多的，亦有人如此說，十三太保是在最旺盛時才有十三朵花出現，一般來說，能達到九朵花的已是十三太保了。

觀音素是在秋天開花，不過亦有在夏天開花，至秋又開一項，夏天開花是隔年的花莖，秋天開花的是即年花莖。

栽種觀音素心一如其他素心一樣，栽種的材料以疏鬆者為佳，我以為用一份碎磚頭，一份碎炭，一份塘泥混合栽種，放置的地方，應該是有遮蔭的蔭棚或者樹下，總之是半蔭的地方，要求通風良好，空氣濕度宜的環境。生長良好時，可以每兩星期施行水液肥料，以稀薄為佳，每年的花期是在七月至九月之間。現在香港出售的觀音素心，約在二十五元一盆左右，大屯素稍貴一點，龍岩更貴。

觀音素心

蟋蟀談

秋聲舊侶

（黑青）

黑青者須當黑似漆，細看身上無他色，更兼牙肚白如銀，應識將軍最難得。

（註：黑青之色要如黑漆一般，全身無其他雜色，此虫之肚及牙要雪白者為佳。）

（淡青）

淡青生來牙要紅，頭圓項闊翅玲瓏，更兼肚白如銀色，麻瘧諸虫獨奏功。

（註：淡青要配牙，頭圓項闊翼要薄，肚雪白如銀，乃長勝將軍也。）

（蝦青）

麻頭青項翅青金，肉腿鉗披龜背形，鉗更細長蘇木色，此虫名號是蝦青。

（註：蝦青要青頸翅要青金色，牌爪要雪白色，牙色如蘇木一般顏色，乃大將之材也。又此虫要腰如龜背，所謂拱腰或稱蝦公腰是也。）

（蚧青）

班黃腿腳翅非金，最是聞名湖蚧青，不看牙鉗紅白色，須觀項上有毛丁。

（註：此虫頭帶如蚧亮色，細絲透頂身背闊大，牙色不論紅白，頸上要生滿白毛者為佳。）

（青麻）

麻頭青項毛丁滿，翅霧肉白腿腳長，一副牙鉗如黑墨，三秋威猛獨稱強。

（註：青麻要青頸滿生白色，白牌黑牙，張牙之虫也。）

（青金翅）

麻頭青項翅如金，肉腿渾同白鶴翎，更喜牙鉗如墨黑，定教册上奪魁星。

（註：青金翅乃青類黃金翅，腿爪雪白，牙色如黑墨一般，乃上選之材也。）

（真黃）

生來顏色遍身黃，肉腿如同金箔裝，黑霧堅又啞，諸虫一見有誰當。

（註：此虫遍生黃色，有如金箔一般，要配黑牙，大將之材也，鳴聲要啞，又名拆翼焉。）

（深黃）

深黃好似黃金裝，腿腳班黃腰渾長，一副烏牙豈易得，三秋能大又何防。

（註：此虫金黃色如黃金一般，配黃腿牌，圓長企厚，及一副黑牙，上選之虫也。）

（淡黃）

淡黃生來腿腳白，頭橾三尖如琥珀，如在深秋鬥間長，交多發威聲名赫。

（註：此虫生來淡黃色，白牌爪頭橾三尖，色如琥珀，故又名朱頭黃麻，渾身厚，細長紅鉗，善于起咬，蓋深秋之多虫也。）

（狗蠅黃）

麻頭黃項翅金色，腿胸班黃肉一色，牙如炭橾叫如鑼，敵盡場中為第一。

（註：此虫黃頸金翅，黃腿牌爪，牙色如炭，叫聲啞如破鑼，難得之虫也。）

（白黃）

頭如蜜蠟翅鋪金，肉厚牙紅無處尋，渾身如白露，咬虫瀕水遍身淋。

（註：此虫頭如蜜蠟，翅白黃，肉厚牙紅，而黃中帶白，有如白露一般，大咬之上將軍也。）

（赤色）

眼如椒核遍身紅，尾項如硃腿亦同，若遇強梁君莫怕，較番咬死又成功。

（註：此虫赤色即紅色，有如紅辣椒一般，又如硃砂一樣，遍身金紅，蓋過皆赤，黑面紅牙，得純陽之氣而生者也，故名辣椒仔，又名硃砂紅麻。）

（紅黃）

天生腰腳白兼長，頭似珊瑚肉帶黃，紅班金色翅，當年珍重半間堂。

（註：此虫配白牌爪，珊瑚頭，金色翅，上上將軍也。）

（紅麻）

紅頭黃路最剛強，赤項紅班腿腳長，翅紫牙灣如快剪，諸虫被咬勢難當。

（註：此虫紅頭黃腦線，即所謂金線盞頂，腿爪長大，翅紫牙灣，其門悄多徹起咬，如快剪一般厚利焉。）

（黑色烏青）

烏青生來色如墨，腿腳班狸肉帶黑，細長血色紅，交鋒一上黃金得。

（註：此虫生來烏青色，如墨一般，牙鉗紅色，配有班點之牌，一點如沙梨皮狀，亦上虫也。）

（烏麻）

烏麻頭路透銀綫，項闊毛班肉色細，烏翅紅牙生更好，此虫相遇莫相持。

（烏頭金翅）

烏頭金項翅金黃，腿腳班狸肉帶蒼，更得牙鉗烏紫色，諸虫見了豈能當。

（註：此虫烏頭金翅，即所謂黑頭黃是也，配一對沙梨牌，牙鉗烏紫色，亦大將之材也。）

（烏頭銀翅）

烏頭青項起毛丁，腿肉如霜翅似銀，更得牙鉗紅紫色，過般生樸自堪珍。

（註：此虫烏頭青頸白翼，牌爪雪白，牙鉗紅紫色，亦上選之虫也。）（此虫又名黑頭白翼。）

（黑黃）

形像渾同一錠墨，細看翅上掺金箔，牙鉗更喜白如銀，此橾將軍惡不惡。

（註：此虫黑色有如墨一般，翅金色配一副白牙，上選之虫也。）

（純白）

白頭白項白絲長，翅似銀鋪肉似霜，黑臉烏牙相配搭，三秋促織此為主。

（註：此虫全身白色，故又名白草麻，故再配黑牙黑面乃虫中之王也。）

（淡白）

白頭白項翅鋪銀，白色觀來且不羣，相得此虫賞異衆，名稱號日上將軍。

（註：此虫全身淡白，翅頂亦白如銀，亦上選之虫也。）

（白麻）

黑面麻頭白似銀，根根透頂細絲明，更加骨項長肥腿，鬥罷三秋必定贏。

（註：此虫亦白色，白腦綫，黑面青頸，及腿爪肥大，亦虫中之雄者也。）

（紫色）

真紫如同霧袍，頭圓項闊又生毛，牙鉗血色兼長細，獨占三秋意氣豪。

（註：此虫全身紫色，頭圓頸闊，滿項生白毛，牙鉗血色，上上之虫也。）

（紅頭紫）

紅頭紫翅最剛強，項若硃砂腿漂長，牙鴉尖彎如剪橾，秋多勝遍其能當。

（註：此虫紅頭紫翅，硃砂頸，腿爪長大，牙鉗尖彎如蜈蚣一樣，亦虫中之難得者也。）

（待續）

金鼓魚

介乎海水與淡水之間的

余仁

介乎海水魚與淡水魚之間的觀賞魚類有鯧魚，比如著名的金鼓魚，及星加坡的銀鯧魚，都是屬於這一類的觀賞魚類。

金鼓魚在香港的淺水海域中有大量出產，其體色是金黃色，有深綠色及近乎黑色的斑點，斑紋的變化很多，有些是斑紋與斑點互相結合。金鼓魚很奇特，在觀賞之海水魚中有牠的一份兒，在淡水的熱帶魚中，牠亦有一定的地位。

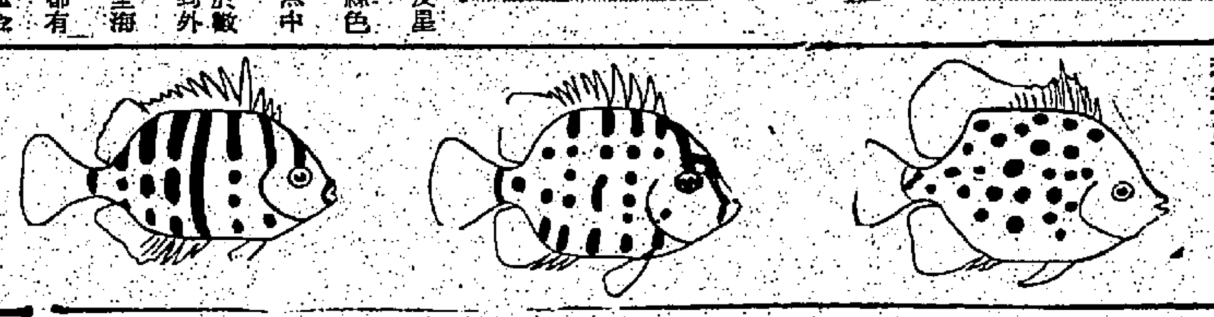
曾經有過一段時間，金鼓魚成為香港出口魚之一，可惜的是，由於數量多，一些取巧的人在海中捕捉到的金鼓魚，只養三幾天，便把牠寄到外國去，以致死亡率大增，此後，訂單便減少了。

金鼓魚由海水變為淡水，是要經過一段時間的，開始的時候是由全海水飼養，逐漸加入淡水，使海水變淡，最後而至全淡水飼養。

金鼓魚的分佈地方很廣，由琉球羣島，台灣，東南亞沿海及香港都有大量生產。

幼小的金鼓魚的斑紋是成錯紋的，而是銀白色的，成熟後才變成斑狀。另有一種金鼓魚，橙色不是金黃色的，好像銀鯧魚一般，銀鯧魚沒有斑紋，但此種銀色之金鼓魚則有斑紋而已。金鼓魚如生長不好，放一撮鹽到水去，生長會活潑些。

金鼓魚



金鼓魚的各種形態

竹樹漫談

園丁

幾天前，從中國江南運來一批黑骨竹，此黑骨竹黑如墨，在蘇州的抽政園得見，有如國畫中的墨竹，非常雅緻。

黑骨竹亦稱紫竹，是一種很美麗的觀賞竹，在香港我不只第一次見到黑骨竹，在何智煊先生的家裏就見到好幾盆黑骨竹，後來他送我一盆，這幾盆黑骨竹是栽於盆中，所以植株很矮，從中國運來的黑竹卻是栽於地上的，竹身的大小如手指一般，高約十來呎左右。

竹，中國人特別喜愛它，中國和日本特別喜歡以竹入畫，其實竹不是中國特有，世界各國都有竹，日本因為受中國的影響，對竹特別喜愛，在庭園中也遍佈著竹。

美國的喬治亞州薩芬那市以南一帶，是美國農業部用以作竹樹移植中心，在這個中心栽種有二百多種竹。

一種竹樹，改變了美國南部的工業，這種竹是來自日本的，其竹的特點是具有木質。原來在那兒遍植松樹，用松樹來製造紙張，這種以松樹作紙漿的方法，是赫第所發明的，後來由赫第基金會把這改造木質紙漿，實驗室的研究人員，發現此竹樹所製造出來的紙，比松樹更佳，而且竹樹所產紙漿，每畝比松樹多六倍左右，因此，他們希望在此大量種竹，以竹來代替松樹。

當然，中國以竹造紙並不新奇，中國古已有之，而用竹製的紙，特別細軟，而且很薄，拉力也很強。

在日本，有一種其粗如碗之巨竹，最初是由薩芬那市開闢竹林的主人從日本輸入的，以供遊客觀賞，後來主人對這種巨大的竹樹不感興趣，叫工人把它全部掘去，去參加掘竹的工人中，有一人是喜歡種竹的，他把一部份竹移植同家，在屋前的空地上種起竹來，後來一位老海員見到此種竹，要求取些竹種回去栽種，那老海員把這些竹實與薩芬那市一間餐廳，隨後那老海員來到薩盛期，建議農業部主任買下那塊地，作為栽種竹樹的試驗場，後來由一個富商買下送給政府，這一塊地便成為美國竹樹移植中心了，栽種的竹樹之多，見世界聞名的。

盆栽旬我

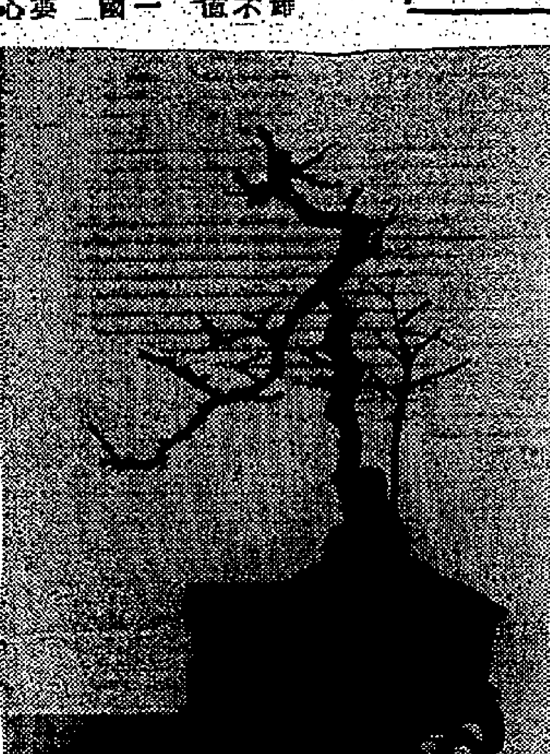
直幹跌枝式

何智煊

有許多人喜歡懸崖式盆栽！這一種樹形最易討人喜歡的。直幹式有雄偉的氣概，所以紅棉有英雄樹的別名，因爲其幹直，有一幹沖天之勢。不過，初玩盆栽的人，大都不大喜歡直幹式，多是有相當心得之後，才玩直幹的。

直幹跌枝式的盆栽，可以說是具有懸崖及直幹兩種樹形的優點，由一幹沖天，然後由頂上之樹枝一瀉千丈而下，那種樹勢非常吸引人，在中國古畫中，都有這種樹勢。

當然，要具有這兩種樹形的優點的樹本，不是容易找到的，而且主要是人工的修剪，刻意的栽培，因此，一盆成才的盆栽，是經過園藝家苦心的經營才可達到的，並不可以在一朝一夕間得到的。附圖的一張照片，是公孫樹的直幹跌枝。



養海水魚漫談之一

水的純度

養海水魚最要緊的水，如果水不夠純度，你的魚便常常生病，但怎樣才算是純度呢？這個問題其實簡單，但卻為初養海水魚的人所忽略。

初養海水魚的人，大都心急，買了魚缸回來，一切設備弄好，便想將魚放進缸內，卻不知道要先用人工海水，放進缸內，放置七天之後，水才算安全，放進缸內的水，十九天後才可放魚。

你放進缸內的魚，會生病，死亡的，每天放食物進缸可是紅虫，或給你魚食用的蝦皮等等。食物所遺下的，亦很容易使水變質，所以必須每週一次換水，這樣的消毒，就可以保持水缸裏的純度。

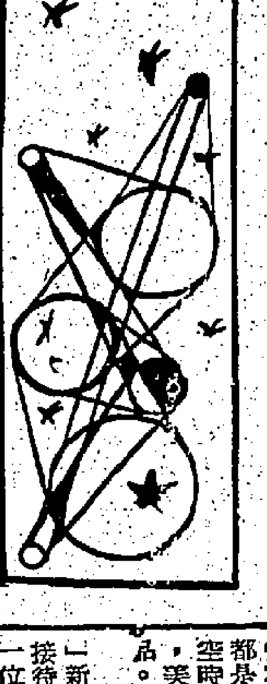
若果一個月或兩個月之後，你最好放進四份一或五份一的新水進去，這樣就可以保持魚缸中的新鮮的感覺。（甘）

科學

第一弍六期

有客來自太空？

太空中有無數星球，它們的上面究竟有否文明及生命？本文對此有所論述。



在宇宙中有億萬的星河，在銀河，這座星河中，便有二千五百億顆的星，如果其他星河也含有同數的星，則宇宙中的星的總數委實不可勝數。科學家們相信，有如我們的太陽，許多的星都有自己的行星，根據物理及化學的普通法則，這些行星會已經產生文明的生命形式。事實上，根據或然率，在宇宙的到處可能都有生命。

我們之尚未能在宇宙的其他部分偵查出生命，主要原因之一是，過去我們沒能夠這樣辦。據美國天文學家卡薩．薩岡說，美國國家天文及離空中心（設在波多黎各的阿勒西博）的一千呎直徑的無線電望遠鏡「將可以和銀河中任何一處的同式望遠鏡建立通聯」。無論如何，這類互型望遠鏡是比較新的；人類技術使得它成為可能。從五十光年的距離觀察太陽的地球外天文學家不會看到它的附近有生命的跡象。（光年是光在一年內每秒十八萬六千哩的速度所旅行的距離。）這是由於他們只是要找人工產生的無線電波或其他形式的訊號，而銀河的橫寬約為六萬光年，而地球的無線電交通只有五十年左右的像樣發射。

由於這些無線電交通從地球的所有方向發出，漸多的可能是，在進步的文明可能偵查出它們。但是，由於科學家們相信，光的速度是宇宙中任何形式旅行的絕對速度限制，在這種文明聽到地球的存在而派方便前來時，我們現在的一般人不可能還未去世。

薩岡曾有幾次指出，以銀河文明而論，我們可能是最遲鈍的。在科學及技術發展上，其他文明可能比我們先進了億萬年。因此，它們很可能會解答出我們所發出的訊號（而我們卻不能了解它們的訊號）。

用二元記述式發出的訊號可能被一些國家，示明人的形狀，而有些天文詳情也可以說明我們的所在。去年「探險者第十號」有空舟在進入外太空之前，便曾帶有圖象式訊號，提供這類的情報。

我們既有這種能力，是否加以使用。假如我們發出訊號而由二十五光年以外的文明收到，在我們收到它的回訊時，至少得二十五年以後。我們必須囑告我們的兒女轉助無綫電望遠鏡，等待回音。

另一個問題是：如果宇宙充滿聰明和生命形式，他們為甚麼不和我們聯絡。到了現在，一個先進的文明應該已和我們建立了通繫或訪問。

我們之尚未從其他文明得到訊息或訪問，是有一些可能的原因。可能地球上的生命是獨一無二的，科學家認為宇宙中當然的理論是錯誤的。可能宇宙中到處都有生命，我們則是其中最先進的。

也可能已有訊息，但我們尚未發現，因為我們有原始。其他文明可能使用我們無法理解的交通方式。

最後，這些先進文明是否故意躲避我們，因為它們不願干入我們的原始方式？假如這個假定是真實，我們必須設法和它們聯系。

這樣做法將費許多時間和許多金錢，而且不會有立即的結果。難道這不值得一試？

人人可到「太空」飛行

記「狄斯尼世界」的太空山

惠斯萊．貝德生作

在美國佛羅里達州廣闊的甘酒迪太空站上，你可以看到一羣羣的工程師和技術人員，在忙着裝配將美國太空人送往蒼穹的太空船。今年七月美國的太空人將與蘇聯宇宙飛行員在太空中作歷史性的會接。從這個太空站往西六十哩，你可以學習太空探險家的榜樣，經驗到同樣的旅程中的一切驚險刺激場面，可是完全不用離開這個地球。

你能有這個機會，還得多謝「米奇鼠」。米奇鼠是創立加州「迪斯尼樂園」的功臣，這個樂園又促成了佛羅里達州的「狄斯尼世界」。「狄斯尼世界」決定將一種真正與衆不同的東西貢獻給遊客：從現在推進到未來的東西。

「狄斯尼世界」工作人員將他們的遊戲太空遊戲叫做「極端驚心動魄的飛行」。他們說得一點不錯。今年初，他們開放的新「太空山」，會使一切遊客驚喜不止——就是曾在太空船上研究過地球的美蘇太空人也不例外。

包括「太陽神」和「聯合號」的太空人在內，已經有好幾名美國和蘇聯太空飛行老手，遊過「太空山」。他們喜歡不喜歡？蘇聯「聯合」隊指揮官亞歷克西．李昂諾夫說：「這是一種逼真的太空飛行。」他接着又有點撚揄的說：「不過它也倒有點嚇人，它給我們一個準備未來飛行的機會。」美國「太陽神」隊隊長太空人湯瑪斯．史塔福說這是「一種驚心動魄經驗。」隊員文斯．布朗德更附和的說：「那要在「太陽神」和「聯合號」連接任務失敗，這種未必有的情形下，太空人才會碰到這種經驗。」

蘇聯宇宙飛行員團團長符拉迪莫．賽塔洛夫說：「在蘇聯，醫生會把測覺器貼在太空人身上，看他們對這項經驗的可能反應如何。這項測驗可能有幾位宇宙飛行員不會及格。」

二月九日去遊覽「狄斯尼世界」的「太陽神」—「聯合號」的美蘇太空人，並不是遊覽「太空山」的第一批太空人。美國太空人吉姆．歐文、史各脫．卡本特和戈登．古柏，都曾出席一月中旬這座滿是電子裝置的人造「太空山」落成式。歐文說他們在這裏太空飛行的艱苦倒和那次把他帶往月球「土星五號」火箭飛行差不多。有過雙子星座五號和水星九號兩次飛行經驗的古柏，則滿口稱讚它「妙極，好極」，而且立即向他的狄斯尼主人說：「我們可以再玩一次嗎？」

第二的先驅者名單上，名列第二的卡本特（他曾乘坐水星七號太空船，是約翰．葛倫以後的第二個進入環繞地球軌道的太空飛行員）認為這種模擬的驚險活動「真是賞心樂事。」

那麼一般人又是怎樣想法呢？隨他父見遊覽「太空山」的小吉姆．歐文會告訴你：「我要再去；好玩極了。我……從坐位裡飛出去。」卡本特太太也說：「我開心到連早餐都忘記了吃。」

「太空山」是狄斯尼專家十多年來「想像」的結晶，它高出地面一百八十三呎，可以說是建築和工程上的鬼斧神工。

「太空山」建在一塊廣達十畝的地方，外表具有未來派建築的輪廓，它的傾斜面由七十二條預先澆成的混凝土柱組成，一路往上縮小到一個矗立空中的小尖塔，每條重達十九萬四千磅的餡餅形混凝土柱，安裝時更是煞費苦心，每一條都要配合得天衣無縫，組成一個俱體而微的天空景幕，從而創造一條室內的銀河，一座太空時代的尖塔成為山峯。

你先從一條走廊進太空山，經過這條走廊時你會產生在太空飛行的心境。異乎尋常的「太空中電子」顯示宇宙探險中電子通訊的作用——人類如何在地球上和地球外，如何學會收發宇宙影像和資料。

漫步走過那些太空時，你會開始覺得你彷彿已置身太空，顧地球和觀察太空人在遠處人造衛星上工作。接着你面前是發射台。你在那裏進入一個可載八名旅客的「太空飛行器」。頭上高處，「太空山」裏邊充滿太空飛行器具，它們在「天空」中候往時熠熠生光。

當太空飛行器開始（起初很慢）移入太空時，室內瀰漫一團柔和光輝。

一到太空飛行器向上攀升時，地心吸力立刻發生作用，飛行器具一會兒會逸出航綫，一會兒又作勢向「地球」直衝下去——然後轉移，傾斜飛行，可是始終使你有種直飛衝天的感覺。然後飛行器向下，有如飛瀑向下直瀉，掠過其他發光太空中，穿過流星雨，最後飛駛進入一個壯觀的真入地球大氣層。

走出飛行器，踏上一個快速滑行台，你會到另一個未來生活的事物。這是「未來生活的家」，描繪國內通訊和未來工藝的一個新世界，這個「未來生活的家」和「太空山」一樣，都是美國通訊設備和太空時代技術長期領導者的美國無綫電公司的作品。

通過「狄斯尼世界」的「新娛樂」，每小時可以接待三千左右觀衆，每一位觀衆在太空山遊玩二十五分鐘。

在構造上說，這座山是由鋼架條架成的斜坡組成，上面澆上混凝土，巨大的一個預壓力混凝土漿塊，頂上伸出的圓錐體，成為地平綫上一個顯著陸標，探出地平綫的已有灰姑娘城堡（仍舊是狄斯尼世界最高建築物）和別開生面的「現代遊戲旅館」的獨特建築物。單軌火車就在這家旅館的穿堂中穿過。

這座山的每一條七十四噸重混凝土梁，都在附近製成，然後用巨型起重機將它們舉起裝配好，拼成這個圓錐體。每條梁長一百一十七呎，底部闊十三呎。

太空望遠鏡

八十年代中美國發射的太空交通車中，要裝納不少東西，其中有一座大望遠鏡。這望遠鏡可以放在繞地軌道中，隨時可以修理，或者帶回地上。由于它在太空中應用，功能會遠優于地上的天文望遠鏡。

從美國軍事預算中看太空研究和空軍武器

在未來的財政年度中，美國預算中每一百美元的軍事開支內將有十元由於研究，發展，試驗及評定新國防武器方面，而這十元之中將有四元用于太空及太空飛行員部門中，是美國國防部研究發展總費中最大的一部份。

五角大廈建議一九七六年預算達一千零四十七億美元，其中有一百零二億三千六百萬元供研究發展，而其中四十三億一千五百三十萬元供太空及太空飛行員兩項目，平均地分為二十一億九千零七十萬元供和太空有關的計劃，二十一億二千四百六十萬元供飛機及有關的設備用。

從七月一日開始的新財政年度中，太空及太空飛行員部門列有一百餘項研究，發展，試驗及評定計劃，最主要的十五項，佔用預算費用百分之八十。以下是按優先性質列舉費用的用途：

一、對太空有關計劃的一般支持十一億四千三百四十萬元。這是屬於高度保密而包涵很大的部門，包括了國防部在飛彈及彈頭發展方面的投資。

二、B一型轟炸機，六億七千二百二十萬元。這種俱有多種性能的戰略飛機定于一九八〇年代採用，它的發展經費在一九七六年財政年度中到達頂點。在這年度中，該型飛機要進行首次擴大飛行（首次試飛於去年十二月二十三日完成）以及製造第四架飛機——B一型大量生產前的製造，以後將列入編隊。

三、太空通訊設備三億六千一百五十萬元。該款供進一步發展三個基本部門中高度優先通訊用的衛星，包括：供空軍指揮其核戰部隊用的衛星戰爭生存系統；維持陸上基地及司令中心之間的通絡以及基地和大海軍船艦及先頭空中降部隊司令站之間的通絡用的全球晝夜通訊系統；以及供海軍超越地平綫和其它船艦，反潛艇作戰用飛機及其它機動部隊保持通訊連絡用的全球太空轉播系統。

四、空軍戰鬥機，二億七千三百萬元。這是新近在競爭中獲選的F十六型低價而性能極佳的戰鬥機。它使美國空軍在一九八〇至九〇年代中有高度而優於其它戰鬥機的空中作戰動能力。通用動力公司製造的這種飛機目前還接受廣泛的測試。

五、太空工作地上追蹤，地上偵察及飛彈射擊場，儀器設備支持，二億三千三百三十萬元，主要用於維持。

六、太空研究及發展支持，一億四千八百萬元。包括基礎研究和有關太空路計劃的探入發展。這種費用，在近年中有助於路如太空交通車和太空監視系統等列於第八項的航空太空項目推進。

七、海軍戰鬥機，一億一千〇二十萬元。這是用於發展相當於空軍F十六型的海軍戰鬥機。採用精確導向武器來完成空對地任務，將替代F四型等飛機。

八、太空導航設備，一億零四十八萬美元。發展中的全球導航和衛星位置系統，對戰略和戰術作戰將有革命性的影響。任何裝有導航器的戰星收訊器都會精確地獲得空前精確的位置和速度數據。這系統由六個人造衛星組成，其中一個已於去年夏天發射。

九、實用戰術運輸飛機系統（簡稱UTTAS），九千七百九十萬元。這種系統的發展旨在為陸軍提供一種直升機及其它供戰術運輸現代化的低價軍機。

十、太空警報設備，九千零八十萬元。目前包括有三個早期警報人造衛星的共同步軌道中應用的共星，其中一個在東半球，對越洲飛彈和軌道內多彈頭轟炸系統的發射提早警告。另有一個在西半球，對潛艇發射導彈提早警告。這些衛星的壽命超過了初步估計。一九七六年的工作目的在評估一種備用衛星，同時繼續測定衛星的防幅射性能及發展地上站的反干擾能力。

十一、高級中程運輸機，八千五百萬元。可能取代陳舊中的C一三〇型運輸機。這種新型短距升降飛機利用短而經濟的機場起飛降落，載運量遠過於目前的C一三〇型運輸機。它的第一架原型機定於一九七五年八月試飛，第二架一年後試飛。

十二、高級進攻用直升機，六千五百萬元。具爾和休斯兩公司競爭之下，定於一九七五年九月中作第一次試飛競賽。陸軍方面予承包商人以很大的伸縮餘地以降低生產費用。

十三、A十型近距空中支助用飛機，五千一百九十萬元。保供近距空中支援用的第一批專用飛機，由費亞啟爾德公司和其它兩公司競爭後得到合同，已交了試飛用機六架。預期自一九七五年十月開始生產七百三十三架。

十四、空中反潛作戰，四千一百三十萬元。自一九七一年開始，海軍在「輕型空中多目標系統」中採用H二型直升機以增加母艦的反潛艇防衛能力。現在H二型服務生命已近終結，海軍將採用改裝的陸軍「黑鷹」實用戰術運輸機，和現在高度發展階段中的一種新感受系統。

十五、F十五A戰鬥機，三千九百九十萬元。這種飛機現在正進入作戰應用前的最後試驗及評估階段。單座雙引擎F十五E型，一九七四年十一月起已開始生產交空軍大隊應用。

「太空山」的一部份，這座建築物裏有一組似盤旋曲折的太空軌道，山的南北兩「翼」飛馳的飛行器可以同時作業，請來試一試。哈哈！包你滿意。

降落火星太空船

在美國科羅拉多州丹佛市馬丁瑪利埃太空公司……[illegible]

REFERENCE LIBRARY
- 6 APR 1975
CITY HALL.

花邊雜文

江南春色濃燕子雙飛來

•于立•

幾個上海人聚在一起，大家談到南來二十幾年未聞鶯歌，也不會看到燕子雙飛，但大家以爲定有，祇是我們不大到郊外而已。

可是，在舊日上海這種都市中，舊式房子中，亦有燕巢。因此在春陽中的街頭，也很容易看到燕子雙飛了！

燕巢，在江南稱燕子窠，但「燕子窠」又指香港之所謂「烟格」，由于小且暗。舊日上海，提起「燕子窠」即會想到鴉片，以其普遍而已！

香港某大酒店，頂樓有夜總會名「鷹巢」，地窖中有酒吧本名「烟格」，後來因人反對，他們從善如流，改爲「格」了，此舉值得欽佩。不改則上海人會想到「燕子窠」，但與「鷹巢」相映成趣。

燕子形美，雙飛的姿態更俏。在江南，燕子飛來則春色已濃。曾有幅畫，上有雙飛燕子掠過堤畔楊柳，遠處是城郭，堤上遊人三五，此卽二十六年前江南遊春的白描，未知是否題爲「春遊」，不復憶了。

翁宏「春殘」詩云：「又是春殘也，如何出翠幃？落花人獨立，微雨燕雙飛」，詩中有畫，再半月，江南便是這情形，但我亦離之三十五年了！

燕子伉儷情篤，所以國人用來比夫婦與情侶。燕子又最照顧牠們的子女，國人又用來比慈愛的父母。可是，「玉堂閒話」云：「嘗有燕巢於舍下，育雛，已哺食矣。其雌爲貓所搏，雄者啁啾，久之方去。卽時又與一燕爲匹……

最近，舍間附近又有一個傳唱片，唱帶的檔，此前曾經有過，絕響已有四年，因此在爬格子時又常聽到時代曲，似乎有首粵語的「雙飛燕」吧？旋律很美，我也不知其歌詞，祇希望眞有雙燕在窗外遠處，低低地飛過，燕子飛得不高，在江南最能見牠們掠水而逝，或在我們頭上越過，唯其是飛得低的，乃與人親切，我們杜鵑與黃鶯，都是飛得高的，尤其是杜鵑……公司中有一部電影中有一首插曲名「燕雙飛」，天曉作詞，其詞極美，相信香港目前無此公司，此高手了。

而至，雖難如故。不數日，諸羅相文讀地，宛……鬼部……其後母根前妻的子女……在人類……多……中……文化水平……低……如上海這種大城市……太太們受教育者……後母亦不少。此時此地，希望如此……可能好些了吧？

新的時代

•何行•

穆人傑笑笑說：「你做媽媽的到是有心，我做爸爸的到一次沒有致他們起身過，幾時亦來參加看日出。」

「今晚就去，」琳達笑說，「今晚你到大宅去睡，明天不是一早可起身一起看日出了？」

「你一個人怎麼辦？沒有人陪怎可以。」穆人傑笑說：「美茜那邊人多不要緊，你大了肚子我不大放心。」

「我會拉三姊留下來的。」琳達笑說：「亦想乘此機會和姻談談，我們是姑嫂，應該親熱的。」

「還是過二天再說。」張美茜笑說：「說起就做，太多的都要他們做的，還是不要敷衍我們好，我們以後搬進新宅，每天可以起早的，何必今天明天這樣快。」

他們說笑走了回來，外面車響，老太太和瑪麗來了，是老太爺叫的車，司機坐在一旁，問起大哥和大嫂，則是稍待一陣就來，因爲他們的女兒亦要來，在哄她，穆人傑笑說：「那亦帶梅梅來好了。」

「這小丫頭一來，他們夫婦倆便吃不好這一頓飯。」老太太說：「年紀小小，脾氣卻是縱壞的，要自己用匙羹吃飯，一不對就把匙羹向桌上一丟，吃一次飯要丟好幾次匙羹，防止她這種壞脾氣，他們如何吃得好飯，她吃飯是一個人吃，我是不許她上桌。」

「這孩子要好好管敎。」瑪麗笑說：「不管敎將來比我還要壞，我就是被媽咪縱壞的，接連二個兒子，沒有女兒想女兒，想到了自然溺愛，何況又是生一個兒子，所以我便成這樣，脾氣和這孩子一樣，直到媽咪再有了愛伊斯，我才跌了下來。」大家笑了起來，他們走到客廳內坐下，琳達已看到了瑪麗身上的新衫和新皮鞋，是人要衣裝，神氣了不少，一化粧，那種憔悴的神態亦沒有了。琳達笑說：「三姊的身材和我差不多，似乎瘦一點，否則我到有不少衫是可以由三姊穿的，不妨去試試。」穆人傑笑說：「大概有十幾套衫，做好了沒有穿過，因爲肚子大起來了，都是今年最流行的，三姊大概還不知，琳達是全港最佳服裝女性，自己曾經有一家服裝公司，是全港最有名最貴的時裝公司，一件衫總在一千元以上，現在是把店頂給了財團了」「我瘦一點，我以爲半個月可以瘦胖的。」瑪麗笑說：「去看看，我對於衣着是最感興趣」於是琳達陪她上樓去，老太太笑說：「快下來，不要老半天，你我們十五分鐘後吃飯，貪嘴的就快下來。」

她們是在上面就擱了十五分鐘下來的，瑪麗笑說：「琳達的衫，我剛正好穿，有幾套我在公司中見到，實在太貴不捨得買。」

夜鳴劍

文：蘆華倩　圖：楚子

二十三．拜師

大雨如注，這小小的破爛山神廟，也只有神台可以避雨了。了空心想，出門遇到的事情，眞是無法估計，剛才天氣還好好的，如何突然又下起大雨來，看來這一場雨，可能一直下到天亮。

他已睡了一覺，過時間，雨勢那末大，他倒有點担心起來，也沒有睡意了，不若坐到天明，再作打算。

他從進廟來的時候，沒有細細看清楚這地形，說不定山洪爆發，不可收拾，他聽到水聲，大雨從天上傾盆而下，水勢滙集，如萬馬奔騰，不可收拾。

水勢乃是最猛的，沒有甚麼力量，可以把它阻止，要是强加阻止，力勢便會更加厲害。

突然，了空聽到有人聲，到了門前而止。他連忙把身子一縮，縮到了山神之後，那人推門進來了，口中喃喃道：「也好，有一個藏身地方。」了空不知來者是甚麼人物，他從山神塑像之後偷向外望，只見此人也是道士打扮，在黑暗中本來難以看得清楚，剛好閃電打雷，借着電光，他看到那人也是道士打扮，怪模怪樣的，瘦瘦的身材，背了一口劍，樣子七分像鬼，三分像人，渾身濕透。

了空初出江湖，不知對方是甚麼人，只覺得奇形怪狀，滿臉邪氣，不會是好人，了空又不知此人武功如何，他更不敢露臉。

可是這小小的山神廟，可以藏身的地方並不多，雨下得那末大，廟內又爛爛破破的，雨便從屋頂卸下來，山神廟中也沒有一個沒有雨水濺及的地方，只有這神台之上。

那怪道士看一遍圖，便把身子一蹤，上了神台，他也不是平常之輩，他喝道：「甚麼人躲在此地？」了空到這時知道無法可以隱瞞了，他閃身而出道：「小道士在此避雨。」

那人一聽到小道士三個字，無疑也數了些，他是道士，見了道士，便是同了祖宗，便道：「你是從甚麼地方來的。」了空道：「是路過的。」

怪道士道：「我問你是從甚麼地方來的。」

了空道：「是在鄰縣來的，只爲了不容于師父，走了出來。」怪道士一雙眼就利用電光閃閃打量一下了空。

怪道士道：「你要去甚麼地方？」了空道：「沒處投奔，正苦不知如何是好。」怪道士道：「你懂得拳腳？」了空道：「不懂，我的師父老了，脾氣又不好，他只會替人家念念咒，賺幾個錢，別的都不懂，我便覺得隨從他老人家一些也沒出息，所以忍不住逃了出來，想見見世面。」

了空生了一張油咀，說話頭頭是道，怪道士也信以爲眞，道：「原來如此，是的，你年紀輕，如何能念甚麼咒語，甚麼經文過此一生，出來是長見識，倒是應該的。」了空歎息道：「話雖如此，只見前路茫茫，不知去甚麼地方，才可以安身立命。」

怪道士沉吟道：「只是你又不懂武功。」了空道：「雖然不懂，卻也有幾斤牛力。」道士點頭道：「有了氣力，武功便可以慢慢地學的。」

了空是一個十分乖巧的人，他連忙下拜道：「師父在此，請受徒兒一拜。」怪道士見他如此伶俐，心中也是高興，道：「我還未答應你呀。」

了空道：「師父不答應，弟子下了跪不起了。」

怪道士笑道：「起來好說話。」了空要成十分高興，又親熱的叫了聲師父。

香港竹枝詞

•半個詩人•

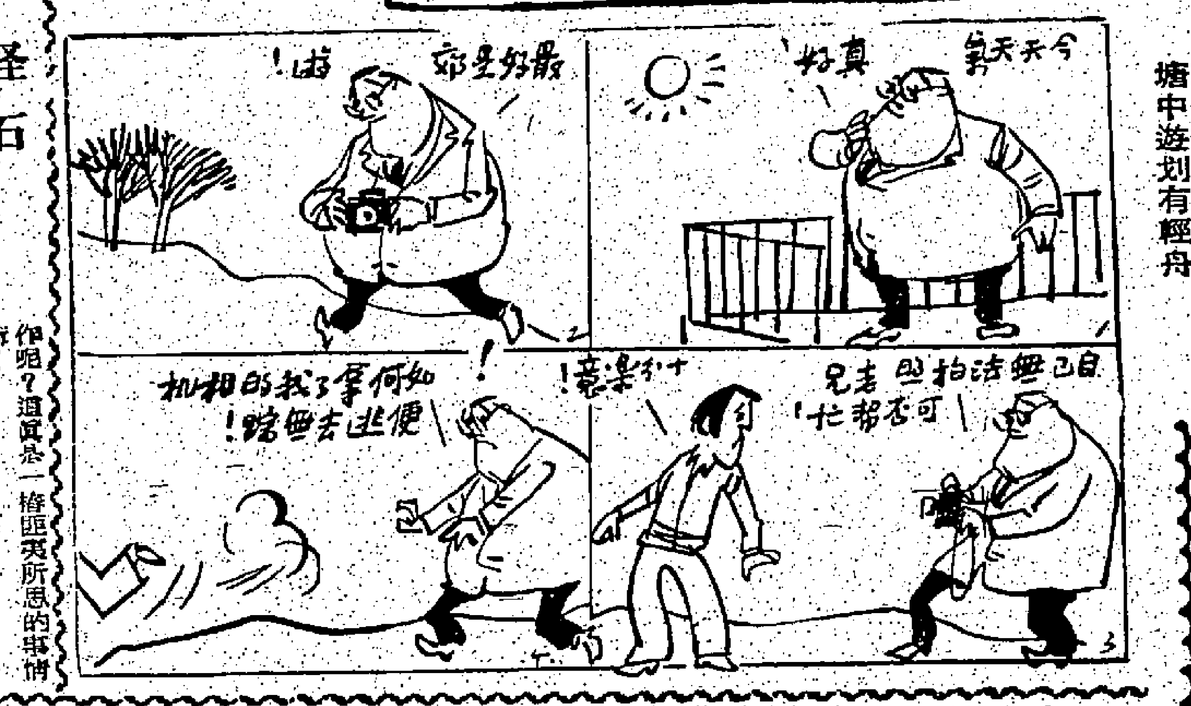
水塘泛舟

黃泥涌水塘將可作泛舟之用，渡假將多一去處矣。

正是：

水塘風景最清幽
此地最宜結伴遊
釣罷談心何處好
塘中遊划有輕舟

遊山遇匪



怪石

西洋怪異錄

•名稚•

據洛德說，他所見到的那四個人當中，那個少女他看得最清楚。

跟着洛德就把那少女的身材面貌對馬立基詳細地說了出來。

馬立基聽了，卻不斷的搖頭，照說在他的記憶中，似乎並沒有這個少女的印象，於是洛德再三提出那少女的衣着特點，但馬立基還是記不起來。

至於那個中年男子，洛德說是戴着一頂古老的闊邊帽的，外衣是百多年前的古裝，無疑，洛德見到他們的時候，已經差不多天黑了，光綫陰暗，使他無法看得更清楚，話雖如此，但洛德末了卻補上這一句：「由於光綫的關係，剛才我所說的，我也不敢說是百分百準確的，現在我只是盡我所能描述出來罷了。」

馬立基是渴望立刻知道這事情的眞相的，但在座各人，都無法提出一個更具體的答案。

唯一可以論斷的就是，馬立基很可能在不知不覺中開罪了某一個人，那人爲了報復，於是偷偷進入他的花園裏，把他的精心傑作予以破壞。

但是，洛德說過——那四個人很像是一家人的。那沒他們怎麼會動員全家的人到來，進行破壞的工作呢？這眞是一椿匪夷所思的事情啊！

馬立基平時很少跟當地的人來往的，就算在路上碰頭，也只是淡淡的招呼一下罷了。他的石塊，多半是他在無人看見的情況下，偷偷收集起來的。當然，在鋪路的石塊當中，有一部份是買來的，和他進行這種交易的人，也只是一兩個而已。

這一兩個石塊經紀，當然不會和馬立基有什麼過不去的，他們要把石塊賣給他，顧客永遠是對的，即使價錢方面有什麼出入，儘可以討價還價，買賣雙方，你情我願，那會有什麼嫌隙呢？

再講，和他進行石塊買賣的那一兩名經紀，也只有一個是有家庭的，那一個家庭，一向做着採石生意，馬立基通常都是用現金支票去支付貨款的，永不拖欠，這樣說來，有那一個經紀不希望找到一個像馬立基那般的顧客呢？

那個有了家庭的經紀，除了太太之外，便是三個孩子，三個都是男的，一個女兒也沒有。

旣然洛德說那幾個破壞了馬立基的藝術品的人當中，有一個少女，這樣就和那經紀的家庭，全不符合了。

（六）

階級

•翡翠•

四：對他發生興趣

「何況還要加上其他各方面的條件，最後還有要足夠配你們何家的財富！但，假如你麗芙小姐要嫁一個丈夫的話，這還不容易嗎？只要身家清白，年富力强，對你母女肯千依百順就成了。」「那種沒出息的傢伙，我才不要呢！」假如你有興趣，代你要一個吧！」她睨她一眼，輕輕打了她一下。

「可惜我沒有丈夫的資格！」她側身在閃避。「說老實話吧！你的話眞的一點不錯，要選個知情識趣適合自己理想的男朋友可眞不容易啊！」

「小姐，天下沒有十全的，要選十全的，祇有向電影和小說裏面找了。」

「你旣然這麼理智，那一定早找到心上人了！」「我和你的環境迥然不同，我倒沒閒心去想這些。」

「眞心話嗎？」她側頭看她。

「眞的，情感會有自然適過，我可不願去找？」

「那也應該有一個理想的條件呀！說出來吧！」

「你替我找麼？」「媒人婆！」

「啊！又來了，你出口傷人，罰你五千大元！」

「富家小姐，還要向窮人敲詐？」

「麗絲，別窮呀窮呀，說得這麼難聽好嗎？」麗芙皺皺眉。

「對不起！麗芙，算我錯了……」麗絲本待說有話說，但車子已回到半山區一幢花崗大廈前面，麗芙輕按了號角，大鐵閘打開。

「阿貴，不用關門了，吩附阿王起來送胡小姐回去吧！」

「眞不好意思，把他們吵起床來。」

「麗絲，難得你肯陪我晚上在那個地方喝喝咖啡，我覺得是無上的享受，希望你能撥出時間與我作個伴兒。」麗芙面上泛起歡笑。

「想不到你對那咖啡店，竟發生了濃厚興趣！」「那是一種享受，去多了你看社會衆生相，瞭解香港衆生活的一角實況，你說是不是還有最重要的吧！」「我認爲……」麗絲瞪着她。「小姐，胡小姐！」司機阿王打斷了她們的談話。「再見！明天給我電話別忘了。」麗芙送走了麗絲，匆匆跑進屋子裏，一直進母親睡房內。「媽，還沒睡嗎？」她輕聲的說。「孩子，到那裏去，這般晚？」一個中年女子躺在床上。

「我去飲茶聞聊，還早呢！不過十二點。」

「下次吩附阿王開車，免我掛心！」

「好的！媽，下次聽你的。」她坐在床沿。

「和誰作伴？」

「麗絲，她一直伴到我回來。」

「你吩附阿王送她回去吧！」

貪便宜招橫禍

黃因

三十九歲的啤酒經紀麥利菲達在停車場裏面一部汽車的輪側發現一隻銀包，裏面有二百多元及一些文件，他拿了鈔票，信手把銀包扔掉。後來，警方根據銀包留下指紋，把他拘捕，並且控以殺人罪。原來，車主被刺死後藏屍在這部車子的行李箱，身上唯一失去的東西就是這隻銀包。警方有充足證據把麥利菲達是劫殺，後來被判服刑三十年。菲達太太相信丈夫無辜，賣了屋子，所得二萬多元，請了私家偵探調查，希望能替丈夫伸冤。半年後，眞兇才被拘獲，麥利菲達纔終於獲釋，卻已弄至傾家蕩產，還無端端坐牢半年，這就是一時貪心帶來的橫禍。警方一方面抱歉冤枉了好人，另方面提醒人們，勿因貪便宜而惹官非，麥利菲達便是一個顯著例子，倘若當日拾到銀包馬上交給警方處理，不但不會被控殺人擊入冤獄，還有望及早捉到兇手。

這樣的事例，過去一直時有發生，爲的是有太多人貪便宜，罔顧後果。表面看，某些可貪的便宜還不嚴重，便人想不到會有甚麼嚴重後果，因而很多人就不假思索偷偷據爲己有，其實，有很多便宜之背後，埋藏着一枚炸彈，隨時會召殺身之禍。波士頓有個名叫波力凱廸士的廣告從業員，在火車站認領行李時，職員誤付一隻嶄新名貴的旅行喼，他以爲裏面一定有值錢東西，一聲不響便拿走了。誰料當日開始即被人追殺，原來裏面藏有價値五十萬元的毒品，三日後終於陳屍一個碼頭。

紐約警方宣佈每一年的罪案，平均有百分之七是始自貪便宜而引起的意外，包括受法律處判或被不認識的人狂殺。僞鈔、綁架、貪便宜招來橫禍，似乎已是一個有相當關係的事實。最平凡的是在找續上出了錯誤，也會引致不幸。例如有個中年婦人付出一張五元鈔票向一家小食店買了三元二角食品，收銀員誤作五十元，找回四十六元八角，她以平白多獲四十五元，貪心頓起，抓住匯忙跑開，但很快被收銀員發覺，追上去索取，但她不認帳，爭吵之下，她就被小食店五六個員工圍毆，身受重傷，要在醫院躺三個月。

貪便宜似乎是多數人與生俱來的劣根性，有時明知暗藏禍根，也不惜冒險一試，結果，經常有不少人爲了區區所貪便宜受傷甚至送命，而警方也經常受理這種來自佔小便宜的罪案，有時，區區一元幾角或者一隻襪子一包朱古力的小便宜，也會發展爲極其嚴重的結果。因此，人們應該清醒理智一點，佔了小便宜對生命毫無益助，若因此而召來橫禍就太無價値了。

僑樂村

點樣做得人成

鐸叔正傳

•甄瞭•

大光燈叫言，頗爲有點黃恐，大概是但聞電影師得多，那一些中年男女王老五的荒誕生活，的確係幾得人驚者也，但默默無言，苦口苦面。

查實，凡是未婚之人，多少有點怪誕行爲。

此無他，以我鐸叔的愚見，認爲最主要的是無人管束之故。

或者可以說，他無人關心，但，但亦不必關心別人，旣無須關心丈夫或妻子，亦無兒女可以關心。

於是乎，過着的是無拘無束的生活，久而久之，就養成了一種我行我素，我愛怎樣就怎樣的心理。

這種心理，或許可以稱爲變態。

我不是心理學家，不過我所看見的失婚中年男女，爲數不少，我見慣了他活的我行我素的作風。

這種作風，異於常人，在旁邊的住家男人或住家女人看來，頗爲突兀，頗有一些與常人不同，與常理相異，便目之爲變態。

大光燈年逾不惑，其實應多結束他的寡佬生涯矣。

我向他祖白直陳，勸佢要……

大光燈歎曰：

「鐸叔，實不相瞞，我有此心久矣，不過年來，東奔西跑，未有時間理及此事。」

我哈哈大笑，曰：

「運氣老婆的時間也沒有，你點做得人成？」

大光燈苦笑一聲，搖搖頭。

我曰：

「男女結合，乃是倫常大事，乃是人生必經過程，如果你……」

「鐸叔，算了，你不必敎訓我。」

「我不是敎訓你，我不過向你提醒而已。」

「好吧，算你啱，那又如何？」

我拍拍佢嘅膊頭，曰：

「老友，你旣然有此心，不妨大力進行。」

「如何進行法？」

「這個得看你的功力了，如果你認爲小弟頗有經驗，我做你的軍師也不妨。」

「我記得你亦曾拍過好多次拖，但都是一次成功，這是你有決心而已，只好一點頭同意。」大光燈你此心，向是優柔寡斷，遲遲老婆都打唔起決心，你點做得人成？」（九四七）

破爛膠袋

佐治的母親問，「你在做甚麼？」佐治說，「我正在河裏以一條蕃車呔的內喉作水泡，學習游泳。」他母親大驚道：「你立即上來，我不想看見你爲了一個破舊的膠喉而離開這世界，因你是由一個破爛的膠袋而來到世界的。」（淨）

偵探小說

抓靈魂的手

天風

「那末，你怎麼解釋屍體底下的足印？」羅拔問。

「兇手重新回到這密室來！」

「重新回來？爲甚麼？」

「他重新回來是把這裏的情況改變一下，也就是佈置一條歧路讓我們去走——例如我們懷疑時間弄錯，當他做了那幾件事。」

「唉！羅拔，你在唸咒語了，我不懂你說些甚麼。」

「十分抱歉，羅拔，讓我用簡單一些的言語來解釋，所以兇手殺克特後，不擬冒險從旅館正門而出，所以他抄近路從屋外太平梯溜走。爲了同樣之理由，他重新回來也從太平梯入此室，但他留下了一個能使他被處極刑的足印。很顯然在午夜十二時左右，他第二次進入此室，把屍體移到在側房地板上，剝去克特的右手，焚毀吸墨水紙板，現在這案件已清澈如水了。」

「現在，我聽明白了！」羅拔的語調微帶譏諷，「經你這樣解釋之後，這案件已非常明朗的確清澈如水了！」

羅拔微微有些惱怒：「事實上你僅不過把這案件更弄得複雜，更弄得糊塗，范强生先生！兇手爲甚麼冒着極大的危險返至此間，幹這幾件無意識之事？」

「羅拔，你不知道嗎？」范强生笑了。

「我經你指點，我已知道了，我可以去找一個穿壞皮鞋大足趾部份缺少一塊的人，我可以將他送進法院判處極刑。」

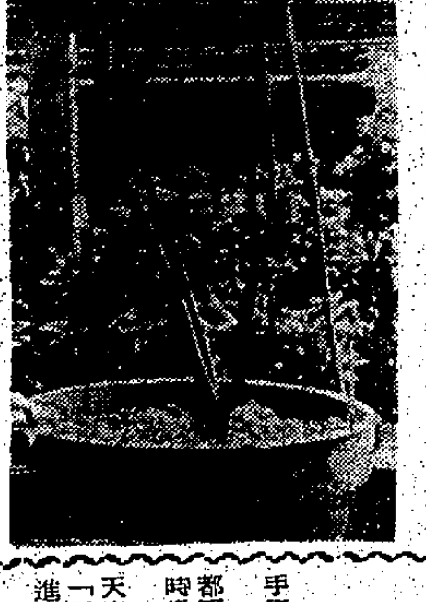
「羅拔，你不要以爲我在胡說亂道，」范强生從椅上跳了起來，「我們尚有其他工作要做！請你打電話到蘇格蘭警場去查詢一番，我有一個感覺，昨夜一定有人向警局報告遺失一支手槍。」

羅拔現露萬分詫異的神色對范强生凝視了片刻，然後走到電話機畔撥電話。他現露忙碌的樣子，一邊聽電話，一邊在紙上記錄。當他將電話掛斷後，睜大着兩隻迷茫的眼睛又對范强生諦視。

「這是巫術！」他說，「我猜想你也知道誰遺失一支手槍嗎！」

「不，我不知道。」范强生說。

「那末，讓我來告訴你——昨晚九時三十分有一個薛蒙拔先生打電話給蘇格蘭警場，他說他的家裏被强盜侵入搶劫並受襲擊。有一輛巡邏車接到總局無綫電命令，在兩分鐘內到達古蘭路薛蒙拔先生的家裏。」（十一）



天山紅花

天山紅花，我在此曾經報導過，英文名叫做（NEWHYBRID）依照植物辭典的記載，它是原產於南美洲的。

我喜歡天山紅花，除了花型之外，就是喜歡它一年四季都可以開花。

花的顏色也有許多種，有全紅色的，有花萼是白色，花瓣是紅色，花萼紅色，花瓣白色，還有花萼紅色花瓣白色的幾種，我曾經見過全紫色的花，天山紅花的好處，除了賞花之外，花蕾也非常美麗，花蕾好似一個燈籠一般。

天山紅花除了枝幹向上生之外，還有一種是軟枝的，枝向下垂，這種垂枝天山紅花可以用吊盤式的栽種方法，今年大會堂花卉展覽會外的商業性攤位中，就有一盆垂枝式天山紅花，可惜是垂枝不夠繁，蕾花也不多。

我經過幾個月的栽種及觀察，發覺此種天山紅花，在香港的生長情況且屬滿意，花蕾通樣不斷。

有不少人認爲，在香港的冬春二季生長還算滿意，一到夏天便有問題，我認爲不會的，只要注意通風良好便行。

（附圖：白萼紅瓣的天山紅花。）

花鳥魚蟲集　•變園•

鐵石心腸

•司馬紅•

五五：胡局長讓他休假

金保羅想後思前，拆穿了胡局長的佈局，原來他是利用自己去刺探海倫的底蘊，可笑得很，海倫茫無所知，他自己也是如在夢中。

海倫的行蹤如何？他是不會擺在心上的，成問題的是跟海倫合作的一個人，這傢伙能夠製造偽護照以及假身份證，那是很不尋常的，胡局長千方百計想他抓出來，可惜他們只知道挩內有這個人，卻不知道他潛伏在那一處，他們透過海倫跟他碰頭之際，即時一躍而出，發生槍戰，他們把這傢伙立刻射殺，至於海倫，卻乘着混戰當中逃走，此行仍未算得合理想，那天胡局長召見金保羅，說：「你無意中建了一功，我們能夠抓住那個僞造證件的人，總算是滿意的了，可是，海倫逃去，卻有可能引起麻煩的，甚至你的安全，也有可慮。」

金保羅聽了，說：「海倫會得逃走，顯然是有人協助她的，找到那個組織的任何一個，便會大功告成。」

「你以爲很容易找她嗎？別這樣樂觀！」諜對你說知，凡是蘇聯的間諜，不管是間諜或者反間諜，俱是三四個人自成一個小組的，要是他們認爲那個小組已經露了風，立刻把他們或遣們召回莫斯科，此後不會再在西德任何一處出現了，我認爲海倫那幫人已經離境，不必再追。」

「施莉莉呢？」

「施莉莉徹有不同，她沒有犯罪，在她的工作沒有完成之前，她仍是留下來的，再者，你太辛苦了，不必理會她們，還是找個地方休假吧，天南地北，甚麼地方也可以去，不妨自已放假，休養幾天再說。」

「多謝局長的雅意。」金保羅謝了，頻頻向他道謝。

村中人語

無處安全

避風塘中，海盜刦艇戶。

有人的地方便有賊。

狗馬之外

上週末，跑馬地不賽馬而賽狗。

狗也好，馬也好，還是人做主角。

貪污

過去貪污，一概要查。

做了一件錯事，終生不安。

治安太壞

公司新開第一天，便有竊案。

外來的人可知道香港是甚麼地方。

邪派高手

文：賀廚　圖：秋風

這一回　一葉扁舟驚駭浪　千重風雨阻歸鞭

凌起石這幾年來，對付敵人的經驗倒是積了不少，但是，對於女孩子的心理還不夠理解，他見呂玉娘不高興，便不知如何處理了。呆了一刹，才按着她的肩頭，嗅着她的秀髮，悄悄解釋，呂玉娘想不到他竟是如此笨拙，看不出自己的發脾氣是假的，所以在他那樣解釋的時候，忍不住「咭」聲笑起來，一笑，甚麼都過了。

「哦，原來不是眞個生氣，你是騙我的！」凌起石放下了心頭石，也變得輕鬆了。

「我爲甚麼要生你的氣？哼你還不值得我生氣呢！」呂玉娘故意一披咀負氣地說。

「玉娘，算是我錯了，別生氣了，快準備吧，我們快要動手了！」

「你看你自己吧，我隨時都可以出動！你說，我們甚麼時候動手？」

「現在是，」凌起石仰望天空，沉思片刻才接下去道：「只等二更鼓響，我們馬上就進入地下室去，你看怎樣？」

「甚麼怎樣，你說好了，我跟着你就是！」

「玉娘，你眞要地下室去？不後悔？」

「你放心吧，我絕不後悔！只要是和你在一起，我就不會後悔！」

「那麼我們走吧，時候差不多了！」凌起石向她走過去，她沒有閃避，讓他抓着玉臂一起走，齊向寺院走過去，一直來到牆角的水渠邊，找到一塊鐵板，然後將它慢慢移開，不一會，就移開了，露出缺口，是可容人身通過，他知道沒有找錯，便想退入地洞，呂玉娘到底是個女孩子，比較細心，她一把扯着凌起石，道：「你嫌命長了，又不是自己地方，你怎知有沒有危險？」

凌起石給呂玉娘一言驚醒，即刻停住，暗運內勁向內一採，掌力一放一收，甚麼安全，這才兩個人魚貫而下，並把鐵板再蓋上。於是，本來已經夠黑的地道變得更黑了，呂玉娘撤嬌地低語：「石哥，我怕！」她緊挨着凌起石，凌起石把她的手移到自己的腰，說：「你扶住這裏，不可貼得太近，免得遇上甚麼，我一閃退開把你摔倒！」

「唔，這樣黑，眞嚇人！」呂玉娘幽幽地說。

兩個人走到平地，並且，也看到燈光了，兩個循着燈光走近去，向內望，這一看，登時便呂玉娘心如鹿撞，臉上發燒，呼吸也不能平勻了。

他們看到甚麼？原來他們看到一對男女在房內調情，完全沒有顧忌，正在互相替對方寬衣之後，凌起石已經見過不少。

本來不甚動心，但因身邊多了個呂玉娘，正在全身緊到自己身上，便有一種異樣的感覺。當凌起石離開萬松莊前夕，呂玉娘就更加衝動了。她曾有過幾經自制的衝動，但那時還只是發自內心，未爲外物引誘觸發，易於控制，這次卻是突然發生的。她由於忠念凌起石，才不惜以宦家少女姿身千里相尋，這分心情已經夠她衝動了，所以一直來都表現得很親熱，這時更加忍不住，心如火焚了。

凌起石是血氣方剛之年，對此種事自然不會無所動心，又是一位意志力極强的人，可是他卻走向關頭，更表現出他過人處，他在衝動中猛然清醒，先冷靜了自己，然後再點了呂玉娘的「明台」，使她全身一震，如浴冷水，明澈起來，不但全身熱度下降，且感到一陣慚愧，羞怯怯的說：「石哥，才有在太荒唐了！」不知怎的剛似要給燒掉一樣，我……」

「你別說了，我明白！這都是裏面那對狗男女所引起的！我第一次碰上這種事的時候，也和你差不多，所以早先我叫你不可來！現在不說了！」（四五五）

女飛衛

•滄海•

十七：千里走嬋娟

柯朗不敢怠慢，這老怪物不知大頭鬼子是否藏在樹下，就在半晌了，這機會豈可失去，就在短暫雨勢入耳之頃，他已借着起伏的樹籬掩飾身形，如飛鶴同原來立身之處，不料樹叢中有人影一晃，分明是撲向胡沙臥身之處！

三個敵人只引開兩個，還有一個在披下，難道是他！要傷害胡沙！

柯朗這一急，當眞是非同小可，那是胡沙臥倒之處使用，若是那人要傷害胡沙，

他急把神劍換手，右手持着梅影的短劍，騰身疾撲，同時喝道：「滾出來受死！」

他騰身而撲，自然倍常快而迅了，劍在身先，向那人影疾處刺去。

不料有人急叫道：「是我，師哥！」

原來是梅影，這幸她功力雖未盡復，但聽覺仍極靈敏，一聽風聲，已斜退出去，柯朗啊了一聲，喜道：「原來是你，好，快走！」

他本想先查看胡沙的傷勢，卻不料梅影倒自來會合了，那仍後與梅影會合，趕快逃出山去，還敢逗延，見胡沙已然昏迷，忙不迭把短劍交給梅影，負起胡沙，道：「快走，跟定我！」

梅影行走無礙，且還能施展開輕身功夫，只道即可逃出山去，那想到他適才一聲喝，早被洪千里聽了去，那老怪物是甚麼人物，立即就知道被騙了，柯朗與梅影才落到山脚，驀聽梅影喲了一聲。

柯朗快步而靜，闖進了兩步，才回過頭來，卻聽冷冷一聲笑，笑聲或東或西，說道：「小子，你要不放下劍來，我先宰了這女娃娃。」

濃密，是洪千里，那山脚之下樹木亦不知洪千里在何處，唯有冷笑之聲飄忽不定。

柯朗眞個是嚇得魂飛魄散。胡沙已入事不知，梅影現又落在他們手中，一時無了主意，他豈能容忍梅影被老怪傷害，但這神劍……

但那洪千里顯然對神劍仍心存異想，不敢現身，一句工夫，又不是一驟忽散；

洪千里的聲音又在東面傳來，說道：「小子，放下劍，乖乖地來受縛，否則，嘿嘿，他兩個先就沒命啦，再不趕快解救，你便能出山，負出去的也不過是一具死屍，但你仍然逃不了，小子，還不給我把劍放下！」

（七四九）

中華民國六十四年 公曆一九七五年 四月六日 星期日

華僑日報 星期特刊

旅客出入日近三萬

舉世每一個國家，都不能無止境地容許外來之人自由出入。因此，都要實施出入境管制，本港當然也不能例外，但是，對於中國大陸的粵籍人士則是例外……。

·凌靈·

最近，港府宣佈領取旅行證件費用增加，這對於慣常作外出旅遊的人士，當然是少不免要增加一些負担了，但是，外出旅遊之人，相信對於這些區區數字的負担不成問題，即使是到澳門作一兩天小遊，這些輕微的增加，與他們的消費比例仍是很小的。

在舉世旅遊風氣鼎盛之下，本港每年進出港境的人數超過千萬人，這衆多的旅客，都是要受着出入境管制法例的限制。

香港施行入境管制，歷史並不悠久。最初的無法限制，始於一九二三年，當時所有進入香港的人士均須持有旅行證件，如果非英籍人士更要獲得入境簽證，唯一例外就是中國人，以及十五歲以下的兒童及過境旅客。

到了一九三四年，法例範圍擴大，以便更充分調節外來人士，凡外國人必須登記，一九三四年，警務人員開始檢查抵步旅客的旅行證件。一九三八年簽發英國護照與入境簽證的責任，由香港政府布政司署移交警務處。

其後政府委任一個委員會考慮，應該採取甚麼步驟，以減少過多的人口，而且確保對入境人士執行適當管制。

基於該委員會的建議，獨立的人民入境事務處於一九四〇年成立，不過該部門後已不存在，因爲香港於一九四五年光復後，警務處重新掌管人民入境事務。

一九四九年香港政府首次對區內華籍人士實行合法管制。又於一九五〇年，由於人口達到飽和，所有來自中國的中國籍人，必須持有入境證，只有粵籍人士除外，不過最高限額，每日只限五十名，維持至今仍不變。

由於中國人民不斷湧來，一九六九年入境管制法例擴大，包括英聯邦籍民，並於一九七二年包括英聯合王國公民，一九七一年實施的人民入境新條例，其中規定在本港出生的人士，英聯合王國公民，及在香港連續居留七年中國籍人，均享有入境權。

人民入境事務處亦成爲英國政府及其他沒有代表駐港的英屬地區的代理人，代表它們辦理入境證簽和簽證。

養花

鮮花是許多女士都喜愛的嗜好，一束美好的插花，是講求顏色的調配，構圖和背景的陪襯，花器的選擇，花的剪採和保養，這都不是短期間就能學會的技巧。

一瓶疏密合宜，意態自然的插花，我們可以將它當做是一件藝術作品來鑑賞，它不但點綴了居室，同時也增加不少生活的情趣。

最理想是自己有花園，採花時不要在陽光直射的時間，最好是在清晨或傍晚，還是留心花朵開放的情況而剪採。有些花最好是含苞待放時剪，有些卻是花兒初展或花朵盛開時採。

任何鮮花都是適合培養在涼爽的地方，而不是太溫暖的房間，注意不要將花接近有冷風吹進的窗口，陽光或灼熱的火爐，假如房中有暖氣，那麼夜晚時要將花移到涼爽的房間。

花梗剪斷處，由於細菌繁殖的關係，使花不能吸收足够的水份，最易凋謝，必須每天更換花瓶的水，在水中放少量洗潔劑或鹽。不同的花有不同的保養方法，凡硬梗花枝，要將花梗下端剪開兩吋長的裂口，以便吸收水份。把將要凋謝的花浸溫水之一，兩小時，可以使花起死回生，翠菊之類的花，可以在大瓶水中加一茶匙糖，菊花可在熱水內加少許阿司匹靈，又在插花之前數小時最好將花浸入水中，只留花浸在水面上，可保持花朵新鮮嬌嫩。（武）

入境管制

地狹人稠·環境特殊 來處不同·處理各異

入境管制，制度並非本港所獨有，現在世界上差不多每一個國家，都認爲對於入境的外國人士，都要執行相當的管制，即使是很輕微的管制，通常都是爲了經濟，政治，或種族等原因，或藉以阻止由人口「爆炸」所引起的問題。

在這方面，香港的情形是非常獨特的，因爲通常的管制問題，由於別處罕有的因素而更趨嚴重。最顯著的就是中國人民湧來。基於香港的地理環境，來往特別方便，情況雖時有不同，但不斷合法與非法進境的人，爲數仍然很多。因此，引起重大的社會問題，嚴重影響本港的社會計劃與財政來源。例如：一九六二年五月的大逃亡，構成嚴重問題，當年五月二十三日達到高潮，當時非法入境而在邊境被拘人數達到五千六百二十名，遣返中國大陸共五千一百多人；五月一日至二十三日之間，越過邊境而進入香港的計共五萬人，幸而這種蜂湧而來的情況不久就受到控制了。

規模較小的類似問題，就是大批定居於外國的華僑，往往在發展的國家並未取得公民資格。

這類的人民數以百萬計，不論他們是否擁有外國國籍或是技術上屬於無國籍，爲了種種原因，其中很多都要別處物色安居之所，由於本港到處擁擠，越來越多人以它爲避難所。

因此之故，在本港執行有效的入境管制，變成要緊事情，但在地狹人稠的香港，又異乎常重要。本港決不能無限制，無止境地容納外來人士。

入境事務，對貿易，經濟，政治，就業，航空，船務，旅遊，安全，罪案等等，可能有直接或間接的影響。由於貧困，疾病等等，他們可能成爲社會的負担，使早已不勝負荷的社會服務，例如房屋，醫療以及衛生，教育等，都感到應付困難。此外，他們又可能擾亂勞工制度，取去當地居民所能够勝任的職業，因而導致失業的增加。

爲了有效的執行出入境管制，人民入境事務處要負起這一方面的責任，例如：實施從海、陸、空進出香港的法律，對區內人民的入境管制，處理歸化英籍人事宜，及管制旅行證件等等。

英聯合王國的本土人士，雖然亦受管制，但來港是不需簽證的，至於外籍人士與英聯邦公民，雖然由香港政府批准，但處理海外簽證申請書的規例，由倫敦外交部頒給世界各地英國領事館，高級專員公署和大使館。

大多數外國人士可以來港作短期訪問，而不需要入境簽證，其他的外國人士來港訪問而需要過境簽證的，通常都可以立即從櫃枱上獲得。只有無國籍人士，或申請入境簽證，以便進入香港居住，或申請入境簽證，以便進入香港居住，工作，或就學的，他們的申請書就必須轉交人民入境事務處批准。

過去一年來，人民入境處應付超過一千萬人出入港境，即是平均每日有二萬八千人出入，這個數字，相等於挪威與瑞士加起來的人口，或相等於加拿大人口的一半。

復活節兒童聯歡

廣大兒童學生在復活節多天假期，得以暢玩，而上週日由市政局娛樂事務組，香港電台及童軍總會聯合主辦的復活節兒童聯歡遊藝大會，更是倍添歡笑。

聯歡會在九龍公園舉行，是日春光明媚，萬餘兒童聞訊而來參與歡樂盛會，小朋友嘻哈大笑，有獎品及禮物可拿，又有各項專爲兒童表演的精彩節目欣賞，笑逐顏開，渡過了一個快樂的節日下午。

全場節目由香港電台男女藝員担任，分別表演兒童話劇「白雪公主」及歌舞等，遊戲節目主持及大會司儀葛劍青、鍾偉明及歐陽林等，葛劍青在無綫電視主持兒童節目「齊齊玩」有素，兒童均稱他作長腿姐姐，甚感親切。

在農曆年初六之時，市政局和港台也曾在摩士公園主辦過一個盛大的兒童聯歡會，十分成功，是次復活節照辦又獲得預期效果，行見以後有佳節時，亦必會組織此類爲兒童添歡笑的活動。（阿杜）

彩圖說明：（上圖）兒童聯歡會歌樂場面。（下圖）葛劍青主持節目。

REFERENCE LIBRARY

間諜史上最龐大最昂貴行動耗資十七億元動員四千

美打撈蘇核潛艇

（本報專用新聞週刊中文版版權）　•沙魯文•

一宗意外引起整個故事的開始，是由在一九六八年某天，在太平洋西北某處海面，一艘蘇聯潛艇浮起來充電，也許是火花燃着船艙的瓦斯，隨即潛艇突然互響爆炸，沉落深達三哩的海底上，但不是葬在無名墓裏，美國海軍的探測裝置，收到這艘潛艇的最後訊號，並能夠確定沉船的十六哩範圍。

蘇聯海軍則沒有如此幸運，一支蘇聯特遣艦隊，在遠離實際沉船地點搜尋，當蘇聯最後放棄搜尋的時候，美國當局知道，只有他們才知道沉沒的潛艇在那裏。「珍妮弗計劃」就開始了。

「珍妮弗計劃」是去週才首次揭露出來，美國一共花費了逾三億五千萬美元（即折合約十七億港元），僱用了四千多人，是美國最秘密機構中央情報局和最神秘的美國億萬富豪休斯的合作產物。在某些技術要求，幾乎和登陸月球的「太陽神計劃」方面的工程一樣高，但它是世界間諜史上最昂貴的一項計劃。

這個計劃目標是簡單的：把這艘沉沒的潛艇自海底撈起，以便研究蘇聯的核子武器，監聽裝置和密碼通訊設備的秘密。這艘潛艇，相信是裝有三枚核子飛彈，也許還有十枚核子水雷，與及同所有蘇聯軍艦一樣，它有一系列密碼和分析密碼的秘密通訊器材。

被暗殺之沙地阿拉伯國王費沙爾

沉沒地點

第一步是找出潛艇沉沒的確實地點，美國海軍把它交給超級秘密研究船「葛羅馬探險者」號——一座電子實驗所。

這艘船派到夏威夷以北海面，像一艘漁船，它找尋了一條怪魚一樣，探測器、感應器、聲納器、強光電影攝影機和描繪海底的探測器、金屬探測器。在六十哩的範圍內，「葛羅馬探險者」號每一吋的地方探測，經過兩個多月的努力，終於正確測出蘇聯潛艇的所在地點，並將它拍成照片，前後共花了六年時間。

「珍妮弗計劃」如果不是報紙揭露，這個計劃的美國人已經打撈了蘇聯潛艇，一般人不會知道失事的蘇聯潛艇附近海底存有核子魚雷和一枚核子彈頭，如果這些核子武器在無人控制下，在附近海面爆炸，將會造成什麼樣子的災禍。

核艇的秘密

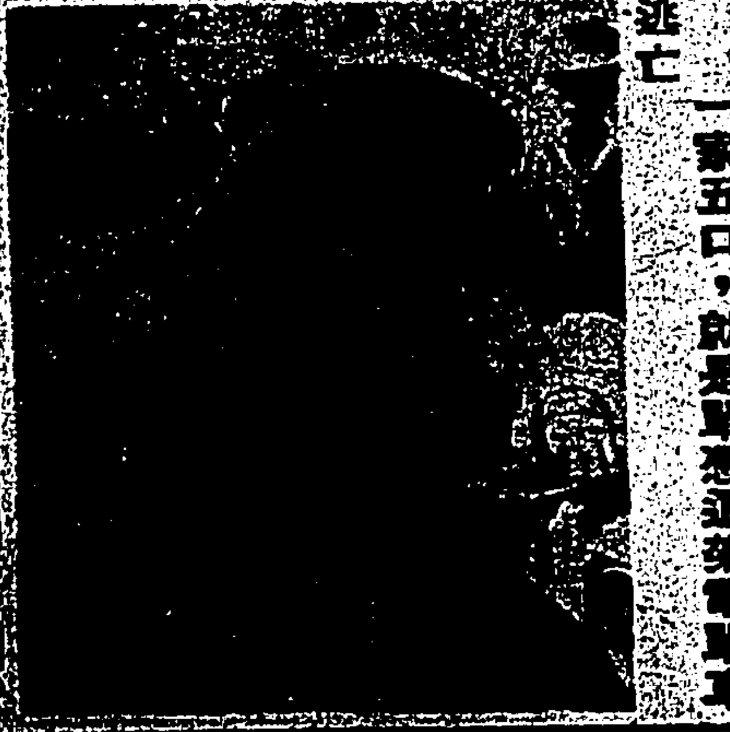
由此而產生的問題是：那些核子武器將會危害到什麼程度？這是估計的世界各國都想知道的。這些核子武器，比美國從日本廣島投落的原子彈威力大十倍，所以蘇聯如此高度重視這個秘密。多年以來，蘇聯潛艇的安全程度，一直在大洋中出了事故。

一九六八年以來，蘇聯已損失了兩艘潛艇，而且是在大西洋中發生的。他們可能失去的只是潛艇，但其他被人拿去了。

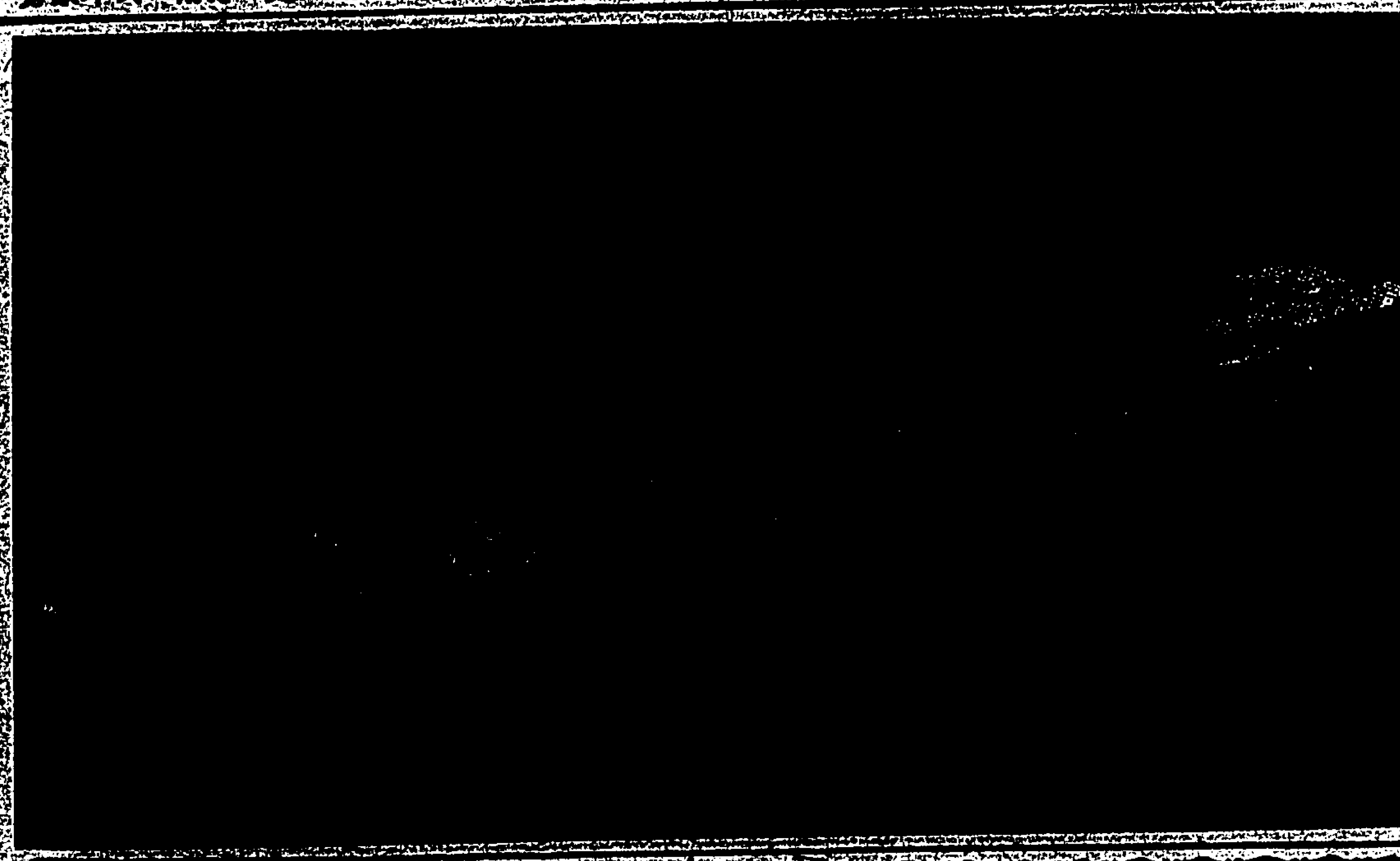
美國中央情報局搜查海底的活動，引起了一些人士的反對，有人認為這是一項浪費的行動，因為美國已花了許多人力物力，但從這次打撈出來的，只是潛艇的一部份。美國官方對此事件的態度，則是以維持國家安全為理由，不願作進一步的解釋。

被美國撈起的，就是這類G級蘇聯核子潛艇

美國海軍發現一艘七千噸級的蘇聯潛艇，並從海底把它的一部份撈出水面，潛艇在爆炸時已分裂成數段，不然的話，美國是無法把潛艇的船身分割成幾個部分來撈出水面的。



逃亡一家五口，就是單憑這架電單車



美國「葛羅馬探險者」號超級秘密研究船，在夏威夷海附近偵知蘇潛艇沉沒正確地點

越局危殆失地喪師

軍民百萬奪路南逃

（本報專用新聞週刊中文版版權）

南越局勢突然急劇惡化，西貢政府被迫遷棄多省，使百萬計的人民亦不得不舉家南逃，途上歷盡艱辛，捱飢抵餓。

百里居街頭，突然出現一架廣播車，急促的聲調中重複又重複的是那幾句話，但已足以使全城震動。「逃吧，逃命吧，要不然就太遲了」。從此刻起，越戰以來最悲慘的「逃亡」潮便開始。

城裏較富有錢的或身手敏靈活動的，很快就擠上一切可用的交通工具，巴士，貨車，私家車，電單車及單車上都滿是人。沒車可用的就只有用兩條腿，手拖兒女，身上揹着或挑着他們僅有的財產，有些就只是一隻鍋或一隻煲。四千架車和十萬名百里居的難民就組成了這長長的「逃難大隊」。他們要逃到沿海的綏和市。車頭燈在亮着，車隊沿着七號公路緩緩的前進。七號公路是條窄窄的小路，路面不時有些小洞，兩邊滿是山籬，竹樹像片牆的立在路旁。據一位目擊者形容說車隊就好像一大羣渡假者到郊外露營後回家的情形。

傳說紛紜

不過，就只有這點相似，在車頭燈照射下的兩旁，可以看到很長，很長的一條人龍，有男的，有女的，有小孩，亦有農民，更有些老人。他們大部份只帶有很少的食物，水就沒有了。他們都已疲乏不堪，但仍拼命的往前走。走在前頭有一隊南越軍方的工程兵負責修路築橋。在工程兵動力修復破橋時，隨行保護的軍兵與逃難的平民交頭接耳的在談着，他們說阮文紹總統與共軍妥協，答應以中折高原來交換讓全部逃難軍民安全通過的承諾。

但他們的希望很快就落空了。當車隊去起百里居四千五哩的厚本鎮時，一隊越共士兵，手持南越解放陣線的旗星旗，從森林中衝出來，喝令難民停步。不過由於車隊實在太長，太多車在後倣迫，實沒法立即停止。於是共軍便開火，盡他們一切的武器向車隊攻擊，炮彈、迫擊炮及火箭如雨般向車隊中射去，士兵與難民都遭到重大的傷亡。盡眼所見，屍體滿佈路上，其餘的人也跌在地下，分不清是死是活。士兵就拼命的要打開一條路，一條血路。南越直昇機趕急來援，以火箭和機槍向共軍還擊。終於車隊幸而逃過大難，向前路，但因為不時要停下來等工兵修好橋樑再走，就很容易讓共軍追上。一位直昇機師說起這次戰鬥，在福熙村再次爆發，戰情更加激烈。他低飛的時候，看到屍體一個個的散在路上，他說，整整有幾里路長。南越政府在七號公路與第一號公路匯合處的考昌鎮設立了一個接待站，準備迎接逃來的難民。所謂「接待站」，只是一個大官在猛烈的陽光下流着汗，滿面笑容的說，阮文紹總統已經下令撤退是出於戰略需要，對全民有利。高官們等待的車隊並沒有來，救傷車隊並沒有來。

共軍呼籲 難民留下

稚子

目前，手忙腳亂的政府正忙着照料難民，能容許他們充份給他們食物和居住。難民在又飢又寒中往往餓得發起慌來，有一大羣難民已將港口的糧食搶去。西貢和南越其他城市，有一些不名一文，甚至有許多受了傷的難民，造成很大的問題。一位老人在考昌鎮對一個士兵說：「我所認識的每一個士兵都是勇敢的，怎麼會有這樣的事發生？他們為什麼不拿起槍來抵抗，為什麼要撤退？」這個問題在南越人心目中盤旋，他們解不了，也無言可告。

直昇機卸載來了第一批難民，他們滿身都是血，手腳綁上繃帶，眼中流露出一片驚恐。有個帶着四個受驚的兒女的婦人哭着說：「攻擊開始時，我們就跑，我從來沒見過共產黨，我很怕。」

在大撤退開始之前，共軍呼籲人民不要逃難，留在原地，因為他們需要這些難民來料理中央高原的咖啡農場，茶園和橡膠園，二來假如難民願意留下來不跟政府而去。

難民逃到可以歇腳的時候，可能他們又發覺他們政府決定放棄更多的地方，從北方的順化到南逃的西貢的第一號公路上，盡是南逃的難民。在紛亂中，不少人妻離子散，有個難民哭着說要返到順化去，因為他慌慌忙忙的逃到峴港後，才知道弄失了兒子。

人物誌

沙地阿拉伯王費沙爾

畢生充滿傳奇性

（本報專用新聞週刊中文版版權）

被暗殺的沙地阿拉伯國王費沙爾是世界上最富裕的人之一，在他統治之下的，有世界上已知的最大石油礦藏。

這位國王生於一九〇六年四月十四日。那時，他是一位名不見經傳的沙漠酋長的第三子。

一九六四年十一月，他五十八歲時，繼他的哥哥沙特之後，担任沙地阿拉伯國王。他的哥哥沙特，因爲奢侈，行爲不當，被王族所廢除。

一九七三年以阿十月戰爭中，一貫親美的沙地阿拉伯運用它的石油資源，參加對美石油禁運，作爲阿拉伯世界與以色列鬥爭的一部分。這個事件，使世界對沙地阿拉伯的看法大爲改觀。

費沙爾國王的全名是費沙爾．伊因．阿布道爾．阿茲斯．埃爾沙特，在阿拉伯語，這個名字的意思是「利劍」。外國記者說他腦筋敏捷，心思精細，臉上輪廓分明，鼻如鷹，目似電，臉上很少有笑容，是個嚴肅的人。

費沙爾童年的時候，沙地阿拉伯的石油還不曾發現，廣濶的阿拉伯半島，除了沙漠，石頭山和少數的綠州外，幾乎什麼都沒有。部落之間的征戰經常發生。從一九〇一年到一九二五年，費沙爾好戰的父親阿布道爾．阿茲斯在經過殘酷的多年征戰之後，鞏固王室，把版圖擴大到現在的規模。

一九二五年這一年，費沙爾還不足二十歲，他是他父親一位寵愛的勇將，他統率一支四萬五千人的貝杜因族阿拉伯戰士，佔領了伊斯蘭教聖城麥加，把現在的約旦國王侯賽因的曾祖父侯賽因爲長趕走，在此之前，費沙爾帶兵佔領利雅得，以「阿拉」的名義，把守軍首領斬首示衆，宣佈他的那一族爲中央阿拉伯的主宰，利雅得是今天的沙地阿拉伯的首都。

費沙爾的父親創立的沙地阿拉伯國獲得世界承認時，費沙爾已經二十歲出頭，沙地阿拉伯發現石油，美國石油公司（簡稱阿命柯公司）成立，在沙地阿拉伯採出油來的時候，費沙爾四十多歲。

一九四六年，當皇族和伊斯蘭教長決定廢除他的兄長，而由他任國王時，他已接近六十歲，並早已成爲沙地阿拉伯首相，執行實際的統治權。他的兄長現在也死了。

在此之前，費沙爾還很年輕時，曾經担任過他的國王父親的外交部長，到過世界許多國家，增長了見聞。

費沙爾領導下的沙地阿拉伯是人口只有五百七十萬人（一說七百一十萬）的國家，有土地九十二萬七千平方英里，但多數地區是沙漠，居民集中在四、五個城市和少數的沙漠綠洲中。費沙爾王朝每年自石油方面的收入，達到二百三十億美元。

費沙爾國王致力於強化國防，近年來，他花了總數四千四百億英鎊，購買現代武器，裝備他的軍隊。對於一個只有幾百萬人的國家，這是一筆很可觀的軍費開支。

這位國王是一個龐大家族的家長。他父親有三十六個兒子。費沙爾的前國王哥哥沙特有五十四個女兒和五十二個兒子。費沙爾本人有四個妻子，其中兩位多年前已離婚，另一位已死。他生有八個兒子和六個女兒。在他被暗殺前，和他相守的妻子伊花，原是土耳其人，結婚已將近四十年。他們的這個沙特家族，現在有三千名王子和二千名公主貴婦。（愛賢）

飛龍化石

長長的翅膀　可飛遠處覓食

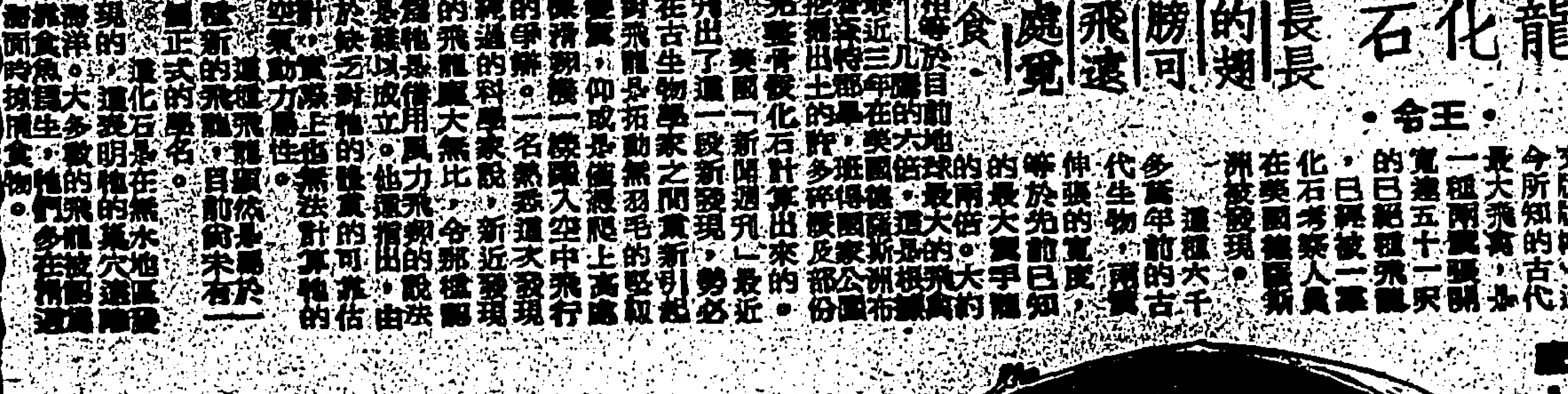
•王令•

（本報專用新聞週刊中文版版權）迄今所知的古代最大飛禽，一種兩翼張開寬達五十一呎的古代飛龍，已經被一羣化石考察人員在美國德克薩斯州發現。

這種大千多萬年前的古代生物，兩翼伸張的寬度等於先前已知的最大飛龍的兩倍。

這一發現，勢必在古生物學家之間重新引起對飛龍是否拍動無羽毛的翅膀飛行，或是僅僅滑翔爬上高處，然後躍入空中飛行的爭辯。一名熱衷這項新發現的科學家說，飛龍的翅膀大無比，令那種飛龍是個用風力飛翔的動物。他指出，飛龍的翼上由於缺乏上升的可靠性，無法計算牠的估計。

這種新的飛龍，目前仍然未有一個正式的學名。這化石是在一個遠離水的地區發現，證明牠們多數是在內陸飛翔尋食，而並非像其他大多數的飛龍般在海面捕食魚。



古代最大的飛龍，兩翼伸展，最少長達五十呎，現今之鷹，與之比較，是何等渺小！

REFERENCE LIBRARY
-6 APR 1975

（上）環境優美的南朗防癌醫院。（中）癌症的女病人，與醫生聊天。（下）港九政府醫院的癌症「波片」，均送到南朗醫院化驗。

南朗醫院訪問記

防癌症須一讀

很多國際大人物，均喪於癌症，更多不知名的小人物，也喪於癌症。這人類頭號公敵，現在仍張牙舞爪，每年奪去無數人類的生命。香港仔「南朗醫院」，是本港治療癌症的大本營。

「所謂癌症，拉丁文是螃蟹的意思，」潘醫生說，「癌如螃蟹般橫行，侵犯附近的組織。目前，愈來愈多有效的藥物，在挽救或延長病人的生命，但要記着，預防勝於療治，同時愈早發覺，挽救的機會愈大……。」

潘醫生帶我參觀醫院各個部門，包括藥物部，化驗室，病房，治療部，病人休息室等地方，病房中，他逐一介紹各病人的病因及治療過程。

「這位先生患了鼻咽癌，」他說，「香港人，特別是華南沿岸一帶，亦多患此病，主要是吃了鹹魚，特別是香的靚鹹魚，當然，不是吃了鹹魚便生癌，這要看你的體質，吃了多少及環境等等而定。」

「這位阿婆是乳癌……那一位是子宮癌……這位先生是肺癌，抽烟太多了，這肺也變了黑色……他是肝癌，多吃魚生所致……。」

「這麼說，愈來愈多東西不能吃了？」有些人理論是如此，但，也有抽烟患肺癌的，也有抽烟抽到上百歲的，實不能一概而論。

癌症之成因，目前仍是個謎。它是一種毒瘤，身體一部份組織不正常過度生長，通常生長於皮膚，腺體，內臟等，目前，佔了世界各地死亡率的首位。

患癌者多是四十歲以上，在美國，三分二死於癌症者年齡爲六十歲左右，男人多患肺癌，胃癌等，女人多患子宮癌，乳癌及卵巢癌。

有些民族，對癌症有免疫能力，例如猶太婦女，沒有子宮頸癌；猶太男人無陽具癌；但南非人多患肝癌；北美及歐人多患肺癌；南洋印人易患舌癌，此乃多食檳榔石灰樹葉所致；中國華南居民多鼻咽癌（多吃鹹魚），北方中國居民易患食道癌（飲熱高粱酒），他們多睡熱坑，臀部皮膚生癌。

西班牙炒飯招待客人

日本人的醬油含有黴菌FUNGUS黃色素，他們易患胃癌與肝癌，德國人多患膀胱與腎癌。

煤氣，火水等炭氫元素，燃燒時會產生「致癌因素」，火水爐燃燒時之一股臭味，切勿吸入鼻孔，香港有些家庭主婦，鼻咽生癌，均由此而起。

我有些病人，幹油漆染料行業的，石灰，礦油，石油，煤焦，天拿水，染料等，均能致使皮膚生癌。澳洲人多患上皮癌於面部，是因爲曝晒過度。

舌部常受酒精，外傷，煙薰，尖牙，假牙，酸辣，香料等刺激，易生舌癌，潮州人飲食熱茶熱粥，易患食道癌。

當然，這些所謂長期刺激，不是「一年半載」，甚而三五年，有些可能是十多廿年。就以鹹魚爲例，其中幾種含有致癌毒素，有些種類較少，亦有一些潛力甚強的，這就是「二甲基硝胺」了……。」

潘醫生認爲，早起早睡，心境樂觀愉快，是延年益壽之道，他還指出，有下列任何一種情況出現，便該看醫生了，這可能是生癌的危險訊號呢。

（一）體內任何空腔內，或乳頭部份有不尋常的分泌與出血；

（二）聽覺失靈，同時患側耳內發生嗡嗡聲音；

（三）頸部、胸部及身體的其他部份，發現了腫塊，尤其是無痛的腫塊；

（四）經久不癒的潰瘍，尤以舌、口腔、唇及臉部爲然；

（五）大小便習慣突然改變；

（六）聲音嘶啞與咳嗽；

（七）消化不良，吞咽困難；

（八）疣與痣發生變化，例如增大或因微傷或無故而出血等。

持續兩個星期以上，而無消退跡象的話，應即請醫生檢查了。

潘醫生還強調，及早發現癌症，生還的機會是很高的，在南朗醫院康復回家的病人很多，每年有三分一是癌死亡病人，本來是可以挽救的，就因爲發現過遲而已。

「正式的醫生，使用一般的體格檢查方式，可以早期診斷出多種癌症，」他說，「當然，要進一步的專科檢查，醫生會介紹你去作專門的病理檢驗。」（〇九）

西班牙炒飯

食式飲式

在節日或生活派對中，弄些新鮮食物當能引起大伙的興趣，使氣氛更歡樂。食物太多太複雜，使人花多眼亂，且花費大洗碗碟亦麻煩，現代聚會便流行「綜合性食品」，只要新鮮好味，便能使賓客讚賞。我今天介紹的「西班牙炒飯」，不止適合聚會家庭式的嘗試和旅行時在野外烹飪，也是合適之極的。

西班牙炒飯其實和我國相傳「乞丐帮」的「一品窩」差不多，分別是它沒有湯而是炒飯而已，西班牙盛產海鮮，他們的人也很注重這類蛋白質營養，是以西班牙炒飯中，很有魷和蝦，還有一樣與廣東人是同嗜的「田雞」。想象中有了這些好料，其炒飯自然是香濃可口，也具營養價值。

方法是，蝦、魷和田雞腿先炒起碟，然後把飯炒香，再加這些配料進去，飯是以新鮮飯爲佳，取其軟滑有米香，此外加上蕃茄和茄汁調味，同時混入青豆及紅蘿蔔粒與葱花等，一鑊色香味俱全的「西班牙炒飯」便告完成，這樣端出大碟，趁着熱騰騰，人手一碟分而食之，當會是份外好味。（杜杜）

妊娠期的化粧

在妊娠期間的女性，隨着身體的負担，皮膚也有變化，最顯著的，莫過於皮膚的色素了。多數人在妊娠期間，皮膚的色素就會增加，而有雀斑或黑暈之類的色素出現，這時期的雀斑稱爲妊娠性雀斑，一過了妊娠期，到了分娩以後，雀斑自然就會消失去，通常祗要注意化粧就成了。

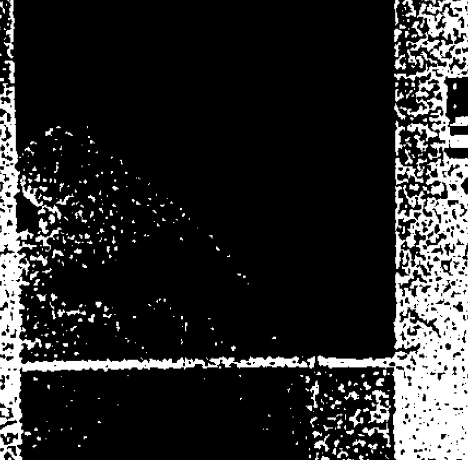
撲飾雀斑的化粧法，非常簡單，先用面霜打底，隨後使用兩次面粉，第一次除用暗色的粉底，第二次再於其上撲用喜愛色澤的面粉，這樣就不顯著了。

妊娠中皮膚的感受性很強，稍微受點刺激，反應的程度很大，所以對於皮膚的處理，必須時刻留心。首先在洗面時就要注意，只宜用溫水與上等香皂洗面，臉上的脂份須洗乾淨，保持清潔。其次要注意的是化粧品，凡是過去未曾用過的新化粧品，不宜在這時期試用，因爲這個時期的皮膚是過敏的，往往會受到刺激，而起不良的反應。

妊娠期間還有一特色，分泌機能比平時旺蓄的高，汗比平時出得多，皮脂的分泌也比平時旺盛，因此皮膚也比平時艷麗。在這情形下，化粧不宜濃，更不宜色調過暗，宜鮮明的化粧，粉與胭脂都宜選用鮮明的顏色。

到了妊娠的後半期，有些人的眉毛會少，面部也變粗糙了，但這都是一時的現象，分娩後便會復原。不過這時候的眉毛減少了，對於眉化粧就要加以注意。到了妊娠後期的化粧，尤應避免奇異的化粧法，眉毛濃了，可用眉筆畫濃，不可過粗或過細，以適當爲度。畫的時候，眉筆不太粗，小心的描，以免被人一望而知是畫出來的。在就寢的時候，須將眉墨除去，以冷霜順着眉毛剔，這樣就能保護眉毛了。（若）

圖一。



圖二。

圖三。

三款新短髮　方便也趣時

東京著名的少女髮型師川本說：女孩子的短髮型有幾十種不同的變化，只是短短的頭髮，不同的髮式便有不同的美觀和實用價值，也襯托出不同的性格。本期介紹的這三個短髮式，則是他最新的設計，不妨參考。

圖一．中分界半復古式，這半復古式亦即是歐美最極力追求的今日時象，他們髮型有復古，三十年代式的要求中型變成了今年時裝的主流，當然髮型上也要配合，便是圖一這中分界兩邊卷曲短髮，便是從三十年代的流行髮型變化而來。

這一短髮式梳法容易，只要你剪出形式，普通髮師便會做出來，梳法是中央分界，齊耳的短髮向兩邊梳齊，然後從兩邊額角部份開始作自由式的向內卷曲，耳際曲後散便成半球狀的短髮，梳理時兩額角用髮夾固定，使頭髮略兩面平分，中央分界明朗的現出。

這短髮式適於面型較短的女孩子，因升高額角髮位，使前額有增長面型之效。對於髮量較少的女孩子也宜採用。

圖二．圓型低額式，這和上一個短髮式是剛好相反的，便是由高額改爲低額，短髮成圓形狀覆在額前，齊整地作半圓型，對於圓臉或稍長型的女孩子最合適，可以在活潑中顯出清秀的氣質，這一髮型的保留是較爲容易的。

這一短髮式，在日本冬天時兩有女孩子採用的，分別是冬天時滑髮，稍爲修短，便是所謂「清湯掛面」，原來日本冬天女孩子喜歡滑雪和溜冰，梳這一式短髮易於戴上和脫下運動帽子，現稍加變通，便成爲夏天的短髮了。

梳法是頭髮不分界，自然垂下，額前剪齊成蓋額劉海，兩側鬢角向前，後髮腳近衣領處則較長些少，然後全部頭髮向內成圓型內共型，髮是短髮，也有雅容的氣息。

圖三．希臘式短髮，這髮式看來似很古板，但又別有一番特色的。

看來古板那是必然的事，因爲根本取材自古希臘女子的裝扮，當時便是喜歡梳這一式短髮的，直至今日，許多古希臘時代遺下的石像都可見到這一短髮型，看來有些少梳這一髮式爽朗又不易有老氣感覺，而且在活潑中又有些古典味，梳法則比較麻煩，花下較多的時間，因全部短髮要向內自由捲曲，然後再把它們挽起來，額前髮和頸後髮腳都全部向內圍狀捲入的，耳朵部份留空，如圖中示範少女一樣，戴一枚鮮色的新潮耳環，更能烘托出這一髮型的古典味來。（多多）

花生米

孩子多吃可助發育

花生米，它是相當惹人胃口的東西，我們吃花生，常是吃到不肯罷手。

每一年，人們吃花生的總值確不容易統計。就以美國人爲例，他們最少吃去五千萬美元花生米。

花生米不特很惹胃口，同時它對于小孩子更具有助長發育的功能。相反地，假如成年人經常吃花生米，它更會帶來防止脚氣成果的。

也許有一些人認爲，花生米有可能導致消化不良。可是，據指出，因吃花生米引起這種後果的人，那只是他們的牙齒不大好吧了。換言之，一切都是與人無尤的。

由於花生米不特含有豐富蛋白質，同時，它也含有豐富的維他命，因此，這種東西確相當富于營養價值的。

花生米的來源地，部份人說是南美，因爲兩千年前秘魯的古塚已有花生米存在。其後，西班牙和葡萄牙人把它帶到加州，因而成了加州人的主要糧食。跟着，它再由加州傳入亞洲，印度和菲律賓。

目前，不少人都種植花生，美國則以維珍尼亞州最多。據說，一支高十八至廿四寸花生米樹，就可以出產卅担花生米的。（芬妮）

星期掌篇

蜜月小插曲

火子

麥俊眼看着車子一部接一部的在眼前掠過，而他自己的車子在路旁拋了錨。

麥青要求由她搭順風車，返回市區找人來修理。麥俊說路太遠，她一來一回要三四小時，並且找人來修的費用大，他認爲一定會有懂車子的人，會停車來幫忙他的。

「會有這麼樣的好人麼？」麥青說。麥俊說有的，因有車子的人，而又學過修車的，他們都樂於助人。

麥青聽後一笑說，但願有這麼樣的一個人，麥俊聽着麥青說，因爲他看着麥青，心滿足快慰。麥青知道他的心，她何嘗不也是欣賞麥俊的英俊呢！否則她又怎會嫁他。

兩人互看着，麥俊挽着麥青的手。

前面路邊停下了一部車子，越過麥俊這部發毛病的車，在前面停下了。車子走出一個三十歲多些的人，「咁」了一聲：麥俊和那朋友說：「你的車子發了毛病麼？」「是的，先生，你可以幫忙我麼？」「讓我看看！」又說：「你這部是新車，照理不應有大毛病。」這位先生開始給麥俊檢查引擎了。麥俊與他請益姓名，先生說自己名叫常天寶。

常天寶的車子裏走出一個三歲大的小孩子，在車裏她的媽咪常太也下車來看顧這小孩。麥青與她點頭招呼，小女孩走到麥青跟前抬說：「阿姨！」她的一雙烏溜溜的小眼睛，很叫人喜愛，麥青說：「小妹妹，你叫什麼名字？」「我叫常愛。」小女孩說。「媽咪，抱我看！」

「別看，小孩子不懂！」常太說。但她不依，麥青便抱起常愛，讓她看爸爸在修車。車子很快修好。麥俊道謝過，各自將車子朝目的地駛去。

麥俊告訴麥青，那夫婦人品很好，常太他們也是去白屋別墅的。麥俊說過兩部車子先後到達白屋別墅，麥俊和麥青頓一下時，常愛卻走進麥俊的房中，她向麥青問道那常太找孩子，知道她的女兒抱在麥青房中，便進去道歉，常客氣一番，孩子頑皮，騷擾了麥青。常太說：麥青小姐，嘆不，常太，你這衣服的手工，質料都好。」

麥青說：「是我自己縫的」，常太說：「原來你是個設計師，眞了不起。」麥俊是人家讚美他的太太，也樂起來說：「她設計過的時裝還得了獎呢！」

常太馬上說：「常太，我要拜師了，可不知你收不收我這個蹩脚徒弟。」

麥青客氣一番，並答允今日可以大家研究研究。但收徒弟她可不敢，常太說：「這樣好不，我讓常愛契了你，可不知你嫌棄不？」

「那好，只要你們願意，我也愛小寶寶！」

「你有了兒女沒有？」

「沒有。」麥青對常愛說：「叫我契娘好？」「常愛已在麥青懷裏，你抬起頭來叫「契娘」，又叫了「契爺」，這一下把麥俊麥青都樂了。

從現在起，常愛便跟着麥青，她不只倚在麥青懷裏，連吃飯睡覺也要在麥青這邊。

這一下把麥俊苦了，麥俊也愛這小女兒，但這樣便破壞了他們這趟假期的生活了。

他兩是怎樣哄嚇，也覺得爲難，女兒不要媽和爸，常愛的父母也不能將常愛哄走。

到了晚上，常愛已睡在麥青的床上。好不容易，小女孩熟睡了，常太來抱她回返自己的房中。

至此，麥青與麥俊才鬆了口氣。麥俊吻了脫去外衣，穿上睡袍的妻子，吻了一吻，你便幫她上床。

可是，兩人在情濃話語，却聽得房外，扣門聲，以及孩子的哭叫聲。

兩人心都冷了，「別開門啦。」麥俊說。

「不好！」麥青說：「開吧！」麥俊只好匆匆下床，披衣服。

門開處，常太抱着哭啼着的女兒，說：「麥太，這孩子眞沒她辦法，睡來吵着要找契娘。眞不好意思，我不想打擾你的，可是，唉！」做丈夫的插口說太太不對，如此這般麥青說：

「來來來，我抱你。」常愛伸手，攬進契媽的懷裏，不哭了，而且笑了笑，睡在契媽懷裏。

「麥太，這怎辦？」常太說。

「不打緊，就讓她在我這邊睡吧！」麥青說。

「那眞不好意思。」常天寶說。

麥俊望着麥青，關了房門。

「這怎辦？」他說。

「讓她跟我們睡吧！」麥青說。

「可是我們！」麥俊皺着眉頭說。

「你自己睡梳化吧！」麥青說。

「可是，這是我們的蜜月啊！」麥俊說。

「誰管你，難道讓你也睡在床上？」麥青說罷把孩子抱上床。

麥俊嘆了口氣，只好乖乖地睡梳化。（完）

我們都知助人是美德，但連家中事也不幫助做好，還怎說得上去幫助別的人？

青年論壇

一天在巴士上聽到兩少年的對話，一人說：「大衛真老土，要日日幫老媽子洗碗。」另一人說：「我便不洗，情願不吃飯也不幹，給同學見到，羞死了。」

前者只是提出問題時加批評「老土」而已，而後者看得洗碗的程度，他情願不吃飯，也不做「洗碗」這「老土工作」。當然，實是世俗之極，他是什麼也非幹不可時，只是在他兩餐不繼時，家務事的這樣恐怖，對，也足反映了時下某些少年朋友的錯誤觀念——做家務事是「老土」嗎？這真是不知從那兒來的學問。因為習慣了家中洗碗、燒飯、掃地等瑣碎而厭煩的工作，多是由母親或姐妹做的，於是一些男孩子便認為這些工作不能碰了；被同學朋友取笑是「住家男人」是其一；還有是惰性使然，能有藉口推搪的工夫，都不願主動的去做，漸漸的形成了做家務是「老土」這類錯觀念了。

其實大酒樓餐廳的正廚師絕大多數是男人，週酒樓洗碟子這基本工作也是男子担任的多，成為一種職業，便再不會說是「土」了，可見這完全是一種錯誤。

社會是分工合作的，每種工作都得有人幹；同樣，既然是一個家庭也如此，為你尊重和愛護的家人，更應該多盡自己力量，使他們更快樂。助人是美德，但連家中事也不能帶助做好，在外面謂要助人了，你想到，從何說起？如果抽出自己一點時間，替母親或姐妹洗掉一頓飯的碗碟，她們便有時間做別的事，或能在這時欣賞一下電視，而得到快樂，你的勞動不但沒有白費，使你得到家人的讚許，漸漸的產生樂敬感；而且也能鍛鍊了自己，能適應各種不同的工作，也培養出愛勞動不怕困難不怕吃苦和不要無謂面子的好性格來，這在今後的一生奮鬥過程中，真是受用無窮的。至於女孩子是否應做家務事，這是無分別的。男孩子毫無分別的，是百分之一百的應該和幫助做家務事；尤其在今日社會，女孩子將來嫁人育兒後，往往和丈夫分工合作，丈夫主外妻子便在家教導兒女和把家庭處理得妥當和諧，如小時候沒有家務基礎，一旦遇上，往往便[illegible]，落得與來[illegible]不順手，事倍功半；二者往往有委屈之感，做成了家庭不愉快的陰影。今天，家庭制度仍是社會的主體，一個妻子如果[illegible]，家庭而缺乏[illegible]，往往便是沒有盡到做妻子和母親的責任了。還有，不可不明白的，是一個家庭，仍可請人幫補，若一間公司或學校失去了你的價值，家庭失去了母親的溫暖，是無可彌補的。

在女孩子方面還有一點，要弄清楚的，便是一個男子如何開通新潮，他都會喜歡一個對家務事能幹的女孩子，這是基於人類社會組織的潛意識，也是基於實際需要的。（多多）

甄珍小姐

檢查你的耳珠

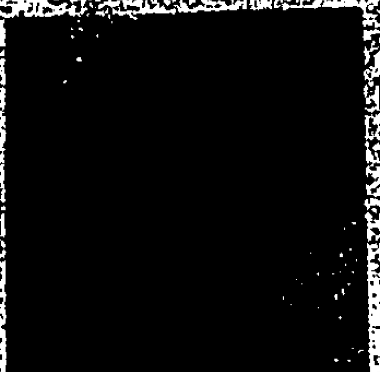
耳珠起了皺紋是心臟病徵

（本報專用新聞週刊中文版版權）心臟是人體中極為複雜但工作極繁重的器官之一，所以此器官發病亦充滿麻煩，由診斷到治也如是。不過，最近美國西奈山醫院一些心臟學的醫生，發現診斷一個人是否患有心臟病的最簡單方法，那就是仔細查看一個的耳垂（俗稱耳珠），那些患冠心病的人特別是那些患冠心病的人，他們的耳珠與正常人有特別之表現，談除心臟學醫生經過不同研究之後，發現在一些心臟病人中，有些病人的耳珠有折痕或皺紋。醫生們認為這是該病而出現的特徵，因此可以利用耳珠皺紋之特點，成為一種有特色的診斷，雖然這僅是初步的診斷，但此動靜可使用複雜的診斷為方便，同時，可以利用此方法，檢驗病人發病的危險程度。

醫生在研究比較時，發現五百三十一名有心臟病的病人，其耳珠有皺紋者為百分之四十七；又在加里福尼亞州一間醫院的研究發現，該院的廿名心臟之病患者均有上述同樣的特性。同時，十九名患者之中，有一個選過一個發病的危險因素。

從調查研究中所獲得之結論，就是，並非耳珠有皺紋就有心臟病，但卻存在有心臟的危險。

從西奈山醫院的研究顯示，當一名醫生接觸病人時，若懷疑病人心臟病症，首先不需用聽診器在病人胸部探聽，而先檢查其耳珠，獲得初步之情況後，再以聽診器細緻地檢查胸部，對於診斷心臟病有很大的幫助。



耳珠變皺後，可能是表示心臟有病

注意時代背景 髮型務求忠實

在國家要求日高和商業競爭激烈下，電影業已漸漸的對自己影片的演員要求嚴格了，像以前拍片只要一些服裝混一過，換了其中幾個名字，而已當中國古代片拍，甚至有些明星一身時式頭髮，一身古裝打扮，這樣的作品已經很少見了，沒有人願看的影片，片商出來給人得到的演出機會也沒。

的一些古代大俠，或像大飛俠一類的人物，都要求把頭髮弄成符合形勢之下，對演員的要求也高了，像以前演古裝片一律把大辮子弄成如今十足現代頭型，已經沒有了。今已經不多，演員們把頭髮剪短的已達到了水準，合中長的頭髮能在演員中漸漸普及，因此故許多演員都紛紛蓄髮，不肯剪短，都要保留一頭長髮，從前那種「任長髮」的觀念已經不能不要保留他們原來頭髮的一種，是請你別吃這日飯也可以，也便一相了他們。

遇「強硬」要保留形象的鄧光榮，也不能抵抗這大潮流，像他最近演的李行一部抗日戰爭片時的青年，那時絕無如今的長頭髮男子，故鄧光榮剪短頭髮，成一個「監工」者，要李行特「花旗裝」，只好乖乖的也「抗」，當時流行的「花旗裝」——鄧光榮也只好乖乖地聽話了。連最高片酬的小生鄧光榮也如此，其他的可推想得到，這樣能使每個角色的髮型，都符合時代背景。

合戲中的時代背景，實在是電影業中的好現象，實在觀眾再不想見那些導演強調時代背景古裝阿飛了。（雅東）

甄珍片酬三十萬

甄珍是目前港台最高片酬的女星，每部片酬叫價卅萬港元。假如一部片成本是六、七十萬，那麼，單是甄珍的酬金，已是製作成本的一半。因此，一般公司，處於目前獨立製片困難重重之際，但影壇多的是敢死隊，只能對甄珍這個大牌，望價興嘆，「唔怕米貴，只怕溫滯」，照付卅萬予某公司，最近有某公司開拍一部喜劇，在淡風溫吹之際，此舉是頗受矚目的。（彩圖說明）

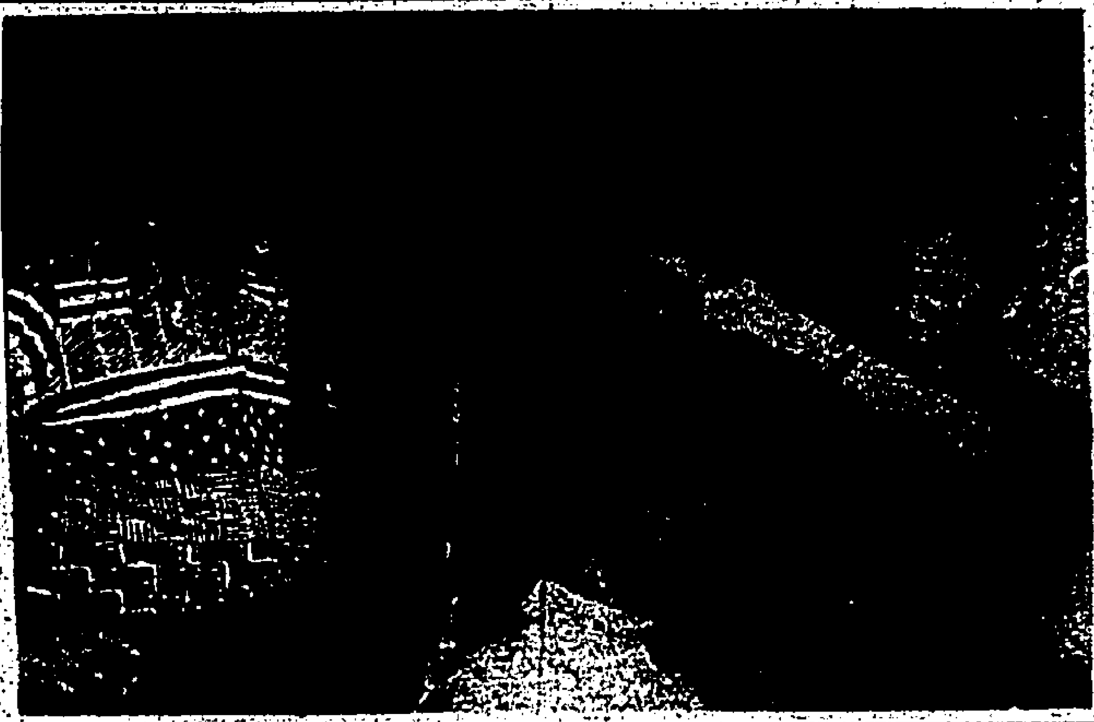
影視圈子狹 挖角事難免

王偉簽約的香港電視集團，宗樑枝出任監製，立即成為消息靈通報章後，副組長的宗樑枝副監督，跟著中國見報，王偉一直原是在麗的電視演員，他是在約香港的演出時，因此有麗的簽約，就是因為他有「一趟戲劇化」的結尾，仍然是麗的重視的不願其他組的合約，一宗是「影視話劇團」，是來自香港電視的劇團公司，一向是麗的屬下娛樂機構，與香港電視因此的深淵宗樑枝是相當好的。

電影公司一個好明星，另外也到十分平常，因為也好，本來，公司也一間，且有人而的發展，公司由甲公司原屬公司，家，常人一個限制，在短時間內，如有人機會也很多，但是甲公司跳槽之後，換個人不機的，換下是那一樣無法更機會，轉是在甲公司出頭，會足夠跳到乙公司之後，馬上轉運了。

因此，迅即走紅，影響所及，使一些在甲公司鬱鬱不得志的，在乙公司鬱鬱不得志的便擬轉到乙公司，又擬轉到甲公司，這是十分平常的做法。

另外有一種情形，甲公司有一個藝員很受觀眾歡迎，乙公司亦需要這種人材，於是施放實行挖角，把[illegible]



地方，角色只是本身沒有自由，香港是自由轉約，甲公司有約束，固然合港台亦有選擇，甲公司不會自由，為迅即違約，但是也是甲公司乙公司都不得不挖角，現象的自由，也因為明白，不自由，且被宗樑枝的王偉挖角，是監製出任香港電視，並不得對於法，犯了法的，今後發生，類似的挖角事，在王偉[illegible]，也可能[illegible]。（林天）

甲公司那位受歡迎的藝人挖到乙公司去，這是常見現象，在電視圈更是挖角之風，做法不可能不值得，挖角站在商業立場，不管怎樣，一個商人都會做的事，老闆，公司也是做法，乙公司老闆來說，挖角是有利的，對乙公司有害，對甲公司亦有利，甲公司的藝人挖到乙公司，各位受到極大的利益，一般人材，他甲公司當然也是如此，人材被挖，方面是甲公司，法寶是大公司需要，人材，自己是甲公司的藝人，這種情況是，受損失，甲公司自己的人材，巧妙的利用，培養的藝人挖去，這是一得不償失，對人材來說，是甲公司的損失，乙公司增加了人材，也是用新的人材，而不必培養，即使一點困難，如果甲公司的人材，有如此一大人材，別人挖出來的，因為培養一個人材，有幸苦，也有辛苦，而且不容易，但是又如此，要這樣做人材，兩個公司大家，又如何培養呢？這是不的。（[illegible]）

美容與你

（美容師梁舜燕小姐主持）

暗瘡和雀斑的處理

暗瘡和雀斑是青春期男女最普遍的皮膚問題。暗瘡的形成是由於皮下油脂分泌旺盛，又未能及時清潔，而形成的。患者宜多吃水果蔬菜，避免吃煎炸、辛辣、油膩的食物。在洗面時要特別注意清潔，可採用「ZASMIN」出品的暗瘡護理霜（ZASMIN ANTI-ACNE）治理，可使暗瘡迅速消失。

雀斑的形成，是因皮膚中的色素（MELANIN）過多而成的。在皮膚中循環的色素，每一個人都有，這些色素是由於皮下（MELANIN）細胞產生的，如果色素（MELANIN）聚集過多，便會使皮膚出現色斑。皮膚的新陳代謝正常，色素可以保持正常，不會出現斑點。而色素（MELANIN）增加的原因，是因為皮膚受到太陽猛烈照射，女性在夏季特別容易出現雀斑。因此要避免日光照射，多吃蔬菜和水果，因它含有維他命C，對皮膚很好，可幫助減少色素（MELANIN）的沉積。同時也可採用義大利「色艷美」（CREME ANTI COUPEROSE）來治療。

（本欄歡迎讀者來函詢問美容問題，信封請寫美容專欄）

LILY LEUNG'S PICTURE OF BEAUTY SALON
舜燕儀容之家
梁舜燕小姐親自主持
A.S.H.B.T.(LON) M.A.B.T.(LON)
The Society of Health and Beauty Therapists (London England)
abt The Association of Beauty Teachers (London England)
化粧美容班・儀態班
美容師班・模特兒班
美容師夜班
招收新生
歡迎海外女士們參加不限年齡代予安排膳宿
結業後頒發國際公認證書・用粵語、國語、英語、印尼語教授
ROOM 402, PETER BUILDING, 58-62, QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONGKONG TEL:H-236625
香港大道中58至62號振邦大廈五樓四〇二室 電話：H-二三六六二五

訂閱
香港電視週刊，
專人送達府上！

香港電視週刊

寄：香港郵箱四十七號
南華早報有限公司發行部收

本人茲附上面額六十元/三十元的支票/郵政滙票，作爲訂閱「香港電視週刊」一年/六個月之用。
訂戶姓名＿＿＿＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿＿＿
電話＿＿＿＿＿＿＿＿

REFERENCE LIBRARY
6 APR 1975

脫牙是享受

無痛苦，在輕鬆的音樂中使用全自動手術，與過去的受刑感覺完全不同

正如俗語有一句：「牙痛慘過大病」，不少人提起了脫牙，總難免會有「提心吊胆」之感。

據專家指出，以往的牙科技術還沒有發展到完善階段的，那時牙醫雖也有麻藥可用，但對於有牙患的人，他們在脫牙後還是感到很不舒服，甚至在麻醉藥力已告消失後，他們也許會受到痛苦的打擊。

以後尤其是對於鑲牙的手術，很多人更認爲是畏途的。這點，是因爲由于有些所用的牙鑽，它轉動得較慢，因而影響到牙齒的神經，引起了不容易抵受的痛苦。人們看來，這簡直是一種酷刑的。

時至今日，脫牙無痛的時代，現在總算來臨了。因爲最現代化最快速的手術室設備，最近已經正式出現了。因此，目前坐在這間房裡一張椅上接受牙科手術的人，他們不特不會感覺到痛苦，反之，它簡直是一種享受。

上述所指的現代化牙醫手術，全部程序都是由最新型的自動儀器快速完成，包括脫牙、束牙等手術在內，因此，這一切都絕不會引起絲毫的痛苦。此外，在這一間手術室裏，現場不停地播揚起受術者高興的流行音樂，使患者的注意力全部集中在欣賞美妙的音樂方面。

基於上述原因，在現代化手術室接受牙科手術的人，他們所得到的是一種享受，而並非是酷刑。

由於那一套現代化牙科設備，它的製造過程相當複雜和精巧，因此，它的代價亦相當昂貴。結果，就算在繁盛的都市裏，能夠置有這一套最新設備的牙醫，也祗有很少數，在此地也不會例外。

主理手術的醫生，他們可以如常安坐在椅子上。因爲他們在手術所需的東西，全部都早已妥善安排，分別安置在他們兩旁的不同抽屜裏。而這些抽屜，每一個都配上走珠。因此，它被拉動時不特順滑無聲，同時，牙醫不論想拿甚麼，也祗舉手之勞吧了。

談到最使人畏縮的鑽牙手術，據說，由於他們配備了高速度的牙鑽，加以一切全屬自動，因此，在鑽牙時絕對不會有絲毫痛苦。因爲牙鑽轉動得太快，痛苦還沒有引起手術已告結束了。

現代化手術室除了一切牙科自動設備外，室頂裝的一盞照明燈，不時可以作任何角度的照射，同時，它的優點就是絕不會眩目。因此，在接受手術時，牙患者可以如常張開兩眼，對對上的燈光也不會感到吃不消。

由于不少牙患必須先照×光才施手術，因此，他們所有的×光設備，不特是一拍即成，同時，他們還有檢查×光照的照明新設備，讓牙醫得以在很短時間內就可以進行手術的。

談到使牙患者感興趣的現場音樂，它全部都是有數千盒帶音樂設備播出來的。可是，它配備了各種不同的樂譜，任誰也可以投其所好的。因爲這些盒帶音樂全部都可以依照牙患者的愛好裝配播送出來。

基于上述原因，置身在自己愛好的悠揚音樂氣氛下，加以一切程序很快就可以結束，因此，牙患者自也可以在無痛苦狀態下，由牙醫完成全部手術的了。可是，用這些新設備的牙醫，他們的消費遠比普通牙醫爲大，他們的收費自也比普通牙醫更高的。

墨七遇裸女　嚇得回身走

[illegible]不論任何一家繁盛新都[illegible]，免有墨七四出活動。而[illegible]匪，他們不特使市民遭受[illegible]，治安當局也爲了他[illegible]。可是，其中有一些却不時[illegible]笑話。以下所述，就是[illegible]的幾則例證了。

[illegible]曾有過一個墨七，他原擬偷竊入一處大戶人家，希望有可能撈取到一筆可觀的收入，但也許基于一時的錯覺吧，他誤會了一間女學校的宿舍，就是一間富貴人家的住宅，因此，他也由此潛入那一間女宿舍了。

出乎意料，當那墨七潛入女宿舍後，竟意外地把一羣只穿了褻衣的女學生弄醒。隨着這一羣半祼女生發出驚呼後，他自己也追得無限惶懼地抱頭飛竄了。結果，女生們也只受了一場虛驚吧了。

另有一個墨七，一次，當他闖入一戶人家時，不幸被主婦發現。跟着，主婦惶然跑到外間高呼求救。可是，當主婦帶同警員回來時，那墨七却安然地在厨房裏洗手，因爲他在搜刦時不幸被一罐油漆弄汚了一雙手！

但不管由你，還有一個墨七，當他潛入一戶人家，已經搜獲一批珍貴物品後，事主還如常甜睡。在偶然觸發下，他竟利用一支彩筆，把事主的面孔塗花後，才安然地離開現場的。（芬妮）

培養情趣

從平凡的生活中

許多人覺得每天的生活不外是工作，進食，睡眠，千篇一律的，刻板式的，全沒有興趣可言。所以他們大多數都是缺乏進取心，懶洋洋，任何事都提不起勁。因此，專家都認爲這樣人能夠有成就的話，機會率是微乎其微。相反來說，一個對生活充滿信心，有朝氣的人，雖然未必能夠飛黃騰達，但最低限度你會覺得他令你有安全感，和他相處，你會享受到一種愉快的樂趣。

但是如何可以使自己也充滿信心，富有朝氣呢？據專家的意見則認爲你必須首先培養起你的生活情趣，這是很重要的，而且對你將來的人生有着極大的影響。至於怎樣去培養生活情趣？專家特別爲你列出十個基本法則，如果你能夠依着去做，你會覺得生活是多采多姿而不是乏味的人生了。

（一）起床的時間不妨略提早五分鐘到十分鐘，在戶外運動一下，呼吸新鮮空氣，可以使你的頭腦清醒，精神振作，對於你一天的工作幫助很大，不要忽略這短短時間的運動，因爲清晨的體操，可以使得你的血脈流通，新鮮的空氣，將使你的頭腦清醒。

（二）起床的時候，應平靜一點，不可過於急促，因爲一個人的睡眠，心臟的變化最大，假若你將平靜了一夜的心臟，突然加重了它的動作，對於你是一種莫大的疲勞，疲勞是使人悲觀的主因，因此，要使一天的生活得到快樂，要在起床的時候，保持心臟和平的狀態，然後再慢慢加重它的動作。

（三）當你早上醒來的時候，不妨將一天的工作計劃想好，然後再起身，這樣安排你的生活，不致起身之後，感覺無所事事，陷於空虛的狀態。

（四）把用餐看作生活中的一種享受，許多人就是忽視了這一點。囫圇吞棗，狼吞虎嚥，倉促了事，這樣不僅享受不到餐中的眞滋味和眞樂趣，還得增加胃腸的負担，很多人的消化不良，原因在此。

（五）遵守時間是安排生活最好的方法，這樣不但可以省掉許多不必要的倉促，而且可以使生活規律化，生活有了規律，則煩惱，空虛、無聊，再也不會來威脅你了。

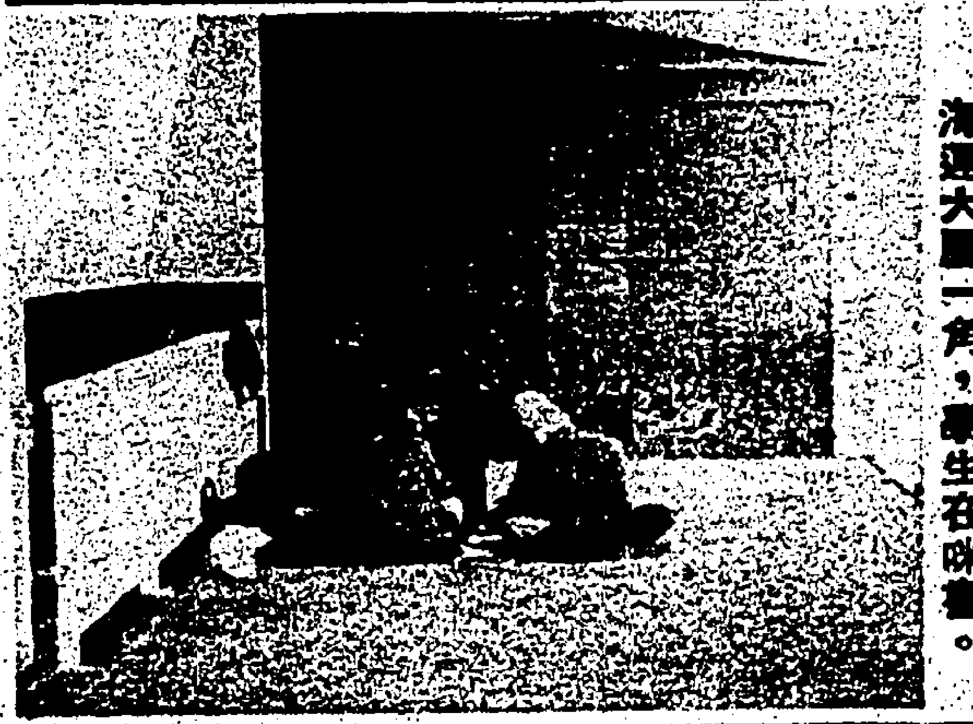
（六）不要介意因四圍的聲音嘈雜而煩悶，因爲這是一種社會的現象，能從嘈雜的聲音中去發掘種種世態，再從這些世態中發掘生活的趣味，這是使你生活的一個巧妙的方法。

（七）注意節令，這是使人生活趣味化的一種有效方法，因爲歲時的變化，可以使生活變得活潑生動些，加上人爲上對於節令的傳統習慣，使人生的過程增加不少情調。因此，你應在日歷上注意年中的特別傳統節日，還得記着那天是丈夫，太太和孩子的生辰，那天是結婚紀念日，這樣的一個家庭生活就不會太過單調。

（八）在喧鬧的塲合中，保持相當的緘默，則能使心境輕鬆愉快，許多人不知道在鬧中取靜，在靜中取樂，而喋喋閒談，喧嚷紛擾，是很可惜的，所以你除非不得已，保持心境安寧是很好的。

（九）注意親友的生辰，這也是使生活趣味化的一個方法，因爲人是離不開人羣的，而且人與人間感情的維繫是很重要的，若能適當地利用親友的佳期，作爲感情上的一種聯絡，倒是一件很有意義之事。

（十）堅定信心，把握機會，煩惱將永遠不會來臨，許多人對於生活容易悲觀，根本原因就是他的信心不夠，機會雖多，但却把握不住，忽略生活之路是需要平穩的日積月累，並非一步登天。



海運大厦一角，學生在咪書。

假日旅行

半山區的張保仔古道

少壯行

我是住在半山的，有一天偶然在半山的林蔭道散步，有一行友問我的路，他說找張保仔古道，要從那兒找去？

張保仔古道我在十年前去過，由於近年刦案太猖狂，這些渺無人跡的古道，我已經不敢再去？如果要到張保仔古道去，可以約十幾個行友結隊而去，這樣比較安全。

到張保仔古道漫步，由於有一點非常危險，不宜帶孩子及婦女去，而且最好帶備繩索，過削壁時用繩索扶着而過比較安全。

張保仔古道是在港島的半山山腰，我們在中區抬頭往上望，隱隱約約見到在山腰有一山路，即便是張保仔古道了。

我們要到張保仔古道，可以搭三號巴士，到蒲飛路纜站下車，在車站的旁的一個山坡上，有一條窄窄的石級，一般人稱爲「百步梯」，其實何止百步，實爲二百二十級，西區的晨運人仕，都喜歡登上百步梯去。

登上百步梯，至第二個高壓電器架之後，有一小路折左向中環的方向走，這一條是頁泥斜坡，這是一條比較平坦的山徑，這一條山徑可以由西區一直到中區的衛理道，那兒一帶是著名的晨運勝地，走的人也很多。

這一條山徑，四週都是密林，樹林參天，置身其間，好像走進原始森林一樣，毫無喧鬧市區的感覺。

沿途路旁有些小盆栽小樹，如果有興趣的話，可以摘小許回家，栽於後岔上，亦雅致也。

約行一小時便接近中區的盧吉道，在山橋望下去，可見中區全景，而且這裏非常險峻，峭壁一下百呎，抬頭往上望，則巨石盤踞，使人想起山泥傾瀉，大石滾下時之兇險景象，再上是密林，在這時候，不少人以爲是無路可行了，其實在直壁之下有一石階，這石階很危險，最好以繩索綑縛，然後扶繩而下，走下這一段路時非常刺激。

下了這一條路便是舊山頂道了，此後平坦大路，全程祗不過一小時四十分左右，下了山頂道可到植物公園去休息一會，然後回到市區去，去市區飲下午茶。

全程祗有下直壁的一條石階是險惡的，其他的山徑平坦易行，山徑多是由山石砌成，有古道的感覺。

海畔走廊夠幽靜

讀書約會好去處

以前香港的青少年有三個讀書叙會的好去處，便是大會堂，海運大厦和飛機塲，現在則是大有改變了。

這是一位上述三處之「常客」所透露的，他現在讀大專，由小學起上述三處便是他的「書房」，因他家裏是前舖後居的士多店，嘈雜不堪無法溫習，於是多年來利用上述三處作打游擊的溫習，渡過了幾個會考。他說：

「香港人口越來越多，由飛機塲和大會堂可見了，以前的大會堂幽幽靜靜，飛機塲候機室大堂梳化椅一流，這些地方又有空氣調節，大風雨不攔，的確好過私家書房，而家呢，大會堂由開門到晚（都難以找到一個空位，飛機塲更加週時都人頭湧湧，插針不下，顯是人口增多，空運又發達，坐飛機的人比十年前多了十倍也不止；而大會堂的興旺，亦可能保失業失學人多的一面反映呀！」

他說大會堂和飛機塲都是有關香港市容之地，沒有空位祿不能大馬金刀的坐在地上，只有空辜負了大會堂美麗柔軟的地氈了，而飛機塲則以前是情侶撲傾談心細說情話的好地點之一，如今已鮮有愛侶在那邊遊逛，事關旅客來往頻密，送機接機的人山人海，完全沒有了幽美情調矣！

然而，人口膨脹和社會繁榮，對一處地點幾暫時並無影響的，便是海運大厦，海運大厦的遊人雖然是一樣多了，但他們主要的是進去行商店中心和飲茶，兩旁的闊長走廊還頗有幽靜之處，這兩旁的海畔長廊本來是給大洋船客上落之用，海運大厦建設的原意，也是專供停泊大客輪的，只是如今空運發達，難得有艘正宗客船靠泊，即使是目前世界最大郵輪伊利莎白二世上月開到，也只帶來不到一千的遊客而已。

在這情形下，這兩邊長走廊許多地方被忽略了，這一天星期日行過，也是人少少的，頗見靜謐之美，倚在這長廊欄杆，欣賞海景，看來往海船，倒也是很有情味的事，可惜現在人們已慣於緊張繁忙的生活，連娛樂也要緊張刺激的，再也少人作這海濱靜思的舒解閒暇了。

海運大厦兩側長廊，便這樣成了學生哥和青少年聚會讀書的好地點，也可算是唯一剩下的處所了，這兒交通方便易於集散，在晴天時晒不着，天熱之時沐在和煦海風中，年輕人叙會談心，討論旅行娛樂活動計劃，這實是一等的好地方了。

像圖中所見，便是上星期日一羣女學生在圍聚討論功課，席地而坐埋首書本問題中，偶爾有遊人走過，也會爲她們的讀書氣氛所感染而放輕脚步，這在煩囂嘈雜的香港，確是難得得一見的景緻了。（東道）

日本歧路徬徨

日本陷於遠東的大國壓力之下，而又毫無討價還價的能力。

（世界論壇社東京訊）日本正陷於遠東的大國壓力的羅網中，而又毫無討價還價的能力。

一個醜女人受着兩個熱心追求者的追求，她只能無助地看着這兩個男人爭風吃醋。這是一位知名的政治學家描述日本的歧路徬徨的妙喻。中共和蘇俄都在追逐日本簽訂和平友好條約。

但如果日本向中共示惠，則將觸怒克里姆林宮的領袖們。相反的亦然。

東京大學的一位政治學教授相信，日本的討價還價能力極爲有限，只能坐待它和兩個巨型鄰國修好，使得它有法脫身事外。他說：「中國和蘇聯會繼續向日本這個醜女人送秋波。但我不認爲日本政府會如此愚蠢，和任何一方特別親近。日本向這兩個國家的討價還價能力，不論是外交上或內政上，都極有限。只要日本試走向一方，另一方便會設法阻止。如果政府向任何一方採取積極行動，各反對黨都要抗議。」

俄共書記布里茲涅夫於二月間向日本建議簽訂一個友好合作條約，但三木首相加以拒絕，說是必須先解決包括日本要求歸還北方四島的和約。

這個「北方領土」問題一直是和約進展的絆脚石。俄國人於第二次世界大戰結束後佔領這四個島，而拒絕歸還。

但日本人繼續要求這四個島的歸還，其中最南端一島從日本本土可以望見。蘇俄的佔領軍仍然對日本構成軍事威脅，而且妨礙日本在那個區域的捕漁作業。日本漁船屢在這個區域內遭受扣留。蘇俄的巡邏艇據說經常破壞日本漁船的網。日本漁船現時裝有電視照相機，以蒐集蘇俄「侵略性行動」的證據。

用不着說，在「北方領土」這個問題上，中共完全支持日本，指出蘇俄佔領是蘇修帝國主義的進一步證據。

同時，蘇聯中的「日中和約」因「霸權」這個字眼發生波折。中共要條約中含有兩國反對第三國在亞洲地區追求「霸權」的條文。中共的說法自是意指蘇俄。

日本人爲了避免觸怒俄國人，一直在設法刪除這一條，但中共的談判代表則堅持不肯。

「中日友好協會」副會長張香山最近重申，霸權問題是中共不肯放棄的一個原則。

他說，兩國於一九七二年建立外交關係的聯合公報內列有反霸權的一條，不在和約中列上是不自然的。

他强調，這個條文將成爲兩國永恆友誼的基礎。

在保持相當時間的沉默後，俄國人終於表示他們的反對，說是中日談判的成功結束只能對莫斯科，東京關係有不利影響。

此間的蘇聯大使早已對日本官方表示蘇聯政府的不安，而現在，蘇聯人民又被告知中共有意離間日本和蘇聯。

蘇俄的外交雜誌「新時代」警告日本說，和中共的結盟可能使得亞洲大陸的局面複雜化。

日本自然願意和這兩個大國都有友好關係，但此間的官員說，目前並不可能。他們明白，中共要日本靠攏它以觸怒俄國人，而蘇俄則也有同樣用意，利用日本對付中共。

無論如何，日本的主要盟國仍是美國。在遠東局勢繼續不穩之時，這是不會改變的。

後生可畏

商業市場調查的報告指出，一九七四年在紐約賺錢的商業組織超過一億元的共有一千六百家。根據過去調查，使相當龐大的企業賺錢，經驗的頭腦及思力更重要，因此幾乎全部主管人都曾在商塲混了一二十年，年齡都在四十歲以上，由董事長，總經理到所有高級職員，全是中年人，人人都知道年輕人缺乏經驗，難有成就。但，在去年一千六個「成功的商人」之中，有一個代表是一家時裝公司的老板，竟是二十四歲的青年男子。更叫人大感意外的，全公司男女職員一百八十三人，最長的只有三十歲，最輕的只有十六歲，平均年齡是二十三歲。

它的產品在美國上流社會很負盛名，常由明星穿起來出現銀幕。由十二個設計師，由十九歲到二十七歲。它創設於一九七〇年，當時只有二十歲的老板，身份是原料審查科負責人。不滿一年，因賠了本倒閉。半年後，他向老友人借一筆錢過來，和一年由一羣志同道合的年輕朋友及同學合作支持擴展，開始在一九七四年大成爲紐約有數的大規模時裝公司之後，就名列一億元盈利機構名單之內。在人們知道全部上下員工都是二十來歲的青年人之後，眞不驚嘆後生可畏。（因）

最新方法人造雨

最近在西德法蘭克福萊因河畔舉行的國際農業展覽會中，展出的其中一具最新式與最有效的人造雨機。

這架人造雨機是由西德西南部的加爾斯拖人員所製造，可以灌溉耕地達七畝之多。（文）

穀物纖維與健康

現代人在飲食方面最大的錯誤是，大部分的穀物都經過加工精白，去除麩糠。穀物的麩糠含有我們食物中必需的穀物纖維，如果食用全質穀物，可以維持腸的正常蠕動。現代人普遍患有便秘，主要原因就是食物中缺乏植物纖維，其次是久坐少動的生活習慣。穀類纖維雖沒有營養價值，但卻是維持健康的物質。

科學家們研究，表示蔬菜和水果的纖維雖然很好，但比穀物纖維柔軟得多，蔬菜和水果的纖維大部分在小腸被酵素分解，而穀物纖維可以不被改變的直達大腸。如果你的食物中所含的纖維量低於標準，你便會容易罹患腸病。同時，除去纖維的濃縮食物是造成肥胖和糖尿病的原因，攝取的熱能連同纖維，就不致於肥胖。

在精白穀粉的時代以前，我們所吃的穀粉通常被包在細胞的纖維內，但自發展精白穀粉之後，細胞的澱粉被破壞，結果裸露而沒有保護的澱粉直接抵觸胃腸道的粘膜，造成令人發胖和危害健康的原因。

有不少疾病，都與食物缺乏纖維有關，例如冠狀心臟病就是。冠狀動脈心臟病通常是由於運動不足，攝取過量的脂肪，血液含高膽固醇和吸烟的綜合影響引起的，此病是美國最普遍的死亡原因，其次是癌症。常見的兩種癌症，是肺癌和大腸癌。肺癌大都起因於吸烟，而引起大腸癌最主要的原因就是食物缺乏纖維，兩者都可以預防。

其他影響結腸的疾病，因痔導致的疾病，大部份跟食物缺乏纖維有關，此外，大腸息肉，靜脈血栓症等亦是。

（琪）

科學·減·肥

按摩、蒸氣、日光浴都有效

許多人都相信遺傳和不健全的分泌腺使某些人身體肥胖，某些人卻不受此影響而始終保持苗條的身段。但科學研究證明此說並不足信，一位著名營養學家指出：大多數人體重過重，都由於以下兩因素而致：（一）由於年齡長大，從青春期開始，體重便隨着年齡而增加；（二）由於生活方式的轉變，一個人到了三十歲的時候，他的基本需要比十五歲的孩子少了百分之十，三十歲以後，他所必需的食物逐漸減少，大概每十年減少百份之七。

不過，我們大多數還是吃得比我們所需要的稍爲過多，而這些過量的食物卻被身體貯存起來，成爲脂肪。這樣貯起來的脂肪，每天不過五十卡路里，但日積月累，一年之間，這貯存於體內的多餘脂肪便可能達到四磅半，十年之內，如果你還是稍爲過量地飲食，體重便會增加四五十磅。

另一方面，文明進步改變了我們的生活方式，逸多勞少，人們每天所耗的體力不多，於是平日稍爲吃得過量的人便無法消滅身體內所積存的那些多餘脂肪，於是一天比一天肥胖。

至於減肥之道，有以下數種科學減肥方法：

按摩法——這是減肥方法中最經濟而又方便的。可是，利用按摩方法來減，並不是一件容易的事，因爲減肥是全身的，如由自己全身按摩，並不是容易的事，非找人或到美容院不可，且非短時間可生效的。還有，按摩如不得法，會使皮膚鬆弛，獲相反效果，必須雙手用力于筋肉，才有效果。按摩時，先俯臥在牀上，脂肪性皮膚的人，須先搽爽身粉，乾性皮膚的人，須先搽橄欖油，然後依下列次序按摩：

（一）以指頭用力，從脚頸起向膝的方向，按螺旋狀揉上。（二）再慢向上，按大圓狀按摩至臂部。（三）繼上下按摩背骨。（四）自腰下按摩至腰間，再至肩部。然後仰臥，同樣自足頸開始：（一）由手頸經手臂按摩至肩部。（二）用力按摩腰部與腹部。（三）乳房部。按摩次數大約每隔兩三天一次，通常按摩一個月可見效果。

運動法

運動減肥法，以游泳，步行，美容體操等全身運動爲有效。這種方法，必須每天有恆地實行，才有效果。每天早晨作十五分鐘至三十分鐘的散步。

蒸汽浴

是用一個特製浴缸，把人裝在裏面，只露出頭，頸部以下完全密封起來，如此在蒸汽中蒸十分鐘，對減肥有很大效果。這種減肥方法，是利用熱氣，促成全身出汗，出汗便消耗脂肪。

日光浴

利用日光浴的出汗來減肥，作日光浴時，不宜在春夏之間的強烈陽光下實行。同時日光浴也很疲勞的，在健康狀態不良時，不要作日光浴。在時間方面，每一次日光浴的時間不要太長，通常以十五至二十分鐘爲合。

噴水法

這種利用噴水冲身的減肥方法在法國最爲流行。噴水是利用水壓，予皮膚以刺激，一方面可以減肥，再方面可以使皮膚轉嫩。也有利用溫水與冷水交換冲身，予肌肉以刺激。這種方法用來減肥，效果比較少。

電摩法

這種減肥法是比較容易實行的。利用電力的顫聲，予肌肉刺激，提高其新陳代謝，除去脂肪。這方法雖比用手按摩方便得多，但奏效仍緩，非通續使用三個月不易收效，而且一經停止，很容易又轉肥胖。

減肥滾

這是專門的減肥美容器具之一，是用橡膠製成，可作全身按摩之用。作用是予肌肉以刺激，祇去除體內的贅肉，要那一部份瘦，便用於那一部份，但這種減肥法效果頗慢，須連續使用一個月以上，才可生效。

內用減肥藥

利用藥品來減肥，是醫學的方法，市面的減肥藥對健康是危險的，不可隨便服用，特別是健康較差的人須當心。（若）

婚姻十誠

在宗教而言，遵守十誡，一會使你成爲一個善良的人，會使你終生得福蔭。但在婚姻方面，你認識遵守十誡，遵守這十誡，你會獲得了美滿愛情在此歡樂人生中。

（一）在婚前要開始有互相對性別的認識：例如，女子精於烹飪和縫紉或學貫中西，這並不是代表是賢妻，而男子學博藝精或是長袖善舞，這並不是代表是好丈夫。這只可以保證是位良好的學者。同樣精於家務的女子並不就是一個好妻子。所以，在婚前能瞭解到男女感情生活，男女婚姻要素，及生理常識，實促使婚姻在性方面，在靈方面達到快樂和諧的階段。

（二）檢查精神和身體是否適宜結婚，假如精神上或身體上有不健康現象而強而結合，足以使婚姻陷於破裂，這是由千千萬萬的破裂家庭和不幸的男女所得到的見證。

（三）爲眞愛而結婚：純粹爲享樂，爲性慾，爲名利而結婚的虛榮者，結果婚姻都是不愉快和失敗的。這幾乎已成了一句公式話，所以，應記着，除了眞愛以外，很多很多虛榮的名義，都不能成爲結婚的理由。

（四）考慮年齡和地位與你相差太遠的人結婚：依照生物學的原理，年齡和地位及知識差別越大，婚姻失敗的機會也越多，男比女應該只略大幾歲，決不是有二十三十年的距離。

（五）婚後互相維持自己的個性，結婚之後，男女都應有精神上的獨立，絕不能由任何一方支配對方，如果這樣便變成家庭內的獨裁者，被支配者會蒙受精神上的損失和侵害，而支配者亦不會得到幸福，所以夫妻間隨己所悅的到銀行分戶儲蓄，互相不強迫，存款項是應該的，否則必然使對方頓失其個性，感情也受損了。同時，間中分床而睡不要怪責對方，在生理而言，這會使體弱的一方轉爲強壯的。

（六）尊敬對方的家人但應遠之，這並不是說逃避，而是一句俗語值得我們忠告——「相見好，同住難。」特別是姑娌間，不論如何友愛，日夕相處難有意見上的誤會和分歧，別輕視這點，大半不幸婚姻都由此煩惱而起。

（七）不應妒忌：男女婚後都應該有朋友的，絕不應丈夫希望妻子與男女朋友絕交，妻子亦不能要丈夫疏遠一切朋友，只有互相介紹彼此朋友認識，成爲共同朋友，才會令你的婚姻生活更快樂。

（八）交際應酬中留意避免三角戀愛的局勢：婚後雖然應該有朋友，而且喜客更佳，但友誼應有界限，如果太過親熟，亮起了感情的紅燈，觸着三角戀愛的暗礁，婚姻會因此破裂。

（九）公餘應找良好的嗜好，快樂的婚姻是極需要健康的嗜好來塡充工餘的空暇，應該視作事業或工作爲正業，良好而彼此志趣相同的嗜好爲副業，這樣的生活調劑，縱使工作如何辛苦，家務如何繁雜，彼此相處氣氛都會樂融融。

（十）勿忽視兒女，現代的人，對添丁似乎不甚感興趣，有些新婚夫婦會在新婚的三四年間都採取避孕，這是不當的，避孕應用於多子多孩的家庭。其實，家庭中是應該要有兒童的，世上美滿的家庭，恩愛的夫妻，都是孩子成爲你的主要人物的家庭。雖然孩子是一種負担，但做父母的責任是你的天職，是你幸福的泉源。

妖艷婦人

男人不一定喜愛

愛美是每一個人的天性，女子尤甚，因此打扮修飾是一種必然的現象，可是有些女士想把自己顯得美的，能大出風頭，對於化粧打扮也就失了控制，他們以爲越是濃粧艷抹便是越美麗的，而不曾留意結果是犯了「俗不可耐」和「妖冶」的毛病，他們始終沒有明白高尚的男子最怕的是這樣的女子，一個妖艷的女性，在一般高尚男人心目中的評價，有着以下幾種缺點：

（一）她們無形中使男子覺得不安與自卑，當然，一個男子能帶着一個漂亮的女朋友赴宴會是一件很光榮的事，女性如果衣著整齊，儀態大方，是必然會引起男子的傾慕。然而，若是化粧得太過份，就會令人起了厭惡之感。據一位曾經離過兩次婚的男人說：「我兩次結婚都弄錯了目標，因爲我那兩個太太都是妖艷的女子，她們常常抑壓我的情緒，使我變得逐漸自卑起來。她們在夜總會裏注意別的男人，無形中使我醋海興波。」

（二）她們常易作出越軌行爲？一個妖艷的女性常有越軌的行動，而爲男子所不欲喜的，於是常會引起男子的不信任與猜忌。

大多數男子對妖艷的女朋友都存有一種患得患失的心理，這種心理上的不安，對他們來說是精神上的負担。

（三）許多男人都以爲一個妖艷女子是缺乏眞誠的心意，和眞愛的人性，她愛的是浮躁，虛榮、沽名釣粹，好出風頭，對人用心計，施媚術，滿以爲男子們都是魚，一釣即得，心竅是如此冷酷，人性是這麼無情，而且總是有點矯柔造作，不夠誠懇。一個男子在認識女子的初期，也許沒有這樣的考慮，或者逢場作興是無所謂的，然而，有一天，眞正要考慮作自己的太太時，他們都會嚴格地品評一下。

（四）她們都是心胸狹窄，自私自利，她們太注意到自己的修飾及一切慾望，很少照顧到丈夫的需要。所以太太小姐們要切記着，男人固然喜歡好看，身裁窈窕康美的女性，但對於妖艷的女子，都是逃避唯恐不及了。因此你不妨對鏡自照，看看自己的打扮是否已經超過了限度，有近乎妖艷的趨向？那請你趕緊改變。你務必使到自己的態度及打扮顯得脫俗而大方高貴，才是眞正的女性美。

（武）

古典的髮型，古典的長裙，古典的手袋

天氣溫暖　怎藏冬衣

天氣漸漸溫暖，禦寒衣物也應收藏起來，小姐太太們有沒有作準備呢？

要收藏衣物的原則有二：一是要檢查衣物是否乾淨；二是擺放衣物的箱櫃要密不通風。

因此一套衣服，就是一件毛衫，在收藏之前，必須乾洗一次，如果一套衣物在洗過之後，祗穿過一兩次，那麼雖然你不必送去再洗，但却要用刷子與汽油把油漬洗乾淨，然後再拿到太陽下去晒晒。

用刷子須要選擇刷毛軟而直的，刷衣服的時候，要輕輕地，不要太用力，尤其注意袖口，衣領與前襟的清潔。如果是一件羊毛衫，最好放在不冷不熱的溫水中浸洗，然後再掛在通風與有陽光的地方吹乾，但切勿放在日光下暴晒。如果是普通的羊毛袜子，圍巾之類東西，先要經過洗滌才成，洗滌之前，要檢查破爛的地方，破的地方要補好，然後分別顏色，放在肥皂溫水中，用手在水中搓洗，洗完後同樣也要用溫水冲洗三次，以便將皂質洗乾淨。

談到收藏的問題，不論你是用袋子，箱子，衣櫃，或壁櫃，都要記住一個原則，就是要封蓋好箱子的蓋，或衣櫃的門，使它不至於透進空氣，或是讓虫跑進去。大衣摺的時候一定要小心，不可讓其亂堆在一起，以免使衣服原有的摺痕失散，另外在袖口，衣袋等裡面，還要放一些樟腦丸，這樣蛀虫就不可能寄生在你的衣服上。

總之，如果你現在肯花一點時間去收藏你的冬衣，那麼在今年秋冬到來的時候，你就可以得心應手在隨時換季了。

（若）

巴黎均流行復古

髮型手袋與衣飾

巴黎的春天，充滿三十年代的氣氛，時髦女性頭髮剪短，燙大波紋，身穿恤衫形窄身裙子，長過膝蓋，脚踏小尖頭鞋，婀婀娜娜的，惹人憐惜。

身裁健美誇張的模特兒，今春顯然沒有那麼繁忙了，就以圖中這兩位小姐爲例，都是苗條條，高高瘦瘦，穿復古春裝，風韻迷人。

右邊這位小姐，身高五呎八吋半。

她的短髮大流海髮型，配上她的瓜子型臉，稍白的頰部，塗深紅色唇膏，好一個三十年代的美人兒。她以粉紅色恤衫，配中廂裙，色素雅淡。稍貼身的恤衫，尖領，兩肩稍闊，剪裁簡單，她的半截裙子，質地亦柔軟貼身，不宜肥人穿着。

這一襲春裝不便宜，因爲都是印花絲質綢製，配一個「古老手袋」，別饒韻味。

左邊一位，她的衫裙稍寬，適合中年婦人穿落，裙子是密質的黑色，配杏色恤衫大方高貴。

不過，巴黎流行這種時裝是一回事，在香港穿出來是否好看，又另一回事。某電視女星，去年暢遊巴黎，買回多襲巴黎最新時裝，豈料穿回電視台威水一番之際，被人說是阿婆的東西，氣得靚女藝員紮紮跳，次日上班，穿回「香港式新裝」。

生意不景出綽頭

超級市場演泳衣

世界性不景聲中，日本受油打擊致大，這個經濟大國，資源小國，被石油加價壓迫得透不過氣來。

東京等地的大型百貨公司超級市場，規模愈大受的影響也愈大，在工商蓬勃發展之際，大公司賺得愈多，但經濟不景中，打擊也最大了。

一間大型超級市場，爲了招待顧客，實行經常性的，表演時裝，一羣靚女模特兒，在市場內走來走去，與顧客打成一片。

圖中所見，四五位苗條靚女，正穿上今年最新泳裝，四處漫步。

超級市場的顧客，大多是家庭主婦與小孩子，但自從增加了時裝表演後，時髦的太太小姐，寫字樓少女等，都走來看看，少不免會買點東西。泳裝表演時，男士們更雲集超級市場裏，爲了不好意思空手而出，自然也要放下一點了，所以，做生意，沒有新招是不成的。（梁山泪）

靚女們在超級市場裏表演泳衣

幾種插花工具

插花，首先當然少不了要有一個插花器皿，一個懂得插花的人，對於器皿的選擇是否不大重視的，順手拿來插，往往也能插出不同姿態的瓶花來，因爲他們講究藝術，而且剪栽得好，插得其法，在此情形之下，就是一個普通的器皿也生色不少。

除了花器是插花者必須具備之外，其他還有一些應用工具的，如小鏟，手鋸，削竹刀，幼鐵線等，但是一般插花者，則多數備有一把剪刀，針山，噴水器和一些石卵也足夠了，至於那些用具的正當使用法是怎樣的呢？茲將其功用簡述如下：

（一）剪刀——這類剪刀，可用普通家庭所用那種，是用來剪草本幼莖之花枝，但如果要粗枝大葉的，則應該購用那種咀圓身短，而且必須輕便鋒利的爲主，那才能將枝葉如意修剪的。

（二）針山——爲盛淺型花皿之主要道具，針山是一件排滿鋼釘的平鉛塊，有各種形式，也有大有小，使用針山可以將花枝堅直插，斜插或平插，不易傾倒，可使花枝平穩。

（三）噴水器——花枝在未插之前，和已插好之後，都必須洒噴水的，有些人爲了方便只加水於盂內，却不及採用噴水器來得均勻。

（四）手鋸——那是以備不時之需，普通多數用剪刀來修剪枝葉的，但如過着粗大的枝莖，剪刀剪不來時，才用手鋸的。

（五）幼鐵線——如需要拼枝，或接枝，一定要用鐵線，但必須採用幼細的，太粗不能將花拼得好，而且太過顯露，很不雅觀的。

（六）石卵——當所採用的插花器太淺，使用的針山顯露出來，那便要用石卵襯托，或者石卵也可以作爲一瓶花的飾物，藉以來遮蔽不雅之花枝，所以，石卵也有其用途的。（琪）

華僑日報　星期特刊

…ENCE LIBRARY
APR 1975
CITY

（一）阮家弟兄，先到朱貴的酒店取得聯絡。

（二）然後，帶着衆人乘船向對岸的梁山泊出發。

（三）到了梁山泊，會見頭領王倫，王倫表示歡迎，設宴款待。

（四）但他心裏忌才，想設法走他們。晁蓋却一點也不知道。

（五）他們在酒宴完了，同到寓所來休息。

（六）晁蓋還對着大家盛讚王倫够義氣，引得吳用哈哈大笑。

（七）晁蓋不明他爲什麼笑，他便說出王倫的歡迎只是表面的吧了。

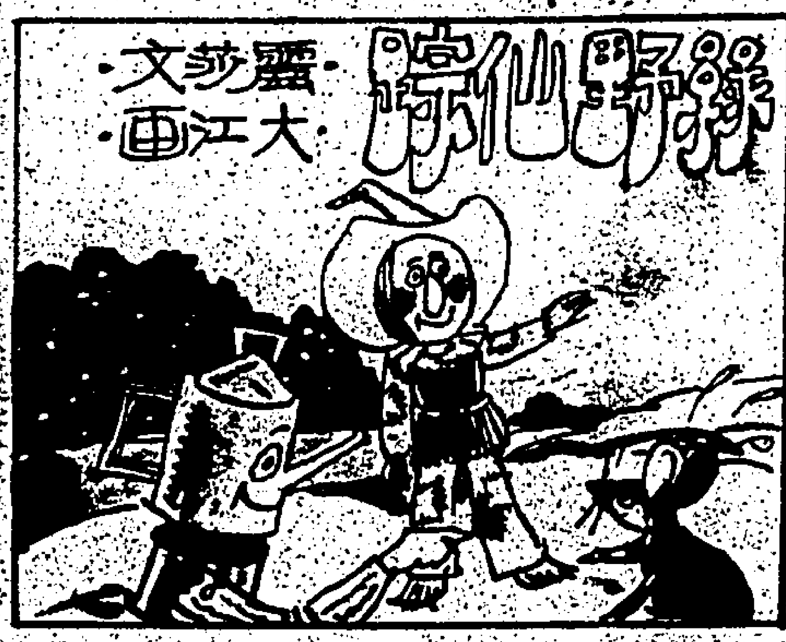
（八）這時，忽然有人進來報稱：「林頭領來到！」

（九）林冲進到屋裏坐下後，便暗示王倫有意趕走他們。

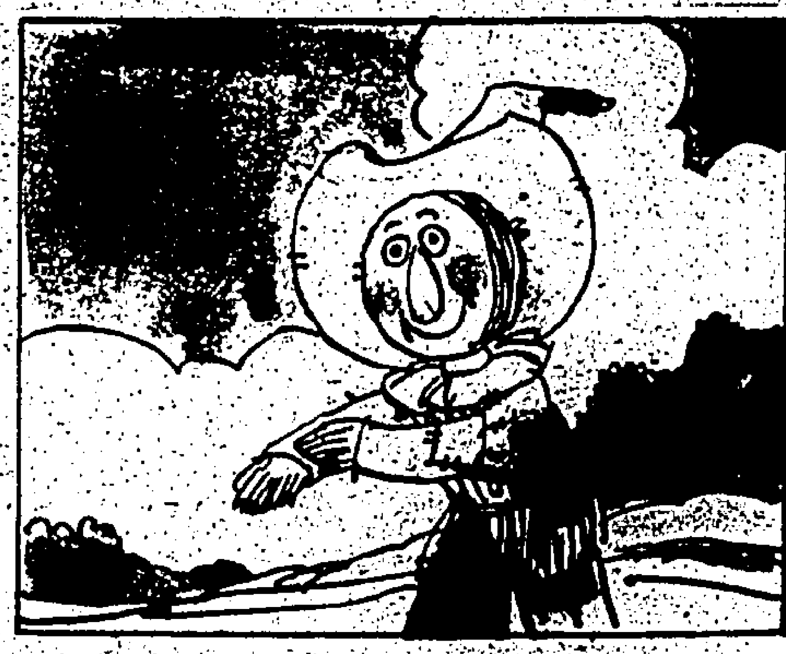
（十）吳用故意試探地說：「那麼我們就此告辭吧！」

（十一）林冲連忙留住他們，說他另有主意，求他們千萬不要走。

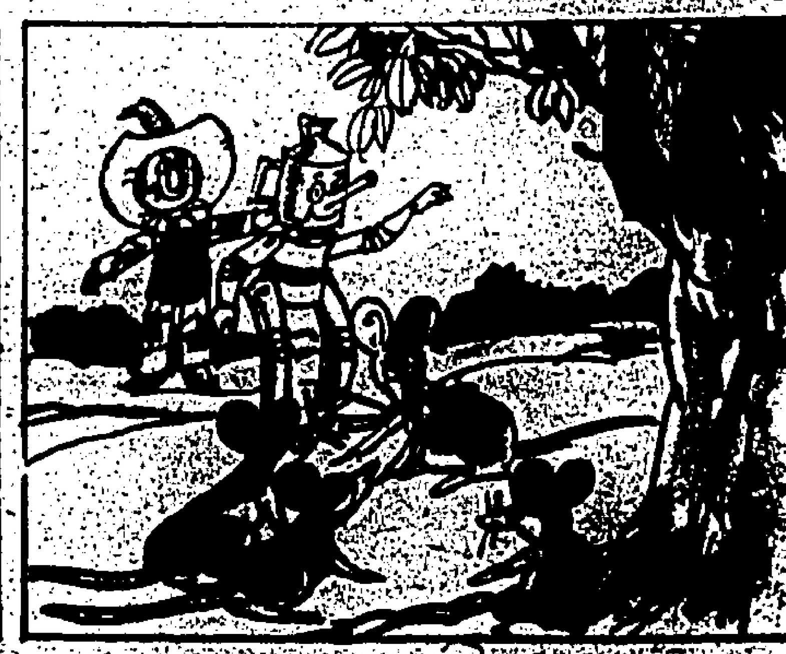
（十二）他說完之後，便和晁蓋、吳用等人握手告別。



（一）田鼠皇后一聽見是獅子，不禁害怕地說：「牠會吃掉我們的。」

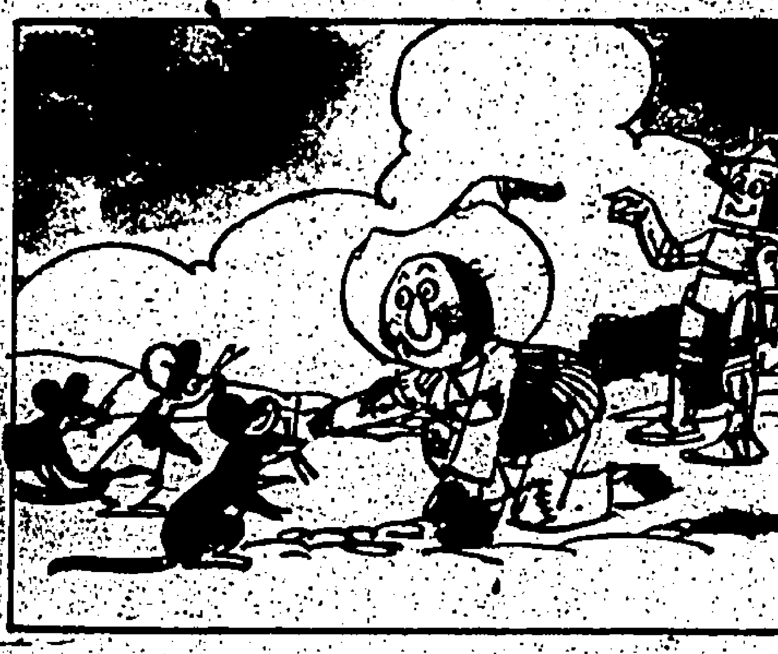


（二）稻草人保證獅子是很和善的，曾很友愛對待牠們的。

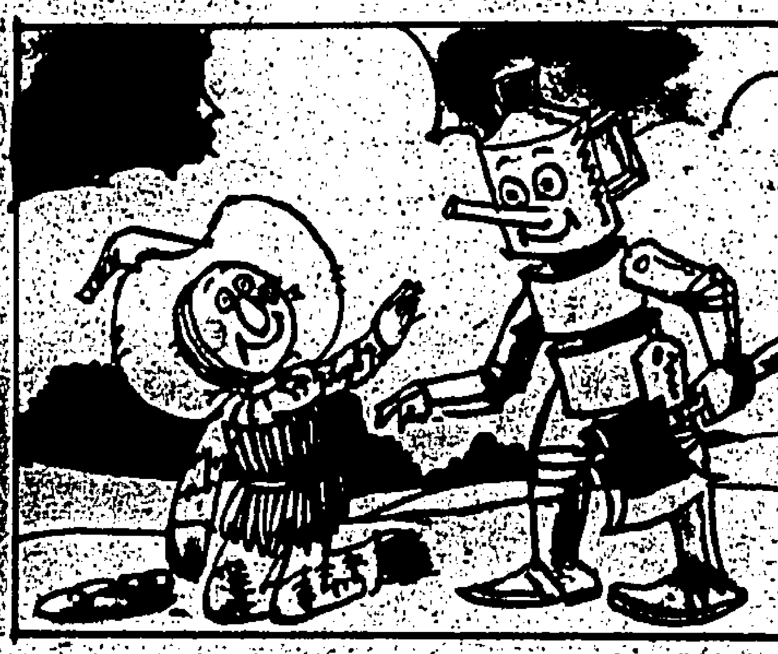


（三）田鼠皇后終於答應了，並轉身來吩咐侍候牠的田鼠。

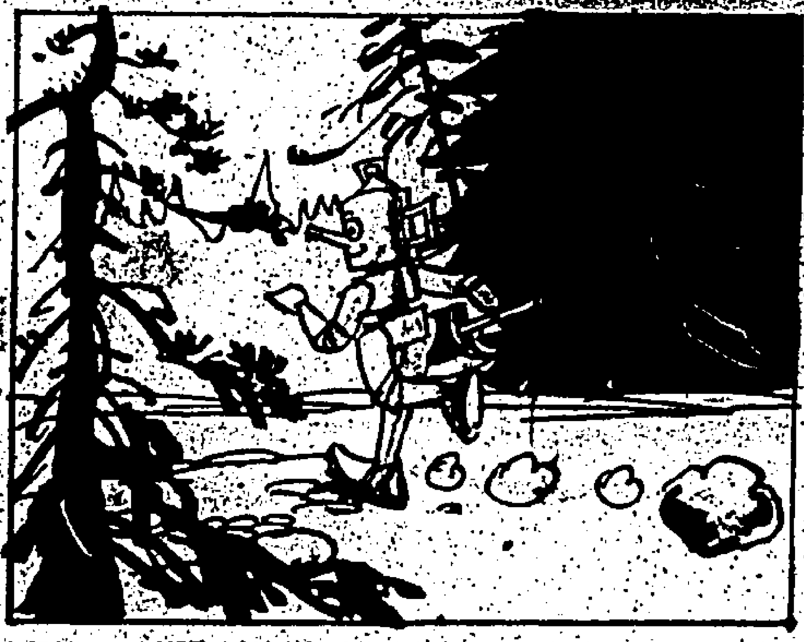
（四）牠下令召集所有的田鼠到來，只一會兒，鼠輩齊集。



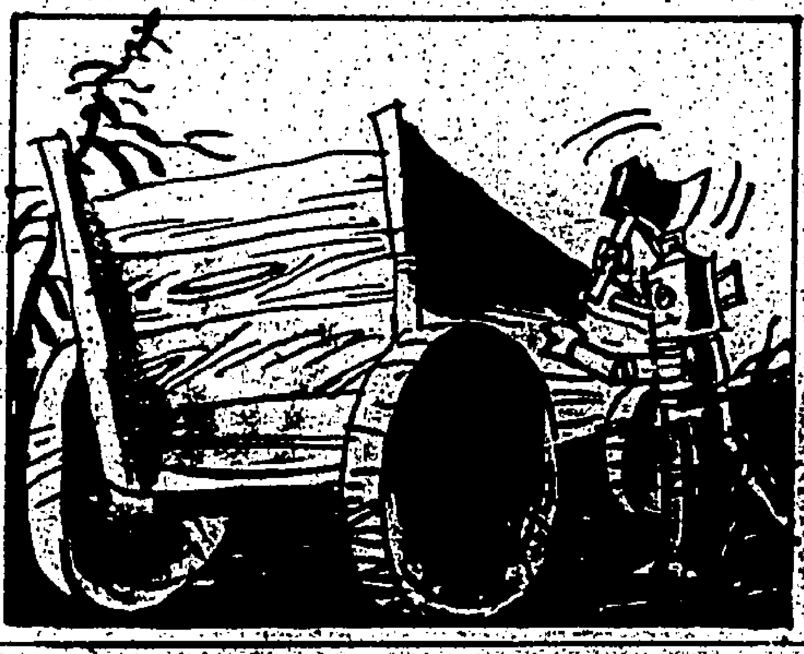
（五）稻草人又叫牠們每一個去預備一根長長的繩子。



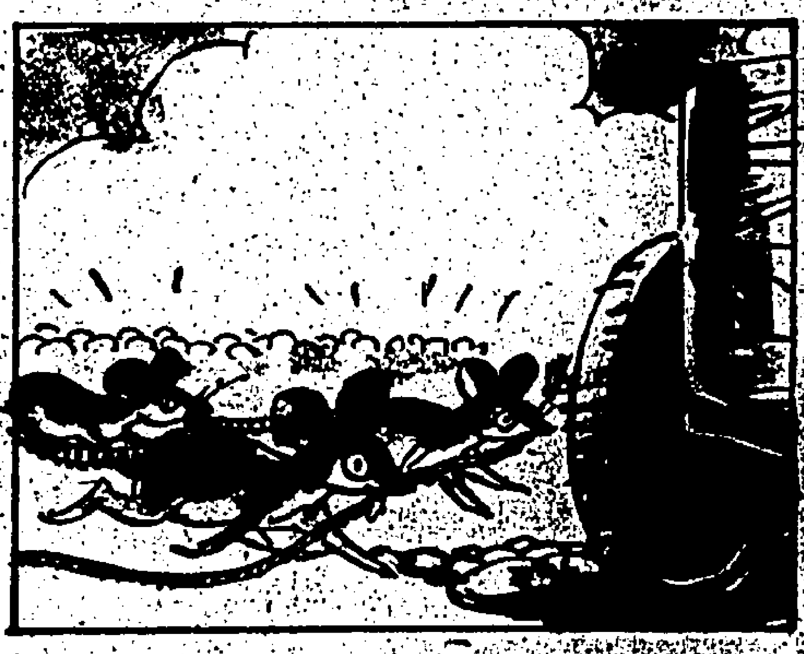
（六）稻草人又對鐵皮人說：「你到林裏去砍下木材做一輛大車吧！」



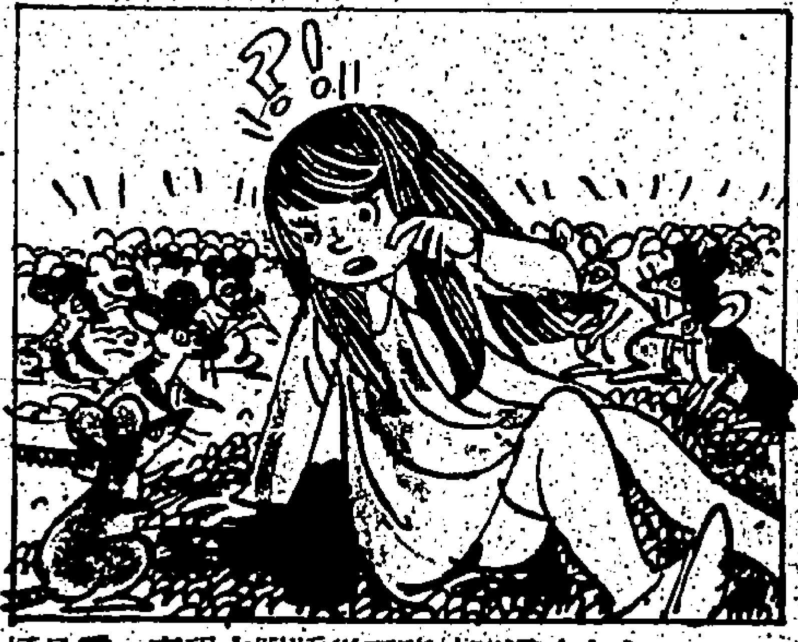
（七）鐵皮人立刻跑到樹林裏開始工作了。



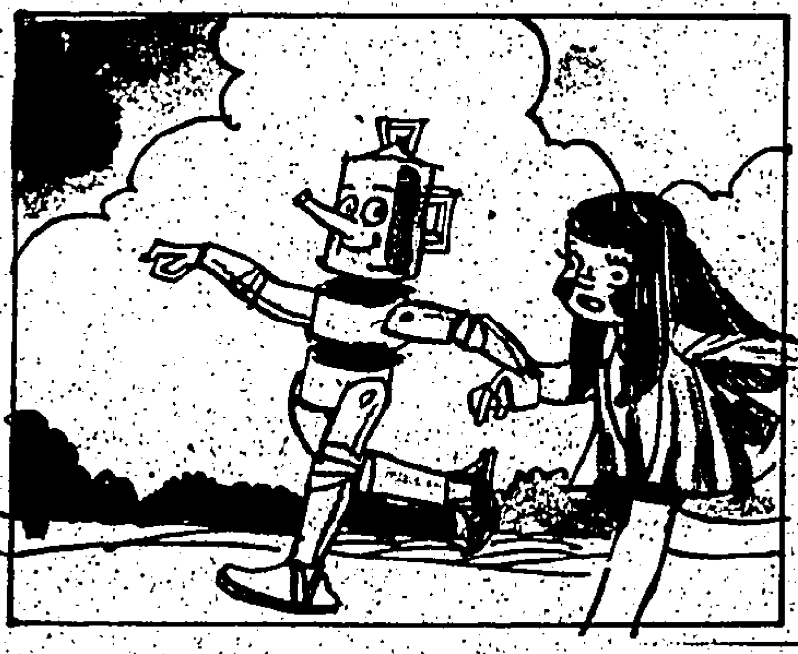
（八）不久，他用木料造成一輛大車，用樹條切做四個輪子。



（九）咬着繩子的田鼠排成整齊的隊伍到來時，車子做好了。



（十）這時杜珞珊從睡眠中醒來，看見好幾千隻田鼠站在她的四周。



（十一）鐵皮人把一切經過告訴她，並帶她去見田鼠皇后。

（十二）田鼠皇后非常喜歡杜珞珊，她立刻成爲要好的朋友。

小朋友和我

劉姐姐

自從我在一二五八期刊登出「希望在將來」的那篇文章之後，我便接到不少往日讀者的來信，都是道出一些他們對兒童報的懷念，使我感動萬分，今天我想藉着這篇幅來回答他們提出的幾個問題，同時繼續談談我的往事。

關於鍾浩輝的來信，短短的寫得很動人，讓我照錄如下：

劉姐姐：

當讀到你在華僑日報的兒童週刊中的「憶往事」，使我也不禁細懷起往事來了。

世界從來是不公平的，它絕不容許一點與它脫離的東西存在，因爲，這會破壞它。

我只希望，現在我能否擁有一本兒童報的合訂本（因爲我的一大疊兒童報在搬家時失落了）和它隔別已久，眞希望能夠敍一敍舊。兒童會的舊讀者如何？現在還有活動嗎？我可否現在才加入？滿腦子思潮，寫不出來，心照不宣算了。

鍾君在信末還加上：「再者：如果『擁有』太苛求，借給我看看也好！」

我把這封來信讀了兩遍，信中言詞有點隱約，但也略略覺得鍾君是有點憤憤不平的，難道他謂爲「曲高和寡」？好一句「心照不宣」！從我的經驗知道出版有兩難：同流合污難，超然自處也難！

鍾君對兒童報還有說不出的懷念，希望得到一本兒童報合訂本，即使不能擁有，借來看看也可以，此情可感，告訴你，八開度的兒童報合訂本共有二十多本，至於十六開度的也有六大本，這些合訂本只有我保存一套完整的，所以你想買的確難了，如果你喜歡的話，歡迎你到來借閱，但必須先函約定時間。

憶往事、想當年……

一個秘密

至於你提及的舊讀者會，有好幾位小朋友也同樣關心，來信問及的，我在此一併答覆吧！

舊讀者會已經不再存在了，我們曾繼續出版了幾期的通訊錄後，終於因人手不够，不得不停止寄發，而我們的舊讀者會也宣告解體了。

我還記得當那幾個曾爲兒童報獻出他們的熱情的朋友，要黯然離去的時候，我內心的難過，實在難以形容的。

結束了兒童報之後，我便專心編寫一套幼兒班的課本，那套課本到今天仍暢銷行着，它也就是使兒童報社仍能生存到今天的經濟的主要來源。

在這幾年來，我們出版過很多單行本，除了上幾期曾在本欄介紹外，還有我編著的遊踪憶語、曼玲小札、我的自傳、慢吞吞國、一個好學生日記，司徒零的有父慈子孝。其中以一個好學生日記和父慈子孝最爲暢銷，父慈子孝曾經五次再版，而一個好學生日記再版竟達十次之多。

這兩本書，有許多間小學選爲五、六年級課外必讀的書，這完全由於內容現實，充滿人情味，在平淡中表現出眞摯的感情。

一個好學生日記原先在本刊連載過的，當時我確曾認識一個這樣純潔可愛的少女，因此觸發起我把自己設身處地，以第一身描述出她的家庭生活和學校生活，其中有父母的愛、姊弟的愛、朋友的愛，有融洽和諧的氣氛，也有衝突鬥爭的場面，以我一個四五十歲的婦人，化爲十四五歲的女孩子，不論在文筆上、語氣上、動作上、心理的刻劃上都有極大困難的。想不到那個嘗試竟然得到極好的反應。淑瑩（那女孩子的名字）竟成爲許多讀者仰慕的對象，紛紛來信請我代轉的，都說要跟她交朋友，有些還煩我轉致給她一些小禮物，例如書簽郵票等，而來信索取相片的更不計其數，盛意拳拳，眞使我有點歉疚，我覺得我好像欺騙了讀者們，使我許久也沒有勇氣去揭穿這個秘密哩。

快樂誕辰

吳淑芬 十四歲

快樂誕辰：上月二十一日。生日願望——她是想得到一副卡式錄音機。

夏淑群 十一歲

快樂誕辰：上月二十一日。生日願望——她是想得到一副相機和一架卡式錄音機。

區尤琼 五歲

快樂誕辰：上月二十一日。生日願望——她是想得到一個美麗的洋娃娃。

李啟蓮 十四歲

快樂誕辰：上月二十一日。生日願望——他是想得到一架迷你型的單車和一副電子計算機。

潘美珍 十三歲

快樂誕辰：上月二十一日。生日願望——她是想得到一架打字機和一副計算機。

林漢中 十四歲

快樂誕辰：上月二十一日。生日願望——他是想得到一套電動跑車。

簡建明 十四歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望——他是想得到一副電子計算機和一架相機。

蔡惠萍 十一歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望——她是想得到一副卡式錄音機。

黎婉鳴 十二歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望——她是想得到一架打字機和一個音樂盒。

胡淑貞 九歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望——她是想得到一架卡式錄音機。

林秀雲 九歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望——她是想得到一個大生日蛋糕。

阮文麗 十一歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望——她是想得到一個學生錶。

周永權 十一歲

快樂誕辰：上月二十三日。生日願望——他是想得到一架無線電控制的玩具飛機。

何如雲

快樂誕辰：上月十五日。生日願望——她是想得到一個結他和一輛單車。

林秀芬 十歲

快樂誕辰：上月二十三日。生日願望——她是想得到一隻學生錶和一副錄音機。

黃惠芬 十三歲

快樂誕辰：上月二十三日。生日願望——她是想得到一副打字機和一副計算機。

黎少嫻 十三歲

快樂誕辰：上月二十三日。生日願望——她是想得到一副羽毛球拍。

鄒潔明 十四歲

快樂誕辰：上月二十三日。生日願望——她是想得到兒週的慶祝。

傅迎秋

快樂誕辰：上月二十三日。生日願望——她是想得到一個「結他」和一套「大富翁」。

關寶玲 七歲

快樂誕辰：上月二十八日。生日願望——她是想得到一個會唱歌和走路的洋娃娃。

袁杏玲 十五歲

快樂誕辰：上月二十四日。生日願望——她是想得到一個「結他」。

何淑芬 十六歲

快樂誕辰：上月二十四日。生日願望——她是想得到一部打字機。

謝小明 十歲

快樂誕辰：上月二十四日。生日願望——她是想得到一副帶模機和一個音樂盒。

黃國強 十三歲

快樂誕辰：上月二十四日。生日願望——他是想得到一副打字機。

蔡子鴻 十二歲

快樂誕辰：上月二十五日。生日願望——他是想得到一個足球。

CINDY KO 十六歲

快樂誕辰：上月二十五日。生日願望——她是想得到一個音樂盒和一副錄音機。

馬巧吟 十四歲

快樂誕辰：上月二十五日。生日願望——她是想得到一副打字機和一個音樂盒。

KATKERINE 十四歲

快樂誕辰：上月二十五日。生日願望——她是想得到一個「結他」和一隻手錶。

黃德義 十五歲

快樂誕辰：上月二十五日。生日願望——他是想得到一部卡式錄音機。

GLORIA LO 十歲

快樂誕辰：上月二十六日。生日願望——她是想得到一副電子計算機和一架相機。

葉振光 十歲

快樂誕辰：上月二十六日。生日願望——他是想得到一副飛機的模型。

陳宜端

快樂誕辰：上月二十七日。生日願望——她是想得到一個米奇老鼠的面具。

鍾惠清 十七歲

快樂誕辰：上月二十七日。生日願望——她是希望到各地去觀光。

陳文鳳 十四歲

快樂誕辰：上月二十七日。生日願望——她是想得到兒週的慶祝。

王彩英 十七歲

快樂誕辰：上月二十七日。生日願望——她是想得到一個「結他」。

李長鳳 十歲

快樂誕辰：上月二十七日。生日願望——她是想得到一個手錶和一個洋娃娃。

馬肇平 十五歲

快樂誕辰：上月二十八日。生日願望——他是想得到一架錄音機。

會客室

何裕昌 二二七九

何裕昌小朋友說：「我今年九歲，就讀於德雅小學二年級。我的興趣是游泳、旅行和參加各種球類活動，我的特點是喜愛小動物，志願是做一個醫生。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）志願好嗎？（三）可否替我選一個英文名字？（四）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）字體寫得整齊端正，不錯了。（二）很好的、（三）叫JOHNN好嗎？（四）可以。」

[illegible] 二二八〇

[illegible]銘小朋友說：「我現年十二歲，是在銘基書院唸中一的，我喜歡集郵和參加各種球類活動。我希望將來做個工程師。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）性情怎樣？（三）可否替我選一個英文名字？（四）我的志願和興趣好嗎？（五）十二歲的男孩子，高四呎六吋，是不是屬於個子矮小呢？（六）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）字體的筆劃寫得清楚整齊，這是相當好的。（二）性情活潑好動，不錯了。（三）叫JOSEPH好不好？（四）都是很好的。（五）也不算得怎樣矮的。如果你想高，多些運動就可以了。（六）可以的。」

趙寶娟 二二八一

趙寶娟小朋友說：「我今年十四歲，在九龍三育中學唸中二。我喜歡旅行、參觀地方、游泳和運動，志願是做一個護士。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）會客室有甚麼活動？（三）會客室的地址在那裏？（四）可否盡快把小客人證寄給我？（五）你知道有那位小客人是與我同校的嗎？」

室主人說：「（一）你的字體還需多點練習。（二）有旅行、參觀大機構、小小聚會和每年一度的聯歡會。（三）會客室沒有地址的。除了每週我們在兒週裏介紹新參加的小客人給大家認識外，如果有活動或舉行甚麼聚會，才臨時租借一個地方作爲集會地點。（四）你這個問題，我一時記不起來。」

陳克傑 二二八二

陳克傑小朋友說：「我現年十一歲，是九龍真道書院的小六學生。我的興趣有許多，例如：[illegible]」

室主人說：[illegible]

陳威康 二二八三

陳威康小朋友說：「我現年十二歲，是在喇沙書院唸中一的。我平日對各種運動都喜歡，不過我最專長是跑步。至於我的志願，我是希望將來做一個工程師。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）性情怎樣？（三）十二歲，高五呎。是否適合？（四）小客人證有甚麼用處？（五）我的興趣好嗎？（六）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得大而方正，但筆鋒好像畫而無力，是需要多些練習的。（二）性情好動活潑，對不對？（三）是適合的。（四）證是用來證明你是小客人。（五）好的。（六）可以。」

…ENCE LIBRARY
- 6 APR 1975

兒童週刊

第一二六一期

劉惠瓊主編

每週童話

補鞋匠的故事

·妮康·

從前，在愛爾蘭的一條幽靜的小村子裏，有着一個名叫費堅的補鞋匠。費堅雖然是一個補鞋匠，但他爲人勤懇、誠實而又安守本份。他的生活無疑是清貧了一點，但他卻從來也沒有抱怨過。無論在甚麼時候，他的心境都是那麼輕鬆愉快，好像是很滿足自己所過的生活似的。

可是，費堅的妻子的性格就不同了！她每天從早到晚，就只會做兩件事。一就是吵吵鬧鬧，整天在埋怨着費堅做補鞋匠沒出息，要是她不吵鬧呢，她便在願望着得到那些她渴望得到的東西了。這時候，她便會一連串數出地願望，願望這些，願望那些，愈想就愈多，也就愈對現實感到不滿意了。所以，盡管她整天不停的在吵鬧和願望，結果，她還是沒法得到一些甚麼結果和安慰的。

有一天，當費堅正在埋頭埋腦地做着鞋的時候，他的妻子忍不住這樣對他說：

「費堅，怎麼你做了一輩子的鞋也不覺得討厭的啊？你有想過做別的工作的嗎？」

費堅聽了妻子的話，便停止了工作來想一想。他想了一會兒，然後就回答說：

「不，我很喜歡我現在的工作，我想我是不會喜歡做別的工作的。」

「你就只會爲自己着想」，他的妻子的老毛病又來了；「你從來也不會爲我設想過我。你看，我嫁給你這麼多年了，有那一天有好日子過的？不是天天跟你捱苦嗎？你呀，卻一點也不關心我的，連跟我一起來想一想也不願意。」

費堅無可奈何地搖了搖他的頭和嘆了一口氣。這時，他眞的想對他的妻子說：「要不是你天生就這樣的不滿現實，你就不會覺得這麼委屈的了。」但他因爲怕妻子難過，同時，他實在又很愛他的妻子，所以便只好把話吞回肚子裏，不敢對妻子說出來。

「好吧，」他終於說：「假如你要我和你一起想，我就和你一起想吧。唔，現在，你說，我們診想些甚麼好！」

就在費堅還沒有把他的話說完的時候，忽然，他們聽見門外面有「搭、搭、搭、搭、」的聲音傳來。費堅剛聽得清楚這是外門有人在打門的聲音，跟着便聽見一個尖銳的聲音在高聲說：「費堅，你在家嗎？今天，有沒有鞋賣啊？我想跟你買一對長長的鞋子和一對濶濶的鞋子哩！」

就這樣，費堅便又把他的妻子的願望拋諸腦後了。他連忙跑到大門去，這當然是使他的妻子非常生氣，他聽見妻子在他的身後大聲在叫道：

「費堅，你快要把我氣死了！你除了做鞋之外，還會想別的事情的嗎？」

但費堅理不得妻子那麼多了，而事實上，他當時也實在有點驚奇得說不出話來。因爲當他把門打開的時候，他發覺門外並沒有甚麼人，有的卻是一匹有着一對長耳朶而又看來好像是很疲倦的白馬。

「咦，我的天啊！」費堅驚奇地說：「這次是我有生以來第一次看見一匹馬是會說話的！」

「是眞的嗎？」那個尖銳的聲音又說：「我的樣子眞的像一匹馬嗎？」

就在這個時候，忽然有一個小矮人從那匹疲倦的白馬上面跳了下來。那個小矮人的樣子是很古怪的，他有着一對藍藍的眼睛和一個大大的紅鼻子。此外，他還戴着一頂綠色的帽子！身上穿着一件燕子尾的禮服，還有就是在他的嘴唇下面他長了一撮濃濃密密的灰鬍子，鬍子的長度差不多是垂到地上。

「咦，對不起，我不知道原來是你在說話哩！」費堅連忙向小矮人道歉說：「爲甚麼我剛才看不見你的啊？是你要買鞋子嗎？」

「不，我是要買鞋子的，不過不是給自己買。喏，是買給我這個朋友嘛，」小矮人說到這裏，就指着那匹白馬一下：「你看，牠的一對前腳是比較肥大的啊，而牠的一對後腳就比較瘦而長的。」

「哦，原來如此，怪不得你剛才說要一對濶濶的鞋子和一對長長的鞋子了。」

於是補鞋匠便把小矮人領到屋子裏面去挑鞋子。他把他所做的鞋子一一擺到小矮人的面前，又一一把它們試穿在小矮人那匹白馬的腳上，看看有那一對是適合的。就在補鞋匠替那匹馬試了好一會兒鞋子後，終於，他替小矮人的那匹白馬找到了兩對適合牠的鞋子了。最後當小矮人看見他那匹馬穿上了鞋子後，走起路來也沒有甚麼不方便，便很滿意地對補鞋匠說：

「費堅，你做得很好，我很滿意。現在，我要送給你一個願望，你快點想一想要許個甚麼願吧，因爲我要走了。」

這時，補鞋匠便看了看他的妻子，示意叫他許個願，因爲他知道妻子有着許多的願望，她一定不會輕易放過這個機會的。怎料，補鞋匠的妻子聽了小矮人的話，不知怎的，忽然覺得很生氣。她大叫起來說：

「咦，你有甚麼了不起啊？要給人家一個願望也要限時間！我有許多的願望你叫我一下子怎能作出一個決定來？你眞不是一個好人，給我們帶來這麼多的麻煩，我眞希望你能快些離開我們的家！」

「好的，」小矮人回答：「你的願望很快就可以得到實現了。」說着，他便向他們微笑了一下，然後就跳上了馬，跟着「唏叻！」一聲，馬便背着他飛跑出了補鞋匠的那條鄉村了。

補鞋匠的妻子這才知道自己無意中說錯了話，但她還趕不及叫：「唏，等一等！」小矮人已乘馬匹逃去無蹤了。

補鞋匠只好坐到屋子的石級上面，望着那些被捲起的沙塵，自我安慰地笑起來了。

「算了吧，」補鞋匠看見她的妻子氣得差點兒哭起來了，便安慰她說：「誰叫你不懂得把握機會，這是你自己弄成的，還能怪誰？」

「眞的」補鞋匠的妻子後悔地說：「這都是我的錯，我眞希望小矮人能再給我一個希望哩！」

「你還希望！」補鞋匠說。不過，補鞋匠的妻子直到現在還希望着！

童年雜憶（五七）

——你相信有鬼嗎？——

灌園

在這個世界上，有很多人都相信有鬼的存在的。不過，儘管很多人都相信有鬼；儘管有很多繪影繪聲的鬼故事被人傳說着；但是，你如果加以分析一下，那些鬼故事中的鬼，卻極少有人說得清清楚楚的描述過鬼的眞實形相，就像我看你你看我一樣的清楚。絕大多數的人說起他們曾經遇到過鬼，或見到過鬼時，不是說看到個影一閃，就是說只聽到走路的脚步聲，或者聽到悽涼的哭聲，或者是駭人心絃的叫聲；在描述所見鬼的服裝時，也只能約略說是穿了一件白色的長袍，或是一件紅衫。

其實，每個鬼故事的編造人，他們都和講古佬一樣，不是存心嚇人，便是自炫膽量，故意加油添醬，務求使人相信。其中雖也有似乎確有其事，說的人指天誓日的強調自己絕非說謊的，但根據很近情理的分析，一般人所說的見到鬼或聽到鬼的各種情形，都很可能是視覺聽覺或精神有問題。譬如我們睡眠睡得睡眼朦朧，而且在半睡半醒的狀態中，看到床頭掛的一件衫，以爲是一個人立在我們的床頭，不免爲之一驚。又譬如我們一個人靜靜躺在床上時，偶然發覺遠遠垂着的窗簾布顯現各樣奇形怪狀的面孔，越看越可怕，走過去細看一下，不過是布上的花紋和摺摺造成了我們的錯覺而已。如此的情形非常多，很容易使人疑神疑鬼的發生恐懼。

不過，也有確實令人無法解釋的事例的，像我老師的一個被認爲是「神童」的學生，他叫周德成，他那個白日見鬼的故事，始終成爲一個謎了。他是我們西村人，我見到他時，他已三十多歲了，據說他童年非常聰明，讀書一兩遍就可以背出，十二歲所作的詩文便被認爲是天生奇才，大家都稱他爲「神童」。他十八歲時便被鄉縣一個富家聘去教「京館」，眞是「名噪一時」。有一年春天，他和幾個朋友到郊外「踏青」，當他走到一條小河時，正想從小木橋上走到對岸去，卻發現從對面走來一個很高大的人，用一對含有怨恨的眼看着他，那人手上拿着一塊木牌，木牌上寫着「季仁南」三個大字。他雖有點驚，但仗着自己有幾個人也就不怕會有什麼事了，他是第一個準備走上橋的，卻立在橋頭不動，後面人催他，他卻說：「你們不見有人走過來嗎？」忽然，他轉身就走，走得很快，嘴裏入叫着：「季仁南！季南仁！」四、五個同行的人在後面追，一直走回到書館。他說橋上那走過來的人，舉起寫着「季仁南」三字的木牌想要打他，所以他要逃走。他還問季仁南有沒有追來。衆人說一直都沒有看見有什麼叫「季仁南」的人，一定是他眼花了，不過大家心裏都很奇怪那件事的發生。

就從那天起，周德成病倒了，時時口中大叫「季仁南」三字，書館東只好把他送回家休養。他的病一直拖下去，什麼醫生都看過，有說是「風邪」；有說是「風痰」；有說是「露風入腦」；差不多病了三年，時發時止。

有一次他又發病大叫季仁南了，適巧家中有石匠在做石磨，大聲喝道：「你是那裏來的鬼？下次還敢來嗎？我要打死你！」「我去了！我去了！下次不敢來了！」周德成口裏說。說也奇怪，就那一次，周德成的病好了，你說他是「遇鬼」？還是「病」呢？沒有人找到肯定的答案。

兒童節與小販可認區

聽我說

劉姐姐

兒童節到了，爸爸早就答應過永康和永寧，在兒童節那天，帶他們去選購玩具，每人一份，當作兒童節的禮物。

那天，爸爸一早起來，便帶了永康和永寧出門買玩具去了，他們走了好幾條街，還沒有選到合意的，不是孩子不喜歡，便是爸爸嫌價錢貴。爸爸說得對的，經濟不景，樣樣都應該節省一點，有玩具玩已經很好了，何必買那些貴的？

後來爸爸提議到小販認可區走走，他說那裏的東西，較商店便宜些。

他們來到小販認可區，果然人頭湧湧，比起那附近一帶的商店，門堪羅雀，眞有天壤之別。

永寧看見這熱鬧的場面，又興奮又害怕，緊緊拉着爸爸的手。忽然有人大聲跟爸爸打招呼，爸爸一看，原來是老朋友柳叔叔，爸爸拉着永康和永寧，很艱難地擠到柳叔叔的攤檔前說：「怎麼啦，你不是大老闆嗎？怎麼也做起小販來啦？」

柳叔叔嘆了一口氣說：「有什麼辦法，打開門口做生意，沒有人來『幫襯』，只好摺早來到這裏霸位，把店裏的貨物，搬來這裏賣，雖然利錢少些，但總比沒有收入好，賺了這裏的錢，來幫補店裏的虧蝕，這也是萬不得已哩！」

「但是，」爸爸很詫異地說：「那些仁慈的議員們提議這個辦法，只是爲了救濟那些失業的人，你是老闆，又不是失業，爲何要跟那些失業人搶飯吃呢？」

「什麼？你竟說我搶他們的飯吃，你不知道是他們先搶我們的飯吃嗎？」柳叔叔憤憤不平地說，「我們辛辛苦苦，用畢生的血汗，開了一間小商店，想不到那些議員大人一時大發慈悲，爲了救濟失業，想出這個辦法，使到我們沒有生意好做，瀕於絕境，我唯有出此『絕招』，以牙還牙，你還忍心譴責我嗎？再說，這裏許多小販，都不是眞正的失業者，有些是家庭主婦，出來賺點零用錢的，有些是寫字樓的職工，利用工餘之暇，出來擺攤賺點『外快』的，唉，你從這裏望過去，隔兩檔，那擺賣內褲的，不就是我同事嗎？」

爸爸順着柳叔叔所指望去，果然看見他的同事老張，正在揚手高叫：「大平賣哩，尼龍內褲，十元半打，抵買到極！」

又有許多顧客來了，柳叔叔忙着招呼他們，爸爸帶着永康永寧告辭了。

剛轉身，便看見一個瘦弱的孩子，伸出顫抖的手向他們求乞，爸爸帶點脹懣的口吻說：「你爲什麼不去做小販？」

孩子說：「我本來就是小販嘛，一向在這條街擺賣一些便宜的水果的，但自從這裏成爲小販認可區後，那些人又惡又大隻，一早便來霸位，我爸爸失了業，後來就生病了，所以只好由我來霸位，但我又瘦又細小怎能跟他們鬥呢，你們看，他們還把我打成這個樣子呢！」

說着，孩子打開他那件又髒又破的白恤衫，現出遍體鱗傷，孩子的眼睛渾紅，眼淚不斷地下墮了。

永寧扯扯爸爸的褲管說：「爸爸，我不要兒童節的禮物，把買禮物的錢給他吧！」

永康也說：「爸爸，我不到這裏，還不知有這許多不幸的事呢？我也不要禮物了，把買禮物的錢給他吧！」

爸爸掏出三十元，給這孩子說：「帶回去給你的爸爸治病吧！」

少女心（五）

柔慕

長篇翻譯故事

這一切對我來說就好像我在突然間被人追離我那個自小長大的家鄉，而被放逐到一個完全陌生和所有的習慣都不同的地方。我估計，當夏娃被那些手拿着噴火的劍的天神趕出依甸樂園時，她當時的感受和我現在的，是一樣。

我坐在那裡一直等到晚飯的時候，在生着彼得改變了祖爽的氣。最後，我穿上了我那套舞蹈班的校服，把頭髮撩回有波紋的髮型。我還故意走進媽媽的房間，拿了媽媽的唇膏搽了一下。

那唇膏的顏色不是很紅的，而且我又搽得很淡，不過，你依然很容易便發覺到搽了它後的不同之處。我站在鏡子前面，欣賞了自己好一會，覺得自己很是緊張，我發覺自己再不是笨迪了。我希望這會刺激到祖爽，使他明白到他所做的事。

當我走進飯廳的時候，全家人都圍着餐桌坐好了。祖爽坐在他以前的座位上，還有一個黑頭髮的男孩子，戴着一副角邊的眼鏡，坐在我的旁邊。

雖然那個男孩子戴着一副眼鏡，但他還算很好看。就在祖爽向他說：「彼得，和我的妹妹見見面吧，這就是笨迪了。」的時候，他就很有禮貌地站了起來。他還替我拉椅子，就好像一個成年人那樣。在他站起來的時候，我可以看見他是比祖爽還要高，而且身材健碩，十足像個體育家一樣。

有趣的動物故事

百靈鳥的教訓

·梁芷·

在高山峻嶺的森林中，有個鳥國，由鳳凰當國王。

每年春天，當百花盛開的時節，鳥王都要召集百鳥開歌舞會，這天，能歌善舞的百靈鳥也參加了。牠放聲歌唱，文翩翩起舞，成爲這天會上最出色的主角。鳥王和百鳥都非常稱讚。鳥王決定把百靈鳥留在身邊當寵臣，和自己共享百鳥對牠的尊敬。

百靈鳥受寵之後，便向鳥王提出一連串要求：比如說要燕子替牠建築美麗堂皇的住所，要鳥鴉給牠當廚師，專門爲牠捕捉小虫。

從此以後，百靈鳥過着十分清閒和舒適的日子，什麼事都無需自己動手去做，身體也就漸漸發胖起來。最後連洗澡也要鳥王派美麗雀來替牠洗，睡覺翻身更是困難了，鳥王只好又專派鳥兒來服侍牠！

生活過得舒服了，百靈鳥也懶得歌唱，牠的歌喉漸漸地變得沙啞，但牠卻要黃鶯日夜站在牠身旁唱歌給牠聽，當牠出外玩耍時也要別的鳥背着，因爲牠那肥胖得身體再也飛不起來！……

有一天，森林突然起火，鳥王率領着百鳥驚慌地離開了森林，到附近的地方去避難，只剩下百靈鳥，牠怎麼也飛不起來，牠在火光中掙扎，哀鳴求救，但始終不見有別的鳥兒來救牠，大火一直燒到牠的身旁，把牠美麗的羽毛全燒焦了，差點就連命也沒有了，牠受了重傷並昏了過去了。

鳥王和百鳥脫險了，但發現少了百靈鳥，於是鳥王馬上派獵鷹回去尋找，果然就在燒焦了的火炭堆旁找到了受傷的百靈鳥。牠美麗的羽毛全部沒有了，現在是光秃秃的和一塊黑炭差不多，如果不是獵鷹眼光銳利，想要找到被火燒焦羽毛的百靈鳥是不容易的。獵鷹終於把百靈鳥從餘燼中抬回來。

鳥王見到牠的寵臣變成這樣子，非常悲傷，馬上叫來木醫鳥替百靈鳥診治，經過急救後，百靈鳥才脫離生命的危險。當大家來探望百靈鳥病情的時候，鳥王十分感激而又愧悔地對百鳥說：

「諸位！以前我因爲寵愛百靈鳥的歌唱天才，才給予牠這樣優越的生活待遇，希望使牠的生活盡量過得舒適和悠閒些，誰知我這樣做，反而害了牠！」

百鳥也都齊聲安慰了鳥王和百靈鳥。

百靈鳥哭着對大家說：

「謝謝你們！這對我來說確實是一次很寶貴的教訓：今後只有改變那種在生活上依靠別人的弱點，這樣才可以使不幸而有災難來臨之時，得以自救，不致坐以待斃！」

鳥王和百靈鳥聽了非常高興，大家又圍着百靈鳥跳起舞來了。

[illegible]

「鑑鑑鑑」的火車載着衛山在新界的原野上奔馳，這天是復活節假期的頭一天，吃過午飯，衛山趕上了午間的一班火車，到大埔坳大舅父的菜園去渡假。芬表姐早約定了在大埔火車站等他。衛山背着行囊，左手提着帆布袋，右手拿着媽媽蒸的蛋糕，蹦蹦地下火車。芬表姐在人羣中看見了他，大聲叫道：「喂！衛山！」衛山高興極了，正要跑上前去，卻突然被人搶去他的帆布袋，衛山嚇了一驚，回頭看看，原來大舅父也來了，他在後邊捉弄衛山哩！

走出火車站，外邊停了兩輛單車，大舅父和芬表姐沒有坐上去，只是推着車跟衛山一起步行。衛山奇怪地問道：「為什麼不乘單車啊？」芬表姐說：「這兒單車後座不准乘人，一會兒到了郊野外，你乘在單車後，我可以載你到我家啦！」

人家常說「大鄉里出城」，這回衛山卻是「大城里入鄉」哩！他四處張望，什麼東西都覺得饒有趣味。

到了一道林蔭直路口，舅父便騎上單車飛一般遠去了。芬表姐叫衛山坐在她的單車背後，然後她熟練地把單車推前[illegible]就像踩馬似的踏上單車，路着單車在路上飛馳。衛山不會踏單車，乘單車尾也是第一遭，他覺得有趣得很，迎面陣陣涼風，把他吹拂得更是精神奕奕了。

「芬表姐，你教我踏單車吧！」衛山說。

「行，可是要交學費。」芬表姐說。

「交學費？好的，媽媽叫我帶來一盒蛋糕，那就是學費——啊！救命呀！」

原來有一個急拐彎，衛山不會把身體側向一邊來保持平衡，就這樣使單車倒向一邊，眼看單車要翻倒了，幸虧芬表姐技術高超，把單車把持得好，才避免了翻車的危險。

大舅父的家，就在菜園的一側。那是一間大紅磚屋。衛山才進屋一會，手臂和雙腿就有五六處紅塊，那是蚊子螫過遺下的紅痕哩！衛山抓抓這兒，搔搔那兒，可是越搔越癢，真是坐立不安了。

芳表姐笑着說：「你陌生人的血份外香，你看蚊子總不咬我，是你招惹那蚊子呀！」舅母拿了一束樹葉，浸在一盆水裏，說道：「衛山，用這些水洗澡，就會不痛不癢了，蚊子輕易也不敢螫你了。」

衛山聽舅母的話，洗澡之後，果然覺得一身涼快，也沒有蚊子來螫了。衛山說：「那真是神奇的樹葉，給我一束帶回家去吧，以後身痕，我可以用它浸水洗澡了。」大舅父卻笑說：「你如果身痕，媽媽不是有更好的辦法對付嗎？」芳表姐和舅母都笑了。

黃昏來得特別早，衛山在城裏從來未有留意過一天頭霞的變化，現在四週空曠，晚霞容易映入眼簾，衛山看得呆了，他指點着西邊說：「看呀！好像火燒呢！」大舅父說：「喂，這『大城里』也覺得新奇麼？」芬表姐插咀說：「火燒！形容得好妙！——你又看那不刺眼的夕陽，它像什麼？」衛山實在第一次留意那又大又紅的太陽，並且一點也不刺眼，平日在香港，四週大廈林立，這情景真是難得一見。

「它……它像什麼？」衛山說：「啊！想到了，實在太像一個大大的鹹蛋黃了！」大家都不禁哄然大笑。

舅母在下間（廚房）喊他們：「是這樣嗎？快，到菜地摘幾棵菜蔬來吧！」芬表姐立即跟着跑出來：「喂！我也去呀！」衛山叫道，芬表姐卻不管，一個勁兒的跑，衛山在後邊追。走出了屋後，到了菜園的小徑上，小徑窄窄的，衛山小心地跑，突然的，一隻黑狗在菜地旁「汪汪」的吠聲，衛山驚慌得向後退了幾步，不小心倒在後邊，原來後邊是個泥塘，衛山大叫：「呀！救命呀！」叫得四下迴響。

芬表姐趕快回頭跑來，伸手把衛山拉上來，這時候，衛山變了一個小泥鬼啦！芬表姐忍不住「嘻嘻」的笑起來，衛山卻不倖地咀咒：「那死狗，病狗！」芬表姐說：「那隻狗幸好在這兒吠呢，如果不是牠吠，你跑到這兒，就要掉進新積肥的塘裏去了。你該謝謝那狗才對。」芬表姐說完又朗朗的笑了。衛山卻不明白積肥的塘是什麼，便問芬表姐，芬表姐拉他走幾步遠，指一間小竹棚旁邊的一個小塘，衛山一看，原來積了滿滿的糞便，衛山大叫：「好臭好臭！」芬表姐說：「我們的菜田長得好，都靠它呢！」[illegible]

大舅父說：「暑假再來吧，那時候天氣熱，可以就在溪澗洗過泉水浴呢！」衛山說：「夏天再來，我不會掉到坭塘了。」芬表姐說：「那麼，就掉進積肥塘吧！」衛山做個鬼臉，說：「如果我掉進去，我也把你拉一把！」大家都哄然笑了。

天黑齊了，一頓豐富的晚餐也開始了，衛山最喜歡吃那盆[illegible]和另一盆田鷄[illegible]嫩滑滑的，[illegible]

隔蚊子，為什麼蚊帳裏有蚊子呢？」

芬表姐洗碗回來了，衛山大叫：「表姐，快來看，蚊帳裏有蚊子啦！」表姐拿了一把葵扇，說：「落蚊帳的時候，先要潑潑蚊帳，把蚊子趕走呀！」衛山接過了葵扇，便向「嗡嗡」的聲音殺去，可是蚊子彷彿跟他捉迷藏，潑來潑去，還是聽見嗡嗡的響聲。衛山拿着扇胡亂的舞，忽然「嘩」的一聲，蚊帳架塌下來了，把衛山整個蓋着，叫芬表姐掩臉大笑。

芬表姐替他把蚊帳再架好，蚊子不知什麼時候跑了。衛山這時筋疲力倦，倒在床上一會就「呼嚕呼嚕」的睡了。

[illegible]

忙去找毛蟲了。[illegible]

[illegible]衛山在這裏住了三天，[illegible]第四天早上，大舅父和芬表姐送衛山到火車站去，[illegible]還有一隻大母鷄，依依不捨地隨着火車離開大埔了。（完）

星期六下午

雅欣

「星期六下午」？多奇怪的一個標題呢！星期六下午做些什麼？看電視？打球？做功課？看電影？看課外書籍？如果你選擇最後一項的話，我介紹你看一本書，書名就是——「星期六下午」。

「星期六下午」收集了八個短篇小說，每個故事都有其獨特之處，有思念故鄉鄉土之情，有被統治的人民的苦水，有種族歧視的難堪，有新聞記者的所謂成功，有忠厚待人的擦鞋童，有無知狂妄的阿飛，有犧牲自我的民族女英雄。這八個故事都有其可讀之處，希望它能伴你消磨一個星期六下午。

「泥土」——作者是黎巴嫩的穆罕默德．易卜拉辛．達克魯布。這是一篇賣茶的小販的辛酸血淚史。[illegible]艾布．托爾是在貝魯特布爾吉廣場賣茶的小販，他貧窮，又生了病，在傾盆大雨仍要帶着茶壺、茶杯上街上去。[illegible]他們都挨着餓等他買食物回家。[illegible]他只是逃亡而來的人，他的家鄉在巴基斯坦，他懷念着以往的日子，他希望能葬身在小村莊的泥土裏。可是，他在雨中覺得寒冷，胸口發痛，他要回家和妻兒在一起，但是，「他突然打了一個跟蹌，跌倒在泥濘裏……茶壺、銅杯子在地上滾動……那張餅和七塊胡椒末餅也撒了一地……那塊白奶酪在黑暗裏閃着光……他覺得他的臉已經浸在稀泥中了……于是，他嘴着泥土，淚水、鮮血，給他那被撕碎了的胸膛湧出來……雨嘩嘩地下着……閃電、雷鳴……夜色越來越濃了……」

「鄉村的故事」——是土耳其的阿吉茲．涅辛作品。他發現有些村莊裏的狗很高大，但一律沒有尾巴。他向農民查詢，才知道其中的原因，文字很簡單，但有深刻的諷刺性，為了保持閱讀的興趣，我不打算在這兒說出來。

「一個黑女人」——作者是塞內加爾的桑貝內．烏斯曼。內容是說一個非洲的黑種姑娘跟隨主人到法國去工作的故事，這個故事使我們知道殖民地人民的痛苦、種族歧視的難堪和一些以為到外地去工作便可以衣錦榮歸的白日夢；和思鄉的慘痛。

吉烏安娜便是這個故事的女主角，她是一個年輕美妙的非洲姑娘。她「夢想看一看法國，世界上最多少人讚美它的國家，多少支歌子歌頌它的美麗、富饒，它的生活的全部魅力。」當她真的到了法國，她什麼美的都看不到，看到的只是凋敝了的別墅的花園，相鄰的都是別墅的綠色籬笆，樹木中間的屋頂。」最難堪的是被當作主人的一件戰利品或一件海外的怪物到處供人觀賞，而她最後的收場是結束了自己的生命。

「厄爾特人」——和上述的「一個黑女人」同一作者。他提出了一個問題就是為什麼厄爾特人身上會有刀刻的疤痕？這個問題的答案多的是：「這是高貴出身的標記。」「這是奴隸的標記。」「這是一種裝飾。」「這是……」答案其實一，有些還作出故事來，而正確的答案是「因為不願做奴隸。」而這個答案有真實故事作為根據，這個故事很令人感動。

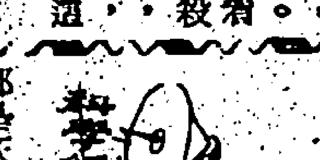
「成功」——作者是阿聯的邁哈木德．台木爾。

夏蘇霞．拉菲爾．阿丁先生是一個成功的記者，他的文章膾炙人口，他是記者世家，他的成功在於有幹才和新聞這一行的聰明和才幹。只是他做不到和妻子一道過體面的生活。雖然他已經是編輯了，但編輯部主任卻認為他的文章太守舊，是思想太過時，他聽了很感覺難過，他想到改行做屠夫，放棄新聞工作，作了宰一公司的經理，同時的，經理的一文章之後，他又不想到編輯部主任的稱讚，而他的生活也因而改善了，到底屠宰公司的經理給了他什麼靈感呢？

「白皮鞋」——作者是蘇丹的阿卜．克爾鞋。哈里德是一個在雨天穿白皮鞋的人，白克子交給擦鞋童擦，而又恐怕他不還鞋的心情。

「星期六下午」——一個好專門狠的犯人描罪故事。作者是南非的非立斯．阿爾特曼。是描述兩個十九歲的青年在星期六下午所作的無聊又無理的故事，充份表現出白人對有色人種的憎恨和無理取鬧的情形，很發人深省。

「阿伊莎」——一個民族女英雄的故事，是摩洛哥的阿爾杜勒．麥吉德．本．杰倫所作的，記述女英雄阿伊莎為了自己的民族不惜犧牲身地和侵略軍作戰的事蹟，[illegible]



科學機械人

（十四）世外桃源

王令

科學機械人隨着星球人走了一段路，沿途都是灰灰暗暗的岩石，當時的天空也是灰暗的，深深灰灰的，好像被罩在一個灰色的網內中，科學機械人默默地隨着星球人走着，他沒不斷地發出電訊和地球的蘇阿伯博士聯絡，仍然還未聯絡得上過。

星球人領着科學機械人向着一座高山走過去，這座山很大，好像一座大屏風攔在前面。難道還是路的盡頭嗎？當然不是了，在這個大山中間有一條裂縫，剛好容得一個人經過。他們便魚貫地進入這條裂縫之中。

山中的通道不太好走，因為太暗了，而且太窄。好不容易，原來已經走出了這條裂縫，一線天光，啊！裏竟然是別有洞天。

周圍很寧靜，花到處開放着，彩色繽紛。草木綠油油的，充滿了生機。可惜沒有蝴蝶，也沒有黃鶯，不然的話，簡直像是人間仙境，世外桃源了。

星球人將科學機械人帶到一株樹旁便停步了，他們要他站在那裏等候。不一會，有一陣很嘈吵的聲音響起來了，接着，一羣星球人在花草叢中鑽出來，隨着音樂聲翩翩起舞，他們似乎很興奮，手舞足蹈的，更發出一些古怪的呼聲。最後，他們「呀——」的一聲大叫，然後，全部躺在地上，一切的動作都停止了。

突然間四周很靜，整個世界就好像是靜靜不動似的。科學機械人看到這種情況，不知道該怎麼辦？因為這些情況都未曾在他的記憶系統裏存在過。于是，他又再嘗試與蘇阿伯博士聯絡，很幸運地，竟然可以恢復聯絡。

「科學機械人，我是蘇阿伯博士，你怎麼樣了？」這是科學機械人所收到的電訊。

「蘇阿伯博士，我很好，很安全，不用掛心。」這是科學機械人發出的回電。

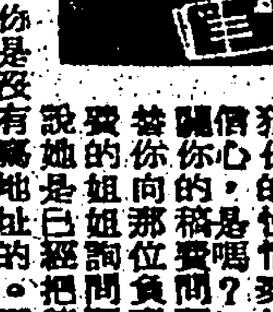
「你安全？好了，我們也鬆了一口氣。現在你在那裡？我們的觀測機裡看不到，太空船內的蹤影是空的。」蘇阿伯博士的來電，充份顯示出他對科學機械人的關心。

「我是在一個無名的星球上面，已經下了太空船，在這裏被人挾持的，現在，我仍然是他們的俘虜。」科學機械人告訴蘇阿伯博士。

「他們？他們是誰？為什麼你會登陸這個無名的星球？為什麼你會被他們挾持？為什麼會成為他們的俘虜？」一連串的問題，這都是施思和明明，馬龍等每人一句地用收發電訊機拍發出來的電訊。

「我也不知道他們是誰。只是，他們有一對觸覺、有眼、耳、口、鼻、有手、有腳，模樣和地球人差不多，我相信他們是這個星球的土著。噢，有事情要發生了，待會兒再通消息。」科學機械人停止拍發電訊，因為現場的情形又有些不同了。

地上躺着的星球人全部坐起了身子，一同向着一棵樹膜拜，不一會，樹幹打開了一條縫，慢慢地，好像樹幹上有一度門被打開了。



綺文君讀者：

（一）你喜歡叫我做RUTH嗎？（二）我猜你的性情爽快，充滿信心的，是嗎？（三）你的稿費問題，我已替你向那位負責打理稿費的姐姐詢問了。據她說她是已經把稿費補寄[illegible]

冰姐姐

給你。直到現在，也因為沒有起初你兩個星期前來領取了他的稿費[illegible]

俊文君讀者：

（一）公曆一九五八年七月廿三日[illegible]

冰姐姐

李嘉華讀者：

[illegible]

冰姐姐

野草讀者：

（一）十四歲的女孩子，高五呎二吋，重八[illegible]

冰姐姐

[illegible]

冰姐姐

A．L．K．讀者：

[illegible]

冰姐姐

阿樂讀者：

[illegible]

冰姐姐

REFERENCE LIBRARY
6 APR 1975

中國民間連圖故事

三個兒子

冬兒·文　梁生·画

㊀從前，大北山一帶是挺荒涼的，看不見一棵樹，一刮風便暴土漫天。在山腳下住着一個很精明的老漢，他有三個兒子。有一天，他到山上去打柴，當時由於多日沒有下雨，莊稼都半死了。但他在山脚下，却發現一塊光溜溜的大石，石邊上長着一棵穀子。

㊁那棵穀子不但葉子綠旺旺，穀穗子有一尺多長。老漢看得入神，知道這石下面準有甚麼東西的，便在第二天，帶着錘和鑿來鑿石了。怎料這石硬如鋼，一鑿一閃火星，鑿子磨光了，但它依然如舊。

㊂後來，老漢回到家，到處收鐵收鋼，收了一大堆，便支起爐子生起火，打鑿打錘，打了多少年，鬍子變白了，打成三捆鑿和兩捆錘，就交給三個兒子。

㊃老漢叫三個兒子抬着那三捆鑿和兩捆錘，圍着大北山，右轉三圈，左轉三圈，把捆鑿捆錘的鐵線子磨斷了便算完了。三個兒子果然依照吩咐去做了，但剛到一半，老大退出了，轉了兩個圈半，老二也退出。

㊄只有老三和老漢一樣的性情，他也有三個兒子。他還是留在那裏，不顧風吹日晒，直到鬍子也變白了，便又叫他的三個兒子來繼續完成他的工作。

㊅老三吩咐他的三個兒子去把他鑿剩的這石鑿完它，那麼，整個地區的人便要有好日子過了。三個兒子聽話地去工作了，但大兒子和二兒子不到半天，便說他們要走了。

㊆幸好三兒子不怕艱辛，他還是天天的鑿啊。當他的鬍子又變長了的時侯，這石也快鑿完了。他用手使勁一掀，掀起了這石，這石底下撲拉一聲，飛出了兩隻五光十色的鳳凰。

㊇鳳凰飛上了天空，向東南飛去。三兒子看見牠們飛過的地方，忽然築起了兩道高高的大堤，堤兩面是蒼綠的樹林，各種鳥兒飛來了。三兒子彎下腰，挖着地，忽然石洞流出水來，捲着白浪向大堤落中湧去了。從此，大北山一切也變樣了。

一襲新衣

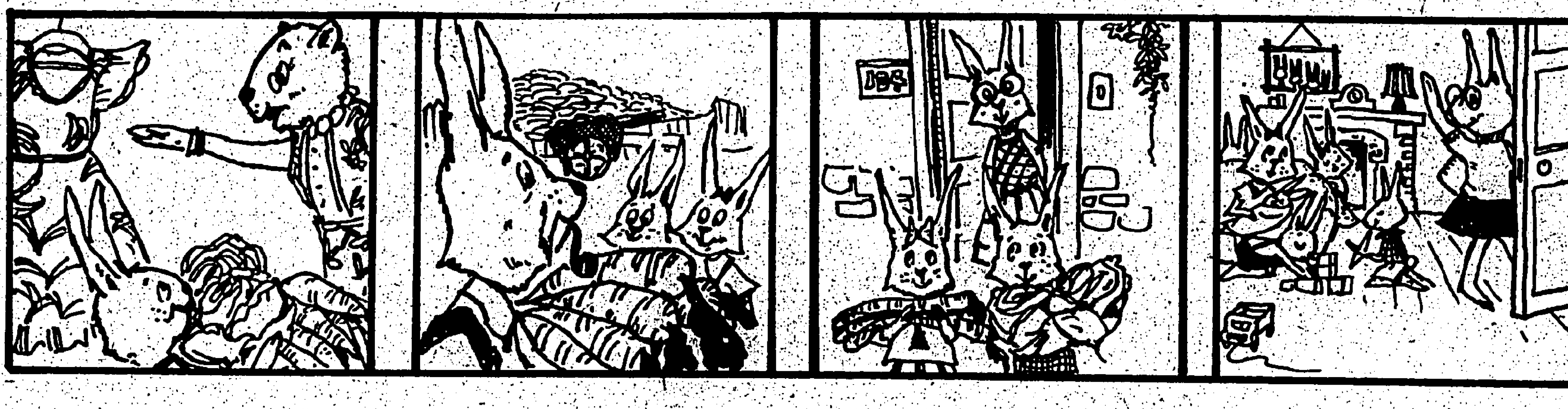
卡通

㊀有一天，兔子太太告訴兔子先生說：「今天晚上，我們都不要去參加那個慶祝會吧，因爲我沒有一件衣服可以穿去赴會的。」

㊁兔子先生聽了，對於自己拿不出錢來給太太買新衣，有點難過。兩隻小兔子——白姬和白白聽了，就交換了一個眼色，溜出了屋子。

㊂白姬和白白想買一襲新衣送給媽媽，於是便跑到一間服裝店去了。售貨員松鼠小姐介紹了一款新衣，可惜價錢很貴。

㊃「你們可以拿食物來換衣服的啊！」松鼠小姐說，「只要有兩個大椰菜和十個大蘿蔔，就可以把裙子換走的。」白姬和白白就只好想想辦法。

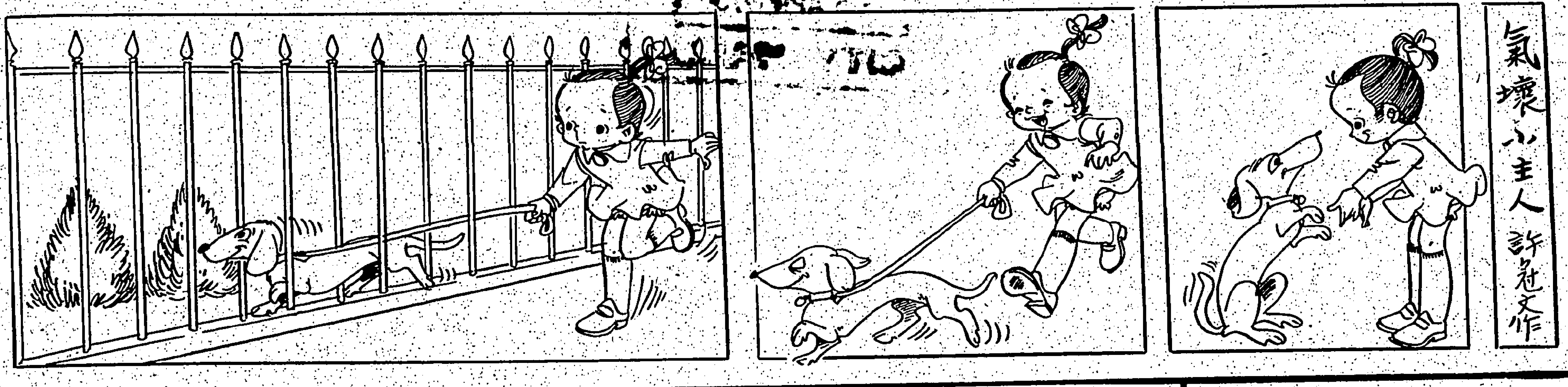


㊄後來，白姬和白白去找菲白娣夫婦商量，來到牠們的家，看見牠們的孩子吵吵鬧鬧的。菲白娣太太說正想找牠們來做臨時褓姆。

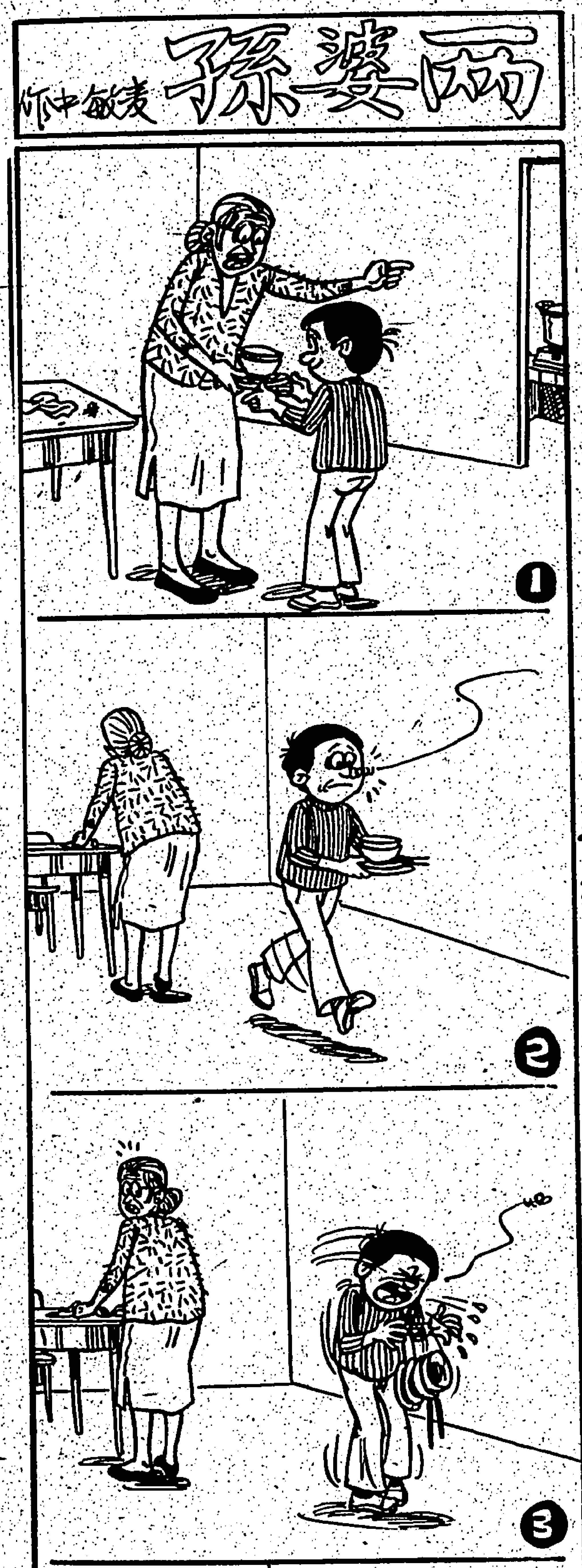
㊅原來菲白娣夫婦有事要出去。白姬和白白只好留下來替牠們照顧孩子。直到牠們辦完了事回家，牠們便送了兩個大椰菜給白姬和白白。

㊆有了大椰菜，但仍欠了大蘿蔔，白姬和白白便去找蓋先生商量。因爲蓋先生的田裏是種滿蘿蔔的，後來，牠們幫蓋先生拔蘿蔔，蓋先生就送他們十個蘿蔔作報酬了。

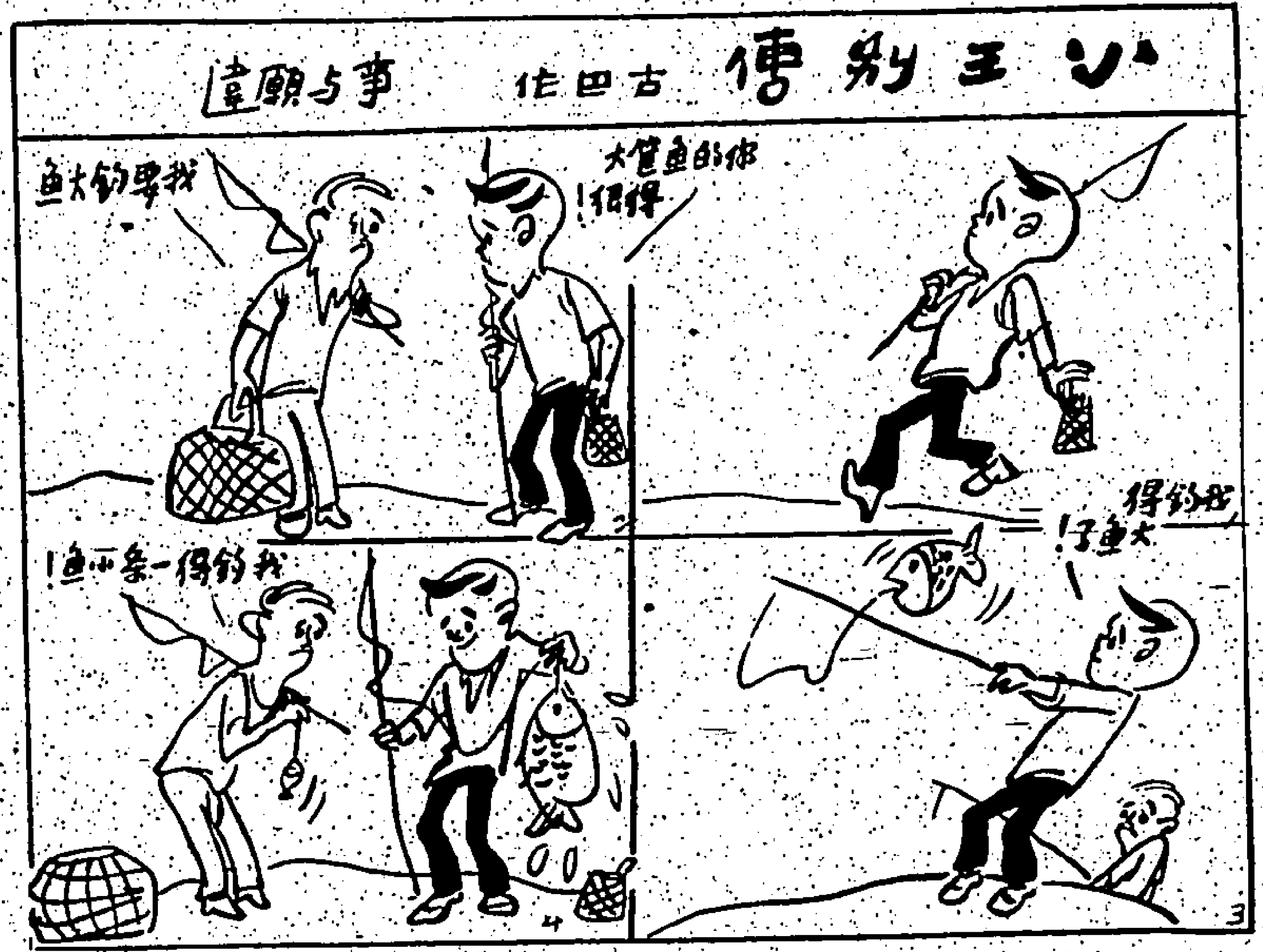
㊇最後，白姬和白白拿齊椰菜蘿蔔到服裝店去。但松鼠小姐說裙子已被刺蝟太太買走了。幸好後來刺蝟太太把裙子送回來，說是尺碼不對。終於白姬和白白就把裙子買回去送給兎媽媽。



氣壞小主人
許冠文作



兩婆孫
麥敏中作



小王別傳
古巴作
事與願違
我要釣大魚

玲玲
山杜士作

火星歷程
047
我記得那山洞的方向在南
現在最要緊是立刻找到剛才發現氧氣的那个山洞……
妳忘記了嗎?老師曾告訴我們這種紅色的植物,是吃血草,和食人草一樣,不論什么東西碰上它都会被它吃掉。
原來保克表兄踩上可怕的地毯草,給我們解釋,珍妮向吃血草扔下一塊石頭,草立刻捲起,把石頭包住,冒出青煙……
啊!好險!
哥,發現了什么!?
勝利屬於我們
我們有救了
他們來回感動,堅持向着南方走去,來到了一堆大石面前,大家都似乎很熟悉這地方,於是爬上石堆上,果然看見前方不遠處,有个山洞張開了大口像在歡迎他們似的。
看來我們的氧氣只剩下十八分鐘了……
完了!媽,我不要離開……
珍妮,別哭,我們已衝破了不少難關,又發現了火星人的蹤跡,我們要勇敢,絕不能倒下去!

REFERENCE LIBRARY
6 APR 1975

明星走紅不容易 伊雷表演咬蛇頭

「李菁從一部名貴房車扶媽媽……」

「王羽在台灣的新居，裝修花了百萬港元……。」

「何莉莉開高級時裝店……」餘了大闊少……。」

「甄珍片酬三十萬……。」

當年男女看到這些銀新聞，均羨慕不置，幻想一日被電影公司老細看中，一炮而紅，美鈔鑽石便滾滾而來，成爲無人不知的大明星了。影壇中，有多少個李菁？有多少個王羽？何莉莉？甄珍？……星海中浮浮沉沉，大紅大紫的也不是一朝一日的事，他們也吃過不少苦頭，有些又有過人之處，能人所不能，才能夠出人頭地，贏得滿盆滿砵的。

「大伴，這一條唔係死蛇，乃係生勾勾之過山烏。」伊雷舞動蛇兒說道，「咪眨眼，等我表演的生吃蛇頭絕技，睇爲好嘢就拍兩下手掌……」

圖中所見，伊雷一手捉着蛇身，一口吃着蛇頭，只見他「䁪」的一聲，蛇頭果然應聲而斷，血花四濺，博來四週一陣掌聲……。

伊雷會武乎？非也，此乃記者招待會上的表演。

這一條過山烏，有四呎多長，伊雷在布袋中拿出來時，的確十分生猛的，並非死蛇，當然，過山烏有劇毒，伊雷並非馴蛇專家，脫了毒牙自然不在話下，但即使如此，叫你老哥把蛇頭吃下來，有冇咁睺膽量。

伊雷自稱明星生涯中，苦桀衆而有之，生吃蛇頭與噬蛇羹差得遠矣，如果不是爲了新片上映宣傳，咪搞。原來，他爲協利公司拍的「阿福撈世界」，其中有一場戲，乃係拍於星馬者，有一幕在蛇店任職，生吃蛇頭，試片之際，有人說是特技鏡頭，洗嘢。

爲了表示貨眞價實，遂有此幕吃蛇之活劇上演。

「去年拍『烏龍敎一』，亦被蛇所噬，」他說，「雖然都是無毒之蛇，但一口吃在腰間，一口吃在手臂，十分悽凉，但電影圈現實之至，我又唔係女明星，有關佬捧紅者，有辦法唔出辦頭，總之，爲兩餐乜都肯演呀前世……。」

伊雷在「阿福撈世界」片中，有一幕餵鱷魚，亦博了老命，把臂放入鱷魚血盆大口中，如果縮手遲一秒鐘，現在變了獨臂大俠了，難怪這一幕戲，伊雷自稱演得出神入化，他說：「我全身標冷汗，手震震，唔駛皆豪情感者……。」（〇〇九）

施思帶病義唱

上月爲貧童請命大得好評

施思是舞蹈能手，許多人都知道，因爲她在[illegible]就曾在民族舞蹈比賽中得冠軍，她演過武俠片，演過文藝片，也演過和意大利電影公司合作的影片。她在演技上有多方面才能，爲大家讚賞。但是，她能演京劇，能唱京戲，却是去年才爲大家所知道。

去年，施思曾參加一班票友主辦的京劇演出，她負責演出的是「金玉奴」。據施思自己說，她少時就對京劇感到興趣，但那是聽看時候，她沒有機會學，也很少機會看，因爲京劇演出的機會不多，票價又比較貴，要看一場京劇演出，眞不容易！後來，她來了香港，因爲公司有人對京劇有興趣，常常都唱幾句，她的興趣也更濃，便聽唱片，只要有空，她總不放過欣賞京劇演出的機會，電影，電視有播映，她也不放過。看得多，聽得多，再加上自己的喜愛，他很快就能唱了，雖然談不上火候，但能唱給自己聽聽，也是好的，何況還有一個忠實的聽衆？因此他很覺開心。

誰是施思的忠實聽衆？是她的媽媽！施思說，她利用錄音機把自己所唱錄下來，放給自己聽，再和唱片的比較，加以改正，日子長了，唱的多了，自己發覺有了進步，練的就更起勁了。她說，她本來是閉門自練的，但歌聲到底外傳了。因此，當那班票友要搞一次演出的時候，就選上了她，邀她參加演出。她以自己從未正式練過，不願獻醜，但各票友一致認爲她只要有信心，有膽量，就會演得好！並且，有一位姓金，一位姓王的票友更願抽出時間助她排練！她想到大家如此熱情，實在不好意思堅拒，同時，也覺得這是一個難得的實習機會，終於大着膽子答應了。

施思以爲有一段頗長時間給她排練的，事實恰巧相反，給她排練的時間只有兩週，每週只練兩天，每天練一小時，後來，在第二週要加了一次，練共也只是練了五小時就公開演出了。施思說：「只練了五小時便演出，當然難望有美滿的成績了。」但是，事實並不如此，那班票友一致認爲以如此短時間排練而有此成績，簡直是奇蹟，認爲她潛質甚高，將來大有發展機會，她受到鼓勵，練得更勤了！

上個月下旬，華僑日報救童助學籌款義唱晚會，施思被邀義唱，她以有錢出錢，有力出力，能替華僑日報救童助學出一點力是件快樂的事，一口就答允了，那一晚，她唱了一齣「蘇三起解」，若和名伶比較，自然還有一段距離，但以之和她唱的「金玉奴」相比，就明顯地聽得出她已有很大進步！

她最近接下了長弓公司兩部新片，一部是「馬可孛羅」，另一部是「地獄」。兩部片均由張徹執導。該片已在台灣開拍，因未拍到施思的戲，所以她不急急飛台。但她說，她已得張徹答允，因她的胃病正在好轉，希望多點時間在港休息，同時，也可以少住幾天酒店，減少長弓支出，若拍到她的戲，只要早兩天給她一個電話，她必能依時到達，決不有誤，張徹覺得這是對人對己都有好處的辦法，也乘得同意，便答應了。

施思是邵氏出名的乖女，張徹出身於邵氏，當然了解施思性格，所以他十分放心。（林天）

林鳳嬌

林鳳嬌 美在有些土氣

就憑這土氣，她扮演純潔少女最爲神肖。

林鳳嬌人如其名，是個嬌俏的少女，這位純[illegible]的台灣姑娘給人的印象是，她美麗之中，似乎帶着一丁點兒小老鄉味，無論她穿得怎樣新潮，總給人這樣一些感覺，這可能和她年紀實在小，而又在單純的環境生長有關。

導演李行說，林鳳嬌的成功之處，便是在這一點點土氣，因爲如此，扮演起一個純潔的小姑娘，便更得其神韻，因這是形質而不是只憑扮相和演技補救得來的。李行舉演技不俗的林青霞爲例，林青霞扮得最似的亦只限於城市少女而已。

同樣的理由，去年有位導演請林鳳嬌拍了一部都市影片，是叫她做一個時裝模特兒衆設計家的，林鳳嬌演得努力，但收不到預期的效果了。故李行說演員要有合適的劇本角色，才能發揮所長，這眞是不可不信。

林鳳嬌是以演「潮洲怒漢」成名的，那雖然是部打片，女角出場不多，但林鳳嬌已給觀衆留下深刻印象，然而後來打片走下坡，林鳳嬌因和原有公司合約問題，夾纏不清，在灰心之餘，她想不如退出影壇算了。

便在她心灰意冷的時候，一次因私事來香港，在路上碰見了李行，他正要爲自己新片「吾土吾民」找一個能演純潔無邪少女的演員，看見了林鳳嬌，認爲她有外型之勝，李行立即叫她在彌敦道上走幾步，轉個身，做做表情看看，林鳳嬌便知道李導演在考她了。

考試的結果是通過，林鳳嬌便由李行作主簽了給馬氏公司爲基本演員，現在，她是要一條心替馬氏拍片了，因爲紅了起來，彭公司視她爲瑰寶，別的製片家來借人是絕對不放的。

李行也照顧她的戲路，將要給她開的新片是時裝片，叫林鳳嬌扮個工廠少女，這是適合她演的，李行更連她的形質都照顧到，叫林鳳嬌不要長期在香港生活，還是多留在台灣好些，因怕她住久了香港，也會慢慢的變成一個香港新潮小姐，原有的可愛土氣便會給洗擦掉了。

林鳳嬌本人却是很愛香港生活的，她更愛穿香港的新穎時裝，林鳳嬌說香港新裝追上潮流，且價錢不貴，她坐飛機專程來買一批衫，貼上機票錢也比在台北的高級時裝店買化算，是以她決定如果在台灣拍大戲，以後便更，多兩李自已分別來港兩大，添置新裝；她說：「到底是個電影演員嘛，不能穿得太落後的。」

其實她自管這樣說而已，那一個女孩子不愛打扮得漂漂亮亮的，何況她拍片又賺到不少錢，要是完全不講究打扮，那才怪哩！據說林鳳嬌除了穿新衣，還有一嗜好，便是搬家，每處她都住不太久的，她在數天前才返台灣，不知道這次回去會不會又要搬家了。（小杜）

奚秀蘭

君問歸期未有期

奚秀蘭主持的「秀蘭歌聲處處聞」已於去月底結束了。同時結束的還有「靈聲之夜」、「百花齊放」、和「阿美娜」幾個綜合性節目。在這幾個節目中，只有奚秀蘭一個主持人目前離開了香港去了遊埠。但是，由她寄回來的一信中，可以看出她對於結束「秀蘭歌聲處處聞」是有所感的。

奚秀蘭給友好的信說得相當風趣，她提到：「當我離開香港和到達目的地時，都有人提醒我，說我對當地的生活不習慣，我告訴他們，我是來遊覽和學習的，不是來享受的，甚麼生活都會習慣！其實，我不是第一次離開香港了，怎會有甚麼不習慣！」她告訴朋友，那邊的華僑十分熱情，都待他很好。她大受感動，已經認了好幾個乾娘了。看情形，若再逗下去，將成爲衆人契女了。

她提及於麗的四月大革新一事，她提到「秀蘭歌聲處處聞」，她認爲天下沒有不散的筵席，亦沒有長久保持的節目。

奚秀蘭沒有說及歸期，只說沿途愉快，字裏行間，洋溢着她愉快的心情。（黛平）

奚秀蘭表演古裝歌舞時的扮相

談談麗的在復活節播映的：三個……特……輯

復活節時間，看了麗的電視三個特輯：一個是「薛家燕特輯」；一個是「黎小田與黎海寧歌舞特輯」；一個是「林冲特輯」。

麗的電視花了不少氣力在宣傳這幾個特輯，以致不少人都對這幾個特輯抱有很大希望，結果是，只有「黎小田與黎海寧歌舞特輯」比較令人滿意，但亦是比較上合人滿意而已。

「薛家燕特輯」未播映之前，大家都以爲是專爲麗的而拍攝的，事實却不然，那不過是年前薛家燕南遊時在菲律賓拍的一個特輯，時間好像是一九七〇年，螢光幕有映出拍攝日期的，可惜閃動太快，似乎存心不讓觀衆看清似的。今日的薛家燕比早幾年成熟得多，不論在身段，歌喉，舞技都比過去成熟，以這特輯來說，是不能代表今日薛家燕的，麗的以這樣一個失去時間性的舊特輯在事前都大事宣傳，致使觀衆感到失望，甚至有被欺騙的感覺，未免得不償失。

黎海寧是黎小田的妹妹，黎小田是香港愛好音樂的年青一代所熟悉的，他雖名爲小田，却相當胖，和他嬌小玲瓏的妹妹站在一起，小田是顯得更胖，她妹妹也顯得更嬌俏了！

黎小田在音樂方面頗有才華，她不但是一個樂隊的領班，更有創作歌曲的才能，但在他兄妹的特輯中，他的歌却唱得失準，比他平時所唱差了一些。他承認這是第一次主持節目與拍特輯，有點緊張，愛妹妹黎海寧的舞跳得很好，但在唱歌時也有點緊張！不過，在整個節目來說，還該算是成功的，氣氛也很好，唯一使人感到奇怪的是在片中竟有邵氏公司的影片的「廣告」，不知這是換取陳觀泰、姜大衛他們參加演出的條件，抑還是眞個當作廣告攻勢？

「林冲特輯」出現不少日本景色與情調，可是節目的主角林冲，除了年紀比過去大了之外，歌喉，動作，表情、還是過去的林冲，一點也看不出有進步的痕跡！一切都是熟口熟面。林冲本人令人失望，

上述三個特輯，似是麗的在復活節的重點節目，但只有黎小田兄妹主持的特輯能比較令人滿意之外，另兩個就不敢恭維了。黎小田能創作歌曲，黎海寧的歌詞也塡得很好，再有機會拍新特輯，應該將自己創作的新歌，這樣將更能吸引觀衆的。（蔡虹）

眞的一般

「我介紹給你的牙醫好不好？」丈夫問妻子：「看起來假牙便像眞的一樣，若非第一等材料加第一等技術，絕對不會這麼好！」

「好極了！」妻子苦笑着回答：「不但看起來像眞牙，痛起來也和眞的沒有分別。」（挈）

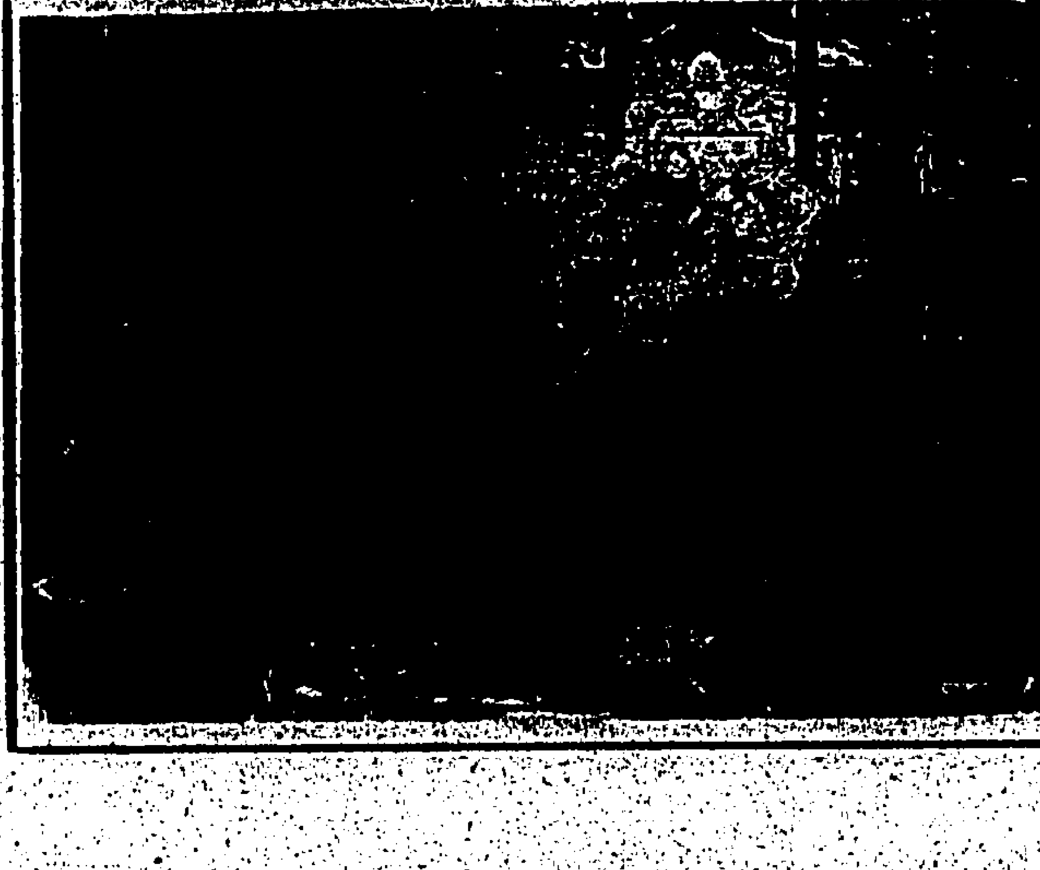
伊雷表演咬蛇頭絕技

無綫傾力製作 清宮殘夢

無綫電視籌備多月，動員百多位藝員，傾全力精心拍攝的彩色長篇電視劇「清宮殘夢」，逢星期一至星期五晚上七時至七時卅分播映。

「清宮殘夢」由戲劇大師鍾景輝親自編導，參加演出的藝員超過一百名之多，主要演員包括由汪明荃飾演的珍妃，黃蕙芬飾演的慈禧太后，張之珏飾演的光緒皇，梁天飾演的李蓮英，蘇杏璇飾演的隆裕皇后，鄭子敎飾演的翁同龢，黃寒保飾演的玉商，盧海鵬飾演的崔玉桂，程可爲飾演的瑾妃，國父曾孫孫必勝飾演孫中山，羅鳳儀飾演譚嗣同，李志中飾楊深秀，張活游飾張蔭桓，伍衞國飾陸皓東，路恭飾李鴻章，陳有后飾榮祿，鄒世孝飾剛毅，吳孟達飾小德張，高妙思飾元喜，莊文清飾春壽。

「清宮殘夢」的故事，戲劇化地描述了滿清皇朝的末期狀況，由光緒皇奉西太后之命選妃開始，以迄光緒皇與西太后死亡爲止，其間更穿插百日維新、義和團之亂、八國聯軍入京及孫中山領導愛國志士革命的史實，令整個故事高潮迭起，劇情發展引人入勝。（上圖：光緒選妃，下圖：西太后臨朝）



歌星婚後重出登台 皆因丈夫要做歌迷

有位歌星長相艷麗，曾爲麗的電視觀衆讚賞，邀請參加主要節目的演出，觀衆以爲她歌而優則觀，會乘勢而起的了，怎知她去年末突宣佈嫁人，從此息歌也息觀，據說夫婿是巨財之人，自得要享享清福焉。

然而，最近傳出，這位艷歌星要東山復出，再登台演唱，是什麼原因呢？婚姻生活不愉快嗎？耐不了寂寞而客串式的出來再唱嗎？非也，據歌星對記者所說，是另有原因的。

原來彭公子追求這歌星之始，是發覺她歌台上艷光照人，一曲既罷，和聽衆談笑風生，風之極，便大生愛慕之意，極力追求，結果愛之所至，歌星亦大爲感動，於是便共結連理，成爲歌壇佳話，詎料婚後，歌星不用再上台演唱，便返璞歸眞，平日甚少化其濃妝，穿的也非那閃閃生輝的晚禮服，更沒有手持麥克風和聽衆談笑風生的風采，丈夫說這是喜歡以前的她多些，於是歌星便再出登台，濃妝艷抹，丈夫要做她的歌迷，坐在台下欣賞，乃可增加愛意了。

這是情不情由你的一件娛樂圈妙事焉。（東記）

丈夫的報復

經常吃到燒西文魚，本來是一種口福，很多人都渴望吃却不易有辦法吃，然而在於文尼克加太太來說，却是一種非常難受的虐待了。

克加太太自幼便害怕吃西文魚，特別見到了燒熟的西文魚，彷彿有了心理的先天性敏感症，不但作嘔，簡直要打抖昏迷。像見了魔鬼一樣恐懼。因此，婚前固然與燒西文魚絕緣，婚後也告訴丈夫，今生不會吃，甚至不會買回來。

然而，婚後十一年，克加太太在丈夫「威力」之下，竟要不斷吃着自己一生最討厭吃的燒西文魚。起先是有吃或不吃的自由，繼而文尼克加用武力迫，太太非吃不可。原來，文尼克加最討厭吃的魚子乾，却是克加太太最喜歡吃的，因而十一年來，文尼克加覺得沒有一頓飯吃得舒服，似乎自活了十一載。文尼克加說：「我已忍受了十一年，我要反抗了。」他承認有時居然用刀子迫太太吃燒西文魚是爲了報復。每日下班都到小食店買一盒回來，見到太太吃得苦不堪言，心裏大樂。

最後承認男人固任大，文尼克加忍了十一年才發作，克加太太只是忍了半年就向法庭提出離婚。爲了貪口不同而各走極端，法官認爲太沒代價，於是禁止兩人飯桌上今後再不許有燒西文魚和魚子乾，即是不准離婚。（因）

REFERENCE LIBRARY
-6 APR 1975

麗的英文台

四月六日
三・三〇：西部歷史——描述一輛西部驛車之風塵
四・〇〇：週日下午影院：片集「遺失的神秘島」
五・三五：小島必必——卡通片集
六・〇五：逃匿七小——描述七個不受束縛的兒童
六・二五：新聞及天氣報告
六・三五：特備節目：佳麗與香水——介紹由法國家鄉出產的各種拔蘭地、香檳及香水的製造過程
七・〇〇：歐洲歌唱比賽
八・四五：新聞報導及天氣
九・一〇：每週長片：一段情（附有中文字幕）
一〇・五〇：美國我見——紀錄片
一一・五五：全日播映完畢

四月七日
三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界
五・〇〇：古完歷險記——兒童歷險故事
六・一五：抗暴英雄——講述公元五百年英國人區懸為保衛領土與撒克遜人作戰的歷史故事。
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
七・二〇：春滿杏林——描述一個兵團的喜劇
七・五五：戶外天地
八・五〇：人獄雙地球
八・四五：（最後一集）新聞報導及天氣
九・一〇：神秘之夜——奇偵探故事片集（附有中文字幕）
一〇・五〇：烽火家庭
一一・四〇：全日播映完畢

四月八日
三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界——電氣組——教育電視片集；星空奇遇——卡通片集
五・〇〇：（最後一集）執法如山——西部偵探片集
六・〇〇：新聞及天氣報告
六・〇五：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・二五：杏林風波——週二及週四播映之長篇故事。描述在一間醫院所發生之一切。
七・二〇：笑話天地
七・五〇：女幹探
八・四五：新聞報導及天氣
九・一〇：船王世家——有冒險及刺激的船王一家的經歷。
一〇・〇五：蓋世才華
一一・〇〇：未卜先知
一二・二五：全日播映完畢

四月九日
三・〇五分：教育電視
五・〇〇：兒童世界
五・〇〇：妙犬阿祖——狗阿祖的逃亡故事。
五・一五：巴士奇遇記——風趣喜劇片集
六・〇〇：新聞及天氣報告
六・〇〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：星空奇遇——述人類於百年後，在太空所遭遇的事。
七・五〇：洛爾探案——偵探片集
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：西洋一個喜劇天才之人
一〇・〇五：世界大戰——講述第二次世界大戰期間所發生的真實事跡
一一・五五：（最後一集）蘭閨淚史
一二・四五：全日播映完畢

四月十日
三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界——電氣組——教育電視片集；肥發仔——卡通片集
五・〇〇：非洲驚奇——描述世界著名探險家佐治米高在非洲探險之經過。
五・一五：倫理片集——一家親
六・〇〇：新聞及天氣報告
六・〇〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：杏林風波——週二及週四播出之長篇
七・二〇：故事——卜狃合劇集
七・五〇：卜狃合、金龍探案、西主演
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：電視首映名片
一〇・三〇：女蜂王
一二・〇五：全日播映英國足球大賽

四月十一日
三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界——電氣組——教授基礎數學的方法；神兎卡通集
五・〇〇：帽子王國——在一個帽子的村莊裏所有的人及物件都戴着帽子，故事由此而起。
五・〇〇：兒童節目：仙島奇遇記
六・〇〇：新聞及天氣報告
六・〇〇：自然世界——香港電台電視部製作
六・五五：香港保護兒童會賣旗呼籲
七・〇五：白手成家
七・五〇：妙探尋星
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：鐵血忠魂
一〇・〇五：時人時事
一〇・四〇：週五劇場
一二・二〇：「良宵花弄月」
一二・四五：全日播映完畢

四月十二日
三・三〇：杏林風波——播週二及週四之劇集
四・二〇：啄木鳥卡通片集
四・五〇：英國足球賽
六・二五：新聞及天氣報告
六・三五：反斗娃娃——描述一個家庭從大城市搬到小城鎮後建立另一生活的故事。
七・二五：理髮師喜事——是一個動畫法界名人的故事
七・五〇：述一位加里福尼亞州的律師所要經常面對之案件
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・〇五：黑女煞星
一〇・〇〇：週末電影：血酒櫃
一一・四五：一門豪傑
一二・三五：全日播映完畢

麗的中文台

四月六日
九・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
九・一五：瑜伽與健康
十一・四〇：卡通時間
十一・二〇：香港籃球大賽
十一・一五：錦綉前程：職業
十二・四〇：煙華七日
十二・五〇：亡命天涯（社會倫理偵探片集）
一・四五：世界新聞及天氣報告
二・〇〇：薔薇（上）粵語長片：羅蘭
三・〇〇：由全體紅伶星主演
三・三〇：第三十三屆世界乒乓球錦標賽
五・〇〇：新聞及節目簡報
五・〇五：兒童園地
五・五〇：星空奇遇：星球（導播：周嘉梁）
六・四〇：知多一點點
六・四五：歡喜冤家：奸人怪客
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：馬騮精
七・五五：喜相逢
八・二五：每週節目介紹
八・三五：胭粉雙雄：雙車
八・三〇：觀蘭蔡和平英雄
九・〇〇：神秘之夜：名畫與美人
十・一五：今時今日第二輯
十一・三五：靈荒搜秘：大
十二・〇〇：完播曲

四月七日
上午八・一〇：教育電視
十二・〇五：新聞簡報及節目介紹
十二・〇五：粵語長片：細路祥——主演：李小龍、湯峯
四・四五：新聞及天氣
二・〇〇：謊龍探案：草木皆兵（第二集）——主演：杜平、方虹
二・二五：國語長片：愛你恨你——主演：汪玲、沈雪珍
四・〇〇：從心所欲：牛仔
四・二五：英雄
四・三〇：新聞簡報及節目介紹
四・三〇：粵語長片：黑寡婦——主演：南紅、張英才
六・二〇：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：萍水緣（第一集）——主演：劉松仁、李影
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：鞭面超人
七・五五：老襯亭
八・二五：鬼馬勝木馬
八・三〇：導播：李兆熊
九・三〇：職業特工隊：偵破偽鈔案
十・二五：今時今日第二輯
十一・四五：時人時事
十一・一五：妙手人心：勇敢活下去
十二・〇五：完播曲

四月八日
上午八・〇〇：教育電視
十二・〇〇：新聞及節目介紹
十二・〇五：粵語長片：龍鳳配——主演：任劍輝、羅艷卿
四・四五：新聞及天氣
二・〇〇：謊龍探案：草木皆兵（第三集）——主演：杜平、方虹
二・二五：「執法如山」
三・一五：神貓卡通片集：莽漢賢妻
三・四〇：美人局——鑽石良緣：大團圓
四・〇五：殘酷（第八集）
四・二五：新聞簡報及節目介紹
四・三〇：粵語長片：吸血婦——主演：白燕、張活游
六・二〇：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：萍水緣（第二集）
六・五五：鐵甲萬能俠
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：柔道小金剛：新
七・五五：溫拿週記
八・二五：敵人——麗視滿香江
九・三〇：喜怒哀樂
十・二五：今時今日第二輯
十・四五：粵語長片：怪俠——主演：白燕、康威
十二・〇五：完播曲

四月九日
上午八・一〇：教育電視
十二・〇〇：新聞及天氣報告
十二・〇五：粵語長片：仙鶴神針——主演：陳寶珠、林鳳
四・四五：新聞及天氣
二・〇〇：謊龍探案：草木皆兵（第四集）——主演：杜平、方虹
二・二五：艷探小仙：滿城風雨
三・一五：快樂時光
三・四〇：海盜王子（卡通）
四・〇五：勇敢美人魚
四・二五：新聞簡報及節目
四・三〇：粵語長片：浪漫——主演：丁瑩、張儀
六・二〇：小天使
六・二五：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：萍水緣（第三集）——主演：劉松仁、李影
六・五五：三一萬能俠：勇
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：鞭面超人
七・五五：獅子山下
八・二五：麗視滿香江
九・三〇：追緝令：人財兩空
十・二五：今時今日第二輯
十・四五：風雅
十一・一五：大團圓通
十二・〇五：完播曲

四月十日
上午八・一〇：教育電視
十二・〇〇：新聞及節目簡報
十二・〇五：粵語長片：鬼手——主演：吳楚帆、張瑛
四・四五：新聞及天氣
二・〇〇：謊龍探案：海角驚魂（第一集）——主演：杜平、方虹
二・二五：國語長片：挑戰——主演：韓湘琴、唐威
三・〇〇：星空奇遇：龍中王
四・〇五：新聞及節目介紹
四・二五：粵語長片：紅粉金剛——主演：胡楓、羅艷卿
六・二〇：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：萍水緣（第四集）——主演：劉松仁、李影
六・五五：鐵甲萬能俠：空中驚魂
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：閃電超人
七・五五：本地薑
八・二五：麗視滿香江
九・三〇：喜怒哀樂
十・二五：今時今日第二輯
十・四五：粵語名片精選：楊宗保招親——主演：任劍輝、林家聲
十二・一五：完播曲

四月十一日
上午八・〇〇：教育電視
十二・〇〇：新聞及節目介紹
十二・〇五：粵語長片：淚——主演：白燕、張瑛
四・四五：新聞及天氣
二・〇〇：謊龍探案：海角驚魂（第二集）——主演：杜平、方虹
二・二五：神威勇探：鴛鴦
三・一五：警心：捷足先登：時間
三・三五：機器金枝玉葉：千里
四・〇〇：細綠花花世界：人綠
四・二五：新聞及節目簡報
四・三〇：粵語長片：夢斷相思淚——主演：丁瑩、朱江
六・一五：香港保護兒童會賀旗義款
六・二〇：警訊
六・二五：六二五劇場：萍水緣（第五集）
六・五五：豹與傻偵探
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：鞭面超人
七・五五：快的哉
八・二五：麗視滿香江
九・三〇：警網雌風
十・二五：今時今日第二輯
十・四五：洛陽探案：奪魂遊龍：落
十一・三五：雜公主
十二・〇〇：完播曲

四月十二日
十二・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
十二・〇五：潮語長片：羅衫記——主演：莊雪娟、方巧玉
二・四五：新聞及天氣
二・〇〇：英國足球賽
三・三五：金龍探案：財迷心竅
四・二五：新聞及節目簡報
四・三〇：學以致用
四・三〇：導播：明偉儀
五・〇〇：原野奇觀
五・〇〇：主持：曾近榮
五・二五：最佳歌曲選
五・五〇：妙探尋星：攝花手
六・〇〇：主持：韓任
六・四〇：少年警訊
六・五〇：快樂家庭
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：桃李爭輝
七・五五：封神榜
八・二五：麗視滿香江
九・三〇：週末名片：情天未老——主演：謝賢、南紅
十・一五：今時今日第二輯
十一・三五：天羅地網
十二・二五：完播曲

明珠台

四月六日
一・四五：播映彩色測影板
二・〇〇：「利聖康納國際網球大賽」
三・〇五：復活節特輯卡通「卡通片」
四・〇〇：週日英語長片「三十六黃」
四・五〇：由卜合主演（中文字幕）
六・三〇：「動物生態奇觀」
七・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「時事漫談」
七・二五：片集（中文字幕）「海洋活寶貝」
七・五〇：「警網三雄」片集（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩今日新聞
九・一五：「觸目驚心」片集
一〇・三〇：「番邦精華」
一〇・〇〇：最後新聞報導實地播映七彩
一一・一五：「虎探苦夫」
一二・〇五：全日播映完畢

老夫妻
一對新婚夫婦正渡蜜月，新娘提議說：「讓我們兩人冒充一對老夫老妻好嗎？因為在旅遊中被人看出是一對新婚夫婦，諸多不便。」丈夫說：「很好，那你先自己拿行李吧！」（筆）

四月七日
香港電視教育節目
十・〇五：三年級數學
十・二〇：三年級英文
十・四〇：五年級英文
十一・〇〇：六年級社會
十一・一五：五年級英文
十一・三〇：四年級數學
十一・五〇：五年級英文
十二・〇〇：播映彩色測影板
一・〇五：六年級數學
一・四〇：四年級小學
二・〇〇：五年級社會
二・三〇：三年級英文
三・〇〇：六年級數學
三・三〇：大年級英文
三・五〇：播映彩色測影板
四・三〇：「神奇樂園」卡通片集
五・〇〇：「小鑼鼓春回」
五・三〇：「馬戲家庭」
五・五〇：歌星十字街頭
六・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・四〇：「觀點與角度」
七・一〇：「人生百態」
七・一五：「巧婦持家」
七・四五：實地播映七彩今日新聞
八・一〇：「每週名片」
九・一五：「尋樂」
一〇・〇五：最後新聞報導實地播映七彩
一一・〇五：「法庭內外」
一一・四五：「推理密探」片集
一二・〇五：全日播映完畢

四月八日
香港電視教育節目
十・〇五：三年級英文
十・二〇：三年級社會
十・四〇：四年級英文
十一・〇〇：五年級數學
十一・一五：六年級英文
十一・三〇：五年級社會
十一・五〇：四年級數學
十二・〇〇：播映彩色測影板
一・〇〇：大年級小學
一・四〇：四年級英文
二・〇〇：五年級英文
二・三〇：三年級社會
三・〇〇：五年級數學
三・三〇：三年級英文
三・五〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝蔴街」卡通大全
四・三〇：英語長片「迷失尼羅河」
五・三〇：由明主演占世界主
六・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・三〇：「觀點與角度」
七・一〇：「音響」
七・一五：「生死關頭」
七・四五：實地播映七彩新聞
八・一〇：「小鎮仁心」
九・〇〇：片集
九・五五：實地播映七彩
一〇・〇〇：最後新聞報導
一〇・二五：「番邦精華」
一一・〇五：「亡命電話」片集
一一・四五：「美國式生活」
一二・〇五：全日播映完畢

四月九日
香港電視教育節目
十・〇五：六年級英文
十・二〇：四年級英文
十・四〇：六年級數學
十一・〇〇：五年級英文
十一・一五：四年級社會
十一・三〇：六年級數學
十一・五〇：五年級英文
十二・〇〇：播映彩色測影板
一・〇〇：四年級中文
一・四〇：五年級社會
二・〇〇：五年級數學
二・三〇：四年級中文
三・〇〇：三年級數學
三・三〇：五年級英文
三・五〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝蔴街」片集
四・三〇：「沙卡三兄弟」卡通大全
五・〇〇：「頑皮人」片集
五・三〇：「小鎮春回」
六・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・三〇：「觀點與角度」
七・〇〇：「英國足球大賽」
七・四五：實地播映七彩今日新聞
八・一〇：「一週新知」
九・〇〇：「湯馬士哈地」片集
九・五五：「名將」片集
一〇・〇〇：實地播映七彩最後新聞報導
一一・〇五：「法庭內外」
一一・二五：「文物搜放」
一二・〇五：全日播映完畢

四月十日
香港電視教育節目
十・〇五：四年級社會
十・二〇：四年級數學
十・四〇：六年級英文
十一・〇〇：五年級中文
十一・一五：三年級社會
十一・三〇：六年級中文
十一・五〇：五年級社會
十二・〇〇：播映彩色測影板
一・〇〇：六年級英文
一・四〇：五年級數學
二・〇〇：五年級中文
二・三〇：四年級社會
三・〇〇：三年級數學
三・三〇：四年級英文
三・五〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝蔴街」片集
四・三〇：「卡通大全」
五・〇〇：「英雄淚」英語長片
五・三〇：由翁安花明主演
六・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・三〇：「死亡遊戲」
六・四〇：「觀點與角度」
七・〇〇：「歌樂新趣」
七・二〇：「紗秀與嘆」
七・四五：實地播映今日新聞
八・一〇：「首映名片」
九・一〇：「醫生與盜賊」
九・四〇：由柏與高主演（中文字幕）
一〇・〇五：實地播映七彩每週論壇
一〇・四〇：最後新聞報導
一一・〇〇：「警網重重」
一二・〇〇：全日播映完畢

四月十一日
香港電視教育節目
十・〇五：四年級英文
十・二〇：六年級社會
十・四〇：四年級數學
十一・〇〇：三年級中文
十一・一五：四年級英文
十一・三〇：五年級數學
十一・五〇：六年級社會
十二・〇〇：播映彩色測影板
一・〇〇：五年級中文
一・四〇：六年級英文
二・〇〇：五年級數學
二・三〇：四年級英文
三・〇〇：四年級中文
三・三〇：四年級數學
三・五〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝蔴街」片集
四・三〇：「卡通大全」
五・〇〇：「泰山歷險記」
五・一五：「小鎮春回」片集
五・四〇：「歌樂言審」片集
六・〇〇：「十字街頭」片
七・〇〇：實地播映七彩今日新聞及天氣報導
七・一〇：「警訊」
七・一五：「細級樂」
七・三〇：「頑皮尋星」片
八・四五：實地播映七彩今日新聞
九・〇〇：「京蘿實錄——小
一〇・〇〇：「龍城驚心」
一〇・五五：實地播映七彩最後新聞報導
一一・二〇：英語長片「法庭內外」
一二・〇五：「實城艷姬」由中泰主演（中文字幕）
一二・〇五：全日播映完畢

四月十二日
二・〇〇：播映彩色測影板
二・〇五：「家」片集
二・〇五：英語長片「飛車壯士」
四・一五：由卸條格拉斯主演「太空迷途記」
五・〇五：「卡通片」
五・二〇：「音樂小樂園」
五・四〇：「寶寶玩」
六・一五：「我的天地」片集
六・三〇：「追兇警探」片
七・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「快活谷賽馬實況」
七・四五：「彩色世界」片集（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩今日新聞
九・一〇：「萬能神探」片集
一〇・〇〇：「鏡花水月情」週末時選西片
一〇・三〇：由麥翡萊希士頓主演（中文字幕）
一一・三〇：實地播映七彩最後新聞報導
一一・三五：週末午夜場「王子復仇記」
一二・〇五：由愛斯美倫霹兒主演（中文字幕）
一・〇五：全日播映完畢

翡翠台

星期日
七・四五：播映彩色測影板
八・〇〇：粵語長片「神俠兩金蟹」
九・三〇：「英國足球大賽」
十・〇〇：「亞洲風物誌」
十一・四五：實地播映七彩「港聞一週」
十一・〇〇：「合家歡」片集
十一・四〇：「七十三年」
十二・〇〇：「彩色世界」
一・〇〇：「快活谷賽馬實況」
一・三〇：新聞
一・四五：「藍與黑」
二・〇五：每日電影「終有天捉到你」
四・〇五：實地播映七彩新聞
四・一〇：「功夫茶」卡通片集
四・四〇：「孫悟空」
五・〇〇：「齊齊玩」
五・〇五：「女校男生」
五・五〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・〇〇：「金花」
七・〇〇：實地播映七彩
七・三〇：「雨新聞特寫」
八・〇〇：實地播映七彩「有上有落」
八・三〇：實地播映七彩「電視劇場」
九・三〇：特選國語名片「門客棧」
十一・二五：最後新聞報導實地播映七彩
十一・五五：日本配音名片「鐵漢與你」
一・二〇：「高原兒」全日播映完畢

星期一
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「俠膽仁心」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙凰」
一・三五：每日電影「紅粉飄零未了情」
三・〇五：「卡通片」
三・二〇：「超人歷險記」
三・四五：實地播映七彩新聞
三・五〇：午間電影「杜鵑啼血點點紅」
四・一五：「龍虎兒女」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：實地播映七彩
六・五五：「精打細算」
七・三〇：實地播映七彩新聞「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：聞及天氣報導
八・三〇：實地播映七彩「獅子山下」
九・〇〇：實地播映七彩「逐秒計」
十・一五：「歡樂今宵」
十一・一五：「包青天」片集
十一・四五：「功夫」片集
十一・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「華影」
一・二五：全日播映完畢

星期二
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「萬能神探」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙凰」
一・三五：每日電影「可憐天下父母心」
三・〇五：「卡通片」
三・二〇：「超人歷險記」
三・四五：實地播映七彩新聞
三・五〇：午間電影「瘋狂殺手」
四・一五：「龍虎兒女」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：實地播映七彩
六・五五：「精打細算」
七・三〇：實地播映七彩新聞「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：聞及天氣報導
八・三〇：實地播映七彩「奇趣錄」
九・〇〇：實地播映七彩「同屋共住」
十・一五：「歡樂今宵」
十一・一五：「包青天」片集
十一・四五：「針鋒相對」
十一・三〇：實地播映七彩最後新聞報導
十一・四五：「紀錄片特輯」
十二・三〇：全日播映完畢

星期三
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「市川崑劇場」片集
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙凰」
一・三五：每日電影「博命世界」
三・〇五：「卡通片」
三・二〇：「超人歷險記」
三・四五：實地播映七彩新聞
三・五〇：午間電影「苦命女尋夫」
四・一五：「龍虎兒女」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：實地播映七彩
六・五五：「精打細算」
七・三〇：實地播映七彩新聞「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：聞及天氣報導
八・三〇：實地播映七彩「烈火之夜」
九・〇〇：實地播映七彩「咯出奇兵」
十・一五：「歡樂今宵」
十一・一五：「包青天」
十一・四五：「龍虎羣英」
十一・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「張帝找阿珠」
一・二五：全日播映完畢

星期四
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「罪惡剋星」片集
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙凰」
一・三五：每日電影「白狼女三盜寶蓮燈」
三・〇五：「卡通片」
三・二〇：「超人歷險記」
三・四五：實地播映七彩新聞
三・五〇：午間電影「多情府城八條龍」
四・一五：「紗臉」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：實地播映七彩
六・五五：「精打細算」
七・三〇：實地播映七彩新聞「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：聞及天氣報導
八・三〇：實地播映七彩「仙杜拉之歌」
九・〇〇：實地播映七彩「兩家人」
十・一五：「歡樂今宵」
十一・一五：「包青天」片集
十一・四五：「廣域驚心」
十一・三五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・四五：影畫錦繡「寵亂情眞」
一・二五：全日播映完畢

星期五
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「羣芳譜」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙凰」
一・三五：每日電影「新白金龍」
三・〇五：「卡通片」
三・二〇：「超人歷險記」
三・四五：實地播映七彩新聞
三・五〇：午間電影「司馬琴挑寡婦心」
四・一五：「府城八條龍」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：實地播映七彩
六・五五：「精打細算」
七・三〇：實地播映七彩新聞「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・五五：「警訊」
八・〇〇：聞及天氣報導
八・三〇：實地播映七彩「柴大奇」
九・〇〇：實地播映七彩「蔡星浩」
十・一五：「歡樂今宵」
十一・一五：「包青天」片集
十一・四五：「無敵鐵探長」
十一・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五五：日本配音名片「盲俠神劍無居龍」
一・二五：全日播映完畢

星期六
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「杏林雙傑」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「楚尼傳」
一・三五：「少俠三雄」
二・〇〇：「太空三虎將」
二・〇〇：「電光科學人」
二・五〇：「聯邦密探隊」
三・〇〇：實地播映七彩新聞
三・四五：「現場報導賽馬實況」
四・一〇：「香港足球大賽」
四・五五：「卡通片」
五・一五：「無敵神童」
五・五〇：「神倫飄影」
六・〇〇：「警訊」
六・〇〇：實地播映七彩「少年特輯」
七・〇〇：實地播映七彩
七・三〇：「溫故知新」
七・五五：聞及天氣報導
八・〇〇：實地播映七彩「蹊馬精果」
九・〇〇：實地播映七彩「青春樂」
九・五五：「民間傳奇」
十・四五：「無敵金剛」
十一・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十二・三五：英語長片精選「夢魂中」「大盜磨之戀」
一・〇五：全日播映完畢

麗的英文台

麗的中文台

無綫電視今晚播映「龍門客棧」

無綫電視日經獲得曾創下輝煌賣座紀錄的武俠巨片「龍門客棧」的播映權，并經定期於四月六日（星期日）晚上九時三十分在翡翠台播映。

「龍門客棧」是胡金銓導演的精心傑作，由上官靈鳳、石雋、白鷹、曹健、韓英傑等聯合主演，故事是描寫中國武俠片開拓新紀元的經典之作，現已安排在翡翠台的螢光幕播映，喜愛欣賞武俠影片的觀眾，請勿失之交臂。

明珠台

明星生涯甜亦苦　邵音音拍戲昏迷

許多女明星，常拍戲暈倒，有的貧血，有的胃病……據說，都是了保持體型，多吃減肥丸，影響健康所致。亦有因拍戲時間日夜倒置，多吃了安眠藥，以致身體衰弱，做明星，實有不少不足為外人道之處者。

新紮的「小肉彈」邵音音，日昨與岳華、叢珊芝、林伊娃及雷成功等，在容羅別墅拍攝新片之際，突然昏倒，馬上被人送去法國醫院留醫。

邵音音繼金燕玲後，以肉彈姿態出現，走紅極快，特別是金燕玲被台灣文化局警告後，不敢再作暴露表演，使邵音音的片約更多了。

這月來邵音音日實趕戲，以日作夜，以夜作日，食飯與睡覺都沒有定時，銀紙固然滾滾而來，但同時又患上胃病。

「搵銀紙真唔容易」她嘆息說：「我才這麼年青，便患上胃病了，有時痛起來，唔係人咁品者，好多時要拍戲，胃便痛起來，辛而叔叔伯伯受護，有時停下來讓我休息，唉！早知邪頭拍少的戲，賺少的，唔要呢的衰鬼胃病了。」

這部新戲早已為了她的胃病發作，改期多次，一部音音感到不好意思，這次實部雖然不適，也頂硬上，結果，發作起來昏倒地上，還是影響拍片的工作。

除了這部「誰知愛神號」的新片之外，邵音音還要參加「拍案驚奇」、「香港超人」、及一部在星加坡拍攝的新片，現在病了下來，所有的拍片程序都亂了。

「醫生說我工作過勞」，她說，「起碼要留院十天八天以上，看情況如何，才決定是否准我出院，現在，我每天打針吃藥，更苦……」。

她的親友到醫院採病時，均勸她以健康為重，「銀紙雖好，但犯不着以性命去博，何況她還年青，前途未可限量呢。」

「話是這麼說」，她苦笑說道，「明星走紅的時間十分短暫，不趁現在多賺錢，遲些不識行運的人都有人捉你……」。

發明星夢的少女們，有何感想？（祝秀合）

邵音音與羅蘭拍片前留影

翡翠台

陳美齡受歡迎

麗的怕在港別人入手，依齡親自赴日作說客。

陳美齡不但在麗的電視主持節目大受歡迎，更獲得日本聽眾，週週兩國入選參加日本每年一度的紅白歌星大會唱。在此情形之下，麗的電視當然對她十分重視，但是，她與麗的所簽合約，不久就要期滿了。

佳視在本年下半年秋季就要開始播映，月來已大量展開徵聘人才，陳美齡既受觀眾歡迎，又將約滿，自然希望羅致於旗下。因此，會與陳依齡接觸，希望陳氏姊妹能一起轉到他們那裏去。佳視有此打算，香港電視也有此打算，與陳依齡特遇方面自然是較目前她們在麗的優厚。

陳美齡固然是麗的電視的王牌，擁有大量影迷，陳依齡亦是麗的電視的王牌，因此，麗的如陳依齡一樣在麗的螢光幕出現，實在不易找，因此，每有日本人在麗的螢光幕出現，多由陳依齡出現招待與訪問。假如陳美齡走了，麗的固然是個很大損失，就是陳依齡走了，亦是麗的一個損失，且會造成不便，為此，當消息傳到麗的當局耳中，便立即着陳依齡飛日本，帶同新合約到日本去叫陳美齡續約，待遇如何未見披露，但比舊已優待許多，是可以肯定的。至於陳美齡肯否續約，還是等約滿之後，再待審慎而沽，尚未可知也。（路興）

陳依齡陳美齡在港時的親切鏡頭

REFERENCE LIBRARY
- 6 APR 1975

翡翠台

星期日
七・四五：播映彩色測影板
八・○○：粵語長片「神俠闖金鑾」
九・三○：「英國足球大賽」
十一・○○：「亞洲風物誌」
十一・四五：實地播映七彩「港聞一週」
十二・○○：「合家歡」片
十二・一○：「七十三」
一・○○：「彩色世界」
一・○○：「快活谷賽馬實況」
一・三○：實地播映七彩午間新聞
二・四五：「藍與黑」
二・○○：每日電影「終有天捉到你」
四・○五：實地播映七彩新聞簡報
四・四○：「功夫」卡通
四・○○：「孫悟空」片集
五・○○：「女校男生」
五・五○：「齊齊玩」
六・○○：「金花」
七・○○：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・三○：實地播映七彩新聞特寫
八・○○：「有落有上」實地播映七彩
八・三○：實地播映七彩「電視劇場」
九・三○：特選國語名片「龍門客棧」
十一・一五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・三五：「警察與你」
十二・○五：日本配音名片「高原兒」
一・二○：全日播映完畢

星期一
九・○○：播映彩色測影板
十二・○○：「俠膽仁心」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一○：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「紅粉」
三・○五：「飄零未了情」「卡通片」
三・二○：「超人歷險記」
三・四五：實地播映七彩新聞簡報
三・五○：「龍虎兒女」
四・一五：午間電影「杜鵑啼血點點紅」
六・○○：「苦情花」片集
六・二五：實地播映七彩「精打細算」
六・五五：實地播映七彩「翡翠劇場」—「清宮殘夢」
七・三○：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・○○：「獅子山下」
八・三○：實地播映七彩「逐秒計」
九・○○：實地播映七彩「歡樂今宵」
十一・一五：「包青天」片集
十一・四五：「功夫」片集
十一・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「拳影」
一・二五：全日播映完畢

星期二
九・○○：播映彩色測影板
十二・○○：「萬能神探」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一○：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「可憐天下父母心」
三・○五：「卡通片」
三・二○：「超人歷險記」
三・四五：實地播映七彩新聞簡報
三・五○：「龍虎兒女」
四・一五：午間電影「瘋狂殺手」
六・○○：「苦情花」片集
六・二五：實地播映七彩「精打細算」
六・五五：實地播映七彩「翡翠劇場」—「清宮殘夢」
七・三○：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・○○：「奇趣錄」
八・三○：「同屋共住」
九・○○：實地播映七彩「歡樂今宵」
十一・一五：「包青天」片集
十一・四五：「針鋒相對」
十一・三○：實地播映七彩最後新聞報導
十一・四五：「紀錄片特輯」
十二・三○：全日播映完畢

星期三
九・○○：播映彩色測影板
十二・○○：「市川崑劇場」片集
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一○：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「博命世界」
三・○五：「卡通片」
三・二○：「超人歷險記」
三・四五：實地播映七彩新聞簡報
三・五○：「龍虎兒女」
四・一五：午間電影「苦命女尋夫」
六・○○：「苦情花」片集
六・二五：實地播映七彩「精打細算」
六・五五：實地播映七彩「翡翠劇場」—「清宮殘夢」
七・三○：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・○○：「深宵之夜」
八・三○：「啼出奇俠」
九・○○：實地播映七彩「歡樂今宵」
十一・一五：「包青天」
十一・四五：「龍虎豪英」
十一・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「張帝找阿珠」
一・二五：全日播映完畢

星期四
九・○○：播映彩色測影板
十二・○○：「罪惡剋星」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一○：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「白狼」
三・○五：「女三盜賽運盤」
三・二○：「卡通片」
三・三○：「超人歷險記」
三・四五：實地播映七彩新聞簡報
三・五○：「府城八條龍」
四・一五：午間電影「多情」
六・○○：「苦情花」片集
六・二五：「妙賊」實地播映七彩「精打細算」
六・五五：實地播映七彩「翡翠劇場」—「清宮殘夢」
七・三○：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・○○：實地播映七彩「仙杜拉之歌」
八・三○：實地播映七彩「兩家人」
九・○○：實地播映七彩「歡樂今宵」
十一・一五：「包青天」片集
十一・四五：「廖城驚心」
十一・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五五：影壇錦繡「亂世情真」
一・二五：全日播映完畢

星期五
九・○○：播映彩色測影板
十二・○○：「羣芳譜」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一○：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「新白金龍」
三・○五：「卡通片」
三・二○：「超人歷險記」
三・四五：實地播映七彩新聞簡報
三・五○：「府城八條龍」
四・一五：午間電影「司馬琴挑寡婦心」
六・○○：「苦情花」片集
六・二五：實地播映七彩「精打細算」
六・五五：實地播映七彩「翡翠劇場」—「清宮殘夢」
七・三○：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「警訊」
八・○○：「柴太奇」實地播映七彩
八・三○：「蘇星譜」實地播映七彩
九・○○：實地播映七彩「歡樂今宵」
十一・一五：「包青天」片集
十一・四五：「無敵鐵探長」
十一・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五五：日本配音名片「盲俠神劍屠龍」
一・二五：全日播映完畢

星期六
九・○○：播映彩色測影板
十二・○○：「杏林雙俠」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一○：「樂尼傳」
一・三五：「太空三虎將」
二・○○：「少俠三雄」
二・三○：「電光科學人」
二・五○：「聯邦密探隊」
三・四○：實地播映七彩新聞
三・四五：「現場報導賽馬實況」
四・一○：「香港足球大賽」
五・五五：「卡通片」
五・一五：「神偷諜影」
五・五○：「警訊」
六・五○：「無敵神童」
七・○○：實地播映七彩新聞特寫
七・三○：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「溫故知新」
八・○○：實地播映七彩「愛馬精果」
八・三○：實地播映七彩「青春樂」
九・○○：實地播映七彩「民間傳奇」
九・三○：「無敵金剛」
十・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・○五：國語長片「昨夜夢魂中」
十二・三五：英語長片精選「大鏢局之戀」
二・○五：全日播映完畢

明珠台

星期日
一・四五：播映彩色測影板
二・○○：「利蘭康納國際網球大賽」
三・○五：復活節特輯卡通
四・○○：「卡通片」
四・五○：週日英語長片「三十六階」（由卜合主演）
六・三○：「動物生態奇觀」（中文字幕）
七・○○：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一○：「時事漫談」
七・二五：「海洋活寶貝」片集（中文字幕）
七・五○：「警網三雄」片集（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩今日新聞
九・一五：「觸目驚心」片集
十・三○：「蕃茄精華」
十一・一○：實地播映七彩最後新聞報導
十一・一五：「虎探甚夫」片集
十二・○五：全日播映完畢

老夫妻

一對新婚夫婦正渡蜜月，新娘提議說：「讓我們兩人冒充一對老夫老妻好嗎？因爲在旅遊中被人看出是一對新婚夫婦，諸多不便。」丈夫說：「很好，那麼你先自己拎行李罷！」（筆）

星期一
香港電視教育節目
十・○五：三年級數學
十・二○：五年級英文
十・四○：三年級中文
十一・○○：六年級英文
十一・二○：四年級小學
十一・五○：五年級數學
一二・○五：六年級社會
一・○○：播映彩色測影板
一・○○：「神奇樂園」
三・○○：「卡通大全」片集
三・三○：「馬戲家庭」
五・○○：實地播映七彩新聞及天氣報導
五・一五：「歡樂滿堂」
六・○五：「觀點與角度」
六・四○：「人生百態」
七・○○：「巧婦士特家」
七・四五：實地播映七彩今日新聞
八・五五：「每週名片」
九・一○：實地播映七彩最後新聞報導
一一・○○：「法庭內外」
一一・四五：「雌雄密探」
一二・○五：全日播映完畢

星期二
香港電視教育節目
一二・○○：「尼隆」片集
五・○○：「七大世界」
五・四○：實地播映七彩新聞
六・○○：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・四五：「觀點與角度」
七・一五：「生死關頭」
七・四五：實地播映七彩今日新聞
九・○五：「小鎮仁心」
十・○五：實地播映七彩最後新聞報導
一一・○五：「灘海春秋」
一一・二五：「美國式生活」
一二・○五：全日播映完畢

星期三
香港電視教育節目
一・三○：「沙卡三兄弟」
三・三○：「大街三全」
五・○○：「原始人」片集
五・三○：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・○○：「觀點與角度」
六・四五：「英國足球大賽」
七・○○：實地播映七彩今日新聞
八・四五：「一週新知」
九・○五：「湯馬士哈地」
一○・○五：「名將錄」
一一・○五：「法庭內外」
一一・三五：「文物搜故事」
一二・○五：全日播映完畢

星期四
香港電視教育節目
五・○○：「卡通大全」
五・三○：「死亡遊戲」
六・○○：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・四五：「觀點與角度」
七・一五：「歌樂新趣」
七・四五：實地播映今日新聞
八・○五：「醫生與盜賊」
九・四○：每週論擂
一○・○○：實地播映七彩最後新聞報導
一一・○○：「警網重重」
一二・○○：全日播映完畢

星期五
香港電視教育節目
四・○○：「小鎮春回」片集
五・○○：「十字街頭」片
六・○○：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・○五：「警訊」
七・四五：實地播映七彩今日新聞
八・○○：「京溝秘密」
一○・○五：「龍城驚心」
一一・○○：「法庭內外」
一一・二○：英語長片
一二・○五：全日播映完畢

星期六
一二・○○：「家」片集
一二・五○：英語長片「飛車壯士」
一・一五：由卲格拉斯主演
一・四○：「太空迷途記」
二・○五：「卡通片」
二・二○：「音樂小樂園」
四・一五：「我的天地」片
五・三○：「追馬奇案」片
六・一○：實地播映七彩新聞
七・○○：「快活谷賽馬實況」
七・四五：「彩色世界」片
八・四五：實地播映七彩今日新聞
九・三○：「電視神探」片
一○・○○：週末特選西片「鏡花水月情」
一一・三○：由金寶洛希主演
一一・三五：週末午夜場「王子復仇記」
一二・○五：全日播映完畢

麗的中文台

四月六日
九・○○：新聞、天氣及節目介紹
九・一五：瑜伽與健康
十・四○：卡通時間
十一・二○：香港籃球大賽
十一・一五：錦繡前程：職業
十二・四○：煙傘七日
十二・五五：亡命天涯（社會倫理偵探片集）
一・四五：世界新聞及天氣報告
二・○○：粵語長片：薔薇(上)——由全體紅伶星主演
三・三○：第三十三屆世界乒乓球錦標賽
五・○○：新聞及節目簡報
五・○五：兒童園地
五・五○：星空奇遇：星球
導播：周嘉榮
六・四○：知多一點點
六・四五：歡喜冤家：奸人
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：馬麗雨
七・五五：喜相逢
八・二五：每週節目介紹
八・三五：胭粉雙雄：賽車
九・三○：觀觀蔡和平
十・○○：神秘之夜：名畫
十一・一五：今時今日第二輯
十一・三五：靈完搜秘：大
十二・○○：完播曲

四月七日
上午八・○五：新聞簡報及節目介紹
十二・○五：粵語長片：細路祥
主演：李小龍、馮峯
一・四五：新聞及天氣
二・○○：蠻龍探案：草木皆兵（第二集）
主演：杜平、方虹
二・二五：國語長片：愛你恨你
主演：汪玲、沈雪影
四・○○：從心所欲：牛仔
四・三○：英雄
四・○○：新聞簡報及節目介紹
六・二○：觀點與角度
主演：南紅、張英才
六・二五：六二五劇場：萍水緣（第一集）
主演：劉松仁、李影
導播：李兆熊
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：鬼馬啄木鳥
七・五五：老襯亭
八・二五：麗的電視
九・三○：職業特工隊：偵
十一・二五：今時今日第二輯
十一・四五：時人時事
十二・○五：完播曲

四月八日
上午八・○○：新聞及節目介紹
十二・○五：粵語長片：龍鳳雙仇
主演：任劍輝、羅艷卿
一・四五：新聞及天氣
二・○○：蠻龍探案：草木皆兵（第三集）
主演：杜平、方虹
二・二五：「執法如山」
三・一五：神貓卡通片集
三・四○：錯縱良緣：大團圓
四・○五：新聞簡報及節目介紹
四・三○：粵語長片：吸血婦
主演：白燕、張活游
六・二○：觀黨與角度
六・二五：六二五劇場：萍水緣（第二集）
六・五五：鐵甲萬能俠
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：柔道小金剛：新
七・五五：溫拿週記
八・二五：麗的電視
九・三○：喜怒哀樂
十一・二五：今時今日第二輯
十一・四五：粵語長片：怪俠
主演：白燕、廣威
十二・○五：完播曲

四月九日
上午八・○○：新聞及天氣報告
十二・○五：粵語長片：仙鶴神針
主演：陳寶珠、林鳳
一・四五：新聞及天氣
二・○○：蠻龍探案：草木皆兵（第四集）
主演：杜平、方虹
二・二五：艷探小仙：滿城風雨
三・一五：快樂時光
四・○五：海盜王子（卡通）
四・三○：勇敢美人魚
四・○○：新聞簡報及節目
四・三○：粵語長片：流浪小天使
主演：丁瑩、張儀
六・二○：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：萍水緣（第三集）
主演：劉松仁、李影
六・五五：三一萬能俠：勇
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：蠍面超人
七・五五：獅子山下
八・二五：麗的電視
九・三○：追緝令：人財兩空
十一・二五：今時今日第二輯
十一・四五：風雅
十二・一五：大團結
十二・○五：完播曲

四月十日
上午八・○○：新聞及節目簡報
十二・○五：粵語長片：鬼見手
主演：吳楚帆、張瑛
一・四五：新聞及天氣
二・○○：蠻龍探案：海角驚魂（第一集）
主演：杜平、方虹
二・二五：國語長片：挑戰
主演：韓湘琴、唐威
四・○○：星空奇遇：龍中王
四・二五：粵語長片：紅粉金剛
四・○○：新聞及節目介紹
主演：胡楓、羅艷卿
六・二○：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：萍水緣（第四集）
主演：劉松仁、李影
六・五五：鐵甲萬能俠：空中驚魂
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：閃電超人
七・五五：本地薑
八・二五：麗的電視
九・三○：喜怒哀樂
十一・二五：今時今日第二輯
十一・四五：粵語名片精選：楊宗保招親
主演：任劍輝、林家聲
十二・一五：完播曲

四月十一日
上午八・○○：新聞及節目介紹
十二・○五：粵語長片：蕭女淚
主演：白燕、張瑛
一・四五：新聞及天氣
二・○○：蠻龍探案：海角驚魂（第二集）
主演：杜平、方虹
二・二五：神威勇探：偶目
三・一五：警心
三・三五：捷足先登：時間機器
四・○五：金枝玉葉：千里姻緣
四・三○：花花世界：人緣
四・二五：新聞及節目簡報
四・三○：粵語長片：巫山夢斷相思淚
主演：丁瑩、朱江
六・一五：香港保護兒童會
六・二○：警訊
六・二五：六二五劇場：萍水緣（第五集）
六・五五：傻豹與傻偵探
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：蠍面超人
七・五五：快的啦
八・二五：麗的電視
九・三○：警網雌風
十一・二五：今時今日第二輯
十一・四五：洛奇探案
十二・三五：雜公主
十二・○五：完播曲

四月十二日
十二・○○：新聞、天氣及節目介紹
十二・○五：潮語長片：羅衫紹
主演：莊雪娟、方巧玉
一・四五：新聞及天氣
二・○○：英國足球賽
二・三五：金龍探案：財迷心竅
三・二五：新聞及節目簡報
三・三○：學以致用
四・○○：明倫儀
導播：曾近榮
五・○○：展節奇觀
五・二五：最佳歌曲選
五・五○：妙探盧星：摘花手
六・四○：少年警訊
七・○○：快樂家庭
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：桃李爭輝
七・五五：封神榜
八・二五：麗的電視
九・三○：週末名片：情天未老
主演：謝賢、南紅
十一・一五：今時今日第二輯
十一・三五：天羅地網
十二・二五：完播曲

麗的英文台

四月六日
三・三○：西部縱史——描述一輛西部驛車之風趣片集。
四・○○：週日下午影院：「遺失的神秘島」
五・三五：小島必必——卡通片集
六・○五：邊疆七小——描述七個不受束縛的兒童
六・二五：新聞及天氣報告
六・三五：特備節目：佳釀——介紹由法國、香港出產的各種拔蘭地及香水的製造過程
七・○○：歐洲歌唱比賽
八・四五：新聞報導及天氣報告
九・一○：每週長片：一段情（附有中文字幕）
一○・五○：美國我見
一一・五五：紀錄片：全日播映完畢

四月七日
五・○五：教育電視
五・○○：兒童世界
五・○○：古宛歷險記——兒童歷險故事
六・一五：抗暴英雄——講述公元五百年英國人與撒克遜人作戰的歷史故事
六・四○：新聞及天氣報告
六・五○：觀點與角度——香港電台電視部製作
七・二○：春滿杏林——描述一個兵團的喜劇
七・五五：戶外天地
七・五○：人獸雙雄
八・四五：新聞報導及天氣（最後一集）
九・一○：神秘之夜——偵探故事片集
一○・五○：烽火家園（附有中文字幕）
一一・四○：全日播映完畢

四月八日
五・○五：教育電視
五・○○：兒童世界
電氣組——教育電視片集
星空奇遇——卡通片集
五・○○：執法如山——西部偵探片集（最後一集）
六・四○：新聞及天氣報告
六・五○：觀點與角度——香港電台電視部製作
七・二五：杏林風波——述週二及週四播映之長篇故事，描述在一間醫院所發生之一切
七・二○：笑話天地
七・五○：個女幹探
八・四五：新聞報導及天氣
一○・○五：船王世家——富有的冒險及刺激的船王一家的經歷
一一・○五：蓋世才華
一二・○五：未卜先知
一二・二五：全日播映完畢

四月九日
三・○五：教育電視
五・○○：兒童世界
五・○○：妙犬阿祖——狗阿祖的逃亡故事
六・一五：巴士奇遇記
五・四○：風趣喜劇片集
六・○○：新聞及天氣報告
六・○○：觀點與角度——香港電台電視部製作
五・五五：星空奇遇
七・○○：述人類於百年後在太空所遭遇的事
洛衛探案——偵
八・四五：新聞報導、天氣
九・一○：西岸悍
一○・○五：一個喜劇才士之人
述第二次世界大戰期間所發生的
戰地鐘聲
一○・五五：蘭閨淚史（最後一集）
一二・四五：全日播映完畢

四月十日
三・○○：教育電視
五・○○：兒童世界
電氣組——教育電視片集
五・○○：肥發仔——卡通片集
五・三○：非洲傳奇——描述世界著名探險家佐治米高在非洲探險之經過
六・一五：倫理片集——一家親一家庭
六・○○：新聞及天氣報告
六・○○：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：杏林風波——述週二及週四播出之長篇故事
七・二○：卜紐合劇集——卜紐合、金龍探案——西主演
八・四五：新聞報導、天氣
九・一○：電視首映名片：女蜂王
一○・三○：英國足球大賽
一二・○五：全日播映完畢

四月十一日
三・○○：教育電視
五・○○：兒童世界
神兔——教授基礎體操技巧
集：卡通集
帽子王國——在一條村所有的人及物件都由帽子而起，故事由此而
五・○○：仙鳥奇遇記
五・○○：兒童節目
六・○五：新聞及天氣報告
自然世界——香港電台電視部製作
六・○○：警訊
六・四○：香港保護兒童會賣旗籲
七・五五：白手成家
七・五五：妙探盧星
八・四五：新聞報導、天氣
九・一○：鐵血忠魂
一○・○五：時人時事
一○・四五：週五劇場
一一・○○：「良宵花弄月」
一二・二○：全日播映完畢

四月十二日
三・三○：杏林風波——重播週二及週四之劇集
四・二○：啄木鳥卡通片集
四・五○：英國足球賽（重播週四已播出之一場）
六・二五：新聞及天氣報告
六・三五：反斗神探——描述一個家庭從大城市搬到小城鎮後建立另一生活方式的故事
七・二五：理髮師艷事
七・五○：是一齣滑稽喜劇，描述一位加里福尼亞州的律師所要經常面對的
八・四五：新聞報導、天氣
九・一○：黑女煞星——血
一○・○○：週末電影
一一・○五：酒瓏樓——一門豪傑
一二・三五：全日播映完畢

無綫電視今晚播映「龍門客棧」

無綫電視日經獲得曾創下輝煌賣座紀錄的武俠巨片「龍門客棧」的播映權，并經定期於四月六日（星期日）晚上九時三十分在翡翠台播映。

「龍門客棧」是胡金銓導演的精心傑作，由上官靈鳳、石雋、白鷹、曹健、韓英傑等聯合主演，故事內容是當中國武俠片開拓新紀元的經典之作，現已安排在翡翠台的螢光幕播映，喜愛欣賞武俠影片的觀眾，請勿失之交臂。

明星生涯甜亦苦
邵音音拍戲昏迷

有的貧血，有的胃病……據說，都是爲了保持體型，多吃減肥丸，影響健康所致。亦有因拍戲時間日夜倒置，多吃了安眠藥，以致身體孱弱，做明星，實有不少不足爲外人道之處者。

新來的「小肉彈」邵音音，日昨與岳華、林伊娃及雷鳴等，在容龍別墅拍攝新片之際，突然昏倒，馬上被人送去法國醫院留醫。

邵音音繼金燕玲後，以肉彈姿態出現，走紅極快，特別是金燕玲被台灣文化局警告後，不敢再作暴露表演，使邵音音的片約更多了。

這月來邵音音日夜趕戲，以日作夜，以夜作日，食飯與睡覺都沒有定時，銀紙固然滾滾而來，但同時又患上胃病。

「搵銀紙真唔容易」她嘆息說，「我才這麼年青，便患上胃病了，有時痛起來，唔係人啡品者，好多時要拍戲，胃便痛起來，幸而叔叔伯伯受謹，有時停下來讓我休息，唉！早知要頭拍少的戲，賺少的，唔要呢的衰鬼胃病了。」

這部新戲早已爲了她的胃病發作，改期多次，邵音音感到不好意思，這次胃部雖然不適，也頂硬上，結果，發作起來昏倒地上，還是影響拍片的工作。

除了這部「塗到愛神號」的新片之外，邵音音還要參加「拍案驚奇」、「香港超人」、及一部在星加坡拍攝的新片，現在病了下來，所有的拍片程序都要亂了。

「醫生說我工作過勞」，她說，「起碼要留院十天八天以上，看情況如何，才決定是否准我出院，現在，我每天打針吃藥，更苦……」。

她的親友到醫院探病時，均勸她以健康爲重，銀紙雖好，但犯不着以性命去博，何況她還年青，前途未可限量呢。

「話是這話說」，她苦笑說道，「明星走紅的時間十分短暫，不趁現在多賺錢，過些不流行這些戲，唔賺錢都冇人搵你……」。

發明星夢的少女們，有何感想？（呪美合）

邵音音與嘉鳳雞拍片前留影

陳美齡愛歡迎
麗的怕在港別人手，依
陳美齡自親赴日作說客。

陳美齡不但在麗的電視主持節目大受歡迎，更獲日本聽眾，週週兩周入選參加日本每年一度的紅白歌星大會唱。在此情形之下，麗的電視當然對她十分重視，但是，她與麗的所簽合約，不久就要期滿了。佳視在本下半年秋季就要開始播映，月來已大量展開徵聘人才。陳美齡既受觀眾歡迎，又將約滿麗的，自然希望羅致於自己旗下，因此，會與陳依齡接觸。

佳視有此打算，香港電視也有此打算，與陳依齡接觸，希望陳氏姊妹能一起轉到他們那裏去——待遇方面自然是較目前她們在麗的優厚。

陳美齡固然是麗的電視的王牌，擁有大量影迷，陳依齡亦是麗的電視的王牌，能如陳依齡一樣流暢日語的，實在不易找，因此，每有日本人在麗的發光幕出現，多由陳依齡出現招待與訪問。假如陳美齡走了，麗的固然是個很大損失，就是陳依齡走了，亦是麗的一個損失，且會造成不便，爲此，當消息傳到麗的當局耳中，便立即着陳依齡飛日本，帶同新合約到日本去叫陳美齡續約。待遇如何未見披露，但比舊約優待許多，是可以肯定的。至於陳美齡肯否續約，還是等約滿之後，再待着個而沽，尚未可知也。（路興）

陳依齡陳美齡在港時的親切鏡頭

喜怒哀樂
陳曼娜獨演四故事
一孀二妙三四亦歡迎，何必避孕

兎年新娘陳曼娜與月歸來不久，她便返麗的電視報到，最近被派出演話劇「喜怒哀樂」首集，她的表演被認為是更趨圓熟，好在她婚後仍有興趣，並沒有從此便作師家娘，否則是浪費好人材了。

「在沒有孩子時，我還是喜歡在電視演出或拍拍片，而且因為這是我的興趣，從事多年，也不忍一下子放棄掉。」陳曼娜這樣說：「但有了孩子以後，便得考慮退出了。」

至於要有幾個孩子？陳曼娜却是個不聽家庭計劃指導會呼籲的人，她說「一個嫌，兩個妙」固然好，三個四個也歡迎，不怕吃不消和斷担挑的。原來她是個有中國傳統觀念的人，認為兒女越多越好，有個大家庭，將來兒女女一羣的，她會十分高興和感到幸福的，這一點，她和時下的新婚男女看法，實大不相同的。

但另一方面又表現出她十分新潮和開通，這便是陳曼娜返回麗的後，和記者及同事大談節育問題，她公開說自己是不服食避孕丸，也不採用任何方法避孕的，相信很少新娘子會像她這樣公開談論這類問題，陳曼娜還解釋說，她不避孕是希望早些添丁，因怕太遲生育身體會吃不消，其次便是她的「多多益善」思想，當然不去避孕了。

陳曼娜

而陳曼娜主演這新電視劇，是麗的節目革新後新形式話劇之一，由本月份起播，逢星期二及星期四晚上九時半播映，「喜怒哀樂」是分四個小故事各自獨立的表現，每一個故事都是由陳曼娜担綱，再配演其他演員，她復出後便肩此重任，可見麗的對她的看重。

第一個故事「喜」，是說一個俏麗的女傭，進入一家有三個剛成年的兒子之家庭工作，三個青年都向這俏女傭身上打主意，結果却是出人意料。這俏女傭由陳曼娜扮演，三個青年則是郭峰、許紹雄、簡錫明。

第二個故事「怒」，陳曼娜飾演一個佔有慾很強的女人，她用錢買到一個丈夫，却買不到他的心，合演的有陸柱石、蔡瓊輝等。

第三個故事「哀」，陳曼娜演一個可憐妓女，有一個不知誰是父親的白痴兒子，她愛一個男人，但那男人只要她不要那兒子，結果她只有再為妓女，因捨不得放棄愛兒。這段戲陳曼娜演得哀感細膩，她演出了眞淚，看錄映的人也為她所感動而涕零。

第四個故事「樂」，則陳曼娜和胡楓合演一對半年夫婦，丈夫失業，太太想盡辦法為丈夫恢復信心，再向生活奮鬥。

四個故事陳曼娜分演四個完全不同性格和命運的角色，這眞是一次大考驗，而陳曼娜都能演得好，這證明她是眞正會演戲的，並不像從前給人的印象，以為她只會演些艷情戲，是以說電視話劇確把陳曼娜重新做就的。（惠惠）

女李太白胡茵茵
茅台虎骨酒量高

斯斯文文的胡茵茵，想不到酒量那麼好的。

一羣長深劉伶，來一個暢飲大會，每人携來自己擅長之酒類，包括茅台、虎骨、蛤蚧、三鞭、五加皮、威士忌、拔蘭地、竹葉青、甜酒等等，一時桌上樽高樽低的，好像名酒展覽會。

胡茵茵湊巧遇上，說可以同時飲四種酒，任何四種都可以，每種一杯為準。

沒有人肯相信，這位影圈的乖乖女，純情簡樸，居然有此等酒量，有人說，小半杯虎骨木瓜酒，便要把她抬返家中了。

「給一杯蛤蚧酒我吧！」她笑盈盈的說，就好像喝一杯啤酒似的。

「女孩子看見酒中的蛤蚧，便發毛了！」一位「酒仙」說，「如果妳能飲一杯，我飲五杯……。」

這瓶「怪物之酒」，就是這位叔合帶來的。

只見胡茵茵談笑之間，一口蛤蚧一口烈酒，一會兒便把一杯蛤蚧酒喝光了，酒主還讚好酒量，飲然自己連乾五杯。

「虎骨酒很有名啊，讓我喝一杯試試，」胡茵茵飲了小半口，說喉頭間有條火龍，又香又辣，十分好玩。

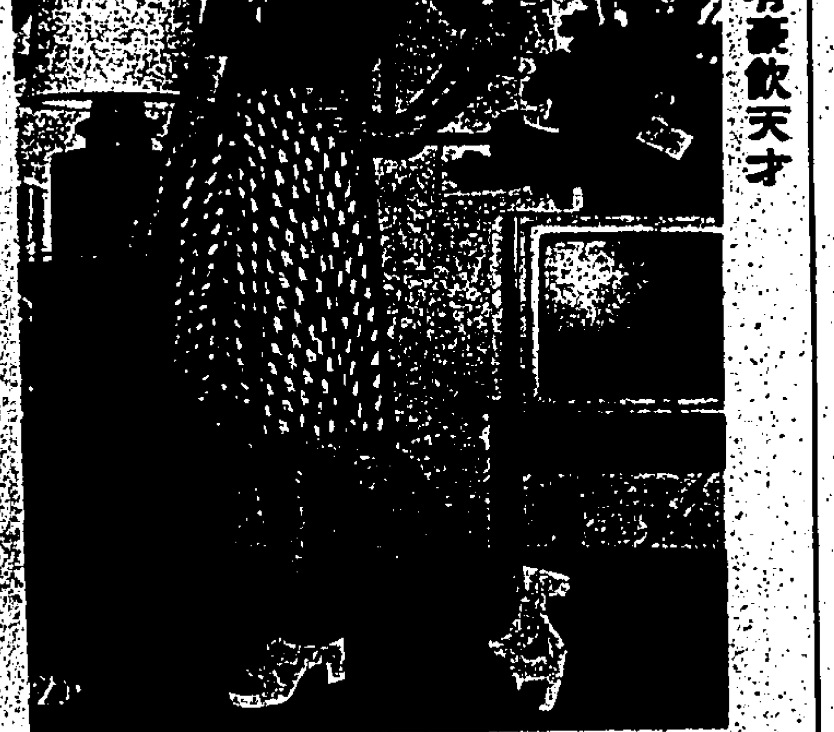
「女孩子，不敢飲三鞭酒吧。」一位叔合哈哈大笑。

「男女平等，為什麼不敢？」她說，「最多是喝醉了，你們抬我回家去，我天生有酒量，不過，這種酒，我只喝半杯夠了……。」

大家一致封她「女李太白」之際，胡茵茵醉態畢露，實際上，就算好酒之人，把幾種烈酒交替的飲，也不易支持得住呢。

胡茵茵在影圈的日子不少，但她樂於過樸素生活，她對名利素不熱心，所以，即使從來不搞宣傳，自甘淡薄，但影界的行家，都樂於愛護她，在這花花綠綠的影圈裏，十分少見。

最近，她和一位音樂界男士十分要好，但胡茵茵對婚姻十分認眞，她表示即使大家情投意合，也該相處多點時間，使大家了解多些，才不致誤會而結合，了解而分離呢。（羅）



胡茵茵有豪飲天才

羅維要創出新成績
他已與王羽言歸于好

羅維對於快活谷看賽馬，是有參人興趣的，有好幾次他由外埠返港，適逢週末賽馬期，才步出機場便匆匆要趕到馬場去，幾乎連先返家放下行李和換衣服也嫌阻時間呢，有超過一次以上的紀錄。他由外埠打電話到香港，為的是叫人先準備馬牌，以便他返港之後，即刻可以返馬場，因為那時候他還不是會員，沒有會員章，要買馬牌才入場呢，由此可以想見他對看賽馬是多麼感到興趣了。

但是，這幾個月來，他却有多大缺席，不曾到快活谷去賽場。其中，有他不在興港的時間，也有他雖然在香港，却為拍片事沒有去看賽馬的。這也難怪，現在他主持的羅維公司，是他自己的公司，自然事事親力親為，和過去有所不同。且看他這幾個月的成績吧，為時不過三個月左右，已經殺青了「小山東到香港」和「小姨」，還有一部「金粉神仙手」在趕拍中，若果照過去的進度順利拍攝，短期內亦可殺青了。

羅維有肥佬之稱，李小龍在生時，就曾口口聲聲叫羅做肥佬。但是，他却依然有魄力。他說，他要振作，絕不能在這個時候倒下去。他要再創出成績給大家看看，讓大家知道他不是一定要倚靠別人才能成事，他憑自己的眞工夫，一樣可以創出成績來。羅維，他就是在這情形下發奮猛幹，一口氣在三幾個月內拍竣幾部片。然後，等告一段落之後便飛到歐洲去旅行，一方面是鬆弛神經，散散心，一方面是選擇外景拍片地點，以備將來到歐洲拍片，一方面是調查當地的市場情況，推銷自己的影片，他是有目的有計劃的旅遊，和一般人純粹遊埠觀光是有所不同的。

過去，羅維拍片總愛打扮一個出鏡不多的角色，過過戲癮，不知在他的新片中，他有沒有出鏡和觀衆見面，他是由演戲出身的，他的演技甚有水準，許多一流紅星也未必比他演得更好呢，因此，他出鏡，不會令人討厭，反受到歡迎。

有一個時候他曾與王羽交惡，但後來又和好了，並且王羽曾答允為羅維有需要他幫忙時，他會幫忙他，由王羽這句話，可見他們之間過去恩怨即使未能一筆勾銷，也已淡了。（元）

羅維與王羽已前嫌盡消

無綫舉辦別開生面
清宮人物攝影比賽

電視劇製作愈來愈「百萬化」了，無綫電視推出之古裝長篇電視劇「清宮殘夢」，雖然沒有耗資百萬之鉅，說她是空前電視鉅製，那是無可否認的。

要爭取大廣告，賺大錢，自然要落嚴多的本錢，面臨麗的電視招兵買馬，大展拳脚要與無綫一見高下之際，更加上佳視將於七月加入搶食行列，無綫不能不重新估計，要以空前魄力，以保持領先地位了。

沒有愈來愈白熱化競爭，觀衆便沒有愈來愈精彩的節目欣賞。

「清宮殘夢」是以滿清朝為背景的歷史劇，劇中的慈禧太后，光緒皇、珍妃等角式的形象塑做，服裝，髮型，時代背景，一椅一桌，甚而小小的珠花頭飾，均花了一番功夫考究。

「清宮怨」原作者姚克，由美國巡來港，担任這電視劇顧問；珍妃姪女唐石霞、國父孫中山先生曾係孫必勝，又提出很多寶貴意見，據鍾景輝透露，劇中人物的衣飾髮型，資料得自友人家傳之寶的「歷代冠服畫册」，頗具歷史價值。

「我們將與市政局聯合舉辦『清宮人物造型』攝影比賽」鍾景輝說，「地點是港島維多利亞公園，那一天，四十位男女藝員，穿上劇中戲服，任影唔嬲。這些人物，雖出現在電視劇中，但他們由頭至腳一衣一鞋，都依足古籍所載，實有參考的價值。」

據說，這項攝影比賽，原先擬使用「清宮殘夢」藝員造像攝影比賽」，但市政局中人認為太濃，這個名稱宣傳色彩太濃，經過研究之後，才決定改用「清宮人物造型」的名稱。

屆時出席這個攝影比賽的藝員，包括扮演珍妃的汪明荃，「光緒皇」張之鈺，「西太后」黃蕙芬，「李蓮英」爭天，「隆裕皇后」蘇杏璇，「譚嗣同」羅國雄，「瑤妃」程可為，及「陸皓東」伍衛國等。

與此同時，邵氏公司亦上映「傾國傾城」，題材與內容與「清宮殘夢」電視劇大同小異，有人說是電影撼電視，有人說是電視撼電影，亦有人說邵氏與無綫均有淵源，這是「影視齊飛」，掀起「清宮熱」，一齊揾食呢。（陳）

麗的與無綫爭拍古裝戲
洛神宋江之後續有多部

最近兩電視台的電視劇，均厚古薄今，大拍民間傳奇與神話之類的古裝戲，某台編導私下說道：「拍時裝劇，吃力不討好，劇本難求比其一，內容大多犯駁，觀衆熟識現實環境，容易發覺犯駁之處。但古裝戲或民初戲不同，有大把故事，而觀衆又喜歡這些傳奇式內容，沒辦法，兩台鬥拍可也。」

麗的電視人力物力，無可否認稍遜無綫，但觀衆的眼睛是雪亮的，只要題材好，演與導均佳，沒理由不收看的。

時下流行鬼戲，麗的亦在這方面下功夫，由邦錡等演出之「聊齋」，而拍不完一集又一集，只是麗的藝員不多，佈景與服裝，也似乎比較「慳水慳力」。另一部鬼劇，則是由唐煌編導之「陸判」，這也是出自「聊齋誌異」，演出的有李道洪、梁淑莊、梁小玲及劉丹等。據唐煌透露，拍完「陸判」之後，將趕拍「辛十四娘」等。

無綫的古裝劇攻勢利害，他們擁有一大班演員，佈景與服裝均用實本錢，特別是行將推出之「清宮殘夢」，比電影不遑多讓。

由文千歲與苗金鳳合演之「呂蒙正」，很受歡迎，跟着，他們又再添食，將開拍「洛神」，劇中，文千歲有可能大演功架與唱功呢。「洛神」是連六大集，除了文千歲與苗金鳳外，還有梁天、鄭子敦、鄭少秋、陳有后等。

由王天林編導的「宋江鬧江州」也快將開拍，由於梁天演的「林沖」一收得，相信「宋江鬧江州」亦有不少人捧場。從「曹子建七步成詩」、「秋香遇仙記」、「陳三五娘」、「花田錯」、「喬太守亂點鴛鴦」、「雙喜臨門」及電視片集「包青天」等之受歡迎，我們今後還有不少古裝劇推出的……。」一個某導說。（說笑合）

肉彈為錢忙

自從台灣戲業肉彈出外拍片之後，香港影壇頓形肉彈荒，無巧不成書，偏於此際一週幾部脫派電影都大為收得，更促起投機製片家大拍暴露戲之雄心。

這一來肉彈眞是買少見少，本港產的肉彈頓時成為搶手貨，尤其是具有一些演戲條件的，如從「雌雄變」及「十三號凶宅」兩片捆起的邵音音，現享名大噪，片約排隊而來，部部都是要大演床上戲的，可能她拍慣既然已拍開了便不怕再拍的心情，也抱着了有風不怕駛盡裡，有錢便要拼命賺的想法，總之是多來多接，現在她的拍片排期眞是密不透風了。

肉彈如今拼命賺錢，也要有命好拼，邵音音這小妮子便是拼命賺錢，結果眞的差點連命也拼掉了，她經常一天趕幾組戲，飲食不定時，在春寒料峭下衣服穿了又脫，脫了又穿，上週拍戲時，便突告不支而昏迷在鏡頭前，送院急救之後，醫生說是飢重胃病，加上受寒感冒了，要動手術更要住院休養，短時期內不能拍片，這一回邵音音只有眼巴巴的望着許多錢，白白流去了。（東記）

宣傳電影噱頭多
拜黃大仙祭蔡元培

一部戲是否收得，固然要看戲的本身，不過，編導演是否出色，宣傳亦極為重要，宣傳得好的話，往往增加兩三成的收入。

電影宣傳噱頭多，目前最流行的，是招待記者，看午夜場，星，遊新界山頂淺水灣，台灣明星來港，機場招待會，看試片等等。

前年李香琴與譚炳文等，為了宣傳其「十八鄉里」一片，實行在黃大仙求神，一時滿天神佛，成為新的噱頭。跟着，另一部「太平山下」，又借這一條橋，在黃大仙求神庇佑一番矣。

日前，一家港合影星，拉隊到香港仔去拜祭蔡元培之墓，只因為這羣明星，正要宣傳一部抗日片「吾土吾民」，拜黃大仙可不像樣，於是乎，便拜其蔡元培之墓了。蔡元培抗日時期，在香港逝世的。

伊雷為他的新片宣傳，當衆表演咬死過山烏。

不過，最成功的宣傳，還是「鬼馬雙星」了，先把主題曲隨街播，播到成為流行之曲，上映時又隨街播，還有比這樣的宣傳更深入人心嗎？

仙杜拉正要開拍的「妙女郎」，現在已譜主題曲，屆時可能又是這一招了。（梁山伯）

葉榮祖赴泰國導戲
他希望為香港電影多打一條出路

導演葉榮祖往泰國組織電影公司，這是大出影圈朋友意外的，香港是電影製作中心，公認了是東南亞最發達之處，器材人材兩者方便，他為什麼要捨近圖遠呢？

葉榮祖是有他一套計劃的，他是認為香港影片不能只局限香港，應該大力的爭取外埠市場，而普通的影片是根據港台觀衆的口味潮流來拍，可以說是國際性不強，也因此賣外埠片價不高，以「鬼馬雙星」為例，在外埠觀衆便沒有親切感了，這自然難賣高價。

正巧這時，有泰國一班僑商陳世賢，看過葉榮祖的「刀不留人」「死亡挑戰」等片，認為他手法頗新，動作片中也有情節，是適合南洋觀衆看的，便通過介紹，和葉榮祖商談，因泰國全國東南西北四條大銷片路綫，都有片荒之嘆，他要組公司邀請葉榮祖去幫他們拍片。

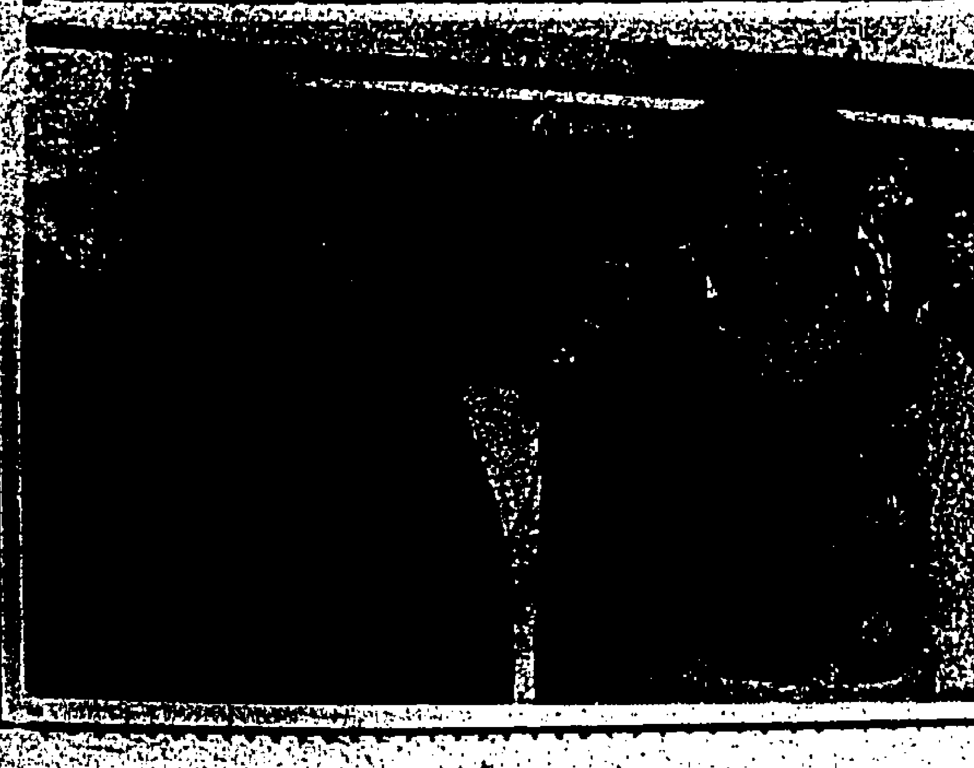
葉榮祖一想，這何不拍些泰國適合，而香港觀衆也愛看的影片，這樣先是泰國全國放映有賺，香港和星馬台灣等，是有多少便獲利多少了，這一來，亦即是為香港電影業多打一條出路，因為他拍片，明星和工作人員一定是以香港為主力，拍攝的地方，則在港泰兩地。

葉榮祖此行，便是赴泰國幫那位陳世賢組公司，說不定還在香港組分公司，這樣，摸通了泰國觀衆胃口後，便可以大展拳脚了。葉榮祖是跟過張徹和羅維做導演的，可以說是「兼兩派之長」，從邵氏出來又曾為嘉禾拍片，以後是「獨立揾食」，不過他的獨立是有其基礎的。

原來葉榮祖的父親是我國電影界前輩葉逸芳，他太太則是蔣芸，是位作家又曾在邵氏編劇，因此他攪每部影片都有一股「家庭力量」在支持，尤其是父親，給葉榮祖的劇本很多寶貴意見，根本就是父子合作編劇的，加上他有近廿年的片場基礎，所以影片水準能保持。

羅維去年組織羅維公司，便曾拉了這著助手幫忙，羅維計劃以後他往歐美拍片，港台的主力就由葉榮祖承担，然而，如今葉榮祖是能打開香港電影新出路的新機會，他當然不願放棄，而且有信心能在這大創一番新事業。

長江後浪推前浪，繼羅維及李翰祥等大導之後，現年青一輩導演已漸崛起，吳思遠、桂治洪和葉榮祖等都是例子，導演事業，也有一批有力的接班人了。（東慧）



葉榮祖和女星馬海倫及武星李錦坤